ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΤΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 6, 1886. ΝΟΥΜ. 10

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Χάϊρ ἰσλεμεγὲ ἀρζού.	73
Κουββέϊ ρουχανιγέ	73
Ἀτὲμ βεφὰτ ἐττικτὲν σόγγρα τιριλετζέκ μι;	74
Μουχαππετὶν ἰλτζαατή.	75
Μόυσκιρὰτ νέ γιαπμήξτηρ;	75
Πὲκ γαρὶπ πὶρ βακηά.	76
Γαρὶπ πὶρ χαπσχανέ	76
Μεσροὺ πὶρ χικιαγέ.	76
Μόυτενεββιγέ.	77
Χαβατίσι σεττά -	78
Μεκτούπ.	78
Σουσυνάτη σιγιασιγέ	79
Ἀκτζελερὶν φιγιατή	80

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χοφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρά τηρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ 45 γουρούξ τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντερτιλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ— ΒΕΚΙΑΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΧΑΪΡ ΙΣΛΕΜΕΓΕ ΑΡΖΟΥ

Ραγπετλοὺ πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν πέρ βέτζχι ἀτὶ χικιαγὲ νὰκλ ὀλουνμήξ τηρ.

«Ταλίμ οὺ τερπιγὲ γιόυζοὺ κόρμοὺξ, βὲ πελαγατλὴ βὲ μεσχοὺρ διπλωμὰτ ὀλὰν ζενκὶν τζιφττζινὶν πιρὶ τεβπεγὲ κελὶπ χάϊρ ἰσλεμεγὲ ἀρζοὺ ἐττί. Μόυμαϊλεΐχ κονσουλαρὴ τινσὶζ ὀλτουκλαρὴ τζιχέτλε ἴλκ βεζιφεσὶ ἀνλερὶν χαϊρὴ ἰτζοὺν τζαλησμακτὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ χὶσς ἐττί. Κόυζὲλ πὶρ κιλισὲ ἰνσὰ ἐττὶ, βὲ ἰτζινὲ πὶρ ὀργάνο κογιοὺπ ὀὐτζρέτλε πὶρ τε ὀργανίστ τουττού. Μόυμαϊλέΐχ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χοὺκόυμὲτ ταραφηντὰν πὶρ τε ρουχσατναμὲ ἰστιχσαλ ἐΐλεγερὲκ κόυζὲλ βαζλὰρ χαζηρλατή. Κιλισὲ χαζὴρ ὀλτουκτὰ μόυμαϊλέΐχ ἀλαφράνκα σαὰτ 11τὲ κιλισεγὲ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χητμετκιαρλαρηνὴ κονσουλαρηνὰ κόντερτί. Βάκτη μεζπουρτὲ τζεμαὰτ κελὶπ μόυμαϊλεΐχὶν βαζηνὴ τινλετί. Ἰπατετὶν χιταμηντὰν σόγγρα μόυμαϊλέΐχ κελενλερὲ τακτίμι τεσεκκοὺρ ἐτερὲκ ἐρτεσὶ παζάρ κόυνού κελμελερὶ ἰτζοὺν γίνε ἀρζοὺ πεγιὰν ἐΐλετί. Μόυμαϊλέΐχ Παζάρ κόυνού γίνε κελμελερινὶ κονσουλαρὴν χατρλαρηνὰ πηρακμὰκ ἰτζοὺν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού χητμετκιαρλαρηνὴ ἀνλερὲ κόντερτί. Μόυμαϊλέΐχ σενελέρτζε πόϊλὲ τεβὰμ ἐττὶ, βὲ λαζὴμ κελὲν μεσαριφὶ κεντισὶ ἐτὶπ χὶτζ πὶρ κιμσετὲν πὶρ σέΐ ἄλματη. Μόυμαϊλέΐχ πού ταρίκλε Ἰντζίλι σεριφὶν τζάπα βὲ πεχασὴζ ὀλτηγηνὴ μόυστεμιλερινὲ ἀνλατμὰκ ἰστέρ ἰτι. Φάκατ νετιτζεσὶ νέ ὀλτή; Μόυμαϊλέΐχ πού σουρεττὲ γιρμὶ σενὲ βάζ βερτὶ ἰσέ τε, χὲπ πού βακηττὰ πὶρ κισὶ πιλὲ τεβπεγὲ κέλμετι.

Ἀτεμλὲρ πατιχεβὰ ὀλαράκ ἀλτηκλαρὴ σεΐλερὲ ραγπὲτ κόστερμεζλέρ. Ἔγερ κιλισεγὲ πὶρ κιμσεγὶ καπούλ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσένιζ, κιλισὲ ἰτζόὺν πὶρ σέΐ γιαπμαγὴ ἀντὲν ταλὲπ ἔτινιζ. Πὶρ κιλισετὲ κουτσιγετὶν ἰλερὶ κιτμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰσενὶζ, κιλισὲ ἀζασηνὴ ἰζ κόρμὲκ βὲ βερμὲκ χουσουσηντὰ ταλὶμ ἐΐλέγινιζ.

ΚΟΥΒΒΕΪ ΡΟΥΧΑΝΙΓΕ

Χέμαν χὲρ πὶρ Ἰντζίλὶ Χριστιὰν τζεμακτηντὰ ὀΐλὲ κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι κουββέΐ ρουχανιγεγὲ σουρέτι μαχσουσετὲ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ, βὲ πού τζιχέτλε πασκαλαρηντὰν μόυτεφερρὶκ πουλουντηκλαρὴ κόρόυνόύρ. Πού μισιλλού κιμσελὲρ φὶλ βακὶ πασκαλαρτὰν ταχὰ ἀλὶμ ὅλμαγιηπ πελαγὰτ βὲ χικμὲτ τζιχετίΐλε πὶρ τζὸκ ζεβατὰν ἐτνὰ ἰσελέρ τε, φάκατ ἀνλερὶν ὀΐλὲ πὶρ τεεσιρὶ βὰρ τήρ κι κερὲκ πελαγάτ οὺ φεσαχαττὲν, βὲ κερὲκ ΐλμ οὺ χικιμεττὲν, βὲ πασκαλαρὴν μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ πὶρ τζὸκ μεβχιπελερτὲν ταχὰ ἀζίμ τιρ. Ἀνλὲρ τεεσιράτη ἰλαχιγὲ ἰλὲ ὃ τερετζὲ μεμλοὺ τηρλάρ κι χὲρ νέρεγε κιτετζὲκ ὀλσαλὰρ τεεσιράτη ρουχανιγελερινὶ περαπὲρ κότόυρερὲκ, χὲμ κίμ κι ἀνλερὲ τοκουνατζὰκ ὀλσὰ ἀνλερτὲν περεκιάτη ἰλαχιγὲ καπούλ ἐτέρ. Ἀνλερὶν σιμαλαρηντὰ ὀΐλὲ πὶρ σέβκ βὲ χεραρὲτ βὰρ τήρ κι, μεζπάχη μουκαττεσὶν παρλὰκ ἀτεσινὶ καλπλεριντὲ τασήγιορλαρ ζὰνν ἐτέρσιν. Πού μισιλλού κιμσελερὶν τουαλαρηντὰ φεΐζι ραππανὶ ὀλοὺπ, ἀτεμλερὶν ρουχλαρηνὴ Ἀλλαχὴν κουτζαγηνὰ καλτηρὴπ κόρ. Ἀνλερὶν χουζουρὴ πιλὲ πουλουντηκλαρὴ γερὲ περεκιάτη σεμαβιγὲ κετιρίρ. Ἀνλερὶν μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ σού κουββέΐ γαριπενὶν σεπέπι ἀσλισὶ ἰσὲ ἀνλερὶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἰλὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰρτιπάπη ρουχανιγελερὶ ὀλμασηντὰν ἰπαρέτ τιρ.

Πὶρ ἀτὲμ σογοὺκ πὶρ κόυντὲ τησαρητὰν κελτιτὲ, κεντὶ ἐλπισεσὶ ἰλὲ κησὴ τάχι περαπὲρ ἰτζερὶ κετιρίρ. Λάκιν πὶρ κιμσὲ πὶρ τζιτζὲκ παγτζεσιντὲν ἰτζερὶ κιρτικτὲ κεντὶ ἰλὲ περαπὲρ χὸς ραϊχαλὰρ κετιρίρ. Πόϊλετζε πὶρ ἀτὲμ Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ «φὶλ τισὶ σαραϊλαρτὰ» ἰρτιπάτ οὺ ἰχτιλὰτ ἐτμὶς ἰσὲ, ὁρατὰν τζηκὴπ χὲρ νέρεγε κιτετζὲκ ὀλσὰ, «τζεμίΐ ἐσβαπὴ μόύρρι σαρὶ βὲ οὔτ βὲ ταρτζίν» κοκάρ. Ὁ Ἀλλαχὴν παγτζεσιντὲ κεζὲρ, βὲ ὁρατὰν χὸς κοκουλὴ ἐσβάπλε τησαρὴ τζηκάρ. Χαναὰν ταγλαρηντὰ βακὴ Ἐσχὼλ οὺζόυμλερινὶ περριγεγὲ κετιρὲν ἀτεμλὲρ κιπὶ ὃ τάχι σεμαβὶ ταγλαρτὰ ἐλλερίΐλε τοπλατηγὴ γετισμὶς μεΐβελερὶ τασήρ.

Πού κιπὶ κιμσελερὶν Χριστὸς ἰτζόὺν τζεκτικλερὶ γαΐρὲτ περεκέτλε μεμλού τηρ. Πὶρ χαστανὴν τόσεγὶ γιαννηντὰ ὀτουρατζὰκ ὀλσαλάρ, ἀνὰ ἰπράζη μουχαππὲτ βὲ μουχατενεττὲν ταχὰ ἐφζὰλ σεΐλερ τακτὶμ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ἀνλὲρ ἄχ οὺ φιγὰν ἰτζιντὲ πουλουνανλαρὴν γιαννηντὰ ὀτουρατζὰκ ὀλσαλάρ, τόυνγεβὶ ἀτεμλερὶν σογοὺκ σόζλὲρ ἰλὲ βερτικλερὶ τεσελλιτὲν ταχὰ ζιγιατὲ σέβκ οὺ χεραρέτλε τεσελλὶ βερμεγὲ τζαλησηρλάρ. Ἀνλὲρ ὁΐλὲ ρουχανὶ βατλὰρ ζικρ ἐτερλέρ κι, καρανληκτὰ λαμπαλὰρ κιπὶ παρλαγιηπ κεντὶ παρλὰκ πέρτεβλερινὶ τεργιάΐ κασαβετὶν τὰ ἐνκὶνλερινὲ ἄκς ἐτὲ πιλίρ. Κουββέΐ ρουχανιγεγὲ μαλὶκ ὀλὰν κιμσελὲρ τουτζάρη τετζρόυπὲ ὀλμούξ, βὲ χέμαν παγιηλμὰκ οὺζρὲ πουλουνμούξ ὀλὰν κιμσελερὶν γιαννηντὰ ὀτουρατζὰκ ὀλσαλὰρ, νασιχάτη πεσεριγενὶν βὲ ἀτεμὶν ζαΐφ κολουνούν βερτιγὶ τεσελλιτὲν ταχὰ ἐφζὰλ σεΐλὲρ βεριρλέρ. Ἀνλὲρ ἄτζ καλπλερὶν χουζουρηντὰ τουρατζὰκ ὀλσαλὰρ, ἀνλερὶν τασλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ βερετζὲκ πὶρ σεΐλερὶ βάρ τηρ. Ἀνλὶρ Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ ταΐρέΐ ἀλακατὰ πουλουντουκλαρηντὰν μακτιστὲ κιζλὶ ὀλὰν μανναγιὴ κετιριρλέρ. Ἀνλὲρ Χριστὸς ἰλὲ πὶρ χάλη μαχρεμιγεττὲ ὀλτουκλαρηντὰν, Χριστὸς ἀνλερὲ τόυνγεβὶ κιμσελερὲ ναμαλούμ ὀλὰν μουχαππετὶν ἐσράρη τζελιλεσινὶ ΐζχὰρ ἐτερὲκ, κόνακόν καΐγοὺ βὲ κασαβέτλε γιόυκλού ὀλὰν κιμσελερὲ πού μουχαππεττὲν τολαγιὴ χαπὲρ βεριρλέρ.

Κουββέΐ ρουχανιγὲ σάΐρ κουββετλὲρ ἰλὲ πὶρ βέτζχλε μουκαγεσὲ ὀλουνάμαζ· βάκηα τόυνγιατὰ φατὶχ τεγιόὺ νάμ οὺ σόχρέτ κεσπ ἐτὲν πεγιόὺκ ζατλὰρ κεντὶ χειπέτ οὺ τεχσετλερΐΐλε τόυνγιαγιὴ σαρσὴπ τιτρεττιλὲρ ἰσέ τε, φάκατ πού τζόὺμλε κουββετλερὶ ἰλὲ

περαπὲρ νέ πὶρ γιάς οὺ ματὲμ ἰτζιντὲ ὸλανὰ τεσελλὶ βερτιλὲρ, νέ κὸζ γιασὴ τὸκενλερὶν γιασλαρηνὴ σιλτιλὲρ, νέ γάμ οὺ κασαβεττὲν τὸυσμούς ὸλανλαρὴ καλτηρτηλὰρ, βὲ νέ τε γάῖπ ὸλμουζ πὶρ τζανὴ νουρὰ κετιρτιλέρ. Κουββέϊ ταπιϊγὲ ἀλέμι ταπιαττὲ γαριπ ἰσλὲρ κὸρμούς ὸλτηγγὴ, σὸϊλέ κι σεχρλὲρ γιαπὴπ ταγλαρὴ γιαραρὰκ πὸγιούκ νεχρλὲρ οὺζερινὲ κὸπρού ἀττηγγὴ ἰνκιὰρ καπούλ ἐτμὲζ σαχιχλίκ τιρ. Φάκατ κουββέϊ ρουχανιγενὶν τεεσιριντὲν ἰλερὶ κελὲν ἰσλὲρ ἶλ ἐλ ἐπὲτ πακὶ τιρλέρ. Οὺλεμανὴν καβλίντζε πὶρ ὸβατὰ τουρούπ ἀγζημηζτὰν τζηκὰν χὲρ πὶρ κελὰμ χαβανὴν ἰχτιζαζήϊλε πούτούν ὸβαλαρὰ τεεσὶρ ἐτὲρ, λάκιν ρουχανὶ κελαμλὰρ ἀτεμὶν καλπινὲ ἶλ ἐλ ἐπὲτ πὶρ τεεσὶρ πηρακήρ. Ἀλλαχὴν ταρλασηντὰ ἓν ἀτὶ πὶρ χητμετζὶ ὸλούπ τα κουββέϊ ρουχανιγεγὲ μαλὶκ ὸλαρὰκ τεσελλὶ βὲ σιφὰ βερὲν, μεσρούρ κηλάν, βὲ τζανλαρὰ μασλούπ Ἰησουσὴ κὸστερὲν κιμσὲ ρούϊ ζεμιντὲ ὸλὰν ἓν κουββετλὶ ἰμπερατωρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ καχραμὰν βὲ σετζαατλή τηρ.

Χριστὸς ἰτζούν ἓν κὸυζὲλ ἰζ κὸρμὲκ ἰστεγενλερὶν κουββέϊ ρουχανιγεγὲ μαλὶκ ὸλμαλαρὴ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Ἰπού κουββὲτ πελαγὲτ, ταλίμ οὺ τερπιγὲ, βὲ σερβεττὲν ἐφζάλ τηρ. Ἰπού κουββὲτ Χριστὸς ἰλὲ γιασαγιὴπ Ἀνὴν ρουχήϊλε μεμλού ὸλμὰκ, βὲ κεντινὶ πούτούν πούτούν ἀνὴν χητμέτι μουκαττεσεσινὲ μούνχασὴρ ἐϊλεμὲκ, βὲ ἀνὴν κελαμήϊλε περβερτὲ ὸλμάκλε ἰστιχσὰλ ὸλουνὰ πιλίρ. Ριβαγὲτ ὸλουνὰν πὶρ μασαλὲ ναζάρεν, πὶρ ἀτὲμ γερὶ καζὰρ ἰκὲν χὸς κοκουλού πὶρ παρτζὰ παλτζὴκ πουλούπ, «Ἰπού κοκουγιού νέρετεν ἀλτὴν;» τεγιού σουὰλ ἐτμὶς, βὲ παλτζὴκ τζεβάπεν, «Ἰπὶρ ἀτὲμ πενὶ ἀλὴπ πὶρ κὸὺλ ὸύζερινὲ κομούς τηρ» τεμίς τιρ. Ἰπόϊλὲ τάχι πὶρ κιμσὲ Χριστοσὴν κουτζαγηντὰ ὸλούπ, Ἀνὴν ἰλὲ γιασαγιατζὰκ ὸλούρ ἰσὲ, Ἀνὴν χὸς ραϊχασηντὰν, γιάνι μουχαππὲτ βὲ κουτσιγετιντὲν μούτεεσσὶρ ὸλαρὰκ χὲρ νερεγὲ κιτετζὲκ ὸλούρ ἰσὲ ἐτραφηνὰ τεεσιφάτη ρουχανιγὲ πηρακατζάκ τηρ.

ΑΤΕΜ ΒΕΦΑΤ ΕΤΙΚΤΕΝ ΣΟΓΓΡΑ ΤΙΡΙΑΕΤΖΕΚ ΜΙ;

3.

Τζανὴν ὸλμεζλιγινὶ ἰσπὰτ ἰτζούν ταπιαττὰν κὸστερετζεγιμίζ ἰκιντζὶ πουρχὰν ἀχλακὶ πουρχάν τηρ. Χὰκκ βὲ ναχακκὴν φερκινὶ ἀτὲμ πίλα τεφεκκούρ τέρκ οὺ χίσς ἐτέρ. Ἀτὲμ χὲρ νέ κατὰρ πάζη σεϊλερὶ ἐσάσεν τογρού γιὰ γιανλὴς ὸλτηγγνὰ σὸυπχὲ ἐτὲρ ἰσέ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ νούρ βὲ ζουλμετὶν μεβτζουτιγετινὶ φὲχμ ἐττιγὶ κατὰρ χὰκκ βὲ ναχὰκκ σεϊλερὶν μεβτζουτιγετινὶ τάχι τέρκ ἐτέρ. Ποσντὰν μάτα χακκὴν μούκιαφὰτ, βὲ ναχακκὴν μούτζαζὰτ ὸλουνμασηνὰ ταΐρ ἰνσανὰ ταπιὶ πὶρ ἀρζού βάρ τηρ. Βαλιτεϊνὶν κεντὶ ἐβλατηνὰ, χοτζανὴν κεντὶ σαγιρτλερινὲ, βὲ χὸυκούμετὶν κεντὶ τεπαασηνὰ τογρού ὸλὰν μουαμελελερὶ τὰμμ πού ἐσὰς μουτζιπίντζε τιρ. Ἔγερ πὶρ χὸυκούμὲτ χηρσὴζ βὲ κατιλλερὶ τὸγιούκ μεμουριγετλερὲ νὰσπ ἐτσὲ, βὲ ἀνλερὲ μούκιαφὰτ βὲ νισὰνλὰρ βερσὲ, βὲ τογρού βὲ σαλὶχ ὸλανλαρὴ ζηντανὰ ἀταρὰκ ζιντζιρὲ τακσὰ, πούτούν ἀλὲμ πού χακκσηζληγὰ προτέστο ἐτετζέκ ἰτι. Ἱπίλακς κατιλλερὶν ζιντζιρὲ τακηλμασὴ, βὲ σαλιχλερὶν μούκιαφὰτ ἐτιλμεσὶ χὲρ κεσὶν μεσρουριγετινὶ μουτζίπ ὸλατζάκ ἰτι.

Φάκατ πού τούνγιατὰ ἀτεμλὲρ μούσταχὰκκ ὸλτηκλαρηνὰ κὸρὲ μούκιαφὰτ βὲ μούτζαζὰτ ἐτίλμεγιορλαρ. Σού καταρὴ τογρού τήρ κι, οὔμουμεν ἀλαρὰκ σαχίπι φαζιλὲτ ὸλανλὰρ μούκιαφατλαρηνὴ ἀληρλάρ· βὲ ἀνλερὶν ὁμρού οὺζούν ὸλούπ πασκαλαρτὰν ζιγιατὲ σαατετλὶ ὸλουρλάρ· πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἔγερ ὸλούμτὲν σόγγρα τικὲρ πὶρ ὅμρ γιὸκ ἰσὲ, χὲρ ἀτὲμ κεντὶ μούσταχὰκκ ὸλτηγὴ μούκιαφὰτ γιὰ τζεζαγιὴ ἀληγιορ τεγέμεγιζ. Τζὸκ τεφὰ βουκού πουλτουγού οὺζρὲ Ρώμα ἰμπερατωρλαρηντὰν Κόμμοδος κιπὶ ἰνσὰν χεγετιντὲ κεζὲν πὶρ σεϊτὰν κουββέϊ μούλούκιανεγὲ μαλὶκ ὸλαρὰκ σενελέρτζε ἰστετιγὶ κιπὶ ὅμρ κετζιρμιζ, βὲ ἀνὴ χεβά οὺ χεβεσιντὲν μὲν ἐτεπιλὲν χίτζ πὶρ ἀζίζ σέϊ πουλούνμαμηζ, βὲ πὶρ κιμσὲ ἀνὴν ἐμρινὲ καρσὴ τουρμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτέμεμιζ τιρ. Ἔγερ Κόμμοδος κεντὶ μεσλεκιντὲ πουλουνὰν σάϊρ γιαραμὰζ ἀτεμλὲρ κιπὶ κέντζ γιασηντὰ ἰκὲν πὶρ χιγιανετὲ οὺγραγιὴπ κὰτλ ἐτιλετλὲκ ὸλσά ἰτι, κεντὶ μούτζαζατηνὴ ἀλαπιλετζεγὶ ἀχὲρ πὶρ ὅμρ ὸλμαμασηνὴν ἀνὰ νὲ ζαραρὴ ὸλατζάκ ἰτι; Ὁ χαγιαττὰ ἰκὲν χασὲτ οὺ κησκαντζὰ πὶρ ματτὲὲ ὸλμούς ἰτι· φάκατ κατιλὶν χαντζερὶ, βὲ γιάχοτ πὶλμεγερεκ ἰτζτιγὶ ζεχὶρ ἀνὴ ἰχτιγιαρληγὴν ἐλὲμ οὺ μεσακκατηντὰν, βὲ κατερινὶν τεπετὲτούλίϊλε τούτζὰρ ὸλατζαγὴ φελακεττὲν κουρταρτή. Οὔμουμεν ἀτεμλερὶν σαχσὶ ὅμρλερινὲ ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ κὸρὸύρούζ κι, χιλὲ βὲ γιαλαντζηλήκλε μὰλ ἀρτηρὰν τζὸκ ζενκὶνλὲρ ζεντζιρπὲντ ὸλὰν πὶρ τζὸκ μούτζιριμλερτὲν τάχὰ πόγιούκ μούτζαζατὰ μούσταχὰκκ τηρλάρ. Ἱπού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνλερὶν ραχὰτ βὲ μουζαφφεριγετὶ πὲρ κεμάλ τηρ. Ἀνλερὶν σερβετὶ κὸυντὲν κὸυνὲ ἰζτιγιατ πουλούρ, ἐβλατλαρὴ τεχλικετὲν ἐμὶν καληρλὰρ, σάν οὺ ναμλαρὴ ἀρτὰρ, βὲ γιασλαρηνὰ τοϊμούς ὸλαρὰκ ραχάττζα χανελεριντὲ βεφὰτ ἐτερλέρ. Ἱπίλακς τογρού βὲ σαχίπι φαζιλὲτ ὸλὰν πασκὰ ἀτεμλὲρ φάκρη χαλὲ τούτζὰρ ὸλουρλὰρ, ἐβλατλαρὴ κὸζλερὶ ὸνούντὲ τὲφν ἐτιλλίρ, βὲ κεντιλὲρ οὺζούν σενελὲρ περισὰν πὶρ ὅμρ κετζιρτικτὲν σόγγρα σεφαλὲτ οὺ φελακὲτ ἰτζιντὲ μεζαρὰ ἐνερλέρ. Φάκατ σάλτ πού κατάρ μη; ἐγὶ βὲ τογρού ἀτεμλὲρ τζὸκ τεφὰ σεριρ βὲ ζαλὴμ ἀτεμλερὶν ἐλιντὲν ναχὰκκ γερτὲ ἰσκεντζὲ τζεκιπ μούζταριπ ὸλμαζλάρ μη; Ἱπού χουσουσού ἰζὰχ ἰτζούν χικιαγελερτὲν πὶρ ὸρνὲκ κετιρελλίμ, φάκατ χακικατὴ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ μακσεττίλε τερκιπ ἐτιλὲν χικιαγελὲρ βουκούη χὰλ οὺζερινὲ τεεσὶς ἐτιλμιζ ὸλτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν σαχὶχ χικιαγελερτὲν φερκὶ γιάληνζ ζιχρ ὸλουνὰν ἰσμλερὶν τεγισιλμιζ ὸλμασή τηρ. Ἰμτὶ «Θωμᾶς Ταγιὴ» ἰσμίϊλε γιὰτ ὸλουνὰν χικιαγὲ οὔμουμεν πιλινμιζ ὸλτηγγηντὰν ἀνὴ ζιχρ ἐτελίμ. Θωμᾶς ταγιὴ Λήγρε ἰσμιντὲ πὶρ ἀτεμὶν κὸλεσὶ ἰτί. Θωμᾶς χαλίμ βὲ μουχιπὲ πὶρ ἀτὲμ ὸλούπ, ὅλ τερετζὲ ἀχλάκη χασενεγὲ μαλὶκ ἰτί κι τζὸκ κιμσελὲρ ἀνὴν τερισινὶν σιγιὰχ ὸλτηγγηνὴ οὺνουταρὰκ φαζιλὲτ τερσλερὶ ἀλμὰκ ἰτζούν ἀνὴν τιζλερὶ γιανηντὰ μεσερρέτλε ὸτουρατζακλάρ ἰτι. Λήγρε ἰσὲ Θωμασὰ ἄσλα τεσπὶχ ἐτιλέμεζ τερετζετὲ κὸτού ἰτί, βὲ ἀντὲ φαζιλὲτ βὲ χακικὶ ἰνσανιγετὲ γιακησὴρ χίτζ πὶρ σέϊ γιὸκ ἰτι. Ἱπού τζὸκλε ἰλὲ Λήγρε Θωμασὴν ἐφεντισὶ ἰτί, φάκατ Θωμᾶς ἐγὶ βὲ τογρού πὶρ ἀτὲμ ὸλτηγηντὰν ἐφεντισινὶν ἔμρ ἐττιγὶ ἀλτζὰκ βὲ κὸτού σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμέζ ἰτι· πού ἐτζλτὲν ζαλὴμ Λήγρε πὶρ τεφὰ Θωμασὴ ὅλ τερετζὲ τοϊτού κι πιτζαρὲ Θωμᾶς ταγιὰκ ἀλτηντὰ ὸλτού. Λήγρε πού τούνγιατὰ ἰκὲν μούσταχὰκκ ὸλτηγὴ τζεζαγιὴ ἄλματὴ· φάκατ ὃ μούσταχὰκκ ὸλτηγὴ τζεζαγιὰ ἄσλα ούγράμαγιατζακ μη; Ἔγερ χὰλ πόϊλὲ ὸλατζὰκ ἰσὲ χακκανιγὲτ βὲ φαζιλὲτ ἰτζούν πὶρ τεσβικὰτ ὸλαπίλίρ μι; Ἐσὶρ ἄχζ οὺ ἰτασὴ ἔκσερ μετενὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ μέν οὺ ἰπτὰλ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ χέμὰν ὅλ κατὰρ μουζίρρ βὲ ναχὰκ μουαμελὲ ἔλαν βουκού πουλμακτά τηρ, μούστακπελτὲ τάχι βουκού πουλατζάκ τηρ. Νὲ κατὰρ πινλέρτζε χανελερτὲ χαλίμ βὲ φαζιλετλὶ κατηνλὰρ ζαλίμ ζεβτζλερὶ ταραφηντὰν ταζγὶκ ἐτιλμεκτὲ τιρλέρ, βὲ ἀνλερτὲν νέ καταρλαρὴ ἀρτμακτὰ ὸλὰν ἐλέμ οὺ ἰζτιραπλαρὴ σεπεπιντὲν τζαπούκ ἀτημλάρλε κὰπρὰ γιακλασμακτὰ τηρλάρ. Χὶτζ πὶρ κὸνὲ νιζὰμ πού ἐσεφενκὶζ χαλλὶν ὸνούνού ἀλάμαζ, γιάχοτ πιτζαρὲ κατηνλαρὴν τερτινὲ πὶρ τεβὰ ὸλάμαζ· τζούνκι φαμιλγιὰ ἀλακασηνὰ μούταχελὲ ἐτὲν πὶρ νιζὰμ ἀλεϊχιντὲ ἶλκ προτέστο ἐτενλὲρ χέμαν πιαϊνίχι κατηνλὰρ ὸλατζὰκ τηρλάρ. Ἀνλὲρ χακικὶ σεχιτλὶκ ρουχούϊλε κατερλερινὲ ραζὶ ὸλαρὰκ ὸλμεγὶ ἐβλὰ σαγιαρλάρ.

Ἱπού κὶπὶ ἐσεφενκὶζ χαλλερὲ ναζὰρ ἐϊλετιγιμιζτὲ, χὲρ κεσὶν κεντὶ ἐτζρινὶ ἀλμασηνὰ μούσαϊτ τικὲρ πὶρ ὅμρ ὸλμασηνὰ ταΐρ τερουνιμιζτὲ ταπιὶ πὶρ ἀρζού χίσς ἐτέριζ. Λήγρε κεντὶ χαλίμ βὲ σαλὶχ κὸλεσινὶ ταγιὰκ ἀλτηντὰ ὸλτούρούρ, βὲ φαμιλγιανὴν γατταρὴ ζεβτζεσινὶ γιάχοτ ἐβλατηνὴ καπρὰ κατὰρ τακὶπ ἐτέρ· βὲ πάτεχου πού ζαλημλὰρ τάχι πὶρ κὸνὲ μούτζαζὰτ κὸρμεγερεκ ὸλούρλὲρ, φάκατ τάπεν σού σουὰλ χατρημηζὰ κελὶρ, «Σόγγρα νέ»; Ἱπόϊλὲ πὶρ βακηὰ πιζὲ θέατρο ὀγιουνηνὴν πιριντζὶ φασλὴ, γιάχοτ γιαρὴ πρακηλμὴζ πὶρ χικιαγὲ κιπὶ κὸρούνούρ, βὲ τεβαμηνὰ ἀρζού ἐτέριζ. «Βὲ ἔγερ σεματὰ χὰκκ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ἰσὲ πουνλαρὴν τεβαμὴ ὸλατζάκ τηρ. Χὲρ κεσὶν χακκὴ ἰχκὰκ ἐτιλμελί, βὲ ἀτζὴκ χισαπλὰρ καπανηλμαλή τηρ. Γιαραμαζὴ πάζεν τεκτὶρ ἐτὲν, βὲ πάζεν ἀζὰτ σαλὴ βερὲν, κέζαλιχ σαχίπι φαζιλὲτ ὸλανὴ πάζεν μούκιαφὰτ ἐτὲν, βὲ πάζεν σεριρλερὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτὲν Ἀλλὰχ χὰκκ πὶρ Ἀλλὰχ ὸλάμαζ. Ἔγερ τικὲρ πὶρ ὅμρ γιὸκ ἰσὲ οὺζεριμιζὲ σαλτανὰτ σούρὲν Ἀλλὰχ χέμαν πόϊλὲ πὶρ Ἀλλὰχ ὸλατζάκ ἰτι. Φάκατ ἔγερ τικὲρ πὶρ ὅμρ βὰρ ἰσὲ ὅλ βακὴτ μούσκιλαττὰν κουρτουλούρηζ.

Ἱπάζεν πὶρ χοτζὰ κεντὶ σαγιρτλερινὶν ἄσηλ ταπιατλαρηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζούν ἀνλερὶ πὶρ κὸὺν κεντὶ χαλλερινὲ ἀζὰτ πηρακὴρ, βὲ πόϊλετζε ἀνλερὲ ὸλὰν μουαμελεσινὲ κεντινὶ τεπριγὲ ἐτέρ. Χάκεζα πὶρ φαπρικατζὴ κεντὶ γενὶ ἀμελελερινὶν χὰλ οὺ ἰστιτατλαρηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζούν πὶρ χαφτὰ ἀνλερὶ κεντὶ χαλλερινὲ πηρακήρ. Ἰμτὶ ἔγερ πού ὅμρ ἐπετὶ πὶρ ὁμρούν πασλανκητζὴ γιὰ καπουσὴ ἰσὲ, ἰσλάχ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμαλαρὴ ἰτζούν ἐγὶ ἀτεμλερὶν ἰσκεντζὲ τζεκμελε-

ρι, κέζαλικ τεβπεγὲ ἰρσὰτ ὀλσυνμαλαρὴ ἰτζὸὺν σεριρλερὶν πὶρ μουττὲτ μόυζαφφὲρ ὀλμαλαρηνὴν μὸυνασιπ ὀλτήγηνὰ κανὶ ὀλούρής. Χάσηλη κελὰμ, ἀταλὲτ χακκηντὰ ὀλὰν χισσιγιατημὴζ ἀχὲρ πὶρ ὁμρὸὺν μεβτζουτιγετινὶ ματλοὺπ ἐτέρ.

ΜΟΥΧΑΠΠΕΤΙΝ ΙΑΤΖΑΑΤΗ

Ραππημὴζ ἰκὶ τεφὰ πιρὲρ κιμσὲ χακκηντὰ πὸγιόὺκ μέτχ οὺ σενὰ ἰλὲ σὸϊλετὶ, βὲ ἰκὶ τεφασηντὰ τάχι ἀτέμλὲρ ταραφηντὰν οὔμουμεν καποὺλ ὀλουνμοὺς καβανίνι ἐσασιγεγὲ μουβαφὴκ ὄλμαγιαν ἰσλερτὲν τολαγιὴ ὄλ ἰσλερὶ ἰτζρὰ ἐτενλερὶ μὲτχ ἐττί. Πὶρ τεφασηντὰ Ἐφεντιμὶζ χεϊκελτὲ χαζινενὶν καρσησηντὰ ὀτουροὺπ τζεμααττὴν χαζινεγὲ νέ βέτζχλε ἀκτζὲ ἀττηκλαρηνὰ ναζὰρ ἐτίγιορ ἰτι, βὲ πὶρ φακὶρ τοὺλ καρηνὴν ἰκὶ ποὺλ ἀττηγηνὴ κὸρτόυκτὲ σαγιρτλερινὶ τζαγηρὴπ, «Χακίκατεν σιζὲ τέριμ κι, πού φακὶρ τοὺλ καρὴ χαζινεγὲ ἀτανλαρὴν τζὸύμλεσιντεν ζιγιατὲ ἀττή· ζίρα τζὸύμλεσι κεντιλερὶν φαζλασηντὰν ἀττηλάρ· πού καρὴ ἰσὲ κεντὶ γιοκληγηντὰν, χὲρ νεσὶ βὰρ ἰσὲ, πὸυτὸὺν ναφακασηνὴ ἀττὴ» τετί.

Πασκὰ πὶρ τεφατὰ Μαριὰμ πέλκι πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ σατὴν ἀλμὴς ὀλοὺπ σακλαμακτὰ ὀλτουγοὺ πὶρ σισὲ ζικηϊμὲτ χαλὶς ναρτὶν γιαγηνὴ Χριστοσοὺν πασὴ ὀὺζερινὲ τὸκερὲκ χανὲ γιαγὴν ραϊχασὴ ἰλὲ τολτουκτὰ γιάληνηζ χηρσὴζ βὲ γαμμὰζ Ἰούδας τεγίλ, τικὲρ σαγιρτλὲρ τάχι τερουνλεριντὲν κόυτζενιπ μηρηλτὰντηκλαρὴ σηρατὰ Ἰησοῦς, «Νίτζὸυν χατουνὴ πί χουζοὺρ ἐτίγιορσηνηζ; τζὸύνκι χακκημτὰ κόυζὲλ πὶρ ἶς ἰσλετί... Χακίκατεν σιζὲ τέριμ κι, πού πεσάρὲτ πὸυτὸὺν τὸυνγιανὴν χὲρ νέρεσιντε ἰλὰν ὀλουνούρσα, πού χατουνοὺν ἐττιγὶ τάχι τεζκιαρὴ ἰτζὸὺν ριβαγὲτ ὀλουνατζάκ τὴρ» (Ματθ. κς'. 10, 13) τετί.

Ἰησουσὴν ὅλ ἰκὶ κατηντὰ μὲτχ ἐττιγὶ σέϊ νέ τὶρ; Μαλὶκ ὀλτουγοὺ πὶρ τὲκ πουλοὺ βερὲν τοὺλ καρηνὴν πασιρετσιζλιγινὶ μι μὲτχ ἐτέγιορ; Ἀτζεπα πιζτὲν μαλὶκ ὀλτουγουμὴζ χὲρ σεγὶ βεριπ σόγγρα ἰανεγὲ μόυχτατζ καλμαμηζή μη ταλὲπ ἐτὲρ; Χριστοσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ τὶν πὶζι τιλεντζὶ μι ἐτμὲκ ἰστὲρ; γιάχοτ πιζτὲν κεντὶ ἰχτιγιατζατημὴζὴ τὸυσόύνμεκσιζιν, βὲ βαριγετιμίζλε Ἀλλαχὴ ταζὶζ βὲ τεμπζιτ ἐτμεγὲ πασκὰ ταχὰ ἐγὶ πὶρ γιὸλ ἀράμακσηζην χὲπ βαριγετιμιζὶ πιρτὲν βὲ πὶρ τὲκ ἀτεμὲ βερετζὲκ τερετζετὲ μερχαμετλὶ ὀλμακληγημτζή μη ταλὲπ ἐτὲρ; Σὸυπγεσὶζ Χριστοσοὺν μουρατὴ πού τεγίλ ἰτι, ὅλ ἰκὶ τεφασηντὰ τάχι Χριστὸς μετχὲ σαγιὰν πὶρ ἄσκ οὺ μουχαππὲτ κόρτόὺ, βὲ ὀνοὺ πιζὲ ὀρνὲκ βερμὲκ ἰστετί. Χριστὸς ὅλ ἰκὶ κατηνὴν χαριτζὶ ἀμελλεριντὲν ζιγιατὲ, ὀνλαρὴν τερουνὶ ἄσκ οὺ μεϊλλερινὶ μὲτχ ἐτέρ. Ἰμτι ὅλ τερουνὶ ἄσκ οὺ μεϊλὶν νὲ ὀλτουγουνοὺ κὸρελίμ. Τοὺλ καρηνὴν ἄσκ οὺ μεϊλὶ Χριστοσοὺν τεβπιχ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκιτὶγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκιτὶγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκιτὶγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκιτὶγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκιτὶγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκιτὶγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκιτὶγὶ ριγιακιὰρ οὺλεμανὴν μεϊλινὶν ζηττὴ ὀλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Μάρκος πού οὺλεμανὴν ριγιακιαρανὲ χεγέτ οὺ κηγιαφετλερινὶ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐτὶπ τέρ· «Κενὶζ ἐλπισὲ ἰλὲ κεζμεγὶ, τζαρσηλαρτὰ σελαμλὰρ, βὲ συναγωγλαρτὰ πὰς κόυρσόυλὲρ βὲ ζιγιαφετλερτὲ πὰς σετιρλὲρ ἰστερλέρ· τοὺλ καρηλαρὴν ἐβλερινὶ γεγὶπ, κὸστερὶς ἰτζὸὺν οὺζοὺν τουαλὰρ ἐτερλέρ» (Μάρκ. ιβ'. 39, 40). Τοὺλ καρὴ πουνλαρὴν ζηττὴ ἰτι. Καλαπαλὴκ ἀρασηντὰ οὺσούλτζα βὲ τζεκι-

ρὲκ κελιπ πουλουνοὺ ἀττὴ, βὲ ζενκινλερὶν πηρακτηκλαρὴ ἀλτοὺν βὲ κόυμοὺς ἀκτζελερὶν σεσινὶ ἰσιττιγιντὲ πέλκι κεντινὶν πηρακτηγὴ ἀκτζενὶν πὲκ τζόυζὶ ὀλτουγουνὰ ἀτζηνὴρ βὲ οὺτανήρ ἰτι. Λάκιν κατὴν νετὲν ταχρὶκ ὀλουναρὰκ ὅλ τζόυζὶ χετιγεγὶ κετιρίγιορ ἰτι; Σὸυπχεσὶζ ζὰπτ ὀλουνμὰζ πὶρ μουχαππὲτ ὀνοὺ ταχρὶκ βὲ μετζποὺρ ἐτίγιορ ἰτι. Μουχαππὲτ κεντισὶ ἀλὴ κομὰζ, μαλὶκ ὀλτουγουνοὺ βερμεγὲ τάϊμα χαζὴρ τὴρ. Τοὺλ καρηγιὰ ὅλ ἰκὶ πουλοὺ βερτιρὲν ἄσκ οὺ μουχαππὲτ καρηγιὰ γετιντὲ πουλουνσὰ, πινλέρτζε βερτιρίρ ἰτι. Λάκιν βαριγετὶν φαζλασηντὰν βεριλὲν τζόυζὶ ἰανελὲρ ἰτζὸὺν «Τοὺλ καρηνὴν πουλού τὴρ» τεμὲκ τογροὺ τεγίλ τὶρ. Πὶρ ἀτεμὶν μαλὶκ ὀλτουγοὺ χὲρ σεγὶ βερὲν βὲ μουχαππετὲν ἰλερὶ κελὲν μετζπουριγετὲν μάτα πασκὰ μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ πουλούνμακσηζην βερμεγὶ σαατετλὶ πὶρ ἰμτιγιὰζ ἄττ ἐτερὲκ βερτιγὶ βακὴτ κεντὶ ἰανεσὶ ἰτζὸὺν τοὺλ καρηνὴν πουλού τουρ τεγεπιλίρ.

Ραππὴ μὲσχ ἐτὲν (γιαγλαγιὰν) Μαριαμὰ κελιντικτὲ πουνοὺν τάχι ἄσκ οὺ μουχαππὲτ ἄσλεν τοὺλ καρηνὴν ἄσκ οὺ μουχαππετὶ κιπί τὶρ. Μαριάμ τάχι τζάν οὺ τιλτὲν βερτί. Σεβκόυλοὺ μουαλλιμὶ ὅλ κόὺν κεντισὶ ἰλέ ἰτι, βὲ ἐρτεσὶ κόὺν ὀντὰν ἀληνατζάκ ἰτι. Ἂζ βακηττὰν ζουχοὺρ ἐτετζὲκ βουκουὰτ ζάτεν κὸρὸὺλὸύγιορ ἰτι. Ἰησοῦς οὺλεμὰ βὲ ρουεσανὴν τεαττί οὺ τακιπιντὲν ἀζὰτ καλμὰκ ἰτζὸὺν Μαριαμὴν ἐβιντὲ κετζελὲρ κετζιρμίς ἰτι, λάκιν ὅλ κόὺν Ἰησουσοὺν κατλὶ καραρλαστηρηλμής ἰτι, βὲ Ἰησοῦς ἂζ βακηττὰν πασηνὰ κελετζὲκ οὺκουπετὶ σὸυπχεσὶζ Λαζαροσὰ βὲ ὀνοὺν χεμσιρελερινὲ βὲ κεντὶ σαγιρτλερινὲ πιλτιρμίς ἰτι. Ζουχοὺρ ἐτετζὲκ φελακὲτ χακκηντὰ, γιάχοτ ὅλ φελακετὶν νετιτζεσὶ χακκηντὰ πέλκι Μαριαμὴν κεντὶ καρυτασηντὰν βὲ κηζκαρηντασηντὰν ζιγιατὲ χαπὲρὶ βάρ ἰτι· πιναεν ἀλεϊχ καρηλαρὰ μαχσοὺς πὶρ χίσσι μοὺσφικανὲ ἰλὲ ὅλ νετιτζενὶν κεντισὶ ἰτζὸὺν ἐλέμ οὺ κετὲρ σεπεπὶ ὀλατζαγηνὴ χίσς ἐττί, κεντὶ μουαλλιμιντὲν ἀϊρηλατζαγηνὴ χίσς ἐττί. Ἀχ! πὸϊλὲ πὶρ σηρατὰ ἀνὰ ὀλὰν μουχαππὲτινὶ νέ βέτζχλε ἰζχὰρ ἐτὲ πιλίρ ἰτι; Φουρσὰτ ἐλτὲ ἰκὲν ὀνοὺν ἰτζὸὺν νέ γιαπὰ πιλίρ ἰτι; Ἀνὴν κεμικλεριντὲ ἀτὲς κὶπὶ τουτουσμακτὰ ὀλὰν μουχαππὲτι νέ κηϊμετλὶ σέϊ ἰλὲ χίτζ τεγὶλ ἰσὲ τζὸύζιτζε ἰζχὰρ ἐτὲ πίλίρ ἰτι;

Χελασκιαρηκὴζ χὸς ραϊχαλὴ ναρτὶν γιαγὴ ἰλὲ μὲσχ ὀλουνμαγὰ ἀρζουσοὺ ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν, γιάχοτ φακιρλερὶ τὸυσόυνὸὺπ κάϊτ ἔτμετιγι ἰτζὸὺν, γιάχοτ κεντισὶ μὸυσρὶφ ὀλοὺπ πιζὶμ τάχι μὸυσρὶφ ὀλμαμηζὴ ἰστετιγὶ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ κεντισὶ πὶζὶ χίτζ πὶρ σεγὶ ἐσιρὲμεγεν πὶρ μουχαππὲτλε σεβτιγιντὲν πὶζτὲ τάχι ὀϊλὲ πὶρ μουχαππὲτ κὸρμεγὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτι. Πὶζὶμ ἰτζὸὺν κεντὶ νεφσινὶ βερτιγιντὲν πὶζὶμ τάχι κεντιμὶζὶ ἀνὴν οὺγουρουνὰ βερμεμιζὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτι. Μουχαππὲτ κανουνὴ πού τὴρ· χὲρ σέϊ βερμὲκ βὲ χὲρ σέϊ ταλὲπ ἐτμέκ. Πὶζὶμ ὁμρὸυμὸύζὸὺ Χριστὸς βὲ ἀνὴν ἰσὶ οὺγουρουνὰ βερτιγιμιζτὲ Χριστοσοὺν Μαριὰμ βὲ τοὺλ καρὴ χακκηντὰ ἐττιγὶ μὲτχ οὺ σιταγισὲ χισσετὰρ ὀλοὺρηζ. Ὅλ βακὴτ πὶζὶμ ἰσμιμὶζ χὸς ραϊχαλὴ γιὰγ κὶπὶ τὸκὸυλετζὲκ βὲ χὲμ Ἀλλαχὴν χὲμ ἰνσανλαρὴν χαλπὶνὶ σεβιντιρετζὲκ τὶρ.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΝΕ ΓΙΑΠΜΗΣ ΤΗΡ;

Ἀτιτεκὶ βακαὰ Ἀμερικανὴν Φιλαδέλφια σεχριντὲ χατουνλαρὴν Χριστιὰν Ἰττιχατὴ νὰμ τζεμιγετιντὲ Ρὸδ Ἄλλενδ ἐγιαλετιντὲν Πάρνι νὰμ χατοὺν ταραφηντὰν χικιαγὲ ὀλουνμής τὴρ.

«Πὶρ χατοὺν κελερὲκ ὀγλημὴν νερετὲ ὀλτουγουνοὺ πιλίρ μι σιν τεγιδὺ πανὰ σουὰλ ἐτὶπ πὶρ ἀζ μαλουμὰτ βερτί; Μεζπουρὲ πὲς σενετὲν περοὺ ὀγληνὴν γιὸὺζὸυνὸὺ κόρμεμις ἰτιγινὶ, βὲ ἰσμινὶ τεπτὶλ ἐτερὲκ πὶρ μαχπεστὲ πουλουντηγηνὰ ταῖρ τζὸύζι μαλὸυμὰτ ἀλὰ πιλμὶς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερὶπ ὀγληνὴ ἀραγιὴπ πουλμὰκ ἰτζὸὺν πανὰ ρετζὰ ἐττί. Ὀγλουνοὺν μαχπεστὲ ὀλτουγουνοὺ ταχκὶκ ἐττίμ. Πάτεχου μεζπουρετὲν μεκτοὺπ καποὺλ ἐϊλετίμ. Μεζπουρὲ μεκτουπηντὰ «Κελιπ πενὶ κόρέμεζμισιν; βὲ πενὶμ ὀγλουμὰ πεντὲν πὶρ χαπὲρ κότόυρέμεζμισιν;» τέγιορ ἰτι.

Βάλιτελερ, πού τζοτζουγὰ νὲ χαπὲρ κόντερετζεγινιζὶ τεσαββοὺρ ἐτὲ πιλίρμισινιζ; Μεζπουρὲ κόυζὲλ πὶρ χανετέ ἰτι. Ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ πὶρ κόυζὲλ μασὰ ὀνὸυντὲ ὀτουρτήκ. Μεζπουρὲ πανὰ πὶρ τασβὶρ βερὶπ ἀνὴ ὀγληνὰ κόστερμεμὶ ρετζὰ ἐττί. Πὲν τασβιρὶ κὸρὸὺντζε «Πού σενὶν τασβιρὶν τεγίλ τὶρ, ὀϊλὲ τεγίλ μι;» τεγιδὺ σουὰλ ἐττίμ. Μεζπουρὲ, «Ἐββετ, πού τασβὶρ ὀγλουμοὺν χαπσχανεγὲ ἀτηλμασηντὰν ἐββὲλ τζεκιλμίς τὶρ· ἰστὲ ὀγλὴμ Τζαρλιγὶ πὲς σενετὲν περοὺ κόζλετικτὲν σόγγρα τζεκτίρμὶς ὀλτηγὴμ τασβὶρ» τεγερὲκ ἐλιμὲ πὶρ τασβὶρ ταχὰ βερτί. Πὲν πού ἰκὶ τασβιρὶ ἀλτὴμ, βὲ χαπσχανεγὲ κιττίμ. Κιττιγὶμ βακὴτ πὲκ μόυσαατὲλλ τεγίλ ἰτι. Τζάρλι καρανλὴκ κογουστά ἰτι. Χαπσχανὲ πεκτζισὶ Τζαρλινὶν χαπσχανετὲ πὶρ καπαχὰτ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ γιρμὶ τὸρτ σαατὰν περοὺ κογουστὰ ὀλτουγουνοὺ πανὰ χαπὲρ βερτί. Φάκατ πεκτζὶ πενὶμ ρετζαλαρημὰ πακαράκ ἀσαγὴ καρανλὴκ κογουσὰ κιττὶ, βὲ Τζαρλιγὲ βαλιτεσὶ ταραφηντὰν πὶρ χατοὺν κελμὶς ὀλτουγουνοὺ σὸϊλετί. Φάκατ Τζάρλι χίτζ πὶρ τζεβὰπ βέρμετιγιντεν, «Ἰτζερὶ κιρεγὶμ» τετίμ. Ἰτζερὶ κιρτικτὲ κογουστὰ πὶρ πασὰν ὁ πὶρ πασὰ κατὰρ καλὴντζα πὶρ ταχτατὰν πασκὰ χίτζ πὶρ σέϊ κόρμετιμ, βὲ Γέϊλ κολετζὶ ταλεπεσινὶ πού ταχτὰ οὺζερινὲ ὀτουροὺρ πουλτούμ. Ἰπτιτα πὲν κελαμὲ ἀγάζ πὶρλε, «Τζάρλι, πὲν σανὰ ναμαλὸὺμ πὶρ χατοὺν ἰμφάκατ πὲν σενὶν βαλιτενὶν γιωνηντὰν κελίγιορουμ. Σίμτι κερὶ κιτὶπ σὲν ἀνὴν χακκηντὰ χίτζ πὶρ σέϊ ἰσιτμὲκ ἰστέμετιγινι ἀνὰ χαπὲρ βερεγίμ μι;» τετίμ. Τζάρλι, «Βαλιτεμὶν ἰσμινὶ πουρατὰ ζικρ ἔτμε, ἔγερ σὲν κιτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲν, πὲν χὲρ σεγὶ γιαπατζάγημ» τετί. Μερκουμὴν κογουστὰ σεντελεγερὲκ γιὸυρὸυτὸυγιουνοὺ κὸρτόὺμ, βὲ «Τζάρλι, νίτζόυν πόϊλὲ γιὸυρούγιορσην;» τεγιδὺ σουὰλ ἐττίμ. Τζάρλι γιρμὶ τὸρτ σαατὰν περοὺ ἀγζηνὰ χίτζ πὶρ σέϊ κόϊμαμαμηζ ὀλτηγηνὴ πανὰ σὸϊλετί.

Πουνοὺν οὺζερινὲ Τζαρλιγὲ γεγετζὲκ κετιρτιλὲρ· πὲν τε μερκουμὴν γιανηντὰ ὀτουρτήμ· βὲ τενεκὲ τεπσιγὶ τουττήμ. Τεπσιτὲ ἄντζακ πὶρ παρτζὰ ἐσμὲρ ἐκμέκλε πὶρ τενεκὲ κατεχτὲ πὶρ ἀζ καχβὲ βάρ ἰτι. Μὸυσαχεπὲτ ἐττιγμὶζ ἐσνατὲ βαλιτεσινὶν τασβιρινὶ Τζαρλινὶν ἐλινὲ βερτὶμ, βὲ μερκοὺμ τασβιρὲ πακήντζα, «Πού πενὶμ βαλιτέμ τὶρ, ἄχ! πὲν χὲρ βακὴπ τὸυνγιατὰ ἀνὴν κιπὶ κόυζὲλ τζεχρελὶ χατοὺν γιόκ τὴρ τεμὶζ ἰμ, βὲ κερτζεκτὲν ὀϊλέ τὶρ» τετί.

Μερκοὺμ τασβιρὶ ikι ël ilè touttègè χaltè, pèn tikèr tasbirì gιabάstza ànèn oùzerinè kotήm. Μερκοὺμ pounoù kòrόùntze, 'Pοù kιmίn tasbιrί tιr;' tetί. Ipèn tάχι tzebάpen, 'Balitenίn tιr' tetίm. Tzárli 'O pènim balitemίn mι! olάmaz' tetί. Ipèn tάχι ''Ebbet, pοù tasbir pènim sίmti karanlèk kogoustà poultougoùm kentzίn balitesinίn tasbιrί tιr· ébbet, pοù ò χatounèn tasbιrì tir kι ogl ηnè kòrmèk itzòùn pès senetèn pèroù ách où zàr itzintέ tιr' tegιoù tzebάp bertίm. Tzárli, 'Ách! 'Allàχ, pοù gιaramazlηgè, pèn ettίm. Χάïr, moùskιràt ách zoù itasè pounoù gιaptè, pοù ách zoù itanèn menί itzòùn nίtzòùn pir séï gιápmagιorsηnζ; pèn ébtè itzmegè pasλatήm. Soφratà tάïma taàm ilè perapèr seràp tάχι bár iti' tetί. »

ΠΕΚ ΓΑΡΙΫ́ ΫPIP BAKNA

(«Λήνδην Στένδηρδ» gazetasηntán moustexράtz)

Kolήmpια nàm koutzόùk kemί terounintè gιάlηnζ χastà pir katèn pουlουntègè χaltè salίmen Lépso limanηnà basèll oltougounà taìr Feb. 8tè Norbetztè bakè Staβantzηrtán pir χapèr alηnaràk pοù χapèr tér akàp Lerbikè tèl ilè pιltιrιltί. Kolήmpια 21 tonelάto agηrlηgηntà pógιoùk pir φηlίka olòùp, Setlènd ataλarηntà Sηnpìrk ilè Lerbik arasηntà ách zoù ità itzòùn sefèr étér iti. 'Ianouariosèn 30oùnà tesatòùp étèn tzoumà ertesί sapaχηntà χaβà fourtounaλè ikèn, Kolήmpια Lerbiktèn χarakèt éilestί. Keminίn terounintè gιάlηnζ keminίn kaptanè ilè ikι taïfè bè gιolτzoù olarάk pir te altmès gιasηntà namizàtz pir katèn βár iti, kι pοù katèn tetaβί itzòùn Lerbikè kitmektè iti. Kemί tòrt pès mίl gιòl álmès ikèn, pir te ápansηz keminίn kaptanè tenizè tòustòù, bè kemitè poulounàn ikι taïfè tér χàl kagιηgè èntirerèk kaptanè kourtarmagà tzèχt éttilèr isé te mouβaffάk ólάmatèlar. Fάkat ànlèr kemigè tónmezten kemί pir sittetlί róuzkiarà toutoularàk sòurátle ilerί kitmegè pasλatή. Pòïlletzè taïfelèr kemigè getisémetiler, bè àntzak kòùtz ilè saχilè getisè pìltilèr, bè kemigί èlè ketzirmèk itzòùn χèr tzaregί istimàl éttilèr isé te mouβaffάk ólάmatèlar· ànè sòn kòrtόùklerintè kemί sarkί tzenoupì pir róuzkiartán toutoulmès ólarάk simalè tògrou kitmektέ iti. Bakèt ákσàm ólarάk karanlèk pastè, bè tόùnkί kòùnè katàr Kolήmpια χakknintà pir kònè malόùmàt alènmamès iti. Pοù kipì βουκουατà ásinà ólàn kemitzilèr « 'Egèr kemί sallanmaktà ólàn gelkèn sepépintèn gàrk olmàz isé te, kòutzόùklόùgιoù sepépintèn pοù misillοù setìt fourtounagιà karsè kogιάmagιatzak » temektè itilér. Keminίn kourtoulousόùnà taìr ébbela tzòùzi oùmit bár iti isé te, tekmίl pir χaftà kemί χakknintà pir kònè malόùmàt alènmatègηntan, kemitèn bè terounintè poulounàn pitzarè katènèn χagιatηntàn gèr kès kάti oùmit oltί. Fάkat kerèk kemί bè kerèk ól ichtigiàr katèn raχίm 'Allaχήn élintè itilér. Tepettόùl étèn róuzkiàr bè talγalartàn sòurόùklenerèk kemί kiàχ ilerί bè kiàχ kerί kittί, bè kemitzilerin zánn où taχmίn èttiklerintèn zigιatè fourtounagιà tagιanaràk sekίz kόùntè ántzak 200 mίl mesapè kàt étmis ólarάk gιabάz gιabàs Norbètz saχilinè gιakastή, bè tàχà àtznktà ikèn 'Alsounditàn kòrόùlerèk salίmen Léfso limanηnà kètirilti. 'Alsoùnd Χristiansountoùn tzenoupì garpinè tòusér. Norbètz χaritasηnà moùratzaàt ètenlèr 'Alsounden Norbètz saχilinìn tàmm sarkà togroù tòntòùgιoù maχaltè oltougounoù moùsaχetè ètetzèk tirlér. 'Egèr roùzkiàr bè talγalàr Kolήmpιagιη touttègè gιoltàn gιάlηnζ pir kàtz mίl simalè tòusòùrmòùs ólsalár iti, sòupχesίz saχiltèn kòrόùmegetzek iti· bè pèk ichtimàl tèr kι pòùz partzalarηnà togroù sòurόùklenetzέk iti.

Pòïlè garip pir kιkιagè bè pòïlè àtzaìp pir kourtoulous gazetamètà pountàn àktèm kιkιagè ólούnmamès tèr. Kolήmpιanèn sefèrì pir kιkιagetέn te garip isé te, pοù tzòùmle ilè togroù tèr.

ΓΑΡΙΫ́ ΫPIP ΧΑΪΣΧΑΝΕ

Moùttegιtέï 'Amerikanèn 'Omάχa segιrintè pοù àralèk ikmàl étilmis ólàn pir χapsχanè χakknintà sέχri mezkόùrèn 'Arè nàm gazetasè àtitekί malόùmatè berίgιor.

Genί χapsχanenίn insasηnà 30,000 talèr sàrp étilmis tir. Pοù χapsχanenίn sagιάnη istigιràp ólàn tzizetί pounoùn tekmίl òtalarè temirtèn pógιoùk pir oùstόùbanè sekintè gιaptlmasè, bè pοù oùstόùbanè kentì mιχberì oùzerintè tòntòùktze mezkόùr òtalarèn kapoularè pirèr pirèr àtzlηlip kapanmasί tèr. Oùstόùbanè oùtz tapakatàn ipáret ólòùp, χèr pir tapakatà onàr òtà βár tèr. Pòutòùn oùstόùbanè 31,500 okkà ágηrlηgηntà oltougoù χaltè, gerè ittisalè ólmagιip gιokarè asηlè tourougιor. 'En garip gerì sourasηntà tèr kι, pοù tzesim oùstόùbanè pèk tzòùzi pir kouββèt ilè tòntirilè pìllir, sòïlé kι pir àtèm sòl èlίile anè tzeβirè pìlίr. Χapsχanenίn kιaφφéï insaatè pittiktèn sógγra, pοù oùstόùbanegί soù kouββetίile tòntermèk χousousè tòusòunòulòùgιor, bè pοù makset ittzòùn kòutzòùk pir makina gιapηlaràk laζim ólàn maχallè konoulatzák tèr. Pòïletzè makina pervanelerί tòntòùktze oùstόùbanè tάχι tònetzέk. Maχpouslarèn χapsχanegί telip katzmalarηnèn ónounòù àlmàk itzòùn makina βasηtasίile oùstόùbanè pòutòùn ketzè χarekèt ettiriλè pilίr· sòïlé kι maχpousλàr oùzoùn pir moùttèt pir gertè kalάmatηklarηntan pir ketik (telik) átzmagà mouβaffάk ólάmagιatzaklar, bè ketik átzmagà mouβaffάk ólsalár ta pilè katzάmagιatzaklar. Χapsχanegί χaβi ólàn oùstόùbanè χèr taraftàn temir parmaklηklàr ilè tzeβrilmiès ólòùp, χèr pir tapakanèn ikι kapousoù βár tèr. Χapsχanè moùtirì maχpousλartàn pirinì tèsarè tzηkarmàk istetigintè, ànèn pirintzì kapougιoù pilè átzmasηnà pir ichtigιatzì gιók tèr· memoùr oùstόùbanegί tòntererèk tzηkaratzagè maχpousèn òtasηnè pirintzì kapounèn onounè ketirir, pátechou pir àlet basηtasίile maχpousèn òtasηnèn kapousηnè átzàr, bè maχpoùs òtasηntàn tèsarè tzηkár. 'O bakèt memoùr tès kapougιè átzaràk maχpoustè tèsarè tzηkartίr· pòïletze memoùr pir maχpoustè itzerì kotègè, gιάχot tèsarè tzηkartègè srατà ól pir maχpousλàr pir bétzχle memourèn gιanηnà kelémetiklerintèn χèr pir φenalηgèn onoù àlήnmès ólούr. Memoùr poù gιoltà pir tzòk maχpousλarè pirèr pirèr tèsarè tzηkarèp itzerì kogιà pilìr, bè memoùr istémetiktze maχpousλartàn χitz pirì anà gιakλasάmaz.

ΜΕΣΡΟΥ ΫPIP ΧΙΚΙΑΓΕ

'Asagηtà gιazatzagιmès bakà saχitlί ispatlè ólsà pilè gίne χatà ólmasηntà pilè ichtimàl bár tèr.

Bakteïle fakir pir àtèm pir χatoùn taraφηntàn tebkip éttirilerèk maχkemegè tzèlp étilmis, bè merkoumèn kentì zebtzì ólούp pir moùttettèn pèroù kentisinè pákmamès ólτougounoù termegιàn étmis tir. Merkoùm mezpouregί moùttέti ómroùntè kórmemis ólτougounoù sòïlemesì oùzerinè mezpourenίn ikι tzotzougoù χouzoùrη maχkemegè ketirilerèk mebkoùfη merkoùm kentì petèrlerì ólτougounà gemίn éttilér. Pοù àtèm ittiasηntà isràr éttì isé te, merkoumè merkoumèn sàg patzagηnèn palτirηntà pir gιarà nησanè poulountougounoù pegιàn étmis, bè χakim àtemίn mouaïgenesinì èmr éterèk mezpourenίn pegιàn éttigί kipì merkoumèn patzagηntà pir gιarà nησanè kòrόùlmoùs tir. Ipátechou merkoumè anèn àgιakλarηnèn pirintè pir tzηpàn nησanè ólτougounoù ittià étip, ò nησàn tάχι meïtanà tzηkτè isé te àtèm mezpourenίn zebtzì ólτougounoù gίne inkiàr éilestί. Χakim merkoumà χitápen, « Senίn kim, bè nάshl àtèm ólτougounà taìr pir kàtz sachit ketir » temesì oùzerinè, ò tάχι « Ipèn kemί taïfesί im, χénouz kemimtèn tησarè tzηktim, kaptàn isè pènί filàn limantàn oùtzrétle poutmoùs ólτougηntàn pouratà tanηgιatzàk kimselèr gιók tir » tetί. Pounoùn oùzerinè katèntzηgàz pòutòùn pòutòùn χittetlenerèk merkoumèn pasηntà pasàkà pir nησàn ólτougounoù pegιàn étmis, bè anèn tetigί kipί te tzηkimès tir. Merkoùm isè « Nè pοù χatounoù, bè nè pοù tzotzoukλarè kórmemisim » tegιoù isραrηntà tebàm ettì isé te, gίne merkoumenίn élintèn kourtoulmàk oùmitì pòutòùn pòutòùn màχb ólmoùs iti. Merkoumè zebtzì oltègηnà taìr kετirtigί ispatlarà kanaàt étmegerek, bè àtemίn ikrarηnè isitmek ázm où nigetintè poulounaràk χakimè χitápen, «'Efentim, égер anèn ágzηnà tikkátle pakatzàk ólούr isénis, tislerinί fébk él àtè kòùzèl poulatzákσηnζ » tetί. Pounoùn oùzerinè merkoùm maχkemè χouzourηntà sebintzintèn sητzramagà pasλatή· bè, « Χakim efénti, tisleriмè pàk » tegip ágzηnè átzaràk tisleriníin gáget tzirkin bè fenà oltègηnè kòstεrίntze χakim teatztzόùp étti. Χatoùn pounoù kòrόùntze ágzηnè átzήp ta χitz pir sèï sòïlémeti, bè otouroùp zebtzì zánn éttigί atémle konousmagà pasλagιaràk pountàn ébbèl sòïlemis ólτηgè émarelerin gιanlès ólτougounoù, bè zebtzì ólmagιip pasκà pir àtèm itigini itiràp éilestί.

ΙΩΑΝ ΣΕΡΚΕΒΙΤΖ ΑΚΣΑΚΩΦ

(«Λήνδην Στένδηρδ» nàm gazetatàn moustexράtz)

'Iωàn Serkebitz 'Axakωf χèr nè zemàn berάt étmis ólsά iti Eurώpa maχafili sigιasigessinί moutessir knlàn épkiár où mouamelè χakknintà merák étenlerin tikkatηnè tzèlp étetzέk iti· fάkat tàm poù bakettà gιάni

Ρουσιανὴν πὶρ κὸνὲ μουαβενετὶ ὅλμαγιαραχ χὲμ τάχι χοσουνὰ κὶτμεγετζεκ πὶρ τὰρζ ὸὺζρὲ ικὶ Σλὰβ τζεμιγετινὶν ταϊρέϊ σαατετλερινὶ τεβσιϊνὲ μουβαφφὰκ, βὲ μιλλέττζε τερὶν πὶρ τουϊγουγιὰ ζαχὶπ ὸλτουκλαρὴ πὶρ βακηττὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὸλμασήϊλε μὸυμαϊλεϊχὶν βεφατὴ ταχὰ ζιγιατὲ τζαλίπι ἐχεμμιγὲτ ὸλμούς τουρ. Σλαβλαρὴν γὲκ βὸὺτζοὺτ ὸλμαλαρηνὰ ἀρζουκὲς πουλουνανλὰρ ἀρασηντὰ Ἰωὰν Ἄξακωφ πιριντζὶ μεβκιϊ τουτμούς ἰτὶ, βὲ ἐχαλὶ ὸὺζερινὲ ὅλ τερετζὲ τεσσὶρ καζανμὶς ἰτὶ κι Ρουσία κὶπὶ πὶρ χὸυκὸυμέτι μὸυστακιλὲ ἀνὴν ἀζάττζα τακπίχ οὺ τεβπιχινὲ μὸυσαατὲ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Ἰöϊλὲ πὶρ μεβκὶ τουτὰ πιλιμὲκ ἰτζὸὺν σὸυπχεσίζ μερχούμη μὸυμαϊλέϊχ ἀχλάκη χασανεγὲ μαλὶκ χὲμ τάχι σαχίπι τιραγὲτ ὸλμὰκ κερέκ ἰτὶ. Ἄξακωφ 1823τὲ τεβελλὸὺτ ἐττὶ, βὲ ὸτοὺζ πὲς γιασηνὰ βαρὴντζαγια κατὰρ Ρουσία τεβλετινὶν ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταϊρεσιντὲ ἰστιχτὰμ ὸλουναρὰκ πουλουντουγοὺ μεμουριγεττὲ σὰν οὺ νὰμ καζαντὴ· βὲ μεμουριγετὶ ἰκτιζασηντὰν ὸλαρὰκ γερτὲν γερὲ νὰκλ ἐττιγὶ πὸὺτοὺν μὸυττετὲ Ρουσία ἐχαλισινὶν ναμαλὸὺμ ἐφκιαρηνὰ ἀσινὰ ὸλμὰκ παπηντὰ κὸζὸὺ τάϊμα ἀτζὴκ, κουλαγὴ τάχι ἰσιτμεγὲ τάϊμα χαζὴρ ὸλαρὰκ πὸὺ χουσουστὰ κέσπι μαλὸὺμὰτ ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ φουρσὰτ γάϊπ ἔτμετι. Πὸϊλετζε πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ τετζιριπεκμὰρ ὸλαρὰκ, ἀκτέμτζε μαγετλεριντὲ πουλουνμὴς ὸλτουγοὺ ἐφεντιλερινὶν μουαβενετϊλλε πὶρ γαζέτα νεσὶρ ἐτμεγὲ πασλατή. Κηρὴμ μουχαρεπεσινὶν βὲ ἀνὴ μὸυτεακκιπ σουλχὴν νετιτζεσιντὲν ὸλαρὰκ ἐχαλινὶν κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὴ ἀζάττζα πεγιὰν ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς πουλουνμαλαρὴ, βὲ χὸυκὸυμὲτ ταϊρεσιντὲ πιλὲ χὸυρριγὲτ τουϊγουσηνὴν ἀρτμασὴ χένουζ πασταρηλμὴς ὸλματηγηνταν, βακὴτ Ἄξακωφὴν μακσετινὲ πὲκ μὸυσαϊτ κελτί. Φάκατ Ἄξακωφ Ροὺς νὰμ μετζμουανὴν νεσὶρινὲ πασλαγιήντζαγια κατὰρ ἐχαλὶ ταραφγιντὰν μεσχοὺρ πὶρ μὸυελλὶφ κὸζετίλμεμις ἰτὶ. Φάκατ ὅλ βακηατὰν πέτλε Ἄξακωφ μεσχοὺρ πὶρ μὸυελλὶφ μακαμηντὰ ἐχαλὶ ὸὺζερινὲ πὸγιὸὺκ πὶρ τεσσὶρ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἀξακωφὴν νὲ τερετζὲ ἀζὰτ ἐφκιὰρ σαχιπὶ ὸλτουγοὺ σουντὰν ἀσικιμὰρ τηρ κι ἐφκιαρλαρηνὴν χὸυκὸυμὲτ ἰντιντὲ ναχὸὲ ὸλτουγουνὰ ταὶρ 1867τὲ τεχτιτλὶ πὶρ γιολτὰ τοκουζ τερφὰ ἀνὰ χαπὲρ κὸντεριλτί. 1876 βὲ 77τὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσελελὲρ ἀρασηντὰ Ἄξακωφ κεντὶ ἐφκιαρηνὴ μεβκιϊ ἰτζραγιὰ κομαγὰ βακτὴ μὸυσαϊτ πουλτοὺ· βὲ σουρέτι οὺμουμιγετὲ πὸὺ βακηττὰ χὸυκὸυμετὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλὲκ τάχι Ἀξακωφοὺν ἐμὲλ οὺ ἀρζουσουνὰ μουταπήκ ἰτὶ. Ρουσία χὸυκὸυμετὶ κερὲκ Ρουσιατὰ κερὲκ Βουλγαριστανὰ, Σηρπίσταντὰ βὲ Ρουμελιτὲ, βὲ Σλὰβ πουλουνὰν χὲρ γερτὲ Σλὰβ ταραφταρανηνὴν τεσβίκ οὺ τεσβιλατήϊλε Τὸυρκία ιλὲ ὸλὰν σὸν μουχαρεπεγὲ τουτουλτούˑ βὲ πὸὺ μουχαρεπετὲ τζινσιγὲτ χισσιγιατὴ, μιλλὲτ σανὴ βὲ μεζχεπὶ τουϊγουσοὺ μουχαρεπὲ ταραφταρλαρηνὰ βεσιλὲ ἰττιχὰζ ἐτιλτί. Βὲ πὸὺ ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ ἰττιχαττὰ Ἰωὰν Ἄξακωφ Σλὰβ ταραφταρανηνὴν ἔρ πασηλαρηντὰν πιρὶ ἰτὶ.

Φάκατ πὸὺ σὸν μουχαρεπὲ Περλὶν ἀχτναμεσιντὲ κὸρὸὺλτὸὺγιὸὺ ὸὺζρὲ Σλὰβ ταραφταρανηνὴ μακσετλερινὲ ἰσὰλ ἔτμετι· ἀνλερὶν ἀρζοὺ βὲ χαγιαληνὰ κὸρὲ πίζζατ Ρουσία χὸυκὸυμετινὶν μουαβενετίλε ὸλμαζσατα Ρουσιανὴν τεσσίρι νουφουζήϊλε πὸὺτοὺν Σλὰβ τζινσὶ πὶρ τζὸκ ἐμβάλ οὺ νουφουζὴν ζαγιατήϊλε τεβσιϊ χὸυρριγὲτ ἐτεπιλετζεκλέρ ἰτὶ· βὲ φὶλ βακὴ χαζινελὲρ σὰρφ ὸλουντοὺ, βὲ κὸυλλιγετλὶ κὰν τὸκὸυλτὸὺ ἰσέ τε, Σλὰβ ταραφταρανηνὴ ἰκνὰ ἐτετζὲκ πὶρ σεμερὲ χασὴλ ὅλματὴ. Πὸὺ ἐφκιαρτὰ ὸλὰν ἀτεμλερὲ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ζιγιατεσίϊλε μουτζιπὶ μεγιουσιγὲτ ὸλτοὺ. Ἄξακωφ κεντὶ τεεσσὸὺφὸὺνὸὺ σετρ ἔτμετι. Μὸυμαϊλέϊχ Μοσκουανὴν Σλὰβ Σιρκετινὶν ρεϊσὶ ὸλαρὰκ Σλαβλαρὴν ἰττιχατὴ ἰτζὸὺν γιορουλμὰζ πὶρ γαϊρέτλε νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐϊλετικτὲν ματὰ νουτκλαρηνὴν σεμερεσὶ ὸλαρὰκ ἐχαλινὶν κεντινὲ κὸντερτικλερὶ ἀκτζὲ, ἐλπισὲ, βὲ ἐσλιχαγιὴ τάχι Σλαβλαρὴν ἰττιχατηνὰ σὰρφ ἐϊλετί. Βὲ ναΐλι μεράμ ὅλματηγη ἰτζὸὺν ὅλ τερετζελερτὲ μὸυτεεσσὶρ ὸλτοὺ κι, Περλὶν ἀχτναμεσινὲ Ρουσία ἐχαλισὶ χακκηντὰ σουρέτι χουσουσιγετὲ τερτιπ ἐτιλμὶς πὶρ φιτνέ οὺ ἀφὲτ ναζαρήϊλε πακήγιορ ἰτὶ. Μοσκουατὰ πουλουνὰν Σλὰβ σιρκετὶ χὸυκὸυμὲτ μαριφετϊλε ταγηλτὴ ἰσέ τε, Ἄξακωφ χακικὶ πὶρ βατανπερβὲρ ἀτὶ ὸλουντηγηντὰν Ρουσιατὰ πιλὲ μὲν ἐτίλμετι. Ὸμρουνὸὺν σὸν ἀϊλαρηντὰ Ρουσιανὴν οὺμούρη ταχιλιγεσινὶ ὅλ τερετζὲ τακπίχ ἐϊλεμεγὲ πασλατή κι, πὸὺ μεσλεκινὶ τὲρκ ἐτμεσὶ παπηντὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ κεντινὲ ἰχτὰρ ὸλουντοὺ ἰσέ τε, ὃ σονάτεκ κεντὶ μεσλεκινὲ τεβὰμ ἐτερὲκ, μεεμουριντὲν ὸλαρὰκ κεντινὲ μουχαλίφ πουλουνὰν φηρκαγιὰ καρσὴ κογιοὺπ Σλὰβ σαντζαγηνὴ γιὸὺκσὲκ τουττού. Φάκατ Βουλγαριατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν γενὶ βακναλὰρ ἀνὴ χιττέτ οὺ τελάσλε τολτουρτηλάρ.

Ρουσία Βουλγαριανὴν μεναφιϊνὶ κὸζετμεκτὲ, βὲ Βουλγαρία ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ φετακιαρληκτὰ πουλουνμὴς ὸλτηγηνὰ ταὶρ ἰττιὰ ἐκμεκτὲ ἰσέ τε, πὸὺ γενὶ τεπτιλατλὰρ Βουλγαριαγιὴ Ροὺς τεεσιριντὲν κὸὺλλιγεν κουρταρατζαγηνὴ Ἄξακωφ πὲκ ἐγὶ φὲχμ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Ἄξακωφ ἄρτηκ τζαχίλ τεγίλ ἰτὶ. Μερχούμη μὸυμαϊλέϊχ Ρομανὸφ χανετανὴ ναμηντὰ Σλαβλαρὴν ἰττιχατὴ ἰτζὸὺν ὰτοὺζ σενετὲν περοὺ ὸλὰν τζέχτ οὺ γαϊρετινὶν πιχουτὲ ὸλτηγηνὴ μὸυσαχετὲ ἐϊλετὶ, βὲ σὸυπχεσὶζ πὸὺ χουσουστὰ χὶσ ἐττιγὶ ἐλέμ οὺ κετὲρ ἀνὴν σηχχετινὲ πὲκ μαζαρρατλὴ ὸλτοὺ. Ἄξακωφ κὰλπ χασταληγηντὰν ὸλτὸὺ, ἀνὴν χὶσ ἐττιγὶ μεγιουσιγὲτ ὸλὸὺμὸὺνὸὺ μουτζιπ ὸλτοὺ τεγέμεζ ἰσέκ τε, ἰλλετινὶν κουββετλενμεσινὶ μουτζιπ ὸλτηγηνὰ σὸυπχὲ γιόκ τηρ.

ΜΟΝΤΕΝΕΒΡΙΓΕ

ΙΣΒΕΤΖΛΕΡΙΝ ΑΤΑΠ ΟΥ ΑΧΛΑΚΗ. Πὶρ κιμσὲ Ἰσβετζτὲ σεϊγιαχὰτ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσέ, ἐχαλιγὲ μαχσοὺς ἀτάπ οὺ ἀτετλὲρ κὸρετζέκ τιρ. Ἰσβετζ ἐχαλισὶ τάπεν φέβκ ἐλ ἀτὲ σὸυκὸὺν οὺ σὸυκὸὺτὶ σεβερλέρ· ἀνλὲρ ἰσαρέτλε σὸϊλεμεγὶ τερτζιχ ἐττικλεριντὲν γιὸὺκσὲκ σέσλε ἄσλα σὸϊλεμεζλέρ. Ἐχαλινὶν ἐτνὰ τακτμὴ γαλεπελὶκ ἰτζιντὲν κετζτικλεριντὲ πιριπιρλερινὲ τζαρπησὴπ γεκτικερινὶ ταζγὶκ ἐτμεζλέρ. Ἰσβετζ ἐχαλισὶ ὃ κατὰρ σὴκ σὴκ ἐγιλὶρ, βὲ σαπκαλαρηνὴ τζηκαρὴρ κι πὶρ κιμσὲ χὰχ νά χὰχ (ιστὲρ ἰστεμὲζ) γάγετ ἀγὴρ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ, βὲ Εὐρωπανὴν σάϊρ μεμλεκετλεριντὲ τζαρὶ ὸλὰν οὺσούλη τερπιγὲ βὲ νεζακετὲ μουγαὶρ ὸλαρὰκ πὲκ ἀγὴρ ταβρανμαγὰ μετζπὸὺρ ὸλούρ. Τεμὶρ γιολὴ μεβκτφιντὲν γιάχοτ λιμαντὰν κατὰρ βὲ βαπορλὰρ χαρεκὲτ ἐττιγὶ ἐσνατὲ σεϊρὲ τουρὰν ἐχαλὶ γιολτζηλαρὰ κεμάλη νεζακέτλε σαπκαλαρηνὴ τζηκαρὴρ, βὲ γιολτζουλὰρ τάχι μουκαπελὲ ἐτερλέρ. Σοκακτὰ ἓν ἀτὶ πὶρ κιμσὲ ἰλὲ σὸϊλεσετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲν, σαπκανὴ τζηκαρμαγὰ μετζπὸὺρ ὸλούρσην. Πὶρ χοτελτὲ νερτιπανὴν ὸὺζεριντὲ πουλουνὰν πὶρ χατουνὰ ἔγερ κιπαρζατὲ πὶρ κιμσὲ τεσατὸὺφ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ σαπκασηνὴ τζηκαρμαγὰ μετζπὸὺρ τηρ. Πὶρ τὸυκκιανὰ γιάχοτ πὶρ πανκαγιὰ σαπκὰ τζηκάρμακσηζην κιρμὲκ οὺσούλη τερπιγεγὲ πὲκ μουγαὶρ ἄτὲ ὸλουνούρ. Πὶρ καχβεχανεγὲ κιρτικτὲ τζηκατζαγὴν βακὴτ ὸρατὰ ὸλανλαρὴν τζὸὺμλεσινε σαπκανὴ τζηκαραρὰκ σελὰμ βερμελίσιν. Στοκχολμὴν ὸνὸυντὲ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτὲν κὸυτζὸὺκ κεμιλερτὲ πουλουνὰν γιολτζηλὰρ κεντὶ γιανλαρηντὰν κετζὲν πασκὰ κεμιλερτεκὶ γιολτζηλαρὰ σαπκαλαρηνὴ ταζὶμ ἰτζὸὺν τζηκαρηρλάρ.

ΣΙΠΕΡΙΑ ΤΑΡΙΚΙ. Ροὺς βὲ Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν ἰφατελερινὲ ναζάρεν, Μ. Σιπερικωφὴν κετζὲν ικὶ μεβσιμλερτὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ κεσφιατὴν νετιτζεσιντὲν Σιπεριανὴν πὸγιὸὺκ νεχρλερὶ βασητασήϊλε μὸυραβετάτη παχριγενὶν ἰτζρασὴ νὰ καπὶλ ὸλτηγὴ ἀνλασηλμὴς τηρ. Πουνοὺν πασλήτζα σεπεπὶ ἰσὲ πὸγιὸὺκ πὸὺζ παρτζαλαρηνὴν κεμιλερὶν σέϊρ οὺ σεφερινὲ μανὶ ὸλμασὴ τηρ. Σίμτι Πιτζόρα νεχριντὲν, βὲ Οὺρὰλ ταγλαρηνὴν ὸὺζεριντὲν Ὀπὶ νεχρινὲ κατὰρ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἀτζμὰκ τεσαββοὺρ ὸλουνμακτά τηρ. Πουντὰν ἐββὲλ Ὀπὶ νεχρινὶ Γενίσσε νεχρὶ ιλὲ πιρλεστιρὲν πὶρ κανὰλ ἀτζηλμὴς τηρ. Σίμτι Γενίσσε σὸυπελεριντὲν πιρὶ ὸλὰν Ἀνγάρα σαχιλιντὲ Παϊκὰλ κὸλὸὺντὲν Γενισσεγὲ κατὰρ σέϊρ οὺ σεφερὶν ιμκιανηνὰ τζαλησηλμακτά τηρ. Πὸὺ τασαββοὺρ μεβκιϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζὰκ ὸλοὺρ ισὲ, Λένα Παϊκὰλ κὸλὸὺ ιλὲ πιρλεσμὶς ὸλτηγηντὰν, πὸὺ ταρίκλε Σιπεριαγιὰ χὲρ νὲβ ἐμτιὰ νὰκλ ὸλουνὰ πιλετζὲκ τιρ. Πετερσβουργτὰν Ὀπιγὲ κατὰρ καρατὰν 112 μίλ τιρ.

ΣΗΤΜΑ ΙΤΖΟΥΝ ΛΙΜΟΝ. Νὰκλ ὸληντηγηνὰ κὸρὲ, πὸὺ γενὶ ιλατζὴ ἐσκὶ βακητλαρτὰ Καϊσαρλαρὴν, βὲ πὸὺ κὸὺνὲ κατὰρ τάχι Παπαλαρὴν ικαμετκιαχὴ ὸλὰν Ρώμα σεχρὶ ταπιπλεριντὲν πιρὶ πουλμὴς τηρ. Πὸὺ σεχρτὲ σητμὰ τζὸκ ὸλτουγουντὰν χὲρ χανετὲ σητμὰ πουλουνοὺρ, φάκατ πουνοὺν ἰτζοὺν κιρατζηλαρτὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ταλὲπ ὸλουνμάζ. Σητμανὴν πὸὺ γενὶ ιλατζὴ καπουγοὺ ιλὲ τογρανμὴς βὲ καϊνατηλμὴς λιμονοὺν σουγιοὺ ὸλοὺπ, πὸὺ σουγιοὺ χαστὲ ἀτζ καρνηνὰ σογοὺκ σογοὺκ ἰτζμελὶ ιμίς. Ἐτζζατζηλαρὴν ἰττιασηνὰ κὸρὲ, σολφάτο σεκὲρ γιὰ τοὺζ κατὰρ τεσσὶρ ἐτέμετιγι χαλτὲ, σητμὰ ιλλετιντὲν τουτουλμὴς ὸλὰν ἓν ἀγὴρ χασταλὰρ παλατὲ ζικρ ὸλουνὰν τερτιπλε σιφαγιὰπ ὸλούγιορλαρ.

Πὸὺ ιλατζὴν τερτιπὶ ὃ κατὰρ κολάϊ τηρ κι, χὲρ ἰστεγὲν ἀνὴ τετζριπὲ ἐτὲ πιλίρ. Λιμονλὰρ καπουκλαρήϊλε περαπὲρ τογρανμαλή, βὲ χὲρ λιμὸν ἰτζοὺν 140 τιρχὲμ (γιάχοτ ικὶ κιασὲ) σοὺ κονουλμαλή, βὲ σουγιοὺν γιαρησὴ καλήντζαγιατεκ καϊνατηλμαλή· πάτεχου πὸὺ λιμὸν σουγιουνοὺ τὸυλπέντλε σὸυζὸὺπ σογουτμαλή· ὅλ βακὴτ ιλατζ ἰστιμὰλ ἰτζὸὺν χαζήρ τηρ. Ἰλατζ ζιγιατεσίϊλε ἀτζή τηρ· χαστενὶν μιτεσὶ ζαὶρ ισὲ πὸὺ ιλατζτὰν πὶρ τζάϊ κασηγὴ, βὲ ἔγερ κουββετλὶ ισὲ πὶρ τζορπὰ κασηγὴ ταμιτὰν πὶρ σαὰτ κατὰρ ἐββὲλ χασταγιὰ βεριλμελί. Πὸὺ ιλατζὴν τεσσιρινὲ ταὶρ πὲκ γαρὶπ χικιαγελὲρ νὰκλ ὸλουνμακτά τηρ· βὲ κὸ-

ρουνόυσὲ ναζάρεν βακήτ μιρουριντὲ ούμουμὶ πὶρ λὰτζ ολατζάκ τὴρ. Νοὺ Γιορκτὰ Πετὲν Ταλιμὶ ναμηντὰ ολὰν πὶρ σιρκετὶν ἀζασηντὰν ολὰν πὶρ ταπιπὶν ιφατεσινὲ κὸρὲ, μουμαϊλεϊχ πὶρ σενετὲν περού πού γενὶ ιλατζὴ ιστιμὰλ ετμεκτὲ ολουπὶ, σολφάτο ιστιμαληνὴ σάνκι κούλλιγεν τὲρκ ετμίς τὶρ. Πού ιλὰτζ σολφατονούν ισινὶ κὸρτούκτεν μάτα σολφατονούν πασὰ βὲ σινιρλερὲ ολὰν μουζίορ τεεσιριντὲν τάχι χαλί τὶρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Τιφλιστὲ ταπ ού νεσὲρ ολουνὰν «Καύκας» γαζετασηνὴν ιφατεσινὲ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ Τζόρτζιαν κογιούντὲ τοχὰφ πὶρ χὰλ βουκού πουλμὶς τὴρ. Ἀτζεμὶν πιρὶ τζιναγέτλε μαχκούμ ολὰν χεμσεχριλεριντὲν πιρινὶν νεφσινὲ κεφὶλ ολμούς ολούπ, ταγὶν ολουνὰν βακήτ κελτικτὲ μαχκούμη μερκούμ μαχκεμεγὲ κέλμεμις. Πουνούν ούζερινὲ κεφὶλ ολὰν ζατὰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν σάγετ νεφσινὲ κεφὶλ ολὰν ἀτεμὶ χουζούρη μαχκεμεγὲ κετίρμεγετζεκ ολούρ ισὲ, κεντισινὶν τουτζάρη μούτζαζὰτ ολατζαγὴ χαπὲρ βεριλμίς τὶρ. Μερκούμ κεφὶλ ολτηγὴ κιμσεγὶ πουλούπ ανὴν ιλὲ σϋιλεσμὶς, βὲ χούκούμετὲ κιτμεσὶ ιτζούν χὲρ κόνὰ τζαρελερὶ ιστιμὰλ ετμὶς ισέ τε, φάκατ πὶρ τζὸκ ρετζὰ, νασιχὰτ βὲ τεχτιτατὰν σόγγρα φαϊτὲ ετμεγετζεγινι ανλαγιαράκ νιχαγετ καμασηνὴ τζεκὶπ μερκουμούν κόκσούνὲ σαπλαμὶς τὴρ. Πάτεχου νασηνὴ ἀλὴπ χακιμὲ κότούρερεκ, ιστετιγὶ ατεμὶ χάϊγεν (σὰγ ολαράκ) κετιρμεγὲ τζαλησμὴς ισέ τε μουβαφφάκ ὅλμαγμαρακ μέϊτεν (ὁλμούς ολαράκ) κετιρμὶς ολτηγηνὴ σϋιλεμὶς τὶρ. Μερκούμ κατὶλ τεγιού τεβκὴρ ολουνούπ μαχπεσὲ ιλκὰ ολουντηγηνὴ κὸρερεκ ζιγιατεσίϊλε μούκεττὲρ ολούπ τεατζτζούπ ετμὶς τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἀμερίκα σεχιλερινὶν πιρινὲ γιηλτηρὶμ ισαπὲτ ετμέκλε πὶρ ατεμὶν βουρουλούπ ὁλμεσὶ, βὲ πὶρ πασκασηνὴν τεχλικελὶ σουρεττὲ γιαραλαγμασὴ σέχρι μεζκούρ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ χάϊλη χελετζανὴ μουτζὶπ ὁλμούς τὴρ. Ἰκισὶ τάχι Ἰταλιαλὴ ὁλούπ πὶρ σοκαγὴν κόσεσιντὲ τουρμακτὰ ικὲν πιρὶ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ τιρεγινὲ ταγιαγμὶς ιτὶ. Πού ἀντὲ ἠλεκτρὶκ παρλαγιὴπ μερκουμὴν τέρχαλ ρεφικινὶν ἀγιακλαρηνὰ τούσμεσὶ ιλὲ τεσλίμι ρούχ ετμεσὶ πὶρ ὁλτού. Τικερὶ πουνού κόρούντζε τούσμούς ολὰν ρεφικινὶ καλτηρμὰκ ιτζούν ἐγιλτικτὲ, ἐλινὶ τζεσετὲ γιακλαστηρὴς γιακλαστηρμὰζ ὄϊλὲ πὶρ κουββέτλε σαρσηλμὶς τὴρ κι ετραφτὰν γιαρτημὰ κελίντζεγε κατὰρ ὁλού κιπὶ γερὲ σεριλπὶ καλμὶς τὴρ. Μερκουμὴν ἀκλὴ πασηνὰ κελτικτὲ, μούτεβεφφὰ ρεφικινὶν τζεσετινὲ τοκουνὰν ἐλὶ χάϊλη γιανμὶς βὲ κηβρηλμὶς ολτηγὴ μούσαχατὲ ολουνμὶς τὴρ.

— Ἰγγιλτέρρα κιλισελεριντὲν πιρινὶν ἰζτιβὰτζ καϊτναμεσιντὲ ἄτι ούλ πεγιὰν πὲκ τοχὰφ πὶρ χικιαγεϊ χὰλ βάρ τὴρ. «1832 Νοεμ. 5 τὲ Κρίσδαφορ Νιάζμεν ιλὲ Τζέριτι Μορελὶν ἄκτη ιρτιβατζὴ βουκού πουλμούς τὴρ. Τζέριτι Μορὲλ (γιάνι κελὶν) πούτούν πούτούν κολσὴζ ολτηγηντὰν, γιούζούκ σὰγ ἀγιαγηνὴν τὸρτούντζού παρμαγηνὰ κονουλμὶς, βὲ μερκουμὲ κεντὶ ισμινὶ πού καϊτναμεγὲ σὰγ ἀγιαγήϊλε γιαζμὶς τὴρ.

— Ἀλτζεριατὰ 1873 τὲν 1884 ε κατὰρ, γιάνι ὃν πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ 202 ἀρσλὰν τελὲφ ετὶλμὶς, βὲ τελὲφ ετενλερὲ μϋκιαφὰτ ὁλμὰκ ούζρὲ χούκούμετ ταραφηντὰν 400 Ἰγγλιζ λιρασὴ βεριλμὶς τὶρ. Μεζκούρ βακηττὰ ολτούρουλὲν παρσλαρὴν μετζμούη μηκτὰρὴ 1,214 τὲν ἰπαρετ ὁλουπ, τζανὶπι χούκούμετὲν βουρανλαρὰ 720 Ἰγγλιζ λιρασὴ μούκιαφὰτ βεριλμὶς τὶρ. 1882 σηρτλὰν ιτζούν 400, 27,000 τζακὰλ ιτζούν 1,600 Ἰγγλιζ λιρασὴ βεριλμὶς τὶρ. Πού βὲ πουνλαρὰ μούμασὶλ νιτζὲ γιηρτητζὴ χαϊβανὰτ πὶλ χασσὰ ἐγιαλάτη γαρπιγετὲ σίμτι χέμαν μὰχβ ὁλμούς τὴρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἰσπατὰ πὶρ κιλισενὶν ρέσμι τακτισὶ ιτζρὰ ολουντή. Πού κιλισετὲ τζοτζουκλαρὴν γιατὴπ ούγιουμαλαρὴ ιτζούν περτὲ ιλὲ ἀϊρηλμὶς μαχαλλερὶ βάρ τὴρ, σϋϊλέ κι τζοτζουκλὰρ ούγιούρ ικὲν, βαλιτελερὶ ιπατετὲ ισιτιρὰκ ετεπιλιρλέρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν πάζη Ἰγγλιζ σεχρλεριντὲ κιλισεγὲ κιτὲν χὲρ ατὲμ περαπερίντζε πὶρ γιὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἐκμὲκ κότούρμεκτὲ, βὲ φακὶρ βὲ ισσὶζ ἀμελεγὲ ταγητμακτά τὴρ.

— Μ. Γλαδστωνὰ μαχσούς ποστὰ τζανταση ντὰν πὶρ τζὸκ γαζέτα βὲ σαϊρετὲν πασκὰ χὲρ ἄϊ τακρίπεν 3,000 μεκτούπ τζηκάρ κι, πού χισάπτζα σενετὲ 66,000, βὲ κούντὲ 100 μεκτούπ τεμέκ τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ ἐσκὶ βακηττὰ Χιντιλερὶν ιστιμὰλ εττικλερὶ τεμρενλὲρ πὶρ σερκὶϊ ούμουμιτὲ ἐνζάρη ἀμμεγὲ βάζ ὁλουνμής τὴρ. Πού τεμρενλὲρ πουντὰν γιούζ σενὲ ἐββὲλ «κεσρὲρ» τενιλὲν πὶρ ζεχρλὶ νεπάτλε ζεχιρλενμὶς ολτηκλαρὴ χαλτὲ κουββέϊ μούχλικελερινὶ ἔλαν σακλαμακτὰ τηρλάρ. Κούτζούκ χαϊβανλὰρ πού τεμρενλερὲ τοκαντηρηλμὶς ὁλουπ πιτζαρελὲρ γιαρὴμ σαὰτ σόγγρα ὁλμούσλέρ τὶρ.

— Ἰσκοτζιανὴν Ἰνβέρνες ἐγιαλετινὶν πὶρ κιλισεσὶ κιλισελερτὲ πάζεν τζεκιλὲν ούφὰκ τεφὲκ πιγιανκολαρὴν μεμλεκετὶν καβανινινὲ μουγαὶρ ολτηκτὰν πασκὰ Ἀλλαχὴν σεριατηνὰ τάχι μουγαὶρ ολτηγηνὴ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ιλὲ καπούλ ετμισλέρ τὶρ.

— Ἀφρικατὰ σεϊγιαχὰτ ετὲν πὶρ ζατὴν σεχτετινὲ ναζάρην, Μουάτο Γιάρνο νὰμ καπιλὲ ἀρασηντὰ πὶρ ατεμὶν ἐβλατὴ κεντισινὶν τεγίλ, ἄντζακ βαλιτελερινὶν ἓν πόγιούκ πιρατερλερινὲ μούτεαλλίκ ἀτὲ ὁλουνούπ, σάγετ τζοτζουγὴν πιρὶ βεφὰτ ετετζὲκ ὁλσὰ πάπασὴ ταζμὶν ετμεκτὲ ἰμίς.

* * *

Πάζεν Χινδισταντὰ βὲ Τζιντὲ πουλουνὰν μισιονερλερὲ ἐχαλίϊ ἐτζνεπιγὲ ταραφηντὰν σουρέτι λαϊκετὲ ραγπὲτ κόστερίλμεμεκτὲ ολτηγὴ ισιτιλίρ. Χινδιστὰν βαλισὶ Λὸρδ Δήφριν κούρεϊ ἄρζ ἐχαλισινὶν τὸρττὲ πὶρ κησμὴ ούζερινὲ χούκούμὲτ ετμεκτὲ τὶρ. Λόρδη μούσαριλεϊχὶν ζεβτζεσὶ μαδὰμ Δήφριν ἐχαλινὶν χάλη σεφαλὲτ ιστιμαληνὴ κόρερεκ Μὶς Τχόπηρ νὰμ Ἀμερικαλὴ Μετοδὶστ μισιονὲρ χατουνὴ κετιρττιριπὶ ἐχαλινὶν σού χαλινὶ ισλὰχ ετμὲκ ιτζούν μούεσσὶρ τζαρελερὶν νὲ σεϊλερτὲν ιπαρὲτ ολτηγηνὴ μούμαϊλεϊχαγιὰ σουὰλ ετμὶς τὶρ. Μαδὰμ Δήφριν Μὶς Τχόπηρν ἰλὲ περαπὲρ Χινδ λισανηνὴ ϋρεγμεκτὲ ολουπ μούστακπελτὲ Χινδιστανταὰ μισιονὲρ ὁλμὰκ ούζρὲ ατεμλὲρ ταλὶμ ετμεκτὲ, βὲ ανλερὶν μεσαριφινὶ κεντισὶ τεσβιγὲ ετμεκτὲ τὶρ.

— Ἰαπονιατὰν βαρὶτ ὁλὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, μεμαλίκι μεζπουρετὲ ιντιπάχη ρουχανινὶν τεβεσσούι χουσουσηντὰ ούμιτπάχς ἐμαρελὲρ μούσαχατὲ ὁλουνμακτά τὴρ. Ὁρατὰ πουλουνὰν μισιονερλὲρ πού σενὲ κετζὲν σενὲ ἰπατετὲ κελενλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ κιμσελερὶν κελμελερινὶ μεμούλ ετέγιορλαρ. Τζιντὲν τάχι πού κιπὶ κόυζὲλ χαπερλὲρ βεριλμεκτέ τὶρ.

ΜΕΚΤΟΥΠ

ΑΪΝΤΑΪΤΑ ΒΑΚΙ ΧΑΣΤΑΧΑΝΕΝΙΝ ΪΠΙΡ ΣΕΝΕΛΙΚ ΡΑΠΟΡΤΗ

Πάζη ἐσπάπη μούτζπιρετὲν τολαγιὴ σιμτιγὲ κατὰρ πού χουσουστὰ πὶρ μαλουμὰτ βερέμετιμ. 1884 τὲ Μὶς Ἀρνατὴν βεφατὴ κετζὲν σενὲ κολὲτζ μούττετι ζεμανηντὰ χασταχανὲ ιτζούν πόγιούπ πὶρ ζαγιάτ ιτὶ. Πουνούν ιλὲ περαπὲρ χασταχανὲ καπατήλμαγιηπ μαδὰμ Σεπηρδὴν γέτι ιταρεσινὲ χεβαλὲ ὁλουντὴ, βὲ μούμαϊλεϊχαγιὰ Ούρφαλὴ πὶρ Ἐρμενὶ Προτεστὰντ χατουνὴ μουαβινὲ ταγὶν κηληντή.

Κετζὲν σενὲ χασταχανὲ ιλὲ ιρτιπατὴ ὁλὰν μεκτέπι τηππιγετὲ πουλουνὰν ταλεπενὶν μικταρὴ γιρμιτὲν ιπαρέτ ιτὶ. Κολὲτζ σενεσινὶν σὸν μούττετιντὲ πού ταλεπελερτὲν τόρτούνὲ χαζηρλὴκ τερσλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ γαϊρὲτ κόστέρμετικλερι τακτιρτὲ τηππὶ τερσλερινὲ τεβὰμ ετέμεγετζεκλερι ιχτὰρ ὁλουντή.

Δοκτὼρ Χάρις Γραχαμὴν κολετζὶν τηππὶ σούπεσινὲ ζάμμ ού ιλαβὲ ὁλουνμασηνὴ κεμάλη μεσερρέτλε χαπὲρ βερίριμ. Σίμτι ούτζ νεφὲρ τηππὶ προφεσορὴ ιλὲ κολετζτὲ ικὶ μουαβὶν προφεσὸρ βάρ τὴρ.

Κετζὲν σενὲ καϊρηλὰν χασταλαρὴν μικταρὴ 1,900 τὰν ιπαρὲτ πουλουνμής τὴρ. Πού χασταλὰρ χὲρ μιλλὲτ βὲ μεζχεπτὲν ὁλουπ ανλερτὲν πὶρ τζογὴ σεχρὶν ούζὰκ ταραφλαρηντὰν κελμισλέρ τὶρ. Χασταχανετὲ τεταβὶ ὁλουνὰν χασταλὰρ 85 ιτὶ.

Πινανὴν γενὶ τζιχετὶ χιτὰμ πουλαληπτὰν περού χασταχανετὲ γιρμὶ πὲς γιατὰκ τετάρικ ετὶλμὶς, βὲ γετὶ γιατὰκ ιτζούν ταχὰ γὲρ βάρ τὴρ. Γιατὰκ, σοπὰ, βὲ ἐσγιάϊ σαϊρὲ τετάρικ ὁλουνμής τὴρ, σϋϊλέ κι ἔγερ μεσαρίφι τζαριγεγὶ τεσβιγεγὲ βεσαϊτιμὶς ὁλμούς ὁλσά ιτὶ, σίμτι ταχὰ ζιγιατὲ χαστὰ καπούλ ετεπιλίρ ιτίκ. Πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ πὶρ γιατὰκ ιτζούν 10 Ἰγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ὁλουνμακτὰ τὴρ κι, χαπὲρ ἀλτηγημὰ κὸρὲ μεπλάγη μεζπούρ κερὲκ Ἀμερικατὰ βὲ κερὲκ Ἰγγιλτερρατὰ πϋϊλὲ μακσετὲ μεπνὶ σὰρφ ὁλουνὰν μεπλαγὴν ἄντζακ οντὰ πὶρ κησμὴ τὴρ. Σιμτικὶ χαλτὲ γιατακλαρημζτὰ 25 χαστεμὶς βάρ τὴρ. Κετζὲν σενὲ χασταχανενὶν χὲρ μενπατὰν κελὲν βαριτατὴ 164 Ἰγγλιζ λιρασηντὰν ιπαρὲτ ὁλμούς τὴρ.

Κετζὲν σενὲ χασταχανεγὶ ζιγιαρὲτ ετὲν ατηππανὴν μαασατηνὴ ταχίλι χισὰπ ἔτμεγερεκ χασταχανὲ ιτζούν ὁλουνὰν μεσαρίφ 208 Ἰγγλιζ λιρασηντὰν ιπαρὲτ ὁλμούς ὁλούπ, πού χισαπὰ ναζάρεν 44 Ἰγγλιζ λιρασὴ φαζλὰ μεσαρίφ βουκού πουλμούς τὴρ. Πουνού ιφατὲ ετμεκτὲν μεραμὶμ πού νοκσανὴ καπαμὰκ ιτζούν τὶρ. Ἰσπού χασταχανὲ πούτούν Ἀνατολὴ ιτζούν περεκὲτ ὁλμούς ολτηγηντὰν ούμιτ ετέριζ κι σού ρετζαμὴζ χὲρ κὲς ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνούπ πὸλ πὸλ ἰγιανὲ κόντερίλετζέκ τὶρ. Πού χουσούς ιτζούν γιάλγηνζ Προτεστὰντ κιλισελερινὲ τεγίλ, ἄντζακ σάϊρ κιλισελερὲ τάχι μουαβενὲτ ετμελερὶ ιτζούν ρετζὰ ετέριζ.

Ἀκτζὲ κόντερετζέκ ζεβὰτ γιὰ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μ. Πίτ ισμινὲ γιάχοτ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ἀϊνταπτὰ πανὰ κόντερεπιλιρλέρ.

Μερκεζὶ Τούρκία Κολετζὶ μούτιρὶ

Σ. Τ. ΤΡΟΠΡΙΤΖ

Ἀϊντὰπ 15 Φεβ. 1886

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΣΙΓΕ

Ρουμὶ 22 Φεβρ. βὲ Ἀλαφράνκα Μάρτ. 6, 1886

ΦΡΑΝΣΑ ΑΧΒΑΛΗ

Φρανσατὰ μουκάττεμα χούκούμὲτ σούρὲν Ὀρλεὰν Πρενσλερὶ ιλὲ Ἰωναπὰρτ ταραφταρανηνὴν μεμαλίκι μεζκούρετὲν τάρτ οὺ τεπγιτλερινὲ ταῖρ τεκεββούν ἐτὲν μεσελεγὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ οὺζρὲ μετζλίσι μεπουσαντὰ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τὶρ. Ἰπουντὰν ἐββὲλ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλτὴγημὴζ οὺζρὲ, χούκούμὲτ Ἰωναπὰρτ ταραφταρανὴ ιλὲ Ὀρλεὰν Πρενσλερινὶν Φρανσατὰν τὰρτ ὀλουνμαλαρηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς ισέ τε, φάκατ πού τεφὰ Μ. Ρίβε μεσελενὶν χαλλὶ ιτζούν πὶρ ταρίκι τεσβιγὲ πουλούπ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ, σὄϊλέ κι φρκάϊ μεζπουρεγὲ μενσούπ ζεβαττὲν πιρὶ σάγετ χούκούμετὶν ἀσαγισὶνὶ μουχίλ πὶρ φίλ οὺ χαρακεττὲ πουλουνατζὰκ ὀλούρ ισὲ, ρεΐσι τζούμχουρὴν πού μισιλλού κιμσελερὶ Φρανσατὰν τάρτ οὺ τεπγιτ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλατζάκ τὴρ. Κομισιόνη μεζπούρ Μ. Φρεϊσινενὶν νεζτινὲ κιτὶπ μούσαριλεΐχ χούκούμετὲ πόϊλὲ πὶρ κουββέϊ ζαμιμὲ βερμεκλιγὲ χατζὲτ ὄλματὴγηνη, βὲ φάκατ Μ. Ριβενὶν τεκλιφινὶ καπούλ ἐττιγινὶ πιλτιρμὶς τὶρ. Ἰπού λαϊχὰ μουτζιπίντζε χούκμτὰρ ταραφταρανηνὰ μενσούπ ὀλὰν ζατλὰρ Φρανσατὰν τὰρτ ὀλουντουκτὰν σόγγρα σάγετ Φρανσαγιὰ κελετζὲκ ὀλουρλὰρ ισὲ, πὶρ σενετὲν πὲς σενεγὲ κατὰρ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὀλουνατζακλὰρ, βὲ βάκτη μεζκούρ χιτὰμ πουλτήκτα τέκραρ μεμλεκεττὲν τὰρτ ὀλουνατζακλὰρ.

Ἰσπού τεκλὶφ οὺζερινὲ Πρὲνς Ναπολεὼν μετζλίσι ἀγιὰν ιλὲ μετζλίσι μεπουσανὰ πὶρ μεκτούπ κόντερερὲκ Ὀρλεὰν Πρενσλερὶ ιλὲ Ἰωναπὰρτ ταραφταρανηνὴν μούσαβὶ τουτουλτηγηντὰν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτμὶς τὶρ. Πρένσι μούσαριλέϊχ Ἰπουρπωνλαρὴ γιάνι Ὀρλεὰν Πρενσλερὶ ἀλεϊχιντὲ χουρριγετὲ χασὶμ τὶρλὲρ τεγιούν, βὲ χούκούμέτι χαζηρεγὶ τάχι τεαττιγιὰτ βὲ μουαμελάτη χοτσερανὲ βὲ φιζουλλὶ μεσαρίφλε χούκούμετὶ μουχαφαζὰ ἐϊλέγιορ τεγιούν τακπὶχ ἐτμὶς τὶρ. Πρένσι μουσαριλέϊχ Ἰσπού μεκτουπὴ ιλὲ Φράνσα ἐχαλισὶ κεντινὶ μιλλετὶν κουρταρητζησὴ τεγιούν καπούλ ἐτμελερινὶ ζήμνεν πεγιὰν ἐτμὲκ ιστεμὶς ισέ τε, φάκατ Φράνσα ἐχαλισινὶν πόϊλὲ πὶρ φίκρ οὺ νιγετὶ γιόκ τὴρ. Ἰπουντὰν πασκὰ Ὀρλεὰν Πρενσλερὶ μούστακίμ οὺλ ἐτβὰρ βὲ μούκτεπὶρ κιμσελὲρ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε Πρὲνς Ναπολεωνὴ ιντιχὰπ ἐτμεκτὲν ισὲ ἀνλερὶ τερτζιχ ἐτετζεκλεριντὲ σούπχὲ γιόκ τὴρ. Μετζλίσι μεπουσὰν ἀζασηνὴν μουχαφαζακιαρὰν φηρκασὴ 180 κισιτὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, 140 ἡ Ὀρλεὰν βὲ 40ἡ Ἰωναπὰρτ ταραφταρανηντάν τὴρ.

Χούκούμὲτ κεντὶ σεφαΐνι νακλιγεσινὶν φενὰ ὀλτηγηνὴ ναζάρη ιτιπαρὰ ἀλαρὰκ Τονκιντὲν 8,000 νεφὲρ ἀσακιρὶ Φρανσαγιὰ ἀλὴπ κετιρμὲκ ιτζούν πὲς ἀτὲτ τούτζτζὰρ κεμισὶ κιραλαμὴς τὴρ. Μαρσίλια ιλὲ Τούλον ἐχαλισὶ γιάζηη κολέρα σεπεπίλε τουτζάρη ἐζιγὲτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σίμτι τάχι τζιτζὲκ χασταληγηντὰν τολαγιὴ τουτζάρη μεσακκὰτ ὀλμακτὰ ὀλούπ, ἀσακίρι μερκουμενὶν πού λιμανλαρὰ γιακὴν κελετζεκλεριντὲν τολαγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ τουτζάρη χεγετζὰν ὀλμουσλάρ τὴρ. Τούλον σεχρὶ ἐχαλισὶ σέχρι μεζκούρὲ γιακὴν πὶρ τζεζιρετὲ Τονκιντὲν ἀβτὲτ ἐτὲν χαστὰ βὲ γιαραλὴ ἀσακιρὲ μαχσοὺς πὶρ χασταχανενὶν ἰνσασὴ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

Παριστὲ πὶρ ἰστιρακιγιούν μετζλισιντὲ Μ. Ἰπάρλι νὰμ ζὰτ ριγιασὲτ ἐτμὶς ὀλούπ, ἀμελενὶν κόυντὲ σεκὶζ σαὰτ ἰσλεμεσινὶ, βὲ ἀμελενὶν οὺτζρέτι ἀκαλλιγεσινὲ ταῖρ πὶρ νιζαμὶν ταγινινὲ καρὰρ βερμισλέρ τὶρ.

ΪΟΪΚΟΤ ΕΤΜΕΚ

Φαπρικαλαρτὰ βὲ τζιφτλικλερτὲ ἰσλεγὲν ἀμελὲ κεντιλερινὲ ζούλμ ἐττικλερινὶ ζάνν ἐϊλετικλερὶ φαπρίκα βὲ τζιφτλὶκ σαχιπλερὶ ἀλεϊχιντὲ γενὶ πὶρ τζαρὲ ἰττιχάζ ἐτμὶς ὀλούπ πουνούν ἰσμὶ « ποϊκότ » τὴρ. Ἰπού τζαρὲ Ἴλκ τεφὰ σιμκλὶ Ἰρλανδατὰ μουκὶμ Ἰποϊκότ νὰμ ζὰτ ἀλεϊχιντὲ ἰττιχάζ ὀλουνμὴς ὀλτουγηντὰν, Ἰποϊκότ ἰσμὶ ἀντὲν ἀληνμὴς τὴρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἐμβάλ οὺ ἐμλακηνὰ ἀμελὲ ταραφηντὰν χούτζούμ βουκού πούλμαμαση ιτζούν ζαπὴτανὴν μουχαφαζασηνὰ λουζούμ κόρούλμούς τὶρ. Ἀμελὲ μούμαϊλεϊχὶν χὶτζ πὶρ ταραφτὰν ἀμελὲ πουλούπ τα ἐκινινὶ πιτζιπ ὀρτατὰν καλτηράμαμαση ιτζούν μανὶ ὀλμουσλὰρ, βὲ πουνούν οὺζερινὲ μούμαϊλεΐχ χὲρ νὲ κατὰρ πασκὰ γερλερτὲν ἀμελὲ κετιρτμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς ισέ τε, φάκατ κεντινὲ ὃ κατὰρ μεσαρὶφ καπουσού ἀτζηλμὴς τὴρ κι πούτούν ἐμβαλὴ μάχβ ὀλούπ κιτμὶς τὶρ.

Ὅλ βακηττὰν περοὺ Ἰποϊκοτλὰρ Ἰρλανδατὰ, βὲ πάζεν Ἀμερικατὰ πὰς κόστερμισλέρ τὶρ. Ἀμερικατὰ ἀμελὲ ἄχζ οὺ ιτὰ ἐττικλερὶ πακκὰλ βὲ τουτζτζαρὰ Ἰποϊκότ ὀλὰν κιμσελὲρ ιλὲ ἀλὴζ βερὶς ἐτετζὲκ ὀλουρλὰρ ισὲ, κεντιλερὶ ιλὲ ἄχζ οὺ ιτὰ ἔτμεγετζεκλερινι πακκὰλβὲ τουτζτζαρλαρηνὰ τεχτὶτ μακαμηντὰ πιλτιρμισλέρ τὶρ. Ἰρλανδατὰ Ἰποϊκοτλαρὰ σέϊ σατανλαρὰ ζούλιμ βὲ χάττα ὀλούμ πιλὲ τεχτὶτ ὀλουνούρ. Ἰστὲ Ἰρλανδατὰ Καλβίϊ ἐγιαλετιντὲ ἀτεμλὲρ Ἰποϊκοτλάρλε ἀλὴζ βερὶς ἔτμεμεκ ιτζούν ἀμελὲ ταραφηντὰν σόϊλὲ πὶρ τεχτιτναμὲ νεσὶρ ὀλουνμὴς τὴρ.

Ἰποϊκότ ἐτμὲκ —Α. Β. βὲ ἀνὴν ὀγλὴ Γ. Β. σίμτι Ἰποϊκότ τὴρλάρ. Χὶτζ κιμσὲ πουνλὰρ ιτζούν ισλέμεσιν, ἀνλερτὲν σατούν ἄλμασην, βὲ πού γιαραμὰζ ζαλιμλερὲ χὶτζ πὶρ σέϊ σάτμασην. Ἀνλὲρ ιτζαρχανελερινὶ πὶρ ἀζ ἐχβὲν βερμεγὶ ιμτινὰ ἐττιλέρ. Ἀνλὲρ ἐχαλινὶν κουββετινὲ μεϊτὰν ὀκουρλάρ· κὸ πὶρ ἀζ ἐχαλιτὲ κουββὲτ βάρ μὴ γιόκ μὴ ιτιγινὶ ἀνλασηνλάρ.

« Π. νὶν χητμετκιάρλαρη, σίμτι πουλουντηγηνὶζ γερὶ πηράκηνηζ· γιόκ ισὲ —

« Ἰζιβὰρ σεγρλερτὲ ὀλὰν τούκκιάντζηλαρ, πού κότού ζαλιμλὲρ ιλὲ χὶτζ πὶρ μουαμελετὲ πουλούγμαγιηνηζ, γιόκ ισὲ —

Σηγήρτματζλαρ, σού μούτεασσὶπ Προτεσταντλὰρ ιτζούν ισλεμεγὶ τὲρκ ἔτινιζ, γιόκ ισὲ, —

« Ἐϊ Ἰρλάνδα κογιούν βὲ σούρού τζελεπλερὶ, ἔγερ Ἰποϊκοτλὰρ ιλὲ ἄχζ οὺ ιτὰ ἐτετζὲκ ὀλούρ ισένιζ, σιζ πιλίρσινιζ χά — !

« Τζιφτλὶκ σαχιπλερὶ κὰχρ ὀλσουνλὰρ, ἐχαλὶ σὰζ ὀλσούν, χουρρά. »

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πορτουκὲζ χούκούμετιντὲ βούκελάτζα τεπεττούλὰτ βουκού πούλμούς τὴρ.

Βούκελὰ μουχαφαζακιαρὰν ὀλούπ, ἐχαλὶ ναζαρηντὰ νουφούζ οὺ τεεσιρινὶ γάϊπ ἐτμὶς, βὲ Λουΐ κρὰλ χούκούμετὶν ἓν πουχρανλὴ ἀχβαλιντὲ πιλὲ βούκελαγιὴ μεμουριγετλεριντὲ σακλαγιατζαγηνὰ ταῖρ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλμούς ὀλτηγηντὰν, Κράλη μουσαριλεϊχὲ τογρού ὀλὰν χούσνι τεβετζτζούχλερὶ ἀζαλμαγὰ, βὲ χάττα Κραλὴν τεπετττούλινὲ ταῖρ σόζλὲρ σουγιού πουλμαγὰ πασλαμὴς τὴρ. Μεμαλικὶν μουχίμμ βὲ μερκεζὶ μαχαλλεριντὲ σερπεστὶ φηρκασὴ τζούμχουριγὲτ φηρκασὴ ἰλὲ πιρλεσερὲκ ἰτζράϊ νούμαϊστὲ πουλουνμησλάρ τὴρ. Κράλη μούσαριλεΐχ νίχαγετ ἐχαλινὶν ἀρζού βὲ χισσιγιατηνὰ ρούϊ μουβαφακὰτ κόστερὶπ πουνούν οὺζερινὲ βούκελὰ ἰστιφαναμελερινὶ τακτὶμ ἐϊλεμὶς, βὲ Κράλη μούσαριλεΐχ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμὴς τὴρ. Γενὶ καπινεγὶ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰτζούν σερπεστὶ φηρκασηντὰν Μ. Ἴζοσὲφ δὴ Κάστρο ταβὲτ ὀλουνμὴς τὴρ.

— Μ. δὴ Λέσεψ ιλὲ κεντισινὲ ριφακὰτ ἐτὲν μουραχχασλὰρ Παναμαγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ κεμάλη μεσερρέτλε ἰστικπὰλ ὀλουνμησλάρ τὴρ. Ζεβάτη μούμαϊλεϊχούμ ἰσλερινὲ μούπασερὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν κετζὲν χαφτὰ ὀρατὰν χαρακὲτ ἐτετζεκλέρ ἰτι.

—Ἴζενουπὶ Ἀμερικανὴν ἓν κούτζούκ τζούμχουριγετλεριντὲν πιριντὲ, γιάνι Ούρουκουειτὲ ἐχαλιτὲ ισγιὰν ἐμαρελερὶ κόρούλμούς τὶρ. Ρεὶς Μ.Σάντος κεντὶ χαλεφινὶ πίζζατ ταγὶν ἐτμὲκ ιτζούν τεκλὶφ ἐττικτὲ, ἐχαλὶ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ ἰμτιγιαζὰ ἰστινάτεν ταγὶν ὀλουνατζὰκ ρεϊσὶν ρέσμεν ἰντιχὰπ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Ἐχαλὶ ταραφηντὰν ρεὶς ἰντιχαπὴ ιτζούν ναμζὲτ ταγὶν ὀλουνὰν ζὰτ Ἀρτζεντὶν τζούμχουριγετιντὲ βακὶ Ἰπουϊνὸς Ἀγερσὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν μαγετιντὲ 5,000 ἀσκὲρ ιλὲ 18 Κρούπ τοπού, βὲ κούζὲλ πὶρ ἀλάϊ σιβαρὶ πουλουνμακτὰ ἰμίς. Ρεὶς Σάντο κεντὶ ἀσκερινὲ κομαντὰ ἐτὶπ, σαχιλὲ γιακὴν πὶρ μαχαλτὲ κουββετλὶ πὶρ ἠλεκτρὶκ ζηγιασὴ τικμὶς, βὲ πόϊλετζε κετζὲ βουκουὴ μελχούζ ὀλὰν πὶρ χούτζουμὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ιτζούν χαζὴρ πουλουνμὴς τὴρ. Βαρὶτ ὀλὰν σὸν τηλεγραφ χαπερινὲ ναζάρεν, πὶρ μουχαρεπὲ βουκουηνὰ χέμαν ἰντιζὰρ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Ἐχαλιϊ ἐτζνεπιγετὲν πὶρ τζογού βὲ γερλὶ ἐχαλινὶν ἔκσερι ἔχλι ισγιανὰ χούσνι τεβετζτζούχ κόστερμεκτὲ ὀλούπ, ρεὶς Σαντοσὴν ἀσακιρὶ πιλὲ μούσαριλεϊχὶ τὲρκ ἐτετζεγιντὲν κορκουλούγιορ.

— Λὸρδ Δήφριν Φεβ. 24 τὲ Ρανγουνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μανδαλετὲν χαρακὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Λὸρδη μούσαριλεΐχ Μανδαλετὲ πουλουντηγὴ μούττετὶν κήσμη ἀζεμινὶ χούκμτὰρ Τεπονὴν σαραγιηντὰ κετζιρμὶς τὶρ. Λὸρδ Δήφριν μαδαμασὴ ιλὲ πιρλικτὲ σέχρι μεζκούρτὲν πὲς μὶλ οὺζακτὰ πουλουνὰν Μεντζούνι πουτχανεσινὶν χαραπαλαρηνὴ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐτμὲκ ιτζούν ὀραγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς τὶρ κι τούνγιατὰ τουγλὰ πιναλὰρ ἀρασηντὰ ἓν τζεσιμὶ τὶρ τεγιούν ριβαγὲτ ὀλουνούρ. Ἰπουντὰν μάτα Ἰπούδδα ιλαχὴν σανεμλερινὶν γιαπηλτηγὴ μαχαλὶ τάχι ζιγιαρὲτ ἐτμὶς τὶρ. Βούκελάϊ χαζηρὲ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶ τατζὶζ ἐτμὲκ ιτζούν χὲρ κόνὲ τζαρελερὶ κουλλανμακτά τὴρ. Λὸρδ Δήφριν Ἰπιρμανία πὰς βαλισὶ Μ. Πέρναρδ Μανδαλεγὲ ἀβτὲτ ἐττικτὲν σόγγρα, βούκελάϊ χαζηρενὶν πὶρ ἐμρναμενὶν νεσρίλε ταγητηλατζαγηνὴ πιλτιρμὶς τὶρ.

Χούκμτὰρ Τεπονὴν κεντὶ σαραγιηντὰ ἀλὴπ μαχφούζ ἐττιγὶ σανεμλερτὲν τολαγιὴ Ἰπούδδα κιαχινὶ τούτζάρη ἐντισὲ ὀλμακτὰ ὀλτηγηνὴ Λὸρδ Δηφρινὲ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλούπ, Λὸρδη μούσαριλεΐχ ταραφηντὰν Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶν Ἰπρμανιαληλαρὴν χουκούχ βὲ χούρριγέτι μεζχεπιγελερινὲ μούταχελὲ ὀλούνμαγια-

τζαγὴ ինչà ὀλουνμὴȷ́, βὲ ἐրտեսì կòւնòւ սաnեմլերì կιաչինè տեսլìμ էìլեμíȷ́ տìր.

— Կολέρα χουստουսηντà Χινδιστανìν Իnեnգάλα էγιալետինìν կաïμաναμηνà nìր μաչζèր տակτìμ ὀλουνμὴȷ́ ὀλòւnի, ȷ̈́snòu μաչζερì Καλκάτα էχալισինìν ìլերì կելենլερì տαραφηντàν 1,000 κισì ìμζαλαμὴȷ́, βὲ κολέρα χակκηντà nάζη βουκουàτ տερμεγιàν ὀλουνμὴȷ́ տìր. Ìsnòu μաչζερտὲν ànλασηλτìηγὴ òύζրè, 1881 տὲν nερού կερèκ Καλκατατà, βὲ կερèκ տζιβαρηντà 20,000 κισìտὲν ζιγιατè βεφàτ էտμíȷ́ տìր. Ìnòւ μաչζερտὲ nòւ κατàր ζαγιατὴν σεnեnì καβανìνι σηχχιγενìν νοκσανηντàν ìլերì կելμíȷ́ ὀλτìγή, βὲ βεσαíտι μουκταζιγενìν էlζεμιγετì nեγιàν ὀլουνտηκτàν σόγγρա, տետαnίρι μουչιμμενìν տζανίnι χóւκóυμεττὲν էlè àլηνατζαγηνà òύμιտլèր κòստεριμíȷ́ տìր.

ΔΑΧΙΔΙΓΕ

'Ասակίρι Մησριγեγè γενì nìր տαnòւր ζάμμ ού ìլաβè ὀլουναρàκ Σουακινè κòնտεριլετζέκ տìր. Կερèκ 'Իγγլիζ βὲ կερèκ Χινδιστàν àσακιρινìν Σουακինտὲν կερì տζեկիլμելερինè, βὲ Σουακինìν àσακίρι Մησριγè ìլè μουչαφαζà ὀլουνμασηνà, βὲ σιμτìκì χալտὲ àσακίρι μερκουμè 'Իγγլիζ ζαnìտανή տάχτη էμրինտè nòւլουνμασηνà καρàր βεριլμíȷ́ տìր. Μηսηրτà nòւլουνàν 'Իγγլիζ էրκιάνη χարnὴ Δονγολογιà ìլերì տογρού χαρακèտ էտμèκ ìտζòւν μόւζακερè էտμεκտέ տìր. Δονγόλα γιάχοտ տζενοւnի ταραφլαρηντà òրտουγιà κομαντà էտèν տζενεրàլ Γրέnφիլ àσακίρι Մηսριγè χìտζ nìր μουկաβεμετè տεսατòւφ էտμεκσισìζìν Δονγολագηὴ ìσγàլ էտեnìլետζեγινì ζàννէտμεκտέ տìր. Σητζàκ χաβαλαρὴν γιακλàσμασὴ σιμτìտèν 'Իγγլիζ àσακιρինè տեսìր էտμեγè nàσ-λαμíȷ́ տìր. 'Աχμèδ Μουչτàր nασà χαζրետ-լερì տάχι Δονγολανὴν ìσγαληνὴ տενσìnի κòրμòúȷ́ տìր.

— Χóւκóυμέտι σενιγè տαραφηντàν 'Ալμανιατà 'Ելnինè φαnրικασηνà σηnαρὴȷ́ ὀլουνàν տορnìլ սանտաλλαρὴ nìր կàտζ κòւնտèν nουραγιà βασὴլ ὀլատζακλαρὴ μεμούլ տìր. Ìnòւ սանտալλàր ìտζòւν 100,000 λíρա μεսαρìր ὀլμουȷ́ ὀլòւnի, νησφὴ βεριլμíȷ́, տìկèր νησφὴ տάχι սանտαλλàր տεսλìμ ὀληντìγὴ կìnì տεետιγè ὀληνατζάκ տìր.

— Βουլγαριստαντà ζաχιրενìν φιγιατὴ χáìլιτζե àրտμὴȷ́ ὀլμασηνà μεnìνì Βουլγαρισνàν χóւκóυμετì Βαρνατàν ζաχιրè ìչρατζηνὴ μèν էտμíȷ́ տìր. Տιτζαրèտ òէասὴ գաζետασηνὴν ìσαρηνà նազάρεν, μóυμαναάτη μեζnòւրè Ρουμելìї σαρκì κηտασηνà տάχι àìt ìμíȷ́. Ìստաnnòւլὴν ìφατεսինè կòրè χóւκóυμέտι Սενιγè տάχι nòւγտάї βè ζեχαíրι սαïրενìν Ìստաnnòլտàν ìչρατζηνὴ μèν էտμèκ ăζμ òύ νιγετինտè ìμíȷ́.

ΜΟΥΣΑΛΕΧΕ

Σηnìստàν ìլè Βουլγαριστàν àրασηντà μóւսալեչè àχտαμεսì Ìnουկρεσտὲ Մáրտιος 3 տè òìլետὲν nìր àζ σόγγρա ìμζαλանμὴȷ́, βè βουκούη χàլ Եὐρωnանὴν nìլ տζóύրլե nաïտաχտլαρηνà nά տηլεγρàφ χապèր βεριլμíȷ́ տìր. Մατζլìտ nασà χաζրետլερì մóւսալեչενìν ìμζալանμὴȷ́ ὀլμασηνὴ Χóւκóυμέտι սενιγեգè nά տηլηγρàφ տեnìր էìլեμíȷ́, βè βουκούη χàլ կιαφφέї σòւφերàї 'Օսμանγեգè տեnìլìγ կηլηγμὴȷ́ տìր. Ìnուկρεσտὲ nòւլουνàν σòւφերàї էտζνեnիγè տάχι կεïφեγետì տեβլետլερինè nìլտìրμισìլέր տìր. Մóւսալեչè àχտαμεսինìν χապèրì Սοφιατà էχալí տαραφηντàν կεμάλη μեμνουνιγèտ βè մեսերրέտլե տելàκκì, βè տեֆեκκòւր ìլաչìլերì ìլè կànòւլ ὀլουνμὴȷ́ տìր. Πրèνς 'Ալέξανδρος nìր ìլաննաμè νèսր ìլè Զάտη սաχανեγè βè էχալιγè àրζη տեֆեκκòւր էտμíȷ́ տìր. Կերèκ Σηրnìստàν βè կերèκ Βουլγαριստàν àսակιρινìν γιακηνլαրտà βατανլαρηνà àβտετè nàսìլագιατζακлαρì μεμούլ տìր. Πրèνς 'Ալέξանδρος nìր nեγιաննաμè ìլè Ρουμելитè μεβտζòւտ òլàν àսկερլερìν տաγηլμալαρηνì nòւնտàν էββèլ ëμր էտμíȷ́ ὀլòւnի Πելγραδτàν կեսìտè ὀլουնàν nìր տηլեγραφà կòրè Σηրnìստàν àսակιρինìν տέրակաn տաγηլμασηνà nìր էμրաμè տζηկατζάκ տìր.

Μóւսալեչà àχտαμεսինìν nòւ կατàր տեեχχòւր էտμեսì àχտαμενìν χաβì òլатζագì nեντìν νé սουρέտլե γιαζηլμασηντàν ìլերì կելμíȷ́ տìր. Σηրnìստàν տαραφηντàν տեկլìφ òլουնàν սουրèտ nέր βέտζχι àտì տìր. «1885 Νοέμ. 22 տὲν nερού Σηրnìստàν χóւκóυμετì ìլè Βουլγαριστàν էμαρετì àրασηντà ìչλàլ òլουնàν սούլչ Ìnουկρεσտὲ àχտαμενìν տαραφεϊντèν տաստìκ òլουնատζագì կòւντèν ìտιnάρεν ìατè ὀլουնատζάκ տìր.

Մατζլìտ nασà χաζրետլερինìν տեκլìφ էττìγì ουրèտ ìսè σòւ χουσουստà γιάνι «Մóւսալեչà βè տοστλὴκ ìnկà ὀլουնատζάκ տìր» տեγìnի σουνού տάχι ìլաβè էտμíȷ́ տìր, «Մóւսալեչà àχտαμεսինìν ìμζալանμασηντàν òν nèς κòւν σόγγρա γιάχοտ μóւμκìν μερտեnè տàχà տζαnòւκ տաստìκ òլουնատζάκ տìր.» Καnòւլ òլουնàν սουրèտ տαραφεϊնìν φետակιαρλìկ էտμեսíլե γιάνι, «տοστλὴκ κելիμεսինìν καլտìրηլμασὴ, βè àχտαμενìν 15 κòւν ζարφηντà ìտζρà òլουνμασηνà καρàր βεριլμեսíլե γιտàμ nουլμούȷ́ տìր. Σηրnìստàν χóւκóυμετì տαραφηντàν տեκլìφ òլουնàν սουրèտ σòւ χουσουստà մաζարրатլὴ տìր κι ëγեր տαραφεϊν àրζòւ էտետζèκ òլòւր ìսè տաստìκναμè χաφտαλàրտζа βè àìլàրտζа տեէχìր òլòւնà nìլíր. Տαραφεϊντèν ìnրàζ òլουնատζàκ տοστληγà կելίντζե տèրìζ κι nòւ սέї àχտαμελέրլե էլè կետζμéζ. Γιακηնլαրտà βουκòւ nòւլàν մουչαրεnենìν àφèտòւ տեչзèտì nòւտòւν nòւտòւν òւնσòւտòúլμαγιηντζαγμа èսκì χουσουμèտ φικրլεριντèν տζήκμαγιατζακ տìր. Φàκат ìκì κονσòւ καβμὴν մենφաատὴ տοστλὴκ βè մòւնασènèտìν ìատèսինì տեεμìν էտèր.

'Ìsnòu մóւսալեչè βè àνὴν νετιτζèսì òլαրàκ տαραφեϊնìν àսակιρինìν տաγηլμασὴ Γιουνανιստανà տάχι χóύսνι տեեսìր էտետζέκ տìր, ζìրա nòւ տակτìրտè Եὐρώnա տեβլետլερինìν սելաμετινì γιάληνηζ կεντìսì ìչλàլ էտμèκ տեχτìտατηντà nòւլουνμòúȷ́ òլατζάκ տìր. Πìր φαμιլγιà ìտζինտè nòւլουնàν ìκì γιαραμàζ տζοτζòúκ nìրì nìրլερինì տαχρìκ էττìκլερì χալտὲ ëγեր àնլερտèν nìրì γιαραμαζληγηνὴ տèրκ էտետζèκ òլòւր ìսè, տìկերինìν կεντì γιαραμαζληγηνὴ տèրκ ëտμεμεսì մóւսκìլ òլòւր. Σηրnìստàν ìլè Γιουνανισσàν Եὐρωnατà ìκì κòւտζòúκ χóւκóυμèտ òլòւnի Եὐρωnανὴν սούլչ òύ àսագισինì ìչλàլ էտμեγè տեսաττì էտμισլέր ìտι· φàκат nìրì կεντì nόγιòúκ nìρατèրլερինìν γιάνι Եὐρώnա տեβլետլερինìν նασιχατηνὴ տìνլεμìȷ́ ὀլτουγουντàν տìկերինìν տάχι տìνլեγετζեγì μεμούլ տìր, nέլκι Γιουνανιστàν տèր àκàn տèρκι սιլàչ ëտμեγετζեκ տìր· φàκат տòúέλι սαïրèì տաչρìκ ëտμεμեκ ìտζòւν χòւտζòúμ էտμεκտèν կερì տòւρατζάκ տìր. Γιουνανιστανտà βòւκελάτζа տեnետτòւլàտ βουκού nòւլατζագì մερβì տìր. Կέζալικ Μ. Δελιγιάννη ìστιφασηνὴ βερμεκլιγì տեκլìφ էտμìȷ́ ὀլτουγού μερβì ὀլòւnի, φàκат Կրàλ տαραφηντàν կαnòւլ nòւϊրούλμαμήȷ́ տìր. Μ. Δελιγιαννηνìν ìσταφασὴ σάγετ կαnòւլ ὀլουναρàκ, àνὴν γερինè nàսκασὴ կετζετζèκ, βè ëγեր Γιουνανιστàν տեβլետլερìν νασιχατηνà ìտàտ էտետζèκ ìսè, Μ. Δελιγιαννηνìν ριγιασετì ζεμανηντà էտμելí տìր տεγιòύ nեγιάνη էφκιàր էտμεκտè տìրլέր.

Τòúρκία ìլè Βουլγαριστανὴν ìττιφακὴ տեβլετлèր տαραφηντàν տաստìκ ὀլουνμὴȷ́ ὀլսά ìտι, Γιουνανιστàν մուչαρεnè տεχτìτατηνὴ φìլ χακικà տèրκ էտèր ìտι. Φàκат Ρουսία տαραφηντàν մóւսκιլàտ χουսουլè կελμíȷ́ ὀլμασήîլե կετζικμíȷ́ տìր. Χóւκóυμέտι սενιγè Ρουսιανὴν χատրὴ ìտζòúν Βουլγαριստανὴν Τòúρκιագià մουաβενέտι àսկεριγեգè տàîր βερμíȷ́ ὀլτìγὴ սàրտὴ կερì àլμíȷ́ տìր. Φàκат Ρουսία nασκà տեnետτòւլàտ տάχι տալènէտμíȷ́ տìր. Ρουսιανὴν մեράμ ού մακսетì Χóւκóυμέտι սενιγè ìլè Βουլγαριստàν àրασηντà տζարì ὀլàν ìττιφακὴ ìչλàլ էտμèκ, γιάχοտ տեζγìφ էտμεκտèν ìnàրèտ ὀլτìγὴ κòրóւνóύγιορ. Ριβագετè կòրè Σարκì Ρουμելì ìլè Βουլγαριսταντà Ρούς մασλαχατκóւզαρλαρὴ βουκού nòւլàν ìττιφàκ àլεϊχιντè βè nίլγασσα Πրèνς 'Ալέξανδρος àլεϊχιντè էχալιγì տαχρìκ էտμεκտè տìրլέր. Φàκат nòւ χաnերլերìν սηχχετινè մóւտեκեφìլ òլάμαγιηζ. Մóւμκìν տìր κι Ρουսιανὴν մուչալեφετì մագլòւnի ὀլουναρàκ βουκού nòւլàν ìττιφàκ χóւκóυμեκլèր տαραφηντàν տաստìκ ὀլουνòւnի ăրտηκ èնտìσեγè մαχàլ κάλμագιατζàκ տìր.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Մατζլìδ nασà χաζրետլερինè ρεφακàտ էտèν Ρασìδ էφèնտì մóւսալեչè àχտαμεսինìν Χóւκóυμέտι սενιγè տαραφηντàν տաստìκ ὀլουνμασὴ ìտζòúν àχտαμέї μεζnòւրտèν տòրտ νουսχè կետιրμεκտè ὀլòւnի nòւ κòւν Ìստανnòլà մóւβασελèտ էտետζέκ տìր.

— Πելγραδτà Πրèνς Μιլάνο տαραφηντàν nìր էμրաμè νèսր ὀլουνòւnի nòւնտà կερèκ սιլàչ տաχτηντà nòւլουνàν βè կερèκ ìκιντζì ρετìφ àλագιηνὴν տաγηլμալαρὴ ëμր ὀլουνμíȷ́ տìր.

— Λονδρατàν Մáրտιος 4 տαριχíîլե կεսìտè ὀլουνàν nìր տηլεγραφà նαζάρεν, Σηրnìստàν ìլè Γιουνανιստàν òրտουλαρηνὴ տաγηττηκлαρὴ χալտὲ կονφεրանսὴν Ìստանnòլտà տέκրար ăκտ ὀլουնատζագì մòւχտεμíլ տìր.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Φεβρουάριος 22/6, 1886

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράї 'Οσμανì 100 γρουστάν.

'Εσχάμη οὐμουμì 17. 20.

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμлερì 39. 50.

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	90 22
Μεταλίκ	98 20	Ναπολεών	87 38
Πεσλίκ	102 20	Κριμίτζα	51 15
'Αλτηλίκ	102 30	Λίρα 'Իγγլիζ	110 23

Μανèτ καïμέ 9. 12.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ
Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΙΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΪ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλàρ γιοκουσού— 'Αμερικàν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΔΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 13, 1886 NOYM. 11

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Πού κούν 81
Τζοτζουκλάρ κιλισέ άζασή. 81
Σαχίχ τόστ κίμ τιρ; 81
Άτέμ βεφάτ έττικτέν σόγγρα τιριλετζέκ μι; 82
Έβλατήν βαζαΐφί 83
Χαρεκέτι γαριπέ. 83
Χριστιάν πίρ χακίμ. 84
Λουΐ Παστεύρ. 84
Κράλ Μιλάνο. 85
Ώκεανοστά τηλεφών 85
Μεκτούπ. 86
Γενί τάπ όλουνάν ρεσαλελέρ. 86
Σουσουνάτη σιγιασιγέ. 87
Άκτζελερίν φιγιατή. 88

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χέρ χαφτά τζουμά έρτεσί κόυνού νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανέ ιτζούν σενελιγί πέρ βέτζχι πεσίν 2, βέ άλτή άϊλήγή 1 σίμ Μετζιτιγέ, βέ πίρ νουσχεσί 40 παρά τήρ. Τιγιάρη έτζνεπιγέ ιτζούν σενελιγί 45 γουρούς τήρ. Ποστά ούτζρετί πιζέ άϊτ τιρ.

Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν ταχριράτ, βέ άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βέ άκτζέ Ίσταμπολτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινέ κόντεριλμελί τιρ.

Άμερικάν Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ— ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Π Ο Υ Κ Ο Υ Ν

Άλλάχ ілέ соулх олмани́н сон фоурсати́ ерке́н гиа́ ке́тз моутлак келетзе́к тир. Пе́лки поу́ ко́ун келир. Пе́лки поу́ сон фоурсат, поу́ ко́ун, гиа́рин, о́ пир ко́ун, келетзе́к сене́, гиа́хот олу́м гиатагинта́ келетзе́к тир. Поу́ хоусоусу́ наза́рн итипара́ алмакли́ги́ мустакпе́ле тееххи́р е́тенле́р ітзо́ун фоурсатла́р а́хестэ́ а́хестэ́ а́зали́р. Макпоу́л земан хе́ман о́имти тир. Поу́ ко́ун ісле́мек хоусоусинта́ ихмаллы́к е́тенлерін пе́лки гиа́рин ісле́мек ітзо́ун хітз фоурсатлары́ олмагиатзак тын. Поу́ ко́ун е́гер а́ны́н сесини́ ісити́р ісе́низ, калпларинизі пеклентирмегин. Хелагиныны́ намалоу́м пир мустакпелэ́ тэрк е́тмегиниз. Ом сантали́ поу́ ко́ун кетзмекте́ тир, е́гер ітзине́ киретзе́к олоур ісе́низ, тзанины́ зартаї́ хелакта́н куртулатзак, бе́ ил ел е́пе́т месроур олатзаксиныз. Тзоумленіз сантала́ кирінізкиретзе́к ми синіз; кирмек істер мисініз; Поу́ хоусоусту́ тзебапиныз не́ тир;

ТЗОТЗОУКЛАР КІЛІСЕ АЗАСЫН

Христиа́н балитеїн кентї еблатларинын ката́ гиасынта́ килисе́ а́засы́ олмалариндна́ моунталыр олоуп оумит е́тмелі́ тир. ПІР ВАЛІТЕ

Поу́ соуале́ тзебапен «Кристзын Гиоуниин» газетасы́ атитехі тзебапы́ верігиор.

Валитеїн еблатларинын хіїні сапавети́нте́ Христиа́н олмалары́, бе́ Алахын моухаппетинте́ не́сб оу́ но́умма́ поулмалары́, бе́ Мусрыф огоул кипі семабі́ пе́терінін ханесині́ те́ркле оу́за́к мемлекетлере́ кітмемелери, бе́ ке́ртзі сінні кемале́ басы́л олты́ктза ахлакын капыхелери́ бе́ коунах анлерте́ ізхар олоунатза́к исе́ те, фа́кат поу́ тзоумле ілэ́ перапе́р анлер ісламіз олтынклары́ коунах оузеринэ́ тоуфлигеттен тебпе́ ети́п, коуначкыар халлерині магалоуп етмек макседо́нле імáнле Алахын афбынэ́ талеп е́ілемелері ітзоун тзотзоукларын хакынта́ тоуа́ ети́п оумітле гиасамалы́ тырлар. Тзотзоукла́р пітта́п моумін тирлер анлер кенті іманларынэ́ пе́тер бе́ балителерінін оузеринэ́ корлар бе́ е́гер пе́тер бе́ балителері Алахта́ імáн е́тен кимселер исе́ тзотзоукла́р пілмегерек іманларынэ́ піттетритз семабі́ пе́терлерінін оузеринэ́ комоуз олоурлар.

Тзотзоукларын Христиа́н омроуне́ малих олмак ітзоун Христианлыгын талиматынэ́ анламаларына́ пеклемек Китапп моукаттесін ачкыамына́ моугаїр олоуп погиоук гианлысых тын.

Тзотзоукларын килисегэ́ не́ бакып азта́ капоул олоунмаларын меселесинэ́ келинтзе тériз ки, поу́ хер пир килисенін низам оу́ кабанинэ́ аїт пир меселе́ тир. Пизим ерхиарнемизтза керек імáн ихрарнамелеринтэ́ бе́ керек килисе́ танзиматынта́ тзотзоукларын килисе́ ілэ́ іттихатына́ мани хітз пир сеї олмамалы тын, сойле́ ки пир тзотзоук Алахын барлыгына́ инанатзак, бе́ Алахта́ олан базифесині танныгатзак, бе́ базифеї затигесині ітзра́ етмек ітзоун Алахын моуабенетинэ́ моунтазыр олмак теретзесинэ́ келетзе́к олоур исе́, килисе́ ілэ́ іттихат етепилір.

Поу́ тзоумле ілэ́ перапе́р балителе́р симтикі килиселерін пизим тетигимиз килисетэ́н фаркын олтыгынын терхатыр етмелі тирлер. Пир тзок килиселер бар тыр ки аз гиа тзок моурассал імáн ихрарнамелеринэ́ малих тирлер, сойле́ ки килисе́ ілэ́ іттихат етэ́н хер пир зат поу́ ихрарнамегі анлагыпп капоул етмесі, бе́ гиахот анламаксызын капоул етмесі талеп олоуноур. Хітз пир тзотзоук анлагыматыгын пир сеги капоул етмесі хоусоусынта́ тзесаретленти́рмемелі, гиахот анламагы́ гейрі мокутеті́р олтыгы́ пір сегі ілми ілахі талиматынта́ пегиа́н олынтыгы́ оузре́ іманыгыорым тегиоу пегиа́н оу ифате́ елемесі талеп олоунмалы́ тыр. Пизим тзотзоукларымызын килисе́ азасы́ олмаларынта́н исе́ хакыкат бе́ сатакатперве́р олмаларын таха́ зигиате́ моухимм тир. Поунта́н мата́ хітз пир тзотзоугá килисе́ ілэ́ іттихат етмекліх кентилигинте́ пир мезигети́ бар тын кипі пир тесір верилип килисегэ́ тахіл олмаклыгы́ тзе́пр істималы олоунмамалы тыр. Тзотзоукларын Христиантза ефа́л оу харакетте́ поулоунмаларына́ саї оу іктам олоунмалы́, бе́ килисе́ гиолы́ кентине́ атзык бе́ соухоулетлі олмалы́ тыр, сойле́ ки килисе́ ілэ́ іттихат етмех хоусоусынта́ кентинте́ арзоу оугианатзак олоур исе́, хе́ман килисе́ ілэ́ іттихат етепилсін. Егер пете́р бе́ балите́ фил хакыка́ килисегі бе́ Христосы́ себе́н кимселе́р исе́, тзотзоукларын та́хі килисенін хабі олтыгы́ імтигиазата́ імтигиазатын хакикигэ́ назарыйле пакып ана́ не́ бакытмалих бе́ ілхак олатзагы́ хаккынта́ кемале́ хасрétле моунтазыр олатзак тын. Пиз инанырыз ки тзотзоукларымыз Христианта́ гиасамак кенті ілк тогоуз хаккларын олтыгы́, бе́ килисенін іттихат імтигиазы́ арзоу еттиклері, бе́ аны́н перекиатыны́ капоулэ́ моуктетір олтыкларын кипі, анлере́ моутеаллік тирлер тегиоу талім олоунатзак олса́ іти, сімти килиселеримиз таха́ зигиатэ́ тири, коубетлі бе́ ислах олмоуз олоурлар іти.

САХІХ ТОСТ КІМ ТІР;

Америкатэ́ гéман хер погиоук сехрте́ Христианлар тараффынтан фоукарагиа́ моуабенэ́т етмех ітзоун сиркетлер олоуп, атитехі бакаа́ Миниапо́лис сехринтэ́ тесекко́ул етмиз олан поу́ мисиллоу пир сиркéти хаїрингэ́ рапортынтан істихратзы олоунмаїсі тын.

Пір ко́ун сокакта́н кетзер икен пир такым кентзлере́ раст келтім. Поунлар ко́роуноустэ́ істзі макоулесинтен ипарет олоуп ати пир хотелин онуинтэ́ отурмоуз олараак кемалы сéбх оу кермі ілэ́ моупахасэ́ етегиорлар іти. Поунларын оумоурын тинигэ́ хоусоусынта́ моупахасэ́ еттикларині анлагыарах тинлемех ітзоун тоуртоум анлерін пирі сойлэ́ сойлеті «Тогроусыны́ сойлегім ми Христиан тині гиалан тын. Христианлар пилэ́ ана́ инанмазлар.»

Пір пасказы́, «Ебет, ойлэ́ тир, хепс

τε πός τηρ. Βαϊζλὲρ χὶτζ πὶρ ἶς κόρμεκσιζιν τεαϊγιόυσλερινὲ μετὰρ ὀλμὰκ ἰτζόὺν βάζ βεριρλέρ. Ἰὲν κεντιλερινὶ ἔχλι βακὰρ τασλαγιὰν πού μισιλλού μόυραϊλερὲ χὶτζ ἰτιπὰρ ἐτμέμ» τετί.

Ἰὶρ πασκασὴ, «Χριστιανλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ κεντιλερινὶν πὲκ ἐγὶ ἀτεμλὲρ ὀλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτέγιορλαρ ἰσέ τε, φάκατ φουρσὰτ πουλσαλὰρ ἀτεμὶν κόζόυνόὺν σόυρμεσινὶ τζαλαρλὰρ» τετί.

Ὀτετὲν πὶρ πασκασὴ, «Χριστιανλὰρ χάὶρ ἰσλεμὲκ χουσουσηντὰ πὰχς ἐτερλὲρ ἰσέ τε, φάκατ ἀνλερὶν πχσλαρηνὴν κιάφφεσινι πισιρετζὲκ ὀλσὰν πὶρ τεντζερὲ πιλὰδ πιλὲ ὀλμάζ. Ἰὲν κιλισελερτὲν χὶτζ πὶρ βέτζχλε ἰστιφατὲ ἔτμεμιὲ ὀλτηγγὴμ τζιχέτλε, ἔγερ ἰανεγὲ μόυχτὰτζ ὀλατζὰκ ὀλσὰμ, χέπσιντεν σόγγρα ἀνλερὲ μόυρατζαὰτ ἐτέριμ» τετί.

Ἰὶρ πασκασὴ, «Τογρουσὴ πενὶμ ἰσιμὲ ἄντζακ Μὶκ Φόὶλ κιπὶ μεϊχανετζιλὲρ γιαράρ. Ἔγερ πασὴν πὶρ πελαγιὰ ὀγραγιατζὰκ ὀλσὰ, ἀνλερτὲν μουαβενὲτ πουλὰ πιλίρσιν, φάκατ πού τιντὰρ σαγιηλὰν μόυρτεκὶπ κιμσελερτὲν ὀν παρὰ ἀλμὰκ ἰτζόὺν γιανλαρηνὰ βαρατζὰκ ὀλσὰν ἀνὴν γερινὲ πὶρ τεκμὲ ἀλὴπ ἰσινὲ κιτέρσιν» τετί.

Ἰὸίλετζε χέπσι τάχι Χριστιανληγὴ ταχκὶρ, βὲ Χριστιανλαρὴ τακπὶχ ἐττιλέρ. Λάκιν πὶρ κὲντζ πού χουσουστὰ χὶτζ πὶρ σέὶ σὸΐλέμεμιξ ὀλούπ, ὃ τάχι μόυπαχασεγὲ κατηλτὴ, φάκατ χαγιήρ κι πού τάχι σόζλεριντὲ κόὺρρ ἰστιμὰλ ἐΐλετί. Μερκούμ κελαμὲ ἀγὰζ πίρλε, «Τζότζουκλαρ, σιμτιγὲ κατὰρ ἐττιγινὶζ λαφαζανληκλαρὴ βὲ πὸς πογαζληκλαρὴ ἰσιττίμ· σίμτι χὲπ σὸΐλετιγινὶζ σεΐλερτὲ τογρού πὶρ σέΐ ὀλματηγηνη σίζ τε πὲκ ἐγὶ πιλίρσινιζ. Σιζὶν σίμτι ταχκὶρ ἐττιγινὶζ κιμσελερὶν νὲ μακουλὲ κιμσελὲρ ὀλτουκλαρηνὴ πιλιμὶς ὀλσά ἰτινιζ, ἀνλερὶ ἓν σατὴκ τοστλαρηνήζ γερινὲ κόρ ἰτινιζ. Ἰὲν σιζὶν μέτχ οὺ σενὰ ἐΐλετιγινὶζ μεϊχανετζιλερὶ τετζιριπὲ ἐττίμ· ἀνλερὶν νέ μισιλλού κιμσελὲρ ὀλτουκλαρηνὴ πὲκ ἐγὶ πιλίρισ· ἀνλὲρ τούλ καρηνὴν μαλὶκ ὀλτουγού ὃν παραγιὴ τζαλὴπ, ἄρτηκ τζεπιντὲ χὶτζ πὶρ παρὰ ὀλματηγη ἰτζόὺν ἀνλερὶ τεκμελεγὲ τεκμελεγὲ μεϊχανετὲν τησαρὴ ἀτὴ βεριρλέρ. Ἰὲν κετζὲν κὴς Μινιαπολιστὲ ἰτίμ· χὲρ νὲ κατὰρ μεσγούλ ὀλατζὰκ πὶρ ἰσὶμ γιόκ ἰτι ἰσέ τε, φάκατ κετζινετζὲκ ἰτζόὺν πὶρ μικτὰρ παράμ βάρ ἰτι. Φάκατ τεεσσόύρλε τέριμ κι, πὶρ τζὸκ κεντζλερὶν ἰσὶ κόυτζι ὀλματηκταν πασκὰ παραλαρὴ τάχι ὀλμαγιηπ ἶς κόὺτζ πουλάμαζλαρ ἰτι. Ἀτζεπα σιζὶν μεϊχανετζιλερινὶζ χέπσι πὶρ γερὲ τοπλανὴπ πού μισιλλού κεντζλερὲ μουαβενὲτ ἐττιλέρ μι; Χάὶρ, ἄσλα· ἔγερ πού σεγρτὲ Χριστιανλὰρ ὀλμαμηξ ὀλσά ἰτι, πού κεντζλερὶν τζόύμλεσι τάχι ἀτζληκτὰν τελὲρ ὀλμούξ ὀλουρλάρ ἰτι. Χριστιανλαρὴν πού κεντζλερὲ μουαβενὲτ ἐττικλερινὲ τικκὰτ ἐττίμ. Χριστιανλὰρ πὶρ μεϊταντὰ ὀτούν τολτουρούπ ἀνλερὶ κεσμὲκ ἰτζόὺν ἀλέτ οὺ ἐτεβὰτ τεταρὶκ ἐττιλὲρ, σόϊλέ κι φουκαρατὰν πιρὶ μόυχτάτζ ὀλτουγού χαλτὲ κιτίπ πὶρ κάτζ ἀγάτζ κεσὲρ, βὲ κόυζὲλ πὶρ ταὰμ ἀλήρ, βὲ πὶρ κετζὲ ὀρατὰ γιατάρ. Ἔγερ πού σεχρτὲ Χριστιανλὰρ πουλούνμαμηξ ὀλσά ἰτι, πού κεντζλερὶν ἀτζληκτὰν κηρηλατζακλαρηνὰ σόυπχὲ γιόκ τηρ· Σιζὶν μέτχ οὺ σενὰ ἐττιγινὶζ μεϊχανετζιλὲρ φουκαραγιὰ χὶτζ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν βαζιφὲ ἔτμεγιπ, ἄντζακ ἀνλερτὲν πάζησηνην γιρμὶ πὲξ γουρούξ κηϊμετιντὲ ὀλούπ τζαλμὴξ ὀλτηκλαρὴ τεστερελερὶ πὲξ γουρουσὰ σατούν ἀληρλάρ ἰτι. Νίχαγετ βουκού πουλὰν σιρκατὴν ὀνόυνόὺ ἀλμὰκ ἰτζόὺν μεΐτάνη μεζκόυρὴν ἐτραφηνὰ τζὶτ τζεκτιρμεγὲ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλτού. Ἰὲν χὲρ σεγὲ ἐγὶ τικκὰτ ἐττίμ. Χριστιανλὰρ πὶρ ἰπατετχανὲ ἀτζτηλάρ κι ὀραγιὰ κιτὲν φακιρλὲρ βὲ ζενκινλὲρ ἄϊνι μουχαππέτλε καπούλ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Πανὰ πάκηνηζ, ἔγερ τόυνγιατὰ ἰτιμὰτ ἐτετζὲκ κιμσελὲρ βὰρ ἰσὲ ἀνλὲρ τάχι Χριστιανλάρ τηρ. Πουνὰ ἰνάνηνηζ» τετί.

Μερκούμ πού σόζλερίΐλε χέπισινιν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐττί, βὲ Χριστιανλὰρ ἀλεΐχιντὲ σόΐλενιλὲν πίλ τζόύμλε σόζλερὲ χιτὰμ βερτὶ, βὲ μεζκόὺρ κεντζλερὶ τουτζάρη μαχτζουπιγὲτ κηλαρὰκ ὀρατὰν ταγητμαγὰ μουβαφφάκ ὀλτού.

ΑΤΈΜ ΒΕΦΑΤ ΕΤΤΙΚΤΕΝ ΣΟΓΓΡΑ ΤΙΡΙΛΕΤΖΕΚ ΜΙ;

4.

Τζανὶν ὀλμεζλιγὶ πάπηντὰ ἰραγὲ ἐτετζεγιμὶζ πασκὰ πὶρ πουρχὰν τζὸκ τεφὰ βουκού πουλτηγὴ ὀὺζρὲ ὀλόὺμ σαατηνὰ κατὰρ κουββέϊ ἀκλιγενὶν τεβὰμ ἐτμεσὶ τὶρ. Ἔγερ τζανὴν ὁμρού κεσιλετζὲκ, βὲ τζὰν κούλλιγεν ζάϊ ὀλατζὰκ ἰσὲ, πού ζαγιὰτ τζεσετὶν ὀλόὺμού βακτηντὰ ὀλμὰκ κερὲκ τὶρ. Τζόὺνκι ἔγερ ματτὶ ὀλμαγιαν κησμτμὴζ ματτὶ ὀλὰν τζεσετὶν βεφατηντὰν σόγγρα πὶρ σαὰτ γιασαγιαπιλὶρ ἰσὲ ἀνὴν πινλέρτζε σαὰτ βὲ χάττα πινλέρτζε ἄσρ γιασαμασηνὰ ἰναναμὰκ μούσκὶλ τεγὶλ τὶρ. Ἴμτι ὀλμὲκ ὀὺζρὲ ὀλανλαρὴν χαλινὲ ναζὰρ ἐτελίμ. Ἰὶρ ἀτεμὲ πὶρτὲν πὶρὲ ὀλόὺμ ἰσαπὲτ ἐτὲρ ἰσὲ ἀνὴν κουββέϊ πετενιγεσὶ βὲ τάχι κουββέϊ ἀκλιγεσὶ πὶρλικτὲ χιτὰμ πουλούρ κιπὶ κόρόυνόὺρ· σόϊλέ κι φούτζτζετεν ὀλὲν πὶρ ἀτεμὶ ματτεμιζὶ ἰζὰχ ἰτζόὺν ὀρνὲκ ἀλάμαγιηζ. Φάκατ ταπὶΐ ὀλόὺμ πόϊλὲ τεγὶλ τὶρ. Ὀλόὺμ χαστανὴν ἀγιὰκ βὲ ἐλλεριντὲν πασλαγιὴπ γιαβὰξ γιαβὰξ τετρίτζλε ἀνὴν γιόυρεγινὲ γετισίρ· πού ἐτζλτὲν ταπὶΐ ὀλόὺμ ἐσνασηντὰ πετενὶ βὲ ἀκλὶ χαγιατὴν γεκτικεριντὲν φερκλὶ ὀλτηγγνὴν ἀλαμετλερινὶ μόυσαχατὲ ἐτέριζ. Σού καταρὴ σαχὶχ τὶρ κι, ἰχτιγιαρληγὴν ούγιουστηρητζὴ τεεσιριντὲν γιάχοτ ἰλλετὶν πεϊνὲ σιραὲτ ἐτμεσιντὲν πάζεν ἄκλ τάχι τετρίτζλε ζαϊφλενίρ· πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ πόϊλὲ σραλαρτὰ πὶλὲ τὰμμ ὀλόὺμ σαατηντὰ ἰκὲν ἰχτιγιὰρ ἀτεμλὲρ κουββέϊ ἀκλιγελερινὶν πὲρ κεμὰλ ὀλτηγγνὴ, βὲ χάττα ταμλὰ ἰλλετιντὲν τουτουλὰν χασταλὰρ πὶλὲ κουββέϊ ἀκλιγελερινὲ ἄσλα χαλὲλ κέλμεμιξ ὀλτηγγνὴ ὁμρὸὺν σὸν σαατηντὰ ἰπρὰζ ἐτμὶξ τὶρλέρ. Φάκατ τζὸκ τεφὰ βουκού πουλτηγὴ ὀὺζρὲ, ὀλόὺμ ἐσνασηντὰ ἀτεμὶν ἀκληντὰ πὶρ κόνὲ ζαϊφλὶκ κόρόύνμεγιρ. Χαστὲ ὀλόὺμὲ γιακλασὰτ τήκτζα ζαϊφλεσὶρ, χάζμ ἀλετλερὶ ταμὴ χάζμ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κελιρλὲρ, χαστὲ ὅλ τερετζὲ κουββεττὲν τὸυσέρ κι πὶρ τακικὲ πιλὲ κεντὶ κεντινὲ ὀτουράμαζ, βὲ ἀνὴν χὲρ πὶρ χαρεκετιντὲν χαγιὰτ μακινασηνὴν τζὸζόυλμὲκ ὀὺζρὲ ὀλτηγὴ μόυσαχατὲ ὀλουνούρ· πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ γιόυρεγὶν βουρμασὴ ζαϊφλεσὶτίκτζε φίκρ κὶττικτζε κέσπι κουββέτ ἐτέρ. Ἴμτι χὰλ πόϊλὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ τζεσετὲ ὀλόὺμὲ γιακλασὰτήκτζα φίκρ τάχι ὀλόὺμὲ γιακλασμακτά τηρ τεγιόὺ τὸυσόυνμὲκ ταπὶΐ μι τὶρ;

Φὰρζ ἐτελίμ κι ὀνόυμούζτὲ οὺζακτὰ πουλουνὰν πὶρ τεπεγὲ τογρού κιτὲν πὶρ τζατιτὲ βάρ τηρ· ἰκὶ ταραφτὰν κελὲν γιολλὰρ πού τζατιτὲ ἰλὲ πιρλεσιρλὲρ, βὲ τζατιτὲ τεπενὶν πασὴνὰ γιακλασὰτήκτζα ἐνλιλεσὶρ, φάκατ τεπετὲν ὀτὲ ταραφτὰ πὶρ σέΐ κόρμέγιζ· πού χουσουστὰ μαλόυμὰτ ἀλμὰκ ἰστέριζ, φάκατ τεπενὶν ὅλ πὶρ ταραφηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ πουλάμαγιηζ. Ἴμτι χάνκηση ταχὰ ζιγιατὲ ἀκλὲ γιακήν τηρ; πιζίμ κόρμετιγιμιζ πὶρ σουρεττὲ γιολούν τεβὰμ ἐτμεσί μι; γιόκσα τὰμ πουρατὰ, γιάνι γιολὴν ἐνλιλεσὶπ μουνταζὰμ πὶρ χεγὲτ ἀλτηγὴ σρατὰ πιρτὲν πιρὲ χιτὰμ πουλμασή μη; Γίνε φὰρζ ἐτελίμ κι χανεμὶν γιαννιντὰν πὶρ νὲχρ κετζέρ· πού νὲχρ κὶττικτζε ἰκὶ ταραφτὰν πιρλεσὲν τζαϊλὰρ σεπεπιντὲν νὲχρ κὶττικτζε πόγιόύρ. Ἀνὴν τζοσαρὰκ ἀκὰν σουλαρηνὰ πακαράκ κόζόύμλε ἀνὴ τακιπ ἐτέριμ, νίχαγετ πού νὲχρ πὶρ ούτζρουμὰ τεσατόύφλε κόζόυματὲν νιχὰν ὀλούρ· ἀντὲν ὀτετὲ πὶρ σέΐ κόρέμεμ. Ἰὲν ὃ τζεντελεγὲ κατὰρ ἄσλα κὶτμεμισίμ· χανεμὶν γιαννιντὰν κετζὲν γιολτζουλαρὴν τζόύμλεσι τὲ νεχρὶν ἀκηντησηνὰ τογρού κιτίπ ἀνλερτὲν πιρὶ κερὶ τόνμετιγιντεν πού χουσουστὰ πὶρ μαλόυμὰτ ἀλάμαγιορουμ, ἴμτι νεχρὶν τζεντελετὲ χιτὰμ πουλμασή μη; γιόκσα τζεντελετὲν ὀτετὲ τεβὰμ ἐτμεσί μι ταχὰ ζιγιατὲ ἀκλὲ γιακήν τηρ. Πάζεν πὶρ νὲχρ πὶρ κετιγὲ τόκόυλόὺπ γιόυζλέρτζε κατὲμ ἀσαγὴ ἐνὲρ, βὲ πὶρ ταχὰ γὲρ ὀὺζεριντὲ κόρόυνμέζ· πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ πόϊλὲ σραλαρτὰ πὶλὲ χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ ἀτέμ ἀνὴ κόρέμεζ ἰσέ τε, νὲχρ γὲρ ἀλτηντὰ ὀλὰν πὶρ καναὰλ βασητασήϊλε τεβὰμ ἐτίγιορ ἰτιγινὲ ἀκληνὴζ πίζὲ σεχατὲτ ἐτμέζ μι; Πόϊλὲ τάχι τζανὴν χαγιατὴ ὀλόὺμ τζεντελεσινὲ βαρήντζαγια κατὰρ τεβὰμ ἐττικτὲν σόγγρα ἀνὴ ἄρτηκ κόρέμετιγιμιζ ἰτζόὺν ἀνὴν ὀλόὺμτὲν σόγγρα τάχι τεβὰμ ἐτετζεγινὲ ἰνάνμαμακ κόὺτζ τὶρ.

Ὀλμὲκ ὀὺζρὲ ὀλὰν πάζη ἀτεμλερὶν χαλιντὲν μούσαχατὲ ἐιλετιγιμιζ χουσουσὶ σεΐλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ παλατὲ ζικρ ὀλουνὰν χουσουσατὰ μούσαπὶχ ἰσελέρ τε πού πουρχὰν ἀντὲν φερκλὶ τὶρ. Πάζη ὀρνεκλέρλε φικριμὶ ἰζὰχ ἐτεγίμ. Μούττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν Βέρμονδ ἐγιαλετινὶν πὶρ κόγιόυντὲ 4—5 γιασηντὰ πὶρ τζοτζούκ ὀλόὺμ τερετζεσιντὲ χαστὰ ὀλαράκ γιατμακτά ἰτι. Πού τζοτζουγὴν πετερὶ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ καζάεν ὀλμούξ ἰτι. Χαστὰ τζοτζούκ πετερινὶ κόρμὲκ ἰστὲρ, βὲ ἀνὰ πετερινὶν τασβιρινὶ βεριρλὲρ, φάκατ τζοτζούκ «Πού πενὶμ παπὰμ τεγὶλ τὶρ» τὲρ. Πετερινὶν ταχὰ πόγιόύκ πὶρ τασβιρινὶ κετιριρλὲρ, φάκατ τζοτζούκ ἀνὴ τάχι ἐλίΐλε πὶρ ταραφὰ γιτερὲκ, «Χάὶρ, πὲν ἄσηλ παπαμὴ κόρμὲκ ἰστέριμ,» τὲρ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα χάλη βιτζτὰν ἰλὲ γιοκαρὴ πακαράκ, «Ἀχ! σίμτι παπαμὴ κόρόύγιορουμ» τὲρ, βὲ τὲρχαλ τεσλίμι ρούχ ἐτὲρ. Τζοτζούκ ὀλόὺμ

χακκηντὰ πὲκ ἄζ σέϊ πιλίρ ἰτι, βὲ πϋϊλὲ πὶρ χαγιὰλ πεκλέμεγιορ ἰτι. Ἴμτι πού κεϊφιγετι νάσηλ ταρὶφ ἐτελίμ. Ἰπού βακηαγιὴ μεζκούρ τζοτζουγὴν βαϊζιντὲν ἰσιττίμ.

Ἀτιτεκὶ ζικρ ἐτετζεγιμὶζ βακηαγιὴ τάχι Ἰγγιλτερρανὴν ἓν μεσχούρ κατὴν μούελλιφλεριντὲν πιρὶ ὀλούπ σαγιάνη ἰτιμὰτ ὀλὰν Μὶς Φράνσις Πάβηρ Κὸλπ νὰκλ ἐτμίς τιρ. Μερκουμενὶν ἰφατεσινὲ κόρὲ, βερὲμ ἰλλετιντὲν τουτουλμὴς ὀλούπ ὀλμὲκ ούζρὲ ὀλὰν πὶρ τοστουνὴν γιανηντὰ ὀτουρούπ ἀνήνλε γιαβάστζα κονουσμακτὰ ἰκέν, χαστὰ φεράχ βὲ μεσρούρ πὶρ σέσλε «Ἰστὲ Τζὶμ» τεμίς. Μὶς Κὸλπ ζὰνν ἐτερέκ κι χαστὰ χαγιαττὰ ὀλὰν Τζὸν ὀγληνὴ ζικρ ἐτετζὲκ γερτὲ γιανληλήκλε βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Τζὶμ ὀγληνὴ ζικρ ἐτέγιορ, «Χαΐρ, Τζὸν πουρατὰ τεγίλ, ὃ σίμτι πουραγιὰ κελέμεζ» τεμίς. Φάκατ χαστὰ τζεβάπεν, «Τζὸν τέμετιμ, ἄντζακ τοπὰλ ὀλὰν κούτζούκ ὀγλὴμ Τζὶμ ἰτζοὺν τέγιορουμ, σούπχεσὶζ ἀνὴ ούνούτμαμησην» τετί. Μὶς Κὸλπ τάχι «Ἔββετ, σεβκούλού Τζιμὶ ἐγὶ ζικρ ἐτέριμ, ταχὰ κετζὲν σενὲ βεφὰτ ἐττί,» τεμεσὶ ούζερινὲ χαστὰ, «Ἀνὴ κόρμεγιορμησην; ἰστὲ πουρατά τηρ» τεγιοὺ πὸζ πὶρ γὲρ κόστεριρ, βὲ κόζούνού ὀραγιὰ τικμὶς ὀλαράκ τεβὰμ ούζρὲ πακάρ. Μὶς Κὸλπ πὶρ κόνὲ τζεβάπ βερμέζ· ὂλ βακὴτ χαστὰ χεϊπετλού πὶρ σουρετὲ «Ὀρατὰ τουρμὴς τηρ κόρμεγιορμησην» τεγιοὺ τεκραλάρ; Μὶς Κολπὴν, Χαΐρ τεγιοὺ τζεβάπ βερμεσὶ ούζερινὲ χαστὰ πὶρ τελάσλε μερκουμεγὲ τόνούπ πὶρ ἄχ τζεκὲρ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ πού βακηατὰν ἐββὲλ ἀνὴν ὀλούμὲ πὲκ γιακὴν κελμὶς ὀλτηγηνὰ ταὶρ πὶρ ἀλαμὲτ γιὸκ ἰτὶ ἰσέ τε, τὲρ χὰλ τεσλίμιρούχ ἐϊλέρ.

Ἰπού κιπὶ πὶρ τζὸκ βακηαλὰρ ζικρ ἐτεπιλὶρ ἰτίκ· φάκατ γαζεταμηζὴν σούτούνλερὶ μούσακατὲ ἐτμέζ. Ἰπϋϊλὲ βακηαλαρτὰν πάζηλαρη ἰτζοὺν Μερακτὰν χασὴλ ὀλὰν χαγιάλ τηρ, τεγιοὺ ἰτιρὰζ ἐτὶλὲ πιλίρ, φάκατ πϋϊλὲ βακηαλαρτὰν πάζηλαρὴ ὄϊλὲ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ἀρασηντὰ βουκού πουλιμούζ τηρ κι ἀνλὲρ ἰτζοὺν «Μεράκ τηρ» γιὰ «Χαγιάλ τηρ» τεγίπ κετζέμεγιζ. Ἰπού χουσουσλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ πού βακηατὰν ἐββὲλ ἀνὴν ὀλούμὲ πὲκ γιακὴν κελμὶς ὀλτηγηνὰ ταὶρ πὶρ ἀλαμὲτ γιὸκ ἰτὶ ἰσέ τε, τὲρ χὰλ τεσλίμιρούχ ἐϊλέρ.

Ἰπού κιπὶ πὶρ τζὸκ βακηαλὰρ ζικρ ἐτεπιλὶρ ἰτίκ· φάκατ γαζεταμηζὴν σούτούνλερὶ μούσακατὲ ἐτμέζ. Ἰπϋϊλὲ βακηαλαρτὰν πάζηλαρη ἰτζοὺν Μερακτὰν χασὴλ ὀλὰν χαγιάλ τηρ, τεγιοὺ ἰτιρὰζ ἐτὶλὲ πιλίρ, φάκατ πϋϊλὲ βακηαλαρτὰν πάζηλαρὴ ὄϊλὲ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ἀρασηντὰ βουκού πουλιμούζ τηρ κι ἀνλὲρ ἰτζοὺν «

πεγιὰν ἐϊλετί. Μερκούμ κὲντζ μισιονερτὲν ἀϊρηλτὴκτὰν σόγγρα κιτὶπ καμαρασηνὰ καπαντή. Ἐρτεσὶ κόυνούὶ ζεϐτζεσινὲ πὶρ μεκτούπ γιαζὴπ, ἐϐτὲν τζηκὰρ ικὲν χὶτζ πὶρ σέϊ σϋϊλέμετιγι, βὲ πὲτ μουαμελὲ ϊλὲ ἐϐὶ τὲρκ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν ἀφϐλὴκ τὶλετί. Μερκούμ καλπὶνὶ Χριστοσὰ βερτὶ, βὲ κιάμιλεν γενὶ γιούρεγὲ μαλὶκ ὸλτού, βὲ ἀνὴν πού χαλινὶ κόρενλὲρ ζιγιατεσϊίλε τεατζτζὸὺπ ἐττιλέρ.

Καλκαταγιὰ ὸλὰν γιολτζηληκτὰ μισιονερλὲρ μαχσούς γιολτζουλαρὴν πουλουντηγὴ ικιντζὶ καμαρατὰ ὸτουρτουλὰρ, βὲ γιολτζηλὰρ ϊλὲ σϋϊλεσὶπ ἔγερ ἀνλερὶν τζούμλεσινιν βελατέτι σανιγεγὲ μαλὶκ ὸλμαλαρηνὰ ἀλαμὲτ κὸρτούλέρ. Σάγγχαϊ ὃ τερετζὲ φενὰ πὶρ μαχὰλ ἰτί κι, πουντὰν ἐϐϐὲλ ὸρατὰ χὶτζ πὶρ σεμερέϊ ρουχανιγὲ ἰλερὶ κέλμεμις ὸλτηγὴ χαλτὲ, ὸρατὰ τάχι ἄϊνι ἰντιπὰχ χουσουλὲ κελμίς τὶρ. Σάϊρ τεϐπὲ ἐτενλερὶν ἀρασηντὰ Ἐπισκοπειανοὶ πὶρ βαϊζ κεντὶ τζεμαατηνὰ χιτάπεν, «Ἔγερ Ἀλλὰχ κεντισὶ κὲτζμις ὸλὰν παζὰρ κούνούὺ πού τούνγιατὰν ταϐὲτ ἐτμις ὸλσά ἰτί, χελὰκ ὸλμούς ὸλατζαγηνὴ ἰτιρὰφ ϊλὲ τζεμαατηνὴ φέϐκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ ταχρὶκ ἐϊλετί. Σαγγαϊτὰ Ἴγγλιζ γαζεταλαρηνὴν πιριντὲ σὲρτ βὲ ταχκιραμὶζ πὶρ πὲντ κὸρούλτού· πουνούν σεπεπὶ πὶρ βακὴτ ναμαλούμ ὸλτού ισέ τε, φάκατ σογγρατὰν μουελλιφὶν ζεϐτζεσὶ τεϐπὲ ἐτμις ὸλτηγηντὰν μούελλίφι μερκούμ πέντι μεζκούρλε ἄχζη ἰντικὰμ ἐτμὲκ φικρίϊλε γιαζμὴς ὸλτηγὴ μεϊτανὰ τζηκτή. Φάκατ μεζπουρὲ ζεϐτζινὶν τουὰ τζεμιγετλερινὲ κὶτμεσὶ ἰτζὸὺν ἀνὴ ικνὰ ἐττὶ, βὲ πόϊλετζε ὃ τάχι Χριστοσὴ καπούλ, βὲ ἀνὴ ἰτιρὰφ ἐϊλετί.

Κὲντζ μισιονερλὲρ σαχιλτὲ τουρούπ τζαλησμαγὰ καναὰτ ἔτμεγερεκ, μεμλεκετὶν γένουζ μισιονὲρ ἀγιαγὴ πάσμαμης ὸλὰν ἰτζερὶ ταραφλαρηνὰ κιττιλέρ. Ἰσλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφφὰκ ὸλαπὶλμελερὶ ἰτζὸὺν πασλαρηνὴ τηρὰς ἐτὶπ Τζινελπίσεσὶ κιϊτιλέρ· ἀνλὲρ Εὐρωπαληλαρτὰν πούτούν πούτούν ἀϊρηλὴπ «ἐτζνεπὶ σεϊτανλὰρ» τεγιού γιὰτ ὸλουναρὰκ τασλαντηλὰρ, βὲ ὁμρλερινὶ μουχαταραγιὰ κοτουλάρ. Φάκατ πουνλαρὴν τζούμλεσι ἀνλερὲ φενὰ πὶρ τεεσὶρ πράκμαγιηπ σελαμὲτ βὲ μεσερρέτλε τολού ὸλαρὰκ ἐγὶ χισσεγὶ ἰντιχὰπ ἐτμὶς ὸλτηκλαρηνὰ σεχατὲτ ἐττιλέρ.

Βάκηα πού κεντζλερὶν μισιονερλὶκ χηϳμετὶ ἰτζὸὺν τὲρκ ἐτμὶς ὸλτηκλαρὴ σεϊλερὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλατζὰκ ὸλούρἰσὲκ φέϐκ ἐλ ἀτὲ χαϊρετιμὶζ ἀρτάρ. Ἀνλερτὲν χὲρ πὶρὶ ζάτεν σὸγρὲτ κὲσπ, βὲ κουϐϐέϊ πετενιγὲ τζιχετίϊλε τάρ ούλ φούνουντὰ πιριντζὶ μεϐκιὶ ἰχρὰζ ἐτμισλέρ ἰτι, σϋϊλέ κι πάζηλαρη Ἴγγλιζ ὸρτουσηντὰ ζαπὶτ ὸλμούς, βὲ πάζηση Ἴγγλιζ κιλισεσὶ βαϊζλερὶ ὸλούπ, τζούμλεσι τάχι μούστακπελτὲ πόγιούκ πόγιούκ ούμιτλέρλε τολμούς ἰτιλέρ. Ἀνλερτὲν πάζηση κεντιλερινὲ μουχαλεφὲτ κὸστερὲν ἀκραπαλαρὴ ταραφηντὰν μιρασλαρηντὰν κεσιλτιλέρ. Κεμπρὶτζ τάρ ούλ φινουνηντὰν κιτὲν κεντζλερὲ ρεφακὰτ ἐτενλερὶν ἀρασηντὰ ούτζ κισὶ βὰρ ἰτί κι πὶρὶ ἓν κούζὲλ Γεχουδίτζε πιλίρ ἰτι, βὲ πιρὶ κεντὶ σηνηφηντὰ πόγιούκ μούκιαφατὰ ναὶλ ὸλμούς, βὲ τικερὶ ὶλμι ιλαχὶ τερσιντὲ μούφεττὶς νασπ ὸλουνμὶς ἰτι. Φάκατ τούνγιανὴν πεγιαπὰν μαχαλλεριντὲ πεσάρετὶ τεπσὶρ ἰτζὸὺν πουνλαρὴν τζούμλεσινι τὲρκ ἐττιλέρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΪΠΡ ΧΑΚΙΜ

Ἀμερικατὰ σὸν κούνλερτὲ βεφὰτ ἐτὲν Φόστηρ νὰμ ζὰτ ταπιγιάτη μεργουπεγὲ μαλὶκ, βὲ γάγετ μούστακὶμ ούλ ἐτϐὰρ Χριστιὰν πὶρ χακὶμ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν μετζλίσι ἀγιὰν ἀζασὴ, βὲρεῖς Λινκολνὴν βεφατηντὰν σόγγρα ἀνὴν γερινὲ κετζὲν ρεϊσὶν βεκιλὶ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ χὲρ χάλ ού μασλαχαττὰ φέϐκ ἐλ ἀτὲ χικμέτ ού φετανὲτ ἰπρὰζ ἐτμίς τὶρ.

Μούμαϊλέϊχ βεφατηντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐϐϐὲλ χακὶμ πουλουντηγὴ βακὴτ χάλλ ού φάσλ ἰτζὸὺν χουζουρηνὰ μουχὶμμ πὶρ ταϐὰ κετιριλμὶς ὸλτηγηνὴ γιακηνλαρτὰ ἰσιττίκ. Ἰκὶ πιρατὲρ σενελέρτζε σετὶτ μουαραζατὰ ὸλαρὰκ βὲ νὶχαγετ γιουμρούκ γιουμρουγὰ κελερὲκ πιριπιρλερὶ ἀλεϊχιντὲ χούκούμετὲ ἰστιτὰ ἐττιλὲρ, βὲ νέ κατὰρ ἀκτζὲ σὰρφ ὸλουνατζαγηνὴ ναζάρη ἐχεμμιγετὲ ἄλμαγιαρακ ταϐαλαρηνὴν χουζούρη μαχκεμετὲ ρουγέτ ού τεσϐιγὲ ὸλουνμασηνὰ καρὰρ βερτιλέρ. Μουραφὰ κούνούὺ κελιπ μαχκεμὲ χηντζαχὴντζ γαλεπελίκλε τολτού· μουχακεμὲ κερὲκ ταϐατζηλαρὰ βὲ κερὲκ ταϐὰ βεκιλλερινὲ μούστελζίμι χακαρὲτ ὸλαπιλετζὲκ πὶρ νετιτζέϊ βαχιμετὲ καρὰρ κηλατζαγὴ κὸρούνμεκτέ ἰτι. Ἰκὶ ταραφὴν τοστλαρὴ μαχκεμετὲ χαζὴρ ὸλούπ, καλπλερτὲ σετὶτ χεγετζὰν χούκμ ἐτμεκτέ ἰτι. Χακὶμ Φόστηρ πού μουχαταραλὴ ταϐατὰν γάγετλε μούτεεσσὶρ ὸλτού. Μούμαϊλέϊχ ἰκὶ πιρατερτὲ τάχι ἄζ τζὸκ καπαχὰτ ὸλτηγηνὴ, βὲ μαχκεμετὲ βεριλετζὲκ καρὰρ χὲρ νέ κατὰρ τογρού ὸλατζὰκ ὸλσά, μεσελεγὶ κιάμιλεν τεσϐιγὲ ἐτέμεγετζεγινι πιλίρ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ μεσελὲ ούζερινὲ τεφεκκούρ ἐττικτὲν σόγγρα, μεσελεγὶ χουζούρη μαχκεμετὲ τεσϐιγὲ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰν ισὲ μαχφὶ πὶρ γερτὲ ρουγὲτ ἐτμεγὶ κεντινὲ πὸρτζ σαϊτὴ, βὲ τέρακαπ ἰκὶ πιρατερὶ μαχφίτζε χουζουρηνὰ ταϐὲτ ἐϊλεγιπ μασλαχατὴ κερὲκ σεριὰτ βὲ κερὲκ Χριστιὰν νοκτάϊ ναζαρηντὰν κεμάλη λεταφέτλε βὲ πιταραφανὲ ἰπρὰζ ἐτερὲκ, βὲ ἰκισινὶν τάχι καπαχατλὴ ὸλτηγηνὴ, βὲ πού μισιλλού πὶρ ταϐὰ ἰτζὸὺν χούκούμετὲ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ τζεχαλὲτ, βὲ Χριστιανληγὰ χακαρὲτ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεγερὲκ ταϐαλαρηνὴ χέμαν ὸρατὰ πὶτιρμελερινὶ, βὲ πιριπιρλερινὲ ἄφϐ ἐϊλεμελερινὶ, βὲ πουντὰν πόϊλὲ μούττέτι ὁμρλεριντὲ πιρατερανὲ βὲ σούλχ ού μούσαλεμέτλε γιασαμαλαρηνὴ ρετζὰ βὲ νιγιὰζ ἐττὶ. Πάτεχου μούμαϊλέϊχ τόνούπ μούεσσὶρ κελαμλέρλε, «M. A. ἄρτηκ κετζμισὶ ούνουταρὰκ ὁμρούν ὸλτήκτζα πιρατερινὶ σεϐὶπ ἀνὴν ϊλὲ κεμάλη ιεζακὲτ βὲ μουχαππέτλε μουαμελὲ ἐτετζεγινὲ σὸζ βερίρμισιν; » τετὶ, βὲ τέρακαπ «Ἔϐϐετ» τζεϐαπηνὴ ἀλτηκτὰ, μούμαϊλέϊχ κὸζλερὶ μεσερρὲτ γιασλαρὴ ϊλὲ τολού ὸλαρὰκ, τικερινὲ πὶτ τεϐετζτζούχ ἀνὰ τάχι, «M. B., σὲν τάχι πόϊλὲ ἐτμεγὲ σὸζ βερίρμισιν; » τεγὶπ, «Ἔϐϐετ» τζεϐαπηνὴ ἀλτηγὴ κιπὶ « Ὀϊλὲ ισὲ, ἓλ ἐλὲ βεριπ παρήσηνζ» τετί. Πουνούν ούζερινὲ ἰκὶ πιρατὲρ πὶρὶ πὶρλερινὶν ἐλινὶ σηκαρὰκ παρησὴηλὰρ, βὲ πόϊλετζε πὶρ πόγιούκ μούναζαagιὰ χιτὰμ βεριλτί.

Πού κὶπὶ πινλέρτζε βακααλὰρ βὰρ τὴρ κι χάλλ ού φάσλ ὸλουνμαλαρὴ ἰτζὸὺν πὶρ χαφτὰ πιλὲ κέτζμεμελι τὶρ. Σίμτι τζαλησηηζ, ζίρα πόϊλὲ πὶρ βαζιφέϊ μουχιμμενὶν πὶρ γιὰ ὃ πὶρ ταραφὰ ὸλούμ ισαπὲτ ἐτμέκλε ἰτζρασηνὴ ἴλελ ἐπὲτ μὲν ἐτὲ πιλίρ.

ΛΟΥΪ ΠΑΣΤΕΥΡ

(Τζέμπηρς Τζήρνελ νὰμ γαζετατὰν μούσταχρὲτζ)

« Λουΐ Παστεύρ 1822 Δεκ. 27 τὲ πουρατὰ τογτού » ἰπαρεσινὶ χαϐὶ ἀλτούν γιαζηλάρλε γιαζηλμὴς πὶρ λεϐχὰ Φρανσανὴν Ὸλ σεχριντὲ κούτζούκ πὶρ χανενὶν τιϐαρηνὰ κονουλμὴς τὴρ. Μούσαριλεϊχὶν ἐγιάμη σεπαϐετινὶ κετζιρμὶς ὸλτουγού πού ἐσκὶ σεχρὶν σοκακλαρηντὰν πὶρ τεφὰ πόγιούκ ἰχτιρὰμ βὲ ἰζτιχάμλε κετζτιγὶ σηρατὰ μεζκούρ λεϐχὰ ρεσμὶ πὶρ σουρεττὲ σιμτικὶ πουλουντηγὴ μεϐκιγὲ κονουλτού· Μ. Παστευρούν βαλιτεϊνὶ φουκαρὰ τακημηντὰν ἰτιλέρ. Μούσαριλεϊχὶν πετερὶ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀσκὲρ ὸλούπ μουχαρεπὲ μεϊτανηντὰ ἰφτιχὰρ νησάνὴ ἀλμὴς ἰτι, βὲ σίλκι ἀσκεριτὲν τζηκτηκτὰν σόγγρα βατανηνὰ ἀϐτετιντὲ τεππαγλήκλα κετζινὶρ, βὲ κούτζ ϊλὲ φαμιλγιασηνὴν ναφακασηνὴ τεταρὶκ ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Πού τζούμλε ϊλὲ περαπὲρ μούμαϊλέϊχ χὲρ ἀκσὰμ ὸγλουνούν τερσλερινὲ πακὴπ ἀνὴ τεσϐὶκ ἐτὲρ, βὲ ἀνὴν ἀλὶμ πὶρ ἀτὲμ ὸλμασηνὰ ἀρζού ἐτὲρ ἰτι. Παστεὺρ ταχὰ κούτζούκ ικὲν κολετζὲ κόντεριλτί. Βὲ ὅλ βακὴτ χὲρ νὲ κατὰρ χαρὶκ ούλ ἀτὲ ἰστιτατὰ μαλὶκ τεγίλ ἰτι ισέ τε, φάκατ μούνασὶπ βακηττὰ Παστευρτὲ τετρὶς ἰτζὸὺν πόγιούκ πὶρ ἀρζού ζουχούρ ἐτμεγὲ πασλατή. Παστεύρ Πηζανσονὰ κιττὶ, βὲ ὁρατὰ ούλούμη ἐτεπιγὲ διπλωμασὴ ἀλτή. Φάκατ Παστευρὶν ταλὶμ ού τετρὶς ἰτζὸὺν ὸλὰν ἀρζουσὴ πουνήνλα καναὰτ ἔτμετὶ· μούμαϊλέϊχ Παρισὶν μαχφὶ πὶρ κόσεσινὲ τζεκιλίπ πὶρ σενὲ κεντὶ πασηνὰ ὁκουτού, βὲ 1842 τὲ κεντὶ χαχίς ού ἀρζουσηνὴ γερινὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν κεντινὶ ἴλμι κιμγιὰ ταλιμινὲ χάσρ ἐττὶ, βὲ μιρούρι ζεμὰν ϊλὲ πού μεκτεπτὲ πὲκ ἀλὶ πὶρ μεϐκὶ καζαντή. Φάκατ ἀνὴν φικρὶ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ βέτζχλε πιρτὲν πιρὲ φέννι ταχμὶρ (μαγιαλαντηρμάκ) τζιχετινὲ μέϊλ ἐτμεγὲ πασλατή. Βὲ πού τζινστὲν ϊλέλι σαϊρενὶν ἐσπαπηνὴ τεχαρριγὲ τελαλὲτ ὸλουντού.

Γαζεταμηζὴν σούτὸυνλερὶ Παστευρούν τζούμλε κεσφιγιατηνὴ πουρατὰ ζικρ ἐτμεμιζὲ μούσαατὲ ἔτμετιγιντεν, ἀνλερτὲν γιάληνηζ πὶρ κατζηνὴν ζικρίϊλε ἰκτιφὰ ἐτετζέγιζ. 1849 τὰ Φρανσατὰ ἰπὲκ πότζεκλερινὲ μουχλὶκ πὶρ ϊλλὲτ ἀρὶζ ὸλαρὰκ Φρανσανὴν ἰπὲκ τιτζαρετινὶν κούλλιγεν μὰχϐ ὸλατζαγηντὰν κορκουλμακτά ἰτι.

Πού ϊλλετὶν ἀλαμετλερὶ πὲκ φαρκλὴ ἰτιλέρ· ϊλλὲτ πάζεν γιουμουρταλαρτὰ, πάζεν πότζεκλερτὲ, πάζεν τάχι πότζεγὶν τεπεττούλ ἐττιγὶ βακὴτ κὸρούνούρ ἰτι. Παστεὺρ πουραλαρηνὴ κούζέλτζε τεφτὶς ἐττικτὲν σόγγρα πού ϊλλετὶν ϊλέλι σαριετὲν ὸλτουγουνὰ ζαχὶπ ὸλτού, φάκατ πασκαλαρὴν ζεχαπὴ πουνὰ μουπαγίν ἰτι. Πού χουσουστὰ ζιγιατὲ κέσπι μαλούμὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ϊλλετλὶ πότζεκλερὶν ἀλτηντὰ ὸλὰν γιαπρακλαρὴ ἀλὴπ σαγλὰμ ὸλὰν πότζεκλερὲ βερτὶ, βὲ πόϊλετζε ϊλλετὶ ἰστετιγὶ κατὰρ πασκὰ πότζεκλερὲ σιραὲτ ἐττιρὲ πιλτί. Πού γιολτὰ ϊλλετὶν σαρὶ ὸλτουγουνὰ σούπχὲ κάλματη. Ἰλλετὶν σιραγετινὶ μέν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Παστευρούν τεκλὶφ ἐττιγὶ τερτιπὶ ἄλ ἐλ ούμούμ πότζέκ πεσλεγενλὲρ ἰστιμάλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Παστευρούν ἰστιμάλ ἐττιγὶ ούσούλ πού τὴρ· Πότζεκλὲρ γιουμουρτλατηκλαρηντὰ πότζεγὶ χαϐαντὰ ούφατὴπ πὶρ ἀζ σού ϊλὲ καρηστὴρτηκτὰν σόγγρα ἀνὴ χουρτεπὶν ϊλὲ ἐγίτζε τεφτὶς ἐτμελὶ, βὲ ἔγερ ἀντὲ ἰλλετὶν πὶρ ἀλαμετὶ κὸρούλούρσε

τζούμλε γιουμουρταλαρὴ, βὲ ἀνλερὲ μουτεαλλὶκ νέ κι βάρ ἰσὲ χέπσινι τὲφ ἐτμελί. Ἰπού μισιλλού ἰλλετλερὶν οὔφατζηκ χαϊβαντζηκλὰρ βασητασήϊλε πασκαλαρὰ σιραὲτ ἐτὲρ ὀλτουγουνὰ ταΐρ ὀλὰν ἐσκὶ ζούούμ χὲρ νὲ κατὰρ πατὴλ πὶρ ἰτικὰτ σαγιηλμήϊ ἰτι ἰσέ τε, γίνε ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐττί· Μ. Παστευρούν ταχμὶρ παπηντὰ ὀλὰν κεσφιγιατὴ τάχι πού ζούούμ ούζερινὲ μούεσσές τὶρ. Μ. Παστεὺρ τάϊμα πὶρ σεγιρτζὶ μακαμηντὰ πουλουνμὰκ ἰστέμεγιπ, ἀχερλερὶν κεσφιγιατηνὴ ἐλὲ ἀλαρὰκ χαϊβανλαρὰ ἀρὶζ ὀλὰν μουχλὶκ χασταληκλαρὴ τεφτισὲ πασλατὴ, κὶ πού χουσούς τζὸκ σενελερτὲν περού ταπιπλερὶν φικρινὶ ἰσγὰλ ἐτμίϊ ἰτι. Μ. Παστεὺρ πού ἰλλετὲ κουσλαρτὰν πασκὰ τζούμλε χαϊβανατὴν μούπτελὰ ὀλτουγουνού κόρερὲκ ἰλλετὶν πὲκ ούφακ χαϊβαντζηκλὰρ βασητασήϊλε ἀχερλερὲ σιραὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγηνὴ ἰστιντάτζ ἐϊλετὶ, βὲ πού φίκρλε μεσελενὶν χαλλινὲ τζαλησή. Ἰπού κιπὶ μουζίρρ χαϊβαντζηκλαρὴν μιζάνη χεραρετὶν (Σαντιγρὰτ) 44 τερετζεσινὲ ταγιανάμαγιαρακ τελὲφ ὀλτουκλαρηνὴ Παστεὺρ τετζριπελερϊίλε ἀνλατηκτὰ κουσλαρὴν πού ἰλλεττὲν ἀζὰτ ὀλμαλαρηνὴν σεπεπὶ ἀνλερὶν κανηνὴν 42 τερετζὲ σητζὰκ ὀλμασὴ ἰτιγινὲ κανὶ ὀλτή. Ἰπού χουσουστὰ ζιγιατὲ μαλούμὰτ ἐτινμὲκ ἰτζούν Μ. Παστεὺρ ἀτιτέκὶ τετζριπεγὲ μούρατζαὰτ ἐϊλετί. Μούμαϊλέϊχ πὶρ ταβούκ ἀλλὴπ ἀγιακλαρηνὴ σογούκ σουγιὰ κοτού, βὲ ταβουγὴν κανηνὴν χεραρέτι ταπιϊγεσὶ ζαὶλ ὀλούντζα ταβουγού ἰλλετλὶ πὶρ χαϊβανὴν κανήϊλε ἀσηλατὴ, βὲ ταβούκ γιρμὶ τὸρτ σαὰτ ἰτζιντὲ ὀλτού. Κέζαλικ τικὲρ πὶρ ταβούκ ἀλλὴπ παλατὲ ζικρ ὀλουντουγού σουρέτλε ἀνὴν κανηνὴ τάχι σογουττηκτὰν σόγγρα ἀσλατὴ, φάκατ ἰλλὲτ κέσπι σιττὲτ ἐττικτὲ ταβουγὴν ἀγιαγηνὴ φανελὰ ἰλὲ σαραρὰκ σητζὰκ πὶρ ὁταγὰ κότούρτού, πόϊλετζε ταβουγὴν κανὴ ταπιϊ χεραρετινὶ πουλμάγλε ταβούκ ἰλλεττὲν κουρτουλτού.

1881 τὲ Μ. Παστεὺρ πού χουσουστὰ ὀλὰν κεσφιγιατηνὴ Πάρις μετζλίσι τανισινὲ τεπλὶγ ἰλὲ ἀσηνὴν τεκερρούρούϊλε μουζίρρ χαϊβαντζηκλαρὴν τεσσιρινὶν ὀνού ἀληνὰ πιλὶρ ὀλτουγηνὴ, βὲ χάττα πού γιολτὰ ἀνλερὶν κούλλιεν τεφὶ μούμκὶν ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετί. Μούσαριλεϊχὶν τακτιμὶ πόγιούκ ἀλκὴς βὲ μεσερρέτλε καπούλ ὀλουντού ἰσέ τε, ἀνὴν ρεφικλεριντὲν πάζηλαρη Μ. Παστευρούν ἰφατεσινὲ πὶρ μασὰλ ναζαρήϊλε πακτηλάρ. Πουντὰν σόγγρα Μ. Παστεὺρ κεντὶ κεσφιγιατηνὴ ἀλενὶ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ ἰτζούν Μελουννὴν ζηραὰτ σιρκετὶ ρεϊσὶ ταραφηντὰν ταβὲτ ὀλουντού, βὲ 1881 Μαϊοσούν 5 ἰντὲ Μ. Παστευρούν τετζριπεσινὶ κόρμὲκ ἰτζούν μερὰκ ἐτενλερτὲν πόγιούκ πὶρ καλαπαλὴκ τοπλαντή. Ἰπὶρ σούρού κογιουνλὰρ ἰκὶ ἀϊρὴ γερλερὲ τακσὶμ ἐτιλίπ, πού κησμλαρὴν πὶρὶ ἀσηλαντή. Κέζαλικ πὶρ τακὴμ ἰνεκλὲρ τάχι ἀσηλαντή. Ὂν τὸρτ κούν σόγγρα πού χαϊβανλαρὴν τζούμλεσι τε ἰλλετὲ τουτουλμούς πὶρ χαϊβανὴν κανήϊλε ἀσλαντηλὰρ, βὲ ούτζ κούν ἰτζιντὲ ἀσλάνμαγιαν κογιουνλαρτὰν γιρμὶ πὶρὶ ὀλτού, βὲ πακὶ καλανλὰρ τάχι ὀλμὲκ ούζρὲ ἰτιλέρ. Φάκατ ἀσηλανμὴς ὀλὰν κογιουνλαρὰ ἄσλα πὶρ κετὲρ κέλμετι. Ἀσηνὴν ἰνεκλερὲ ὀλὰν τεσσιρὶ τάχι πόϊλέ ἰτι. Μ. Παστευρούν πού γενὶ κεσφιγιατὴ πόγιούκ μεσερρέτλε καπούλ ὀλουντού. Χὲρ πὶρ γενὶ ἰχτιρὰ πόγιούκ μουχαλεφετὲ ούγραμὴς ἰσὶ τε, Μ. Παστεύρ πόϊλὲ πὶρ μουχαλεφετὲ ούγράματηκταν πασκὰ πού ἀσητὰν ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζούν μούσαριλεϊχὲ γάγετ τζὸκ μεκτουπλὰρ κόντερίλμεκτέ τὶρ. Μ. Παστεὺρ σίμτι τακρίπεν 64 γιασηντὰ ἰσέ τε, μούσαριλέϊχ κεντὶ κεσφιγιατηνὰ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεβὰμ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀνὴν σὸν τεφτὶς ἐττιγὶ ἰλλὲτ κουτούζ ἰλλετί τὶρ· μούσαριλεϊχὶν σιμτιγέτεκ τεσεππούς ἐττιγὶ χουσουσλαρτὰ μουβαφφὰκ ὀλμούς ὀλτουγουνὰ πακαράκ, πού σὸν μεσελεγὶ τάχι πασὰ τζηκαρὰ πιλετζεγὶ μεμούλ τηρ.

ΚΡΑΛ ΜΙΛΑΝΟ

Σηρπία χούκμταρὴ πουλουνὰν Κρὰλ Μιλάνο Μιλὸς Ὀπρενοβιτζὶν ζούρριγετιντὲν ὀλούπ, Ὀπρενοβιτζ χανετανηντὰν ὀλὰν τὸρτούντζι χούκμτάρ τηρ. Μιλὸς Ὀπρενοβιτζ, Καραγεώργεβιτζ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτερὲκ, ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιταλεριντὲ Χούκούμέτι Σενιγὲ ἀλεϊχιντὲ ἰσγιὰν ἰτερὲκ, Σηρπιαγιὴ τάχτη τεσαρρούφλερινὲ κετζιρτιλέρ. Φάκατ Μιλαδὴν 1813 ἰντὲ ἀσακίρι σαχανὲ Σηρπιαγιὰ χούτζούμλε μεμλεκετι τέκραρεν ζὰπτ ἐττί, ὅλ βακὴτ Καραγεώργεβιτζ ἰλὲ ρεφικλερὶ Αὐστριαγιὰ ἰλτιτζὰ ἐττιλέρ. 1817 τὲ Καραγεώργεβιτζ γίνε Σηρπιαγιὰ τὸντού, φάκατ ἄζ σόγγρα κὰτλ ἐτιλτί. Ἰσγιὰν ἔρ πασλαρηντὰν πὶρὶ ὀλὰν Μιλὸς Ὀπρενοβιτζ σὰγ καλτή. Μούμαϊλέϊχ κεντζλὶκ κούνλερινὶ τονούζ τζοπανὴ χαλιντὲ ταγλαρτὰ κετζιρμίς ἰτι.

1815 τὲ Πασχάλια παϊραμηντὰν πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ ἐχαλὶ Τακόβα κιλισασηντὰ τετζεμμού ἐτμισλὲρ ἰκὲν Μιλὸς Ὀπρενοβιτζ ἀγιαγὰ καλκαράκ, «Ἰστὲ πὲν μουχαρεπεγὲ πασλαγιατζάγημ» τετί. Μουχαρεπὲ 1829 ἀ κατὰρ τεβὰμ ἐττικτὲν σόγγρα Σηρπιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Μιλοσὴ Πρὲνς ἰλὰν ἐττιλέρ· βὲ 1830 τὰ Πάπη ἀλὶ τάχι ἀνὴν μεμουριγετινὶ τασὶλ πὶρλε Πρενσὶν μεμουριγετινὶν ἐβλαττὰν ἐβλατὰ τεβαμηνὰ ραζὶ ὀλτού. Φάκατ ἐχαλὶ Μιλοσὴν χούκούμέτι ζαλιμανεσινὲ ταγιανάμαγιαρακ, 1839 τὰ ἀνὴ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτερὲκ, χούκούμετὶ ὀγλού Μιλανογιὰ τεσλὶμ ἐττιλέρ· λάκιν Μιλάνο ἄζ πὶρ μούττὲτ σόγγρα βεφὰτ ἐττί· πόϊλετζε κούτζούκ πιρατερὶ Μιχαὴλ ἀνὴν γερινὲ κετζτί· φάκατ Σηρπιαληλὰρ 1842 τὲ Μιχαηλὶ τάχι μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἰλὲ ἀνὴ μεμλεκεττὲν ταρτ ἐττιλέρ. Ἰπάτεχου Σκουπτζίνα γιάνι Σηρπία μιλλὲτ μετζλισὶ Καραγεωργεβιτζὶν ὀγλού Ἀλεξανδροσὴ Πρὲνς ἰντιχὰπ ἐϊλετί. Ἀλέξανδρος 17 σενὲ Σηρπία ούζερινὲ χούκούμὲτ σούρτούκτὲν σόγγρα ὃ τάχι ταχτηντὰν ἐντιριλτί· πού μούττεττὲ Πρὲνς Μιλὸς Ρουμανιανὴν Πουκρὲς σεγριντὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ ἰτι. Σηρπία ἐχαλισὶ κόζλερινὶ ἀνὰ τὸντερτί· πόϊλετζε μουσινν Πρὲνς Μιλὸς γίνε ἐσκὶ μεμουριγετινὲ ταβὲτ ὀλουντού. Φάκατ γιάληνηζ πὶρ σενὲ χούκούμὲτ σούρτούκτὲν σόγγρα βεφὰτ ἐτμέκλε ταχτὴ ὀγλού Μιχαηλὲ πηρακτή· σϊϊλέ κι Μιχαὴλ τάχι ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ 1860 τὰ Σηρπιανὴν Πρενσὶ ἰλὰν ὀλουντή.

Μιχαὴλ κεντὶ τιγιαρηντὰν μενφὶ ἐτιλτιγὶ μούττεττὲ Εὐρωπαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμίς ὀλαρὰκ Εὐρωπανὴν νεζακέτ ού μετενιγετινὶ χούκούμὲτ ταϊρεσινὲ βὲ μεμλεκετὲ ἰτχὰλ ἐτμὲκ ἰστετὶ ἰσέ τε, μούμαϊλέϊχ 1868 τὲ κὰτλ ἐτιλτί. Φάκατ Μιχαὴλ κιπὶ ἀλὶμ βὲ τετζριπεκιὰρ πὶρ χούκμταρὴν βεφατὴ Σηρπία ἰτζούν πόγιούκ πὶρ ζαγιάτ ἰτι. Πουντὰν σόγγρα χούκούμὲτ νιζὰμ ούζρὲ σίμτι Σηρπιαγιὴ ἰταρὲ ἐτὲν Κρὰλ Μιλανογιὰ ἰντικὰλ ἐϊλετί.

Κρὰλ Μιλάνο Ἐφραΐμ Ὀπρενοβιτζὶν τορνού ὀλούπ ὃν τὸρτ γιασηντὰ ἰκὲν Σηρπία χούκούμετινὶν πασηνὰ κετζτί. Μούσαριλέϊχ 1854 Ὀκτώβριος 10 τὰ Γιασιτὲ τογτού, βαλιτεσὶ τάχι Μολδαβιαλή ἰτι. Πρὲνς Μιχαὴλ Μιλανογιὴ τζὰν ἐβλατὴ τεγιού καπούλ ἐτὶπ ταλίμ ού τετρὶς ἰτζούν ἀνὴ 1864 τὲ Παρισὲ κόντερτί. Φάκατ 1868 τὲ Πρὲνς Μιχαηλὶν κὰτλ ὀλουνμασὴ ούζερινὲ Μιλάνο μεκτεπὶ πρακαράκ ἀτζελὲ ἰλὲ Σηρπιαγιὰ τὸντού. Βὲ ταχὰ σίννι πουλουγὰ βασὴλ ὀλμούς ὅλματηγηνταν πὶρ βασὶ μετζλισὶ νεζαρετὶ ταχτηντὰ Πρὲνς ἰντιχὰπ ὀλουντού. Βὲ ὃν σεκὶζ σιννινὲ πάλιγ ὀλτηκτὰ 1872 Αὔγουστος 22 τὲ Ἰπελγραδτὰ ούλού κιλισετὲ ρεσμὶ σουρεττὲ τὰτζ κιϊτί. Βὲ 1876 τὰ Καρὰ Ταγληλὰρ ἰλὲ μούττεφίκεν Τούρκια ἀλεϊχιντὲ ἰλάνη χὰρπ ἐτερὲκ Σηρπία κραλὴ ούνβαννηνὴ ἀλτὴ ἰσέ τε, χέμαν ὅλ σενὲ Ὀκτώβριος 31 τὲ φενὰ πὶρ σουρεττὲ Ἀλεξινατζτὰ μαγλουπ ὀλτού. Ἰπάτεχου πὶρ σούλχ ἰμζαλαντὴ, φάκατ πὶρ σενὲ σόγγρα Σηρπία, Ρουσιανὴν ταχρικίϊλε γίνε Τουρκία χουτουτηνὴ κετζτὶ βὲ νίχαγετ 1878 τὲ Ἰπερλὶν ἀχτναμεσὶ Σηρπιανὴν ἰστικλαλιγετινὶ ταστὶκ ἐτερὲκ χουτουτλαρηνὴ ταγὶν ἐϊλετί. Ἰπόϊλετζε 1883 Μάρτιος 6 τὰ ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ Σηρπία ἀζὰτ πὶρ κραλιγὲτ τεγιού ἰλὰν ὀλουντού.

ΩΚΕΑΝΟΣΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝ

Ἰσιττιγιμιζὲ κόρὲ ἠλεκτρὶκ φεννὶ βασητασήϊλε Ἀτλαντικτὲ πουλουνὰν τελλέρλε τηλεφωνὴν ἰσλεμεσὶ μεσελεσὶ χάλλ ὀλουνμὴς κιπὶ τὶρ. Μούχτερὶ Μεμαλίκι μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Τέκσας ἐγιαλετιντὲν ὀλούπ, φενντὲ σόχρετ κέσπ ἔτμεμις ἰσέ τε, φάκατ μερκούμ κεντὶ κεντινὲ ἔγερ ἠλεκτρὶκ μακιναλαρὴ κεντιλερινὲ βεριλὲν κουββὲτ βασητασήϊλε σεσὶ ἰραγὰ νάκλ ἐτεπιλίγιορλαρ ἰσὲ, ταχὰ κουββετλὶ μακιναλὰρ σεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἰραγὰ νάκλ ἐτεπιλετζέκ τὶρ τεγιού τούσούνμούς τὶρ. Μερκούμ πού τεσαββουρηνὴ φιλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν γάγετ πόγιούκ βασηταλὰρ βὲ μακιναλὰρ ἰστιμὰλ ἐτμίς, βὲ πού βασηταλάρλε σεσὶ γιούζλέρτζε μὶλ ούζαγὰ νάκλ ἰτεπιλμίς τὶρ. Μερκούμ μαλὶκ ὀλτηγὴ παραλαρηνὴ πού ούγουρὰ τελὲφ ἰτερὲκ, νίχαγετ ἰχτιρὰ ἐτμίς ὀλτηγὴ λαϊχαγιὴ τακτίμ, βὲ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὴ ἀλτηντὰ τὲλ κομούς ὀλὰν πόγιούκ σιρκετλερτὲν πιρινὲ φικρινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Σιρκὲτ μερκουμὴν τετζριπελεριντὲν τεβελλούτ ἐτὲν νεταϊτζὲ μούτταλὶ ὀλαρὰκ, μερκουμὴν τηλεφωνηνὴ γιάληνηζ κεντιλερινὶν ἰστιμαλὲ χακκὴ ὀλμὰκ σαρτήϊλε ἄκτη μουκαβελὲ ἐτὶπ ἀνὰ κεντὶ τετζριπελερινὶ ἰτμὰμ ἐτμεσὶ ἰτζούν λαζήμ ὀλὰν παρὰ βὲ μουαβενετὶ βερετζεκλερινὶ τεαχούτ ἐττιλέρ. Ἠλεκτρὶκ φεννινὲ βακὴφ ὀλὰν ἔν μεσχούρ ἀλιμλὲρ Ἀτλαντικὶν ἰκὶ ταραφηντὰ τουραράκ ἰσὲ γιαρτήμ βὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν ούτζρέτλε τουτουλτή. Ἰπού τετζριπελερὲ πὶρ κὰτζ ἀϊλαρτὰν περοὺ τεβὰμ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, βουκού πουλὰν τετζριπελὲρ πὲκ κιζλὶ τουτουλμακτά τηρ. Ἰπού ἰσὶν μουκαττεμεσὶ ἰτζούν 500, 000 Ἰγγλιζ λιρασὴ λαζήμ ὀλούπ, πού μεπλὰγ ἰκτιζὰ ἐτὲν ἀλέτ ού ἐτεβατά, βὲ βουκού πουλατζὰκ τετζρούπελερ ἰτζούν σὰρρ ὀλουνατζάκ τηρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ἰστιγσὰλ ὀλουνὰν τετζρούπελερτὲν ἐρπάπη φινουννὴν ταχμινιντζε γιαπηλατζὰκ μακίνα βασητασήϊλε ἰκὶ νησφ κούρεϊ ἀρζὴν ἀρασηντὰ μούκιαλεμὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Σιμτικὶ χαλτὲ ἰμὰλ ὀλουνὰν πὶρ ἀ-

λὲτ βασητασήϊλε Μέξικο κὸρφεζιντὲ 2,200 μὶλ ματὲν τελὶ κονουλμὶς ὸλοὺπ μούκιαλεμὲ ὸλουνμακτά τὴρ. Σὸν ἀλὲτ πού κουββετὶν ἰκὶ κατὴ ὸλατζάκ τὴρ. Ἰπού ἰσὶ ἰλερὶ κότούρμὲκ ἰτζοὺν ἀκτζεγὲ λουζοὺμ κὸρούλμούς ὸλμασηνὰ μεπὶνὶ πὲκ μεσχοὺρ πὶρ ζενκὶν ἀτὲμ πού ἰσὶν μούεσσὲρ ὸλατζαγηνὰ κιάμιλεν κανὶ ὸλμούς ὸλτηγηντὰν λαζὴμ κελὲν ἀκτζεγὶ βερμεκτὲ ἰμίς.

ΜΕΚΤΟΥΠ

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤΛΑΡ

Μὸυρατὴμ Φρανσατὰ ὸλὰν Προτεσταντλὰρ χακκηντὰ μουχτασάρεν οὰμουμὶ πάζη μαλούμὰτ βερμέκ τὶρ.

Ἀτὲτ τζιχετῖϊλε Προτεσταντλὰρ Φρανσατὰ πελλίτζε πὶρ μεβκὶ τουτμούς τεγὶλ τὶρλέρ. Στατιστικλερτὲ πού παπτὲ πάζη μεσκούκιάτ βάρ· πάζηλαρ ανλερὶν ἀτετινὶ γιαρὴμ μιλιονὰ κατὰρ τενζὶλ, τικὲρλερὶ ἰσὲ πὶρ μιλιονὰ κατὰρ τερφὶ ἐτὶγιορλαρ, λάκιν ἄλ ἐλ ουμούμ καπούλ ὸλουντουγού ούζρὲ 700,000 τὲν ζιγιατὲ τεγὶλ τὶρλέρ· τεμὲκ κούλλι Φράνσα ἐχαλισινὶν 50τὲ πὶριντὲν ἐκσίκ. Ἀλζὰς βὲ Λορέν ἐγιαλετλερὶ Ἀλμανιαγιὰ ἰλαβὲ ἐτὶλμεζτεν ἐββὲλ (1871) πὶρ μιλιοντὰν ζιγιατέτζε ἰτιλὲρ τεγιού χισὰπ ὸλουνούγιορ. Χὲρ χαλτὲ 36 μιλιὸν ἐχαλιγὲ κηγιάσεν πὲκ ούφατζηκ πὶρ τζεμιγέτ. Λάκιν σού κατάρηνὴ ἰλαβὲ ἐτὶλμελί κι, Φρανσανὴν σού κετζμὶς ούτζ τὸρτ ἀσρτὰ ὸλὰν ταριχὶ, βὲ Προτεσταντλαρὴν ὅλ μούττὲτ ζαρφηντὰ μαζχὰρ ὸλτουγού ἀζὶμ μούσκιλὰτ βὲ τεατὶτιγιὰτ τάχτη χισαπὰ ἀληνατζὰκ ὸλοὺρ ἰσέ, σού τζούζι κὸρούνεν 700,000 ἀτὲτ τε πόγιούτζὲκ πὶρ σέϊ σαγιηλσὰ γερὶ βάρ. Ἄσρη χαζηρὴν πελλὶ μούβερριχλεριντὲν πὶρὶ μεσελεγὲ πού νοκτάϊ ναζαρτὰν πακαράκ τέγιορ κι, « Τεατζτζούπ ἐτετζὲκ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσέ, Προτεσταντλαρὴν πού κατὰρ ἄζ ὸλμασὴ τεγὶλ, ἴλλα ταχὰ Φρανσατὰ Προτεστάντ πουλουνμασή τὴρ. » Χακικὲτ 16 ἠντζὴ ἀσρὴν ὸρτασηνὰ γιακὴν Κάλβιν βὲ ταλεπεκιανὴ μαριφετίϊλε ἰσλάχη μεζχεπὶ Φρανσαγιὰ ἰτχὰλ ὸλουντουγουντά, πέϊν ἐλ ἐχαλὶ ἀζὶμ χαρακὲτ βὲ ούγιανηκλὴκ μεϊτανὰ κετιρτί. Καβμὴν ἔπεγι πὶρ κησμὴ ἀνὴ καπούλ ἐττικτὲν μάτα χάϊλη πὶρ κησμή τα τερεττούτ ἰτζιντὲ χάγγη ταραφὰ καρὰρ κηλατζακλαρηνὴ πὶλμὲζ πὶρ χαλτὲ ἰτιλέρ. Βὲ ὸϊλὲ βακητλὰρ ὸλτού κι ἐχαλινὶν ούτζτὲ πιριντὲν ζιγιατέτζεσι ἰσλάχη μεζχεπὶ καπούλ ἐτμὶς ἄττ ὸλουνὰ πὶλίρ ἰτι. Λάκιν ὅλ ἀσρὴν τικὲρ νησρηντὰ βακὴ ὸλὰν ούζοὺν βὲ κανλὴ μεζχεπὶ μουχαρεπελὲρ ἰσπού ἰντιζαρὴν ὀνούνού ἀλτηκτὰν μάτα ἀνὴ χάϊλητζα τε τενζὶλ ἐττιλέρ· σὸϊλέ κι 17 ἰντζὶ ἀσρὴν ἰπτιταλαρηντὰ ἰσλάχη μεζχεπὶ καπούλ ἐτενλερὶν ἀτετὶ Φρανσατὰ ἀντζακ ἐχαλινὶν ἀλτητὰ πιρὶ κατάρ ἰτι τεγιού χισὰπ ὸλουνούγιορ· λάκιν σουνού τα τεμελί κι, πού Προτεσταντλαρὴν πὸγιούκ κησμὴ ἐχαλινὶν ὸρτά χαλλί, βὲ ἠσηκλὴ κιρουχινὲ μαχσούς ἰτι. 17 ἰντζὶ ἀσρτὰ μεζχεπὶ τεατὶτι τέκραρ πάζ κὸστερὶπ γιαβάζ γιαθὰζ κέσπι σιττὲτ ἐϊλετὶ, βὲ 14 ἰντζὶ Λουί κηραλὴν τάχτη χούκούμετιντὲ Νάντ φερμανηνὴν φεσχίϊλε (1685) τερετζὲϊ νιχαγεγὲ βασὴλ ὸλτού. Πού τεατὶτιγιὰτ μούνασεπετίϊλε Χούκηνοτλαρτὰν (Φράνσα Προτεσταντλαρηνὰ βεριλὲν ἰσμ) νιτζελερὶ τιγιάρη ἀγερὲ χιτζρετὲ μετζπούρ ὸλτουλάρ. Σὰλτ 1685ἰ μούτεακκὶπ 8-10 σενὲ γενκισμηντὰ χιτζρὲτ ἐτενλερὶν ἀτετὶ 300,000 τὲν ζιγιατὲ χισὰπ ὸλουνούγιορ. Πού βακηττὰν ἰτιπάρεν 1789 ἰνκηλαπηνάτεκ μιρούρ ἐϊλεγὲν μούττετὲ Φράνσα Χούκηνοτλαρηνὴν ταριχὶ ούζοὺν πὶρ σεφαλὲτ, ζαρουρὲτ, βὲ τεατὶτὶ ταριχί τὶρ. —1790τὰ χουρριγέτι τινιγὲ ἰλὰν ὸλουνμασὴ ούζερινὲ Χούκηνοτλὰρ νεφὲς ἀλμαγὰ πὲτ ἐτερλέρ. Ὅλ ταριχτὲν περοὺ σιμτιγέτεκ Προτεσταντλὴκ ἰλεροὺ κιτμὲκ, βὲ νέσβ ού νούμὰ πουλμακτὰ ὸλμούς τὴρ, σὸϊλέ κι σού ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ Φρανσατὰ ἄντζακ 150 κατὰρ κιλισελερὶ βὰρ ἰκὲν σίμτι 850τὲν ζιγιατὲ κιλισεγὲ μαλὶκ τιρλέρ.

Πὶρ τζεμιγετὶν κουββετὶ σάλτ ἀτετῖϊλε ὸλτζούλμέζ· ἀνὴν πέϊν ἐλ ἐχαλὶ χαΐζ ὸλτουγού μεβκὶ, βὲ ἰσλεττιγὶ νουφούζ ού τεεσὶρ τάχι τάχτη χισαπὰ ἀληνμὰκ κερέκ τὶρ. Σού σονρακὶ νοκτάϊ ναζαρτὰν ἀλαράκ ἔλγεβμ Προτεσταντλὰρ Φρανσανὴν ἐχὲμμ ἀνασηρηντὰν πιρὶ ἀττ ὸλουνσαλὰρ γερὶ βάρ· ἀνλὲρ πέϊν ἐλ ἐχαλὶ μούτεπὲρ πὶρ μεβκὶ τουτμὴς τὴρλάρ, βὲ σαγιηλαρηνὰ ράγμεν τεεσιρλερὶ τζούζι τεγίλ. Ούλούμη ταπιϊγὲ ταϊρεσιντὲ Βούτζ, Δούμά, βὲ Μὶλν Ἐδβὰρς κιπὶ ταραφταρανὴ γιὸκ τεγίλ. — Τάρ ούλ φινούν κούρσιλεριντὲ χισσελερὶ ἀτετλερινὶν τζὸκ μαφεβκιντέ τὶρ — Τὰν, Ρεπούπλὶκ Φρανσὲζ, βὲ Ζουρνὰλ δὲ Δεπὰ κιπὶ μούτεπὲρ τζεριτελερὶν μουχαρριρουνούν χάϊλη πὶρ κησμὴ Προτεστάντ τὴρ. Ἀβοκατλὴκ, χούσουσα χακιμλὶκ ταϊρεσιντὲ πὲκ γανὶ πὶρ χισσελερὶ βάρ. Παρλαμενττὲ, χούσουσα μετζλίσι ἀγιαντὰ ούφατζηκ πὶρ μεβκὶ τούτμαμὴς τὴρλάρ. Τζοκλαρηνὴν μαλούμού ὸλτηγὴ ούζρὲ, Μ. Φρεϊσινε (μετζλίσι βουκελὰ ρεϊσὶ), Μ. Ληρουαγὲ, (μετζλίσι ἀγιὰν ρεϊσὶ), Μ. Φλόκε (μετζλίσι μεπουσὰν ρεϊσὶ), Μ. Ουάδιγγτων, (Ἰγγιλτερρατὰ Φρανσὶζ ἐλτζισὶ), βὲ ἐμσαλὶ νιτζὲ ἐρπάπη σιγιασιγιούν Προτεστάντ φαμιλγιαλαρτὰν τὴρλάρ.

Μεζχεπὶ τζιχέτλε σού χουσούς τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι, Φρανσὶζ Προτεσταντλαρὴ μιγιανεσιντὲ πάζη πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ὸλτουγού κιπὶ μεζχεπὶ φρκαλὰρ τεσκὶλ ἐϊλεμεγὲ τζὸκ μέϊλ γιόκ· πού σεπεπτὲν Μεθοδίστ βὲ Βαπτίστ κιπὶ κιλισελὲρ πουρατὰ πὲκ τζούζι πὶρ μουβαφφακιγὲτ πουλὰ πιλμιὲ τιρλέρ. Προτεσταντλαρὴν σάϊκι σεκιζτὲ γετισὶ κατὶμ κιλισελερινὲ, γιάνι «Καλβινικοὶ» κιλισαγιὰ μερπούτ καλμὶς ὸλούπ, ούζούν βακὴτ ταχὰ πόϊλὲ μερπούτ καλατζακλαρὴ πὲκ μούχτεμέλ τὶρ, τζούν κὸρούνούγιορ κι, κετζμὶς ταριχλερὶ κεντιλερὶ σηκήτζα κατὶμ κιλισαλαρηνὰ πέντ ἐϊλεμὶς τὶρ. Σὸϊλέ κι ἐλγεβμ Φρανσατὰ μεβτζούτ πουλουνὰν 870 κατὰρ Προτεστάντ κιλισασηντὰν 750 κατὰρὴ «Καλβανικοὶ» κιλισαγὲ (πουνλαρὰ κιλισάϊ μούσλεχὲ ἰσμὶ τάχι βεριλλὶρ) μενσουπ τὴρλάρ. Πακὶ καλανλαρτὰν 95 ἰ «Λουθηρικοὶ» κιλισὰ, βὲ 25 τανεσὶ μούχτελὶφ κιλισαλερὲ ἀὶτ τὶρλέρ. «Λουθηρικοὶ» κιλισαλερὶν ἀτετὶ, Ἀλζὰς βὲ Λορέν Ἀλμανιαγιὰ ζὰμμ ὸλουνμαζτὰν ἐββὲλ σιμτικινὶν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ ἰτι. Ἔλγεβμ ἰσπου «Λουθηρικοὶ» κιλισαλὰρ, ἔν πελλὶ μερκεζλερὶ Παριστὲ ὸλαράκ μούττεχὶτ βὲ τὶντζ πὶρ βούτζούτ τεσκὶλ ἐτμὶς τὶρλέρ. Ἰταρέτζε χούκούμετὲ μερπούτ ὸλοὺπ ἀνὴν νεζαρετὶ ταχτηντὰ τὴρλάρ.

Προτεσταντλαρὴν κησμη ἀζεμινὶ τεσκὶλ ἐϊλεγὲν 750 «Καλβανικοὶ» κιλισατὰν 50 κατὰρὴ 1848 τὲν περοὺ χούκούμετὲν ἀϊρηλμὴς ὸλαράκ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτερλέρ. Πακὶ καλὰν 700 ἰσὲ ταχὰ χούκούμετὶν ζὶϊρι ἰταρεσιντὲ τὶρλέρ, γιάνι ἀκτζέτζε πὶρ τερετζὲ ἀντὲν μουαβενὲτ ἀλὴπ πουνὰ μουκαπὶλ ἀνὴν νεζαρετὶ βὲ πὶρ τερετζὲ μούταχελεσινὲ μαζχὰρ τὴρλάρ. Ἴλκ τεεσσισλερὶ κούνούντὲν ἰσπου ἀσρὴν ἰπτιτασηνάτεκ πού κιλισαλὰρ τάϊμα χούκούμετὲν ἀζὰτ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τὴρ· λάκιν Ναπολεὼν Πωναπὰρτ χούκούμετινὲ ζιγιατὲ ἰττιχὰτ βὲ κουββὲτ βερμὲκ ἰτζοὺν ἰσπου κιλισαλαρὴ κεντὶ ἰταρεσινὲ ράπτ ἐϊλετί. Πού βακαὰ πὶρ ταραφτὰν κιλισαλερὶν ταχιλὶ χουρριγετὶ, βὲ τικὲρ τζιχεττὲν ρουχανὶ χαγιάτ ού χεραρετλερινὲ σεκτετὰρ ὸλατζαγὴ ταπιϊ ἰτι, βὲ ὸϊλὲ ὸλτού. Πού σεπεπτὲν ἔλγεμβ χούκούμετ ἰλὲ μερπούτ ὸλὰν κιλισαλερὶν σάϊκι τζέμισι τε ἀντὲν ἀϊρηλμακληγὴν φαϊτελὶ βὲ λαζὴμ ὸλτουγουνού καπούλ ἐτερλέρ· ἄντζακ κι πάζηλαρη ἀϊρηλμὰκ ἰτζοὺν ταχὰ ἒν μούνασιπ βακὴτ τεγίλ τὶρ ἐφκιαρηντὰ τὴρλάρ. Ζάτεν πὲκ ἀλὰ πιλίγιορλαρ κι, τζὸκ κετζμεζτὲν κατὶ πὶρ χὰλ ἀλμὰκ ἰτζοὺν κιλισανὴν χούκούμεττὲν ἀϊρηλμασὴ μεσελεσὶ Παρλαμενττὲ μεβζούϊ πὰχς ὸλατζὰκ, κὸρούνὲν κὸγὲ κηλαγούζ ἰστεμέζ. Πὶρ βακηττὰν περοὺ Φρανσὴζ χούκούμετινὶν πού παπτὲ νὲ ἐφκιαρτὰ ὸλτουγού τζοκλαρὰ μαλούμ τὶρ· σού σὸν σενελερτὲ κιλισαγιὰ Καθολὶκ ὸλσούν Προτεστάντ ὸλσούν νὲ γιολτὰ μουαμελὲ ἐττιγὶ, νιτζὲ σενὲ πέ σενὲ ἀνλερὲ ἀκτζέτζε ὸλὰν μουαβενετινὶ τενζὶλ, βὲ ούμούρη ταχιλιγελερινὲ ὸλὰν μούταχελεσινὶ τεζγὶτ ἐττιγὶ, βὲ ἐνβάϊ βεσιλελὲρ ἰλὲ ἀνλερὲ ζιγιατὲ ζαχμέτ ού ἐντισὲ βερμεκτὲ ὸλτουγού κίμσετεν μαχφὶ τεγὶλ τὶρ. Μούνασιπ πὶρ σουρετὲ ἀϊρηλμακληγὴν ἰκὶ ταραφά τα χαϊρλὴ ὸλατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τὴρ. Τικὲρ ταραφτὰν χούκούμετὶν ἀκτζέτζε μουαβενετὶ, χούσουσα Προτεσταντλαρὰ νισπέτεν ὸλαράκ τζούζι πὶρ σέϊ τὶρ· 1884ἰν πούττζεσιντὲ χούκούμετὲ μερπούτ ὸλὰν κούλλι Προτεστάντ κιλισελερινὲ ὸλὰν ταχσισὰτ 1,679,000 φράνκ ἰτι, 200,000 φράνκ τα μαχαλλὶ πελετιγὲ μετζλισλερινὶν ἐττιγὶ ἰανὲ τζέμαν 1,879,000. Σατὲ πὶρ χισὰπ κὸστερίρ κι, πεχὲρ κιλισὰ βασὰτ χισὰπ ούζρὲ ὸλαράκ, κούτζπελὰ σενεβὶ 2,200 φράνκ κατὰρ μουαβενὲτ ἀληγιορ, κὶ πὲκ τζούζι πὶρ σέϊ τὶρ. Τζοὺν σάλτ πὶρ βαΐζ ἰτζοὺν φαμιλγιασὴ πὶλὲ ὸλμάζ ἰσὲ ἄκαλλι 5-6,000 φράνκ λαζήμ. Σού χάλ ού κεϊφιγετλερτὲ χούκούμεττὲν ἀϊρηλμάκ Προτεστάντ κιλισελερὶ ἰτζοὺν μαλιγὲ νοκτάϊ ναζαρτὰν ἀλαράκ, (βὲ σουνού τεμελί κι σίμτιλικ χούκούμέττζε ἐχὲμμ τζιχέτ τε πουρασή τὴρ) τζετὶν τεγὶλ τὶρ· βὲ πού παπτὲ τζούζιτζε μούσκιλατὰ μουκαπὶλ καζανατζάκλαρὴ μενφαὰτ κηγιὰς κὸστερμέζ. Ἀλλὰχ ἰστὲρ ἰσὲ, τικὲρ πὶρ φουρσὰτ ἰλὲ ἰσπου κιλισαλερὶν ταχιλὶ ἰταρεσὶ βὲ ρουχανὶ χαλὴ χακκηντὰ πάζη μαλούμὰτ βερμὲκ ἀρζουσηντά ἰμ.

Πάρις, Φεβρ· 18, 1886 * * *

ΓΕΝΙ ΤΑΪ ΟΛΟΥΝΑΝ ΡΕΣΑΛΕΛΕΡ

ΡΟΓΜ ΧΟΥΓΡΟΓΦΑΤΗ ΙΑΕ ΤΟΥΡΚΤΖΕ

	Σαγιφέ
Ἰγγλιζ Κραλιτζασηνὴν ταταρή . .	7
Τουγλὰ τασηγιὰν φακὶρ πὶρ ὀργατὴν ζενκὶν ὸλμασή	7
Τουάϊ Ραπάνι βὰτ βὲ χάμτ ού σενά	6
Τουὰ χακκηντὰ μούλχαζαλάρ . . .	10
Νόμος Θεοῦ, Ἀλλαχὴν σεριατή . . .	1
Κούνὰχ γιούκούνού καλτηράν . . .	8
Ἰησουσὰ ναζαρ ἐτμέκ	11
Χελὰς 20 παρά	38
Ζὰρπ τζετβελὶ 10 παρά	1

Πού κιταπλὰρ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ σατηλμακτά τὴρ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ 1 Μάρτιος βὲ Ἀλαφράνκα Μάρτιος 13, 1886

ΜΕΣΕΛΕΪ ΜΗΣΡΙΓΕ

Μησρτὰ τάπ οὺ νὲσρ ὀλουνὰν γαζεταλὰρ πουντὰν ἐϐϐὲλ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ ὀὺζρὲ Σουδανὴν ἰταρεσὶ χουσουσουντὰ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερινὶν τεκλιφατηνὰ τάἳρ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερμεκτὲ τιρλέρ. Πασάϊ μὸυσαριλέϊχ μεμλεκετὶν ὸὺμν οὺ ἀσαγισὶ ἰτζὸὺν ἀσακίρι Ἰσλαμιγενὶν χὸύσνι τεσιρὶ ὀλατζαγηνὰ κανὶ ὀλμουὺς ὀλουπ, 12,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὸρτουνουὺν Μήσρη σὸυφλατὲ βακὶ 4,800 ἀσακίρι Μησριγεγὲ ζάμμ οὺ ἰλαϐεσινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Μὸυσαριλέϊχ πὸὺ ὸρτὸὺ ἰλὲ Κουσιγὲ, ϐὲ πάτεχου Δονγολαγιὰ χαρακὲτ ἐτμεσινὶ, ϐὲ πουραλαρτὰ ὀλὰν Ἴγγλιζ ϐὲ Μησὶρ ἀσακιρινὶν Βαδὶ Χαλιφαγιὰ τζεκιλμελερινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Πασάϊ μὸυσαριλέϊχ μουχαπερατὴ τεσχὶλ ἐτμὲκ οὺζρὲ τεμὶρ γιολὴ χαττηνὴ Βαδὶ Χαλιφατὰν Δονγολαγιὰ κατὰρ τεμτιτινὶ τάχι τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Φάκατ ἀσακίρι Μησριγὲ ἀρασηντὰ ἐχλιγετλὶ ζαπιτανὴν πουλούνμαμαση κὸὺτζ πὶρ ματτὲ ὀλουπ, ριϐαγετὲ ναζάρεν, πὸὺ κὸὺτζλὸὺγιὸὺ πασάϊ μὸυσαριλέϊχ τάχι ἰτιραφ ἐτμεκτὲ ἰμὶς. Πουνουὺν ἰλὲ περαπὲρ Μουχτὰρ πασὰ χαζορετλερὶ κεντὶ ἀσακιρινὶν Ἰγγλιζλέρλε χὶτζ πὶρ ἰρτιπατὴ ὸλμαγιαρακ γιάληνηζ χόυκούμέτι Μησριγεγὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτμεκτέ τιρ. Σουδανιλερὲ κεντὶρεϊσλερὶ ταραφηντὰν κὸὺγια Ἰγγλιζλὲρ ἀνλερὶν μεζχεπινὲ μὸυταχελὲ ἐτμὲκ ἄζμ οὺ νιγετιντὲ πουλουντηκλαρηνὰ τάἳρ πὶρ τακὴμ ἀρατζὶφ νὲσρ ἐτμισλέρ τιρ. Μουχτὰρ πασὰ πὸὺ ἀρατζιρὶ ὸρτατὰν καλτηρμὰκ ἰτζὸὺν πὸὺτὸὺν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν χουτουττὰν κερὶ τζεκιλμεσινὶ

τουγού χαλτὲ, γενὶ τανζὶμ ὀλουνὰν νιζαμναμετὲ χὲρ νάσηλ ἰσὲ ἴσπου τζεζὰ κανουνναμεσὶ ἰσὰρ ὀλούνμαμηζ ὀλοὺπ, πού τεφὰ πέντι μεζκούρὴν Σουράϊ τεβλέττζε ἰλαβεσὶ τάχτη καραρὰ ἀλὴνμηζ τὴρ.

— Γιακηνλαρτὰ Τραπιζὸν βαλιλιγινὲ νὰσπ πουϊρηλὰν Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ κὰτζ κὸὺν χαστὰ γιαττηκτὰν σόγγρα κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Πασάϊ μὸυσαριλέϊχ Τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν μεσὶχουρ ἐρπάπη σιγιασιγιουνηντὰν ὀλοὺπ, οὔτζ τεφὰ Χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ πουλουνμούζ τὴρ. Πουντὰν πασκὰ μὸυτεβεφφάϊ μὸυσαριλέϊχ Παριστὲ Ὀσμανλὴ σεφαρετιντὲ πουλουνμουζ, βὲ Τούνα βιλαγετιντὲ βαλιλλὶκ μεμουριγετινὶ ἰφὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

— Ἰταλία τεβλετὶ ταραφηντὰν Ἰσταμπὸλ σεφαρετινὲ ταγὶν πουϊρουλὰν Παρὸν Καλβάπασαλὴ κὸυνοὺ Ἰσταμπὸλὰ μὸυβασελὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

— Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Βουλγαριστὰν ἀσακιρινὶν τέρκι σιλὰχ ἐτμεγὲ πασλαμὶζ ὀλτηκλαρὴ Χούκούμέτι Σενιγεγὲ ρέσμεν τεπλὶγ κηληνμὴζ τὴρ.

— Τραπιζὸν βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Μαγνίσα μὸυτεσαρρηφὴ Σερβερὶ ἐφέντι χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρηλμὴζ τὴρ.

— Εὐρώπα ἐμτιασηντὰν Τὸυρκιαγὰ κἰρενλὲρ ἰτζοὺν 100 τὲ 8 κὸμρούκ ἀληνμακτὰ ὀλοὺπ, Τὸυρκιατὰν Ρουμελίϊ Σαρκιγὲ κἰρὲν Εὐρώπα ἐμταασηντὰν τάχι 100 τὲ 8 κὸμρούκ ἀληνατζὰκ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ Ρουμελίϊ Σαρκὶ τὸυτζτζαρὴ ἰκὶ τεφὰ κὸμρούκ βέρμεμεκ ἰτζοὺν ἐμτιαγὴ Αὐστρία ταρικίλε κετιρττιρερὲκ πού τακτιρτὲ Ἰτανπὸλ τὸυτζτζαρὴ μὸυτεζαρρὶρ ὀλατζαγηντὰ, βὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα τιτζαρετινὲ πιλὲ σεκτὲ βερετζεγιντὲ σὸυπχὲ γιόκ τὴρ. Χούκούμέτι σενιγὲ πουνοὺ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλὴπ Μάρτιος 6 ταρίχλε Πρὲνς Ἀλεξάνδροσὰ πὶρ τηλεγράφ κεσιτὲ ἐτερὲκ κὸμρούκλερὶν Περλὶν ἀχτναμεσινὲ μουγαΐρ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλὲ λὰγβ ὀλουνμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐϊλεμὶζ, βὲ Πρὲνς Ἀλέξάνδρος τάχι μουβαφακὰτ ἐτμὶζ τὶρ.

ΖΟΓΩΤΕΙ ΑΧΒΑΑ

Σηρπιστὰν ἰλὲ Βουλγαριστὰν μιγιανεσιντὲ βουκοὺ πουλὰν μὸυσαλεχὲ πὸυτοὺν Εὐρωπατὰ κεμάλη μεσερρέτλε τελακκὶ ὀλουνμὴζ τὴρ. Χάλ πού κι Κρὰλ Μιλάνο μὸυζακερέϊ σουλχιγετὲ τουτμουζ ὀλτουγού μεβκιτὲν τολαγὴ ματπουατ ταραφηντὰν σετὶτ σουρεττὲ μουαχεζὲ ὀλουνμακτά τὴρ. Βάκηα κὸρὸυνούρ κι Κράλη μὸυσαριλέϊχ ἰπτιτατὲν περού κεντὶ ναμουσουνού σικὲστ ἐτιτζὶ μεσλεκὲ σούλούχ ἐτμὶζ τὶρ. Ἐββελα μὸυσαριλέϊχ τεπααση πὶ γάϊρι χακκὴν μουχαρεπεγὲ σεβκ ἐτὶπ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χόὺσνι τεβετζτζὸυχινὶ γάϊπ ἐττί. Κράλη μὸυσαριλεϊχὶν τζενεραλλερὶ ταραφηντὰν κόστεριλὲν μεχαρετσιζλὶκ Σηρπιστὰν ἀσακιρινὶν μαγλουπιγετινὶ μουτζλιπ ὀλτού κι πουνοὺν τάχι χακαρετὶ μὸυσαριλεϊχὲ ἄτφ ὀληνμὴζ τὴρ. Αὐστρία ἀσκὲρ κὸντεριπ ζαφεργιάπ Βουλγαρλαρὴν χαρακετινὶ μὲν ἐττιγὶ χαλτὲ, Κράλ Μιλάνο ἐχαλισινὲ ραχὰτ βερετζὲκ, βὲ ἐσνάϊ χαρπτὰ τὸυσὲν γιαραληλαρὴ μὸυμκὶν μερτεπὲ καλτήρατζὰκ γεριντὲ τέκραρ μουχαρεπεγὲ χαζηρλαντὴ, βὲ ζάτεν γιηγηλμὴζ ὀλὰν μιλλὲτ πορτζουνὰ πὶρ κὰτ ταχὰ πὸρτζ ζάμμ οὺ ἰλαβὲ ἐϊλεγιπ μιλλετὶ χητμέτι ἀσκεριγεγὲ σεβκ ἐττί. Νίχαγετ ἄκτη μὸυσαλεχεγὲ πὲκ τὲ ἰστέμεγερεκ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερμεγὲ μετζπούρ ὀλουπ, ἰμζαλάμαμαγα τζεσαρὲτ ἐτέμετιγι ἀχτναμεγὲ «τοστλὴκ» κελιμεσινὶν κιρμεσινὶ καπούλ ἔτμετὶ. Μὸυσαριλέϊχ Εὐρωπανὴν τεχτιτατηνὰ πάκμαγιαρακ μουχαρεπεγὲ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὀλσά ἰτὶ, πουνούν ἰλὲ πὲκ γαρὶπ πὶρ τζεσαρὲτ ἰπρὰζ ἐτμὶζ, βὲ νιχαγετιντὲ σὸυπχεσὶζ μαγλοὺπ ὀλμούζ ὀλατζὰκ ἰτὶ ἰσέ τε, φάκατ ἀνὴν πού σετζαάτ οὺ τζεσαρετὶ ἀμμενὶν ναζαρηντὰ μακπούλ πὶρ σέϊ σαγιηλατζάκ ἰτὶ. Πίλακς Κράλη μὸυσαριλέϊχ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν τεκλιφατηνὴ καπούλ ἐτερὲκ, «Μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλτού· κετζμισὶ πιρπιριμιζὲ ἄφθ ἐτέλιμ, βὲ τεπααλαρημηζὴν τάχι κετζμισὶ ούνουτμαλαρὴ ἰτζοὺν τζαλησάλὴμ» τεμὶζ ὀλσά ἰτὶ, πόγιούκ ἰσανιγὲτ βὲ ἀλιτζεναπλὴκ ἰπρὰζ ἐτμὶζ ὀλατζάκ ἰτὶ. Φάκατ Κράλ Μιλάνο νέ πιρινὲ νέ ὃ πιρινὲ σούλούκ ἐτὶπ ἄντζακ γάγετ μόυστελζίμι χακαρὲτ πὶρ ταρικὶ τερτζὶχ ἐττί. Κράλη μὸυσαριλεϊχὶν Σηρπιστανὰ νουφούζ οὺ τεεσιρινὶν ἐκσιλετζεγιντὲ σὸυπχὲ γιόκ τὴρ. Σηρπισταντὰ ἐχαλινὶν πὶρ φηρκασὴ Κράλ Μιλανογιὴ ταχτηντὰν ἀσαγὴ ἀλμαγὰ, βὲ Καραγεωργεβιτζὶ Κράλ ἰλὰν ἐτμεγὲ τζαλησμακτά τὴρ. Φάκατ Καραγεώγεβιτζ γιακηνλαρτὰ νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ ἰλανναμὲ ἰλὲ νάμούς οὺ ἰτιπαρηνὴ κηρμὴζ τὴρ. Μὸυμαϊλέϊχ ἰλανναμεσιντὲ «Σηρπιστανὴν ἓν ἀτὶ χαλκηνὴν ἓν παγιαγὴ χισσιγιατηνὰ» μὸυρατζαάτ ἐτμὶζ τὶρ· ἴμτι ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμὰλ τὴρ κι Κράλ Μιλάνο ταχτηντὰ καλαράκ χούκούμετὶ πὶρ χούκούμέτι μεσρουταγιὰ ταχβὶλ ὀλουνοὺπ, Κραλὴν γετιντὲ ὀλὰν νουφούζ οὺ χούκούμετὶν πὶρ κησμὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ κετζσίν.

Χούκούμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ μὸυνακὴτ ὀλὰν ἀχτναμενὶν ταστικὶ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Ἰσταμπολτὰ πὶρ κονφερανσὴν ἀκτὴ μεμούλ τὴρ. Πάπη ἀλὶ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ ἰλὲ κονφερανσὴν ἀκτηνὰ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Ρουσιατὰν πασκὰ τούίλι σαϊρὲ κονφερανσὴν ἀκτηνὰ μουβαφακὰτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, Ρουσία τάχι πού κὸυνλερτὲ τζεβάπ κὸντερετζεγὶ μεμούλ τὴρ. Ρούς γαζεταλαρηνὴν ἰφατελερινὲ κὸρὲ, Ρουσία χούκούμετὶ τζανιπιντὲν τάχι τζεβάπη μουβαφακατκιαρανὲ βαρὶτ ὀλατζάκ τὴρ. Τοπχανετὲ βακὶ κάσρη χούμαγιούν βουκοὺ πουλατζὰκ κονφερὰνς ἰτζοὺν χαζηρλανμὴζ ὀλοὺπ, σούφερὰ ἀρασηντὰ ἓν κητεμλὶ πουλουνὰν Αὐστρία σεφιρὶ Παρὸν Καλισὶν τάχτη ριγιασετιντὲ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ τὶρ. Κονφερανσὶν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ἄκτ ἐτετζεγὶ, βὲ ἰκὶ τεφὰ ἰνικὰτ ἐϊλεγετζεγὶ μεμούλ τὴρ.

Πουντὰν ἐββὲλ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὺζρὲ Πάπη Ἀλὶ ἀχτναμεγὲ ταὶρ Ρουσία ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν ἰτιραζατὰ χούσνι σουρεττὲ τζεβάπ βερμὶζ τὶρ· σόϊλέ κι «Πρὲνς Ἀλέξανδρος» γεριντὲ «Βουλγαριστὰν Πρενσὶ» γιὰτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Πουντὰν πασκὰ Ρουσία χούκούμετὶ πὲζ σενὲ χιταμηντὰ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνατζὰκ ζὰτ ἰτζοὺν τεβλετλερὶν τάχι ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερμελερινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ ἰλὲ περαπὲρ Χούκούμέτι σενιγὲ «Βουλγαριστὰν Πρενσινὶ» Ρουμελίϊ σαρκιγὲ κάϊτη χαγιὰτ σαρτήϊλε γιάχοτ χίτζ πὶρ βακὴτ ταγὶν ἔτμεκσιζιν νάσπ ἐτετζὲκ ὀλσά, Ρουσία ταραφηντὰν ἰτιρὰζ ὀλούνμαγιατζακ τὴρ. Φάκατ Χούκούμέτι Σενιγὲ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν χικμὲτ οὺ φετανετὲ βὲ σατακατηνὰ μούτταλὶ ἰσέ τε, πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ μὸυσαριλεϊχὶν γερινὲ ταπιάτ οὺ ἀχλακηνὴ πὶλμετιγι πὶρ ζατὴ ταγὶν ἐτμεσὶ μούχτεμὶλ ὀλοὺπ, παλατὲ μεζκούρ σαρτλαρὴ καπούλ ἐτμέγετζεγὶ ταπιὶ τὶρ. Κέζαλικ ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Ρουσία ἀχτναμενὶν ταστικινὲ μουβαφακὰτ ἐτερὲκ, πουνούνλε Βουλγαριστὰν βὲ Ρουμελίϊ Σαρκινὶν πὶρὶ πὶρινὲ ὀλὰν ἀλακασὴ ταγὶν ὀλουνμὴζ ὀλαράκ νιζαμναμενὶν τατιλὶ ἰτζοὺν Ὀσμανλὴ βὲ Βουλγὰρ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ κομισιονὰ χαβαλὲ κηληνατζὰκ, βὲ βουκούη χὰλ τεβλετλερὲ τεπλὶγ ἐτιλετζέκ τὶρ. Φάκατ πασκὰ ριβαγετλερὲ ναζάρεν, Ρουσία χούκούμετὶ νιζαμναμενὶν τατιλατὴ τεκμὶλ ὀλοὺπ τεβλετλερὲ τεπλὶγ ὀλούντζαγια κατὰρ ἀχτναμενὶν τασπικινὶ τεεχὶρ ἐτμεκ ἀρζουσηντὰ ἰμὶζ. Μινάπεριν Ρουσία κεντὶ μεταλιπινὶ τερμιγιὰν ἔτμεγιντζε χὶτζ πὶρ σαχὶχ μαλουμὰτ ἀληνάμαγιατζαγη ἀσικιάρ τὴρ. Ρουμελίϊ σαρκιτὲ πουλουνὰν Ρούς ταραφταρανὴ ἐχαλιγὶ Πρὲνς Ἀλέξανδρος βὲ βουκοὺ πουλὰν ἀχτναμὲ ἀλεϊχινὲ ταχρὶκ βὲ τεσβὶκ ἐτέμετικλερι σαγιάνη μεμνουνιγὲτ ἀχβαλτέν τὶρ. Μαρτιοσὴν 4 οὺντζοὺ κὸυνοὺ Φιλιπετὲ Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσινὶν ἀκτὴ κὸυνόυνε μὸυσατὴφ ὀλτηγηντὰν πὶρ νούμαγὶζ ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ ἰστενιλμὶζ, φάκατ χὶτζ πὶρ νετιτζεσι ὀλάμαμηζ τὴρ. Χατιπὶν πὶρὶ Ρουσία καντζελεργιασηνὴν παλκονηνὰ τζηκαράκ ὀρατὰν ἐχαλιγὲ ἰράτη νούτκ ἐτμὲκ ἰστεμὶζ, βὲ ἐχαλινὶν «Γιασασὴν Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσὶ» τεγιοὺ παγηρμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτμὶζ ἰσέ τε, φάκατ ἐχαλὶ ταραφηντὰν χὶτζβ ταρικίϊλε «Γιασασὴν Ρουσία ρουπλιλερί· Γιασασὴν ἀχβάλη σαπηκενὶν ἰατεσὶ» τεγιοὺ τζεβάπεν νιτὰ ὀλουνμὴζ τὴρ.

Γιουνανιστανὰν πὲκ τζὸκ χαπὲρ γιόκ τὴρ. Δοὺκ δ' Ἐδιμπουργ Σούδδα λιμανηνὰ μουβασελὲτ ἐτμὶζ, βὲ μούττεφικ τονανμανὴν κομαντασηνὴ κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ κὸυνοὺ τερούχτὲ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Φάκατ μούττεφικ τονανμανὴν χαρακετινὲ ταὶρ ριβαγετλὲρ πιρὶ πιρλερινὲ μούπαγίν τὶρ. Πὶρ κὸὺν πούτοὺν Ἰταλία τονανμασηνὴν Σούδδα λιμανηνὰ κιττιγινὶ, βὲ ὃ πὶρ κὸὺν πούτοὺν τονανμαλαρὴν ταγηλὴπ κιττικλερινὶ, βὲ τούβέλι σαϊρενὶν τονανμαλαρὴ μούχτελὶφ λιμανλαρὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλετικλερινὶ, βὲ γιάληνηζ Ἰγγιλτέρρα τονανμασηνὴν Κρητητὲ τουρμακτὰ ὀλτηγηνὴ ὀκούρ ἡζ. Σοὺ καταρηνὴ σαχίχεν πιλίριζ κι Γιουνανιστὰν βούκελασὴ ἐχαλιγὶ 40,000,000 φὰνκ ζαραρὰ ὀγρατμὴζ, βὲ πινλέρτζε κιμσελερὶ κεντὶ ἰσιντὲν βὲ κὸυτζούντὲν ἀλὴ κογιαράκ ἀϊλελερινὶ τούτζάρη μουζαγιακὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡ

Κονφερανσὴν ἰτζτιμαηνὰ ταὶρ Ρουσιατὰν χένουζ πὶρ χαπὲρ βούρουτ ἔτμεμιζ τὶρ. « Ὀριεντὰλ Ἐδβερτάϊζηρ » γαζετασηνὴν ἰφατεσινὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ταραφηντὰν Κονφερανσὰ μουραχχάς ὀλμάκ ὀὺζρὲ Σὴρ Οὔϊλγιημ Χὸὺαϊτ ταγὶν ὀλουνμὴζ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μεσελέϊ χαζηρετὲ Σὴρ Οὔϊλγιημ Χοὺαϊτὴν μαλούμάτη ταμμεσὶ ὀλμασηνὰ μεπνὶ Κονφερανσὰ ἀζὰ ταγὶν ὀλουνμασὴ σεφίρι τζετὶτ Σὴρ Ἐδβαρδ Τόρνθων ταραφηντὰν ἀρζοὺ ὀλουνμὴζ τὴρ.

Σὴρ Ἐδβαρδ Τόρνθων πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ μαπέϊνι χούμαγιούνη τζενάπη πατισαχιγὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ, βὲ ἰτιματναμεσινὶ χουζούρη χακιπάϊ Σαχανεγὲ τακτὶμ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαϊδ πασὰ χαζρετλερὶ χαζὴρ πουληνμὴζ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Μάρτιος 1/13, 1886

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουστάν.

Ἐσχάμη οὺμουμὶ 17. 34.

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 40. 50.

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	90 15
Μεταλίχ	97	Ναπολεών	87 38
Πεσλίχ	102	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήχ	102 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 22

Μανὲτ καϊμέ 8. 94.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ

Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού— Ἀμεριὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 20, 1886 NOYM. 12

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ζαμιρινὲ ιταὰτ ἐτὲν πὶρ περπέρ.	89
Κὶμ ὀλούρσαν ὅλ.	89
Μούτζιζέ μι, τεγίλ μι;	90
Βεζνέϊ χακικί.	90
Σαμουὴλ Δζόνζ	91
Πιρμανία βὲ Μουαμμιδλέρ.	91
Ἰττιχὰτ ἰτζόὺν κόυζελ πὶρ κελάμ.	92
Τεπεσίρ.	92
Μόυτενεββιγέ.	93
Χαβατίσι ἀεττά	93
Μεκτούπ.	94
Σουουνάτη σιγιασιγέ.	95
Ἀκτζελερὶν φιγιατή.	96

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀχανὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ 1 σὶμ. Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρὰ τὴρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ 45 γουρούς τὴρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ ἰτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ— ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΖΑΜΙΡΙΝΕ ΙΤΑΑΤ ΕΪΕΝ ΙΠΡ ΠΕΡΠΕΡ

Ἰγγιλτερρανὴν Πὰτζ σεχριντὲ ἀετζὲν ἀσηρτὰ πὶρ περπὲρ βάρ ἰτι. Ποὺ ἀτὲμ τιγιανὲτ χουσουσηντὰ καϊτσὴζ πὶρ κιμσὲ ὀλούπ Παζὰρ κόυνλερὶ τόυκκιανηνὴ ἀτζμαγὴ ἀτὲτ ἐτμὶς ἰτι. Φάκατ βάκτ μιρουρίϊλε ούζεριντὲ πὶρ τεπεττόυλὰτ βουκοὺ πουλούπ, μερκοὺμ Χριστιὰν ὀλτού. Πουνοὺν ούζεριντὲ Παζὰρ κόυνοὺ τόυκκιανηνὴ ἀτζαρὰκ τόρτόυντζόὺ τεντπιχὲ καρσὴ ἰσλετιγὶ ἰτζόὺν ζιγιατεσίϊλε τουτζάρη κασαβὲτ ὀλμαγὰ πασλατή. Μερκοὺμ ποὺ χουσουστὰ κεντὶ τζοπανήϊλε κονουσμὰκ ἰτζόὺν ἀνὴν γιανηνὰ βαρτή. Τζοπάνη μόυμαϊλέϊχ Παζὰρ κόυνλερὶ τόυκκιανηνὴ ἀτζμαγὴ τὲρκ ἐτσὶν τεγιρὸὺ νασιχὰτ ἐτὶπ, ποὺ κόυναχὰ τεβὰμ ἐττίκτζε Ἀλλαχὴν περεκιατηνὰ μαζχὰρ ὀλμαγὰ ὀὺμὶτ ἐτέμεγετζεγινι ἀνὰ σόϊλετί. Πουνοὺν ούζεριντὲ μερκοὺμ σάγετ Παζὰρ κόυνλερὶ τόυκκιανὴ καπαγιατζάκ ὀλούρσα, ἄχζ οὺ ἰτασὴ πούτούν μὰχβ ὀλατζαγηνὴ πιλτιρτί Φάκατ τόυκκιανηνὴ Παζὰρ κόυνλερὶ ἀτζμαγὰ τεβαμ ἐττίκτζε καλπιντὲ νέ σελαμὲτ νέ τε ραχάτ ὀλάμαγιατζαγηνη ἀνλαγιαρὰκ νίχαγετ κεντὶ βαζιρεσινὶ ἰρὰ ἐτμεγὲ, βὲ νετιτζεσὶ νέ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν τεγερὲκ Ἀλλαχὰ σατὴκ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερτί.

Μερκοὺμ Παζὰρ κόυνλερὶ τόυκκιανηνὴ καπαγιὴπ κιλισεγὲ κιτμεγὲ πασλατὴ, βέ κορκτηγὴ σέϊ πασηνὰ κελτί. Κιπὰρ σηνηφηντὰν ὀλὰν μόυστεριλερὶ ἀνὴ τὲρκ ἐττιλὲρ, ἀλὴς βεριτσινὲ τουργουνλὴκ κελτὶ, βὲ νίχαγετ κεντὶ κόυζὲλ βὲ τεπτεπελὶ τόυκκιανηνὴ τὲρκ ἐτμεγὲ, βὲ πὲκ ἀτὶ πὶρ κόσὲ τουτοὺπ παγιαγὴ χαλκὴ τηρὰς ἐτμεγὲ πασλατή.

Πὶρ τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ κιπαρζατὲ τακημηντὰν ζατὴν πιρὶ μενζίλ ἀραπασηντὰν ἐνὶπ τηρὰς ὀλμὰκ ἰτζόὺν πὶρ περπὲρ ἀρατὴ, βὲ σεγισλὲρ ταραφηντὰν μερκοὺμ περπὶρὶν τόυκκιανηνὰ κηλαγουζλαντή. Μόυμαϊλέϊχ «Παζὰρ κόυνόυνόὺ ποζμὰκ ἰστεμέμ, ἀτλὰρ τεγιστιριλίντζεγε κατὰρ πενὶ ἀτζέλετεν τηρὰς ἔτ» τετί. Μόυμαϊλεϊχὶν σοὺ σόζλερὶ πιτζαρὶ περπὲρὲ ὃ τερετζὲ τεεσὶρ ἐττί κι καρανλὴκ ὀλτηγηντὰν, τζεπιντὲ τάχι γιρμὶ παρασὴ ὀλματηγηνταν, μόυμαϊλεϊχὶν πὶρ ταραφηνὴ ἰντζίτμεκσιζιν τηρὰς ἐτμὲκ μακσετίλε πὶρ καντὶλ ἀλμασὴ ἰτζόὺν ἀντὲν γιρμὶ παρὰ ἰστὲρ ἰκὲν κεζλεριντὲν γιὰς κελμεγὲ πασλατή.

Μόυμαϊλέϊχ κεντὶ κεντινὲ ποὺ κατὰρ τα φακιρλὶκ ὀλαπιλίρ μι τεγερὲκ τεατζτζόὺπ ἐττί, βὲ τζηκαρὴπ γιρμὶ παρὰ βερτί. Μόυμαϊλέϊχ τηρὰς ὀλτηκτὰν σόγγρα, περπερὲ χιάπεν σενὶν χιχιαγετὲ γαρὶπ πὶρ νοκτὰ ὀλμαλὴ, ἀβτὲτ ἐττικτὲ ἀνὴ τινλεμὲκ ἰστέριμ· σίμτι βακτὴμ γιόκ τηρ, ἰστὲ σανὰ ὃν πὲς γουρούς, ἰσμὶν νέ τιρ;» τετί.

Πὲρπὲρ ποὺ σουαλτὲν μόυτεχαϊγὶρ ὀλαρὰκ «Ἰσμὶμ Οὔλγιαμ Ρέδ τιρ» τεγιόὺ τζεβὰπ βερτί.

Γιαπαντζὴ, «Οὔλγιαμ Ρέδ μι, Ἰγγιλτερρανὴν χάνὴ ταραφηντάν σην;» τεγιόὺ σόυαλ ἐττί.

Πὲρπὲρ, «Φανταναὰ γιακὴν Κίγγζην σεχριντέν ἰμ» τεγιόὺ τζεβὰπ βερτί.

Γιαπαντζὴ, «Πετερινὶν ἰσμὶ νέ τιρ;» τεγιόὺ σόυαλ ἐττί.

Πὲρπὲρ, «Θωμᾶς Ρέδ τιρ» τετί.

Γιαπαντζὴ, «Πετερινὶν πιρατερὶ βάρ μη ἰτι;» τετί.

Πὲρπὲρ, «Ἔββετ, ἐφέντιμ, πὶρ καρντασὴ ὀλοὺπ ἀνὴν ἰσμινὶ πανὰ κομουσλάρ τηρ, φάκατ σαρκὶ Χιντιστανὰ κιτμὶς ὀλοὺπ σὰγ γιάχοτ ὀλμούς ὀλτηγηνὰ ταὶρ χὶτζ πὶρ μαλόυματημὴζ γιόκ τηρ, ὀλμούς ὀλμαλή τηρ» τετί.

Γιαπαντζὴ, «Ὅτλὲ ἰσὲ πενίμλε κὲλ, σενὶν ἀμτζὰν βεφὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ πόγιόὺκ πὶρ μιράς πρακμής τηρ· ἔγερ σενὶν κὶμ ὀλτηγηνὴ χακίκατεν ἰσπὰτ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲν, ἀνὴ σανὰ τεσλὶμ ἐτετζέγιμ» τετί.

Περπὲρ κεντινὶν κὶμ ὀλτηγηνὰ ταὶρ ματλοὺπ ὀλουναν ἰσπατὴ βερμεγὲ μουκτετὶρ ὀλοὺπ, ἀμτζασηνὴν τὲρκ ἐττιγὶ πόγιόὺκ μιρασὴ τεβερρούς ἐιλετί.

Ἄχ! Ἀλλαχὴν ἰσλερὶ νέ ἀτζαϊπ τιρ! μουκαττεράτη ἰλαχιγεγὶ κὶμ τεβεχχόὺμ ἐτέ πιλίρ; Μερκουμὴ μόυμαϊλέϊχ γιαπαντζηγιὰ τεσατόὺφ ἐττιρὲν ἀνὴν Ἀλλαχὰ ὀλὰν σατακατή ἰτι. Ἔγερ μερκοὺμ πὶρ μόμ ἀλάμαγιατζακ τερετζετὲ φακὶρ ὅλμαμης ὀλσά ἰτι, ποὺ πόγιόὺκ μιραστὰν τολαγιὴ ἰχτιμάλ κι ἰσιτέμεγετζεκ ἰτι. Φάκατ Ἀλλαχὰ ἰπράζη σατακάτ ἐϊλετὶ, βὲ Ἀλλὰχ τάχι ἀνὴν σατακατὴ ἰτζόὺν ἀνὴ περεκετλετί.

ΚΙΜ ΟΛΟΥΡΣΑΝ ΟΛ

Σενὶν κὶμ ὀλτηγὴν, νασιπὶν νέ ὀλτηγὴ, νέρετε γιασατηγὴν πὶρ φὰρκ ἐτμέζ. Κότόυλόυκτὲν τεβελλόὺτ ἐτὲν μόυτζαζατὰν κουρτουλάμαζσην. Κεντὶν ἰτζόὺν σελαμέτ οὺ σαατὲτ ἰστιχσὰλ ἐτμεκλιγὶν πιριντζὶ ταρὶκ χακικάτ οὺ ἰστικαμετὲ ραγὶπ ὀλμὰκ ἰλέ μόυμκίν τιρ. Νισανὰιαχὴ ὀλαπιλίρ κι χὲρ βακὴτ βουράμαζσην, φάκατ πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ τάϊμα μακσετὲ τογρού νισὰν ἀλμαλήσην, ποὺ τακτιρτὲ χὲρ πὶρ τετζρόυπεντὲ μαριφετὶν ἀρτατζάκ τηρ. Πουνοὺν ἰτζόὺν πασκαλὰρ ταραφηντὰν μέτχ οὺ σιταγὶς γιάχοτ χακαρὲτ ὀλσὰν, βὲ ποὺ σέϊ σενὶ σουρέτι ζαχιρετὲ ταχὰ ζενὰὶν γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ φακὶρ ἐτετζὲκ ὀλσά, γιάχοτ σενὶν ἰσινὶ σεντὲν πασκὰ χὶτζ κίμσε πὶλμεγετζεκ ὀλσά, γίνε τάϊμα, χὲρ χάλ οὺ κιαρτὲ χακκὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ γαϊρετιντὲ πουλούν. Ποὺ τακτιρτὲ σενὶν ἴλκ τερσλερὶν πέλκι πάζεν μόυσκίλ κόρόυνετζέκ τιρ, φάκατ ἀνλὲρ κολάϊτζα ζαὶλ ὀλοὺπ νίχαγετ ἰστικαμέτ σανὰ πὶρ ταπιγιατ ὀλμούς ὀλαρὰκ κότόὺ πὶρ φιλὶν ἰτζρασηντὰ πουλουνμὰκ σενὶν ἰτζόὺν γάϊρι μουμκὶν ὀλατζάκ τηρ.

ΜΟΥΤΖΙΖΕ ΜΙ, ΤΕΓΙΑ ΜΙ;

Ἰζμυρτὲ πουλουνὰν μουχπίριμιζτὲν πού κερρὲ ἀλτήγημὴζ πὶρ μεκτουπτὰ κορούλτόυγιού ούζρὲ, μουχπίρι μούμαϊλέϊχ κεντὶ τανησλαρηντὰν πάζησηην πὲκ γαριπ πὶρ ιττιατὰ πουλουντουκλαρὴ, γιάνι σεμαγιὴ ἀτζηλμὴζ κορτόυκλερινὶ, μελαϊκὲ σεταλαρὴ ἰσιττικλερινὶ, βὲ ἀτεμλεριν τεμεττού ετέμετικλερι ἀτζαΐπ σεϊλὲρ μούσαχετὲ ετμὶζ ολτουκλαρηνὴ ζικρ ετερὲκ, πού ιττιαϊ γαριπεγὲ νέ τερετζὲ ἐχεμμιγετ βερμὲκ κερὲκ ιτιγινὶ ταραφημηζτὰν σουὰλ ετμίζ τιρ. Ζικρ ολουνὰν βακηλὰρ χακκηντὰ μικτάρη κιφαγὲ μαλούματημὴζ ὄλματηγηνταν ανλὲρ χακκηντὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ πὶρ σέϊ τεμὲκ ιστεμέγιζ. Φάκατ πού μισιλλού χικιαγελὲρ πασκαλαρηντάν τα ισιτμίζ ολτηγημηζτὰν, πού χουσουστὰ πάζη ούμουμι μεπτελὲρ πεγιὰν ετμὲκ ιστέριζ.

1. Ἰνσανὴν τερουνιντὲ πουλουνὰν ἓν κουββετλὶ ἀρζουλαρτὰν ικισὶ νὰμ βὲ μὰλ καζανμὰκ ἀρζουλαρή τηρ. Σοϊλέ κι ἀζιζλὲρ βὲ μελεκλὲρ κορτούμ ιττιασήιλε νάμ ού σὰν καζανατζαγηνὰ ικνὰ ολὰν κατὴν βὲ ἐρκεκλὲρ ιτζούν πού χουσούς πογιούκ πὶρ τετζριπέ τιρ. Βὲ φίλ χακικὲ πϊϊλὲ πὶρ ιττιανὴν σαχτὲ ολτσυγουνού ισπὰτ ετμὲκ κολάϊ τεγίλ τιρ· τζούνκι κίμ τενχὰ πὶρ μαχαλτὲ πικὶρ Μαριαμὰ τεσατούφλε ανήνλε μούλακατ ετμετι τεγὲ πιλίρ; Χαὶν ρουχπανλαρὴν κεντιλεριν σαχσὶ βαριτατηνὰ πὶρ χαλὲλ κελτιγιντέ, γιάχοτ μαναστηρὴν ιρατὴ ἀζαλτηγηντὰ τζαχίλ ἐχαλιτὲν παρὰ τζεκμὲκ ιτζούν σαχτὲ μούτζιζελὲρ ιτζατ ετμεσὶ πὲκ ἐσκὶ πὶρ χιϊλέ τιρ. Ππρ κατζ σενὲ ἐββὲλ Τουρκιανὴν σὰρκ ταραφηντὰ ακτζεγὲ ιχτιγιατζὴ ολὰν πὶρ παππᾶς ατζαΐπ σεϊλὲρ κορτούγιούνὲ ταΐρ ιττιὰ ετμεσὶ ιτζούν κεντὶ κηζηνὴ καντηρτὴ, βὲ τζαχίλ κοϊλούλὲρ πού χιϊλετὲν καπηλαρὰκ μεζκούρ κηζὰ ταπηνατζὰκ τερετζετὲ ικρὰμ ἐττιλὲρ, φάκατ ἀκίλ πὶρ ραχιπ ζικρ ολουνὰν κηζὴ τζέλπίλε χακικατὴ σοϊλεμεγὲ ανὴ ταγιὰκ ιλὲ μετζπούρ ἐτμεσὶ ούζερινὲ παρὰ καζανμὰκ ιτζούν σού χιϊλεγὲ μούρατζαὰτ ετμὶζ ολτηγηνὴ κὴζ ικρὰρ ἐιλετί.

2. Ἰζαχίλ χὲμ τάχι τέζιγε ταχρικ ολουνὰν ατεμλὲρ πού χουσουστὰ τζὸκ τεφὰ κεντὶ κεντιλερινὶ ἀλτατηρλάρ. Ἀμερικατὰ πουλουνὰν σιγιαχλὰρ κὶ πουντὰν τακρίπεν 25 σενὲ ἐββὲλ ἐσὶρ ιτιλὲρ, πουνλὰρ τζὸκ τζαχίλ ολούπ, πϊϊλὲ πατὴλ σεϊλερὲ κολάϊτζα ιναννρλάρ. Ἀνλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ ἴσμεν Χριστιὰν ισελέρ τε, πὶρ τζὸκ χουσουστὰ Ἀφρικατὰ πουλουνὰν ακραπαλαρὴ κὶπὶ πουτπερὲστ τιρλέρ. Πού πεντὶ γιαζὰν πίζζατ μεζκούρ σιγιαχλαρὴν τζεμιγετλεριντὲ πουλουναρὰκ ανλερὶν ιρλαγιαρὰκ, παγηραρὰκ βὲ σητζραγιαρὰκ κεντὶ κεντιλερινὶ ζιγιατεσϊίλε ταχρικ ετικλερινὶ κορμούζ τιρ. Ἀνλὲρ πϊϊλὲ σραλαρτὰ βαχὶ κορούγιορλαρ, γιάχοτ σεμαγιὰ καπηλμησλὰρ κὶπὶ κορούνούρλὲρ ισέ τε πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ πουντὰ πὶρ μούτζιζὲ γιόκ τηρ. Πϊζ τζὸκ τεφὰ χαγιάλεν χαβατὰ καλαλὰρ γιαπάρηζ, πὲκ ἐγὶ βὲ χὸζ σεϊλὲρ χαγιὰλ ετέριζ, λάκιν πουνλαρὴν τζούμλεσινιν γιάληηζ χαγιὰλ ολτουγουνὰ ακλημὴζ πίζὲ σεχατὲτ ετέρ· φάκατ κετζετὲ ούϊκουτὰ ικὲν ρουγιατὰ κορτούγιούμούζ σεϊλερὶ σαχὶχ ζάνν ετέριζ, τζούνκι ακλημὴζ ούϊκουτά τηρ. Πϊζτζε τέζιγε ταχρικ ολουνὰν ατεμλὲρ ιτζούν τάχι χὰλ τάμμ πϊϊλέ τιρ, ανλὲρ ὅλ τερετζὲ ταχρικ ὁλουνουρλάρ κι ακηλλαρὴ φὲχμ ετέμεζ πὶρ χαλὲ κελὶρ, σοϊλέ κι χαγιάλεν κορτούκλερὶ σεϊλερὶ χακικάτη χὰλ πϊϊλέ τιρ τεγιού καπούλ ετερλέρ. Ἀνλὲρ ἀχερλερὶ ἀλτατμὰκ ιστεμεζλὲρ, φάκατ κεντιλὲρ ἀλτανμὶζ τηρλάρ.

3. Οὔμουμεν ἀλαρὰκ τζούμλε ακὶλ Χριστιανλαρὴν ιτικατήντζα μούτζιζὲ τεχρὶ τζοκτὰν κετζμίζ τιρ. Χριστοσούν βὲ ρεσουλλαρὴν πεσαρετὶ Ἀλλαχτὰν ολτουγουνού ισπὰτ ετμὲκ ιτζούν πὶρ βακὴτ μούτζιζελὲρ ιτζρὰ ολουνούρ ιτι· φάκατ πού χουσούς τζούμλε ακὶλ ατεμλερὶ ικνὰ ετετζὲκ τερετζετὲ ισπὰτ ολουντηκτὰν σόγγρα μούτζιζεγὲ χιτὰμ βεριλτί. Σαχὶχ τίρ κι σιμτιγέτεκ τάχι μούτζιζὲ ιτζρὰ ετὲ πιλίριζ τεγιού ιττιὰ ετενλὲρ βάρ τηρ, φάκατ σού τάχι σαχὶχ τίρ κι ἴλμ ού μετενιγετὶν τερακκισϊίλε πϊϊλὲ ιττιαλαρὰ ινανανλὰρ κούντὲν κούνὲ ἀζαλμακτὰ τηρλάρ. Μούτζιζὲ παπηντὰ πασκαλὰρ χὲρ νέ τε τεσελὲρ πὶζ χὶτζ ολμάζσα σού ικὶ σεγὲ κανὶ ολμούζ ἰζ. Πιριντζὶ Ἀλλαχὴν βασητασήιλε ιτζρὰ ετιλὲν μούτζιζελὲρ Ἀλλαχὰ λαΐκ ολμὰκ κερὲκ τιρλέρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζικρ ολουνὰν μούτζιζελερὶν τζούμλεσι τε ἀλὶ μακσετλερὲ μεπνὶ γιάνι ινσανὴ πελὰ βὲ μεσακκατάν κουρταρμὰκ ιτζούν χὲμ τάχι ιντζὶρ ἀγατζηνὴν κουρουμασὴ μεσελεσιντὲ κορούλτόυγιού κιπὶ μούφιτ τερσλὲρ θϊρετμὲκ ιτζούν ιτζρὰ ολουνμὶζ τηρλάρ· πού μούτζιζελὲρ Χριστοσὰ ισνατ ετιλερὲκ « Τηφλιγὲτ Ἰντζιλὶ » τεσμιγὲ ετιλὲν κιταπτὰ ζικρ ολουνὰν μούτζιζελερτὲν νὲ κατὰρ φαρκλὴ τιρλέρ! Ἰμτι πάζη Καθολικλερὶν χὲμ τάχι τικὲρ πάζη ρουχπανλαρὴν ἀζιζλερὶν ἐσερλερὶ βὲ Χριστοσὴν σταυροσηνὶν παρτζαλαρὴ ἀτὲ ἐττικλερὶ σεϊλέρλε σοϊλὲ βὲ πϊϊλὲ μούτζιζελὲρ ιτζρὰ ολουνμὶζ τεγιού ιττιὰ ἐττικλερὶ μούτζιζελὲρ ὅλ κατὰρ τζοτζούκτζα βὲ τιβανέτζε σεϊλὲρ τίρ κι πί γιαγὲ ἴλμ ού χικμετὲ μαλὶκ ολὰν πὶρ Ἀλλαχὴν πού κὶπὶ σεϊλερὶν ιτζρασηνὰ τενεζζούλ ἔτμεγετζεγινι ἐγὶ πιλίριζ. Ὅλ πὶρ χουσούς σούτηρ, γιάνι Ἀλλαχ μούτζιζὲ κουββετινὶ γιάληηνζ λαΐκ ολὰν κιμσελερὲ ιχσὰν ἐτέρ. Σοϊλέ κι ἔγερ χοτπὶν, ταμακιὰρ, μαγρούρ γιάχοτ σεχβάτη νεφσανιγὲ ιλὲ μεμλού πὶρ ατὲμ μούτζιζὲ ιτζρασηνὰ ιττιὰ ἐτὲρ ισὲ, ιττιανὴν σαχτὲ ολτουγού ατζήκ τηρ, βὲ πϊϊλὲ σηρατὰ μεσελεγὶ τεφτὶς ἐτμεγὲ πιλὲ χατζὲτ γιόκ τηρ. Ἀλλαχ σεριλερὲ πϊϊλὲ πὶρ κουββὲτ βερμέζ.

« Ἰμὰν ιλὲ ολὰν τουὰ χασταγιὴ κουρταρὴρ » τεγιού ολὰν βατ σίμτι τάχι μεβκίϊ ιτζραγιὰ κονουλούρ τεγιού ινανὰν σαλὶχ ατεμλὲρ βάρ τηρ, βὲ ανλερὶν ιτικατήντζα φέννι τήππτζα σιφαγιὰπ ολμασὴ μούμκιν ὅλμαγιαν χασταλὰρ πού γιολτὰ σιφὰ πουλμούζ τηρλάρ· βὲ πάζη σατὴκ βὲ τογρού ολὰν ατεμλὲρ ρεσουλλερὶν ὁρνεγινὲ ιμτισάλεν Ραπτὴν ἰσμιντὲ χασταγιὴ γιὰγ ιλὲ μὲσχ ετερλὲρ, βὲ κερὲκ τουὰ ετὲν βὲ κερὲκ τουαγιὰ ματτὲ ολὰν χαστὲ κιαμίλ ιμανὰ μαλὶκ ισελὲρ χαστὰ σιφὰ πουλατζὰκ τεγιού ινανρλάρ. Ἔγερ χάλη χαζηρτὰ μούτζιζὲ ιτζρὰ ολουνμακτὰ ισὲ ανλὲρ πού τζίνς μούτζιζελερτὲν τιρλέρ. Σιφὰ πουλμάκ ιτζούν ἀζιζ μαχαλλερὲ κιτμὲκ πούσπούτούν ναφιλέ τιρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν πὶρ μαχαλιντὲ πιλὲ « Ἀζιζ μαχαλλερὲ κὶτ, βὲ σιφὰ πουλατζάκσην » τεγιού πὶρ κόνὲ ἒμρ γιόκ τηρ. Γὲρ ούζεριντὲ πού μανατὰ ἀζιζ πὶρ μαχὰλ γιόκ τηρ. Χεϊκὲλ χαραπ ολμούζ τηρ, βὲ Παῦλος ρεσουλὴν σοζούνὲ κορὲ Χριστιανὴν τζεσετὶ Ἀλλαχὴν χεϊκελί τιρ. Σίμτι τάχι πουντὰν πὶν σενὲ ακτὲμ γιασαγιὰν Χριστιανλὰρ κατὰρ Χριστιὰν ατεμλὲρ βάρ τηρ· πϊϊλὲ ολτουγού χαλτὲ, ἔλαν σίμτι χαγιαττὰ ολὰν Χριστιανλαρὴν κεζτικλερὶ μαχὰλ νέ σεπεπτὲν κατὶμ Χριστιανλαρὴν κεζτικλερὶ μαχὰλ κατὰρ ἀζιζ σαγιήλμασην; Πουντὰν μάτα πού ασρτὰ Ἀλλὰχ ινσανὴν τουασηνὰ τζεβάπεν χασταγιὴ μούτζιζὲ ιλὲ γιάνι πιρτὲν πὶρὲ σιφαγιὰπ κηλατζαγηνὰ ινανμάγιηζ· τουαγιὰ τζεβάπ ολαρὰκ χαστανὴν σιφαγιὰπ ὁλμασὴ μούμκιν ολσά ιτι ανὴν πιλὲ χακκημηζτὰ χαϊρλὴ ολατζαγὴ σούπχελὶ ολατζάκ ιτι, τζούνκι πὶρ χαστανὴν σιφὰ πουλμασή μη, γιόκσα βεφὰτ ετμεσὶ χακκηντὰ χαϊρλὴ ολτουγουνού πϊζ χούκμ ετέμεγιζ; Πουντὰν μάτα σουνὰ τάχι ινάνηρηζ κι ἔγερ Ἀλλὰχ πὶρ μούτζιζὲ ιτζρὰ ετὲρ ισὲ, ανὴ τζούμλενιν ανλαγιατζαγὴ πὶρ σουρεττὲ ιτζρὰ ετετζὲκ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ πὶρ τζὸκ εγὶ ατεμλὲρ πού χουσουσὴ εγίτζε τεφτὶς ἐττικτὲν σόγγρα γιακὴν βακητλαρτὰ μούτζιζὲ ιλὲ πὶρ ατεμὶν σιφαγιὰπ ὅλματηγηνα κανὶ ολμουσλάρ τηρ.

4. Ὁλμὲκ ούζρὲ ολὰν πάζη Χριστιανλαρὴ τζεσαρετλεντιρμὲκ, βὲ ανλερὶ μούπτελὰ ολτηκλαρὴ ελέμ ού ισκεντζελερτὲν τολαγιὴ τεσλιγὲ ετμὲκ ιτζούν Ἀλλὰχ πάζεν ανλερὲ ὀλούμ σαατηντὰ χουσουσὶ σεϊλὲρ πεγιὰν ἐττιγινὲ ινανήρηζ κι πού χουσουστὰ ζάτεν γιακηνλαρτὰ πάζη σεϊλὲρ γιαζτήκ. Πού πεντὶ γιαζανὴν βαλιτεσὶ τάχι ὁλμὲκ ούζρὲ ικὲν πού κὶπὶ πὶρ ιλχαμὰ μαλὶκ ὁλμούζ τηρ. Ἔγερ μουχπιριμὶζ βεφαττηνὴ χικγιαγὲ ἐττιγὶ ζατὴν χαλὶμ βὲ χακικὶ πὶρ Χριστιὰν ὁλτουγουνού πεγιὰν ετμὶζ ὁλσά ιτι, βὲ τάχι πού ατὲμ ιτζούν ραχὰτ πὶρ χαλτὲ βὲ ἀκλὴ πασηντὰ πίζζατ κεντισὶ σεμαβὶ σεϊλὲρ κορμούζ τεγιού γιαζμὶζ ὁλσά ιτι σοϊλετιγὶ σεϊλὲρ τογρού ὁλὰ πιλὶρ τεγιού τούσούνούρ ιτὶκ, φάκατ μουχπίρι μούμαϊλεϊχὶν πεγιανατὴ κούλλιγεν φαρκλὴ τηρ.

ΒΕΖΝΕΪ ΧΑΚΙΚΙ

Πάζη ατεμλὲρ βεζνελερινὶν ποζουλμούζ ολτηγηνὴ κορτούκλεριντὲ γενὶ βεζνὲ γιαπτηρηρλάρ· λάκιν Ἀλλαχὴν ιχσὰν ἐιλετιγὶ βεζνὲ ποζουλμὰζ ολτηγὴ τζιχέτλε ιλ ελ ἐπὲτ ανὴ κουλλανμὰκ λαζήμ τηρ. Ἀλλαχὴν ιχσὰν ἐιλετιγὶ βεζνὲ ποζουλτὴ κηγιασὴ ιλὲ πὶρ ταραφηνὰ ἀπρὰ τακμὰκ, γιάχοτ τικὲρ ταραφηνὴ ταχφὶρ ετμὲκ λαζήμ τεγίλ τιρ.

Κιλίσε τεβαριχιντὲ Χριστιὰν φρκαλαρὴ μιγιανηντὰ βουκουὰ κελὲν γιανλησληκλαρὴ τασχὶχ ετμὲκ ιτζούν Συνοδοσλὰρ τετζεμμούζ ιλὲ κανονλὰρ γιαπηλμησ τηρ· χὰλ πού κι γιαπηλὰν κανονλαρὴ καπούλ ετμὲκ ιτζούν βέζν ετμὲκ λαζήμ τηρ, βὲ ἔγερ λαζήμ ισὲ νὲ ιλὲ βέζν ἐτιλμελί τιρ; Πουνὰ τζεβάπεν τέριζ κι πὶρ μεμαλικτὲ χακιμλερὶν βὲ μετζλισλερὶν ιλαμλαρὴ τεβλετὶν κανονλαρὴ ιλὲ βέζν ὁληναρὰκ, κανόνη τεβλετὲ μουταπὴκ ολαννὴν μούτεπὲρ, βὲ μουταπὴκ ὁλμαγιανην γαϊρι μούτεπὲρ τουτουλτηγὴ κὶπὶ, Συνοδοσλαρὴν ἀμελιγιατ βὲ κανονλαρὴ τάχι Ἀλλαχὴν γιαννλμὰζ βεζνεσὶ ολὰν Κιτάπη Μουκαττὲς ιλὲ βέζν ἐτιλμελί τιρ.

Πού χουσουσὴ τεφτὶς ού τετκὶκ βὲ βέζν ετμενὶν βάκτ ού σαατὴ κελμὶζ τιρ· τζούνκι χούρριγέτι τινιγὲ χὲρ γερτὲ καπούλ ὁλουνμὶζ ὁλ-

τηγηντὰν, Χριστιὰν μιλλετλερὶν κεντζλερὶ βεζνέϊ μουκατὲσὶ ἐλλερινὲ ἀλαρὰκ, Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ κουλλανηλμακτὰ ὀλουπὶ ἰνσανλὰρ ταραφηντὰν τερτιπ ἐτιλὲν τζεκὶ τασλαρηνὴ (κανονλαρὴ) βὲζν ἐτμελὶ τιρλέρ. Μέσελα Ἐπισκοποσλαρὶν ἐβλένμεμεσι, βὲ ἐβλὶ ἀτεμὶν καρησὴ σὰγ ὀλτήκτζα Ἐπίσκοπος ὀλάμαμαση ἰτζοὺν Συνοδοσλὰρ ταραφηντὰν γιαπηλὰν βὲ ἔλαν πάζη κιλισελερτὲ μούτεπὲρ τουτουλὰν κανονὴ, Παῦλος ρεσουλούν Τιμοθεοσὰ γιαζτηγὴ πιριντζὶ μεκτουπούν Γ'. 2, 4, 5 ἀγετλερὶ ἰλὲ τατπὴκ ἐϊλεμελὶ τιρλέρ· ἔγερ τζούμλεσινι τε βεζνέϊ μουκατὲσὲ μουταπὴκ πουλουρλὰρ ἰσὲ καπούλ ἐτσινλέρ. Χὲρ ἀτὲμ χούσουσα χὲρ κὲντζ ἰτζοὺν μούτλακα λαζὴμ ὀλὰν πού τηρ. Τούνγιὰ βὲ ἀχρὲτ ἰτζοὺν ἀτεμλὲρ τογρού πὶρ τεραζηγιὰ, τογρού πὶρ ταρικὲ μούχτατζ τηρλάρ· χὰλ πού κι πού ἰχτιγιάτζλε περαπὲρ πὶρ κηλαγουζὰ τάχι μούχτατζιγὲτ βάρ τηρ· πού ικὶ ἰχτιγιατζατὴ τάχι Ἀλλὰχ ἰχσὰν ἐϊλεμιζ τιρ. Βεζνέ ού ταρὶκ Κιτάπη Μουκατὲς ὀλουπὶ, κηλαγούζ ἰσὲ Ρούχ ούλ Κούτς τηρ· βὲ πουνούν πόϊλὲ ὀλτηγγηὴ χὲπ κιλισελὲρ γιάνι κερὲκ Ὀρθόδοξος, κερὲκ Καθολὶκ, κερὲκ Προτεστάντ κιλισελερὶ οὔμουμεν καπούλ ἐτερλέρ.

Πού τζιχέτλε χὲρ χάνὴ Κιλίσε ἀζασηντὰν πουλουνούρ ἰσὲ πουλουνσούν, Κιτάπη Μουκατὲσὶ ἐλινὲ ἄλμαγιαν, βὲ ἀνὴν κηλαγουζὴ ὀλὰν Ρούχ ούλ Κουτσὴ ταλὲπ ἔτμεγεν χακικὶ Χριστιὰν σαγιηλματηκτὰν κάτι ναζὰρ χάνὴ κιλίσε ταχιλιντὲ ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν, Χριστοσούν τούσμενὶ, βὲ Ἀνὴν Κιλισεσινὶν κουτσιγετινὶν μὰχβ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλὰν τόκέζ τιρ· βὲ ἰσμὶ Χριστιὰν ὀλτηγγὴ ἰτζοὺν πόγιούκ μεσουλιγὲτ ἀλτηντά τηρ. Πόϊλὲ πὶρ ἀτὲμ Ἐφεντιμιζὶν κελισιντὲ ταλαντλαρὴν χισαπὴ κόρούλούρ ἰκὲν νὲ τζεβὰπ βερετζέκ τιρ; Χριστιὰν ὀλούπ τα Χριστιὰν Ἰντζιλινὶ ὀκούμαγιαν, βὲ ὀκουμασὴ ἰτζοὺν ὀνού πασκασηνὰ τάχι ταβσιγὲ ἔτμεγεν ἀτεμὶν ὅλ κούντὲ νουτκού τουτούλμαγιατζακμη τηρ;

Λάκιν πὶρ τεχσετλὶ σεϊρὰν τα·χὰ βάρ κι ἀτὲμ βασφηντὰν ούτανὴρ, σόϊλέ κι Χριστιὰν πουλουντηγὴ χαλτὲ Χριστοσούν Ἰντζιλινὶν σατηλμασηνὰ, βὲ χὲρ κὲς ταραφηντὰν ὀκουνμασηνὰ πού Προτεστάντ Ἰντζιλί τιρ, πού κιταπὴ ὀκούμαγιηνηζ τεγιού μανὶ ὀλὰν ἀτὲμ ἄτζεπατεβπὲ ἐτμὲζ ισὲ ὅλ χισὰπ κούνού ὀλὰν ρούζι τζεζατὰ νὲ γιαπατζάκ τηρ; ἄζατζηκ ἀκλὴ βὲ τιγιανετὶ ὀλὰν Χριστιὰν πού μουχίμ ματτεγὶ σάρφη ναζὰρ ἐτέμεζ, ζίρα τζούμλεμιζ τάχι Κιτάπη Μουκατὲσὶ ὀκουμάκ, βὲ Ἀλλὰχ κελαμὴ βὲ γιανηλμάζ βεζνὲ τεγιού ἰταὰτ βὲ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ούγιαμαμὶζ λαζήμ τηρ. Χὲμ πού τούνγιατὰ μισαφὶρ πουλουντηγημὶζ ἐτζιλτὲν πού μισαφιρλὶκ μούττετινὶ κορκού βὲ τιτρεμὲ ἰλὲ κετζιρμελίγιζ, γιὸκ ισὲ Χριστιὰν ισμινὶ τασηηγημὶζ πόσηνά τηρ. (Μάρκ. ζ'. 7—9). Ζίρα ἀσηλζατὲ ὀλὰν Χριστιὰν Κιτάπη Μουκατὲσὶ τεφτὶς ἐτμεγὲ πορτζλού τηρ. (Ἰωάν. έ. 39, βὲ Πράξ. ιζ'. 11—12).

Κιτάπη Μουκατὲσὶν ταλιματηνὴ νὰνς ἐτὲν κανονλὰρ ἰλὲ γιασαγιὰν Χριστιὰν Ἀλλαχὴν πεϊγαμπὲρλὶκ Κιταπηνὴν κελαμλαρηνὰ ζὰμμ γιάχοτ ἀνλερτὲν ἰχρὰτζ ἐτμὶς σαγιηλμὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουντηγὴ ἰτζοὺν σού (Ἀποκ. κβ'. 18, 19) ἀγετλερὶ τάχτη μουταλααγιὰ ἀλμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτέριζ.

* * *

Ἰστανπὸλ, Φεβρουάριος 28, 1886

ΣΑΜΟΥΗΛ ΔΖΟΝΖ

Ἀτιτεκὶ πέντ «Κρίστζην Ἄδβοκεϊτ» νὰμ γαζετατὰν ἰστιχρὰτζ ὀλουνμὶζ ὀλουπὶ, Σαμουὴλ Δζὸνζ νὰμ τζοπανὴν ἀχλακὴ χουσουσηντὰ μαλουμὰτ βερίγιορ. Μούμαϊλέϊχ τζοπὰν Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βὰζ βερμεκτὲ, βὲ ὀρατὰ τζὸκ κούζὲλ ἶζ κόρμεκτέ τιρ.

«Μ. Σαμουὴλ Δζὸνζ μενφαάτη σαχσιγετὲν τολαγιὴ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν μαχὰλ ἰντιχὰπ ἐτίγιορ τεγιοὺ χὶτζ πὶρ βέτζχλε τακπὶχ ὀλουνάμαζ. Μούμαϊλέϊχ Νασβιλτὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰντιπάχη ρουχανὶ ἰτζοὺν γαϊρὲτ ἐτίγι ἐσνατὲ πὶρ σεχρτὲ ἀνὴν ρουχανὶ μετζλισλὲρ κούσὰτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν γιανηνὰ πὶρ κομισιὸν κελτί. Μούμαϊλέϊχ κομισιονὰ χιτάπεν, «Σιζτὲν πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτέριμ· πανὰ νέ κατὰρ παρὰ βερμεγὲ τεαχχοὺτ ἐτέρσινιζ; πασκὰ πὶρ γερὲ κιτετζὲκ ὀλοὺρ ισὲμ, πανὰ 1,000 ταλὲρ βερετζεκλὲρ» τετί. Μεζκοὺρ κομισιὸν «Πὶζ σενὶν μεσαριφιντὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ βερμεγὲ τεαχχοὺτ ἐτέμεγιζ. Ἐλιμιζτὲν κελενὶ γιαπμαγὰ τζαλησήρηζ, λάκιν φακίρ ἰζ» τεγίντζε, Μ. Δζὸνζ τὸνοὺπ τεπεσσούμ ἐτερὲκ, «Κελίριμ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμίζ τιρ. Μούμαϊλέϊχ Νασβιλτὲ τζαλησήτηγὴ, βὲ ἰντιπάχη ρουχανὶ τερακκὶ ἐτίγι ἐσνατὲ πὶρ ζὰτ μούμαϊλεϊχὶν σέχρι μεζκούρτὲ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ ἰσὲ μούκιαφάτεν ὀτετὲν περιτὲν 1,500 ταλὲρ τοπλαγιὴπ βαϊζι μούμαϊλεϊχὲ χετιγὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ τακτίμ ἐττί. Μ. Δζὸνζ μεπλάγη μεζπουρὴ καπούλ ἐτὶπ ἰτζιντὲν 200 ταλὲρ ἀλαρὰκ κουσουρηνὴ κὲρὶ βεριπ σόϊλὲ σόϊλετί· «Πού ἀκτζεγὶ σακλάγιηνηζ» γιακηνλαρτὰ τεβπεγὲ κελὲν κουμαρπαζλὰρ βὲ μούσκιρὰτ ἄχζ οὺ ἰτασηνὴ τὲρκ ἐϊλεγὲν μεϊχανετζιλὲρ πασκὰ ἶζ πουλούντζαγιατεκ κὲρὲκ κεντίλερὶ βὲ κὲρὲκ φαμιλγιαλαρὴ σεφὶλ ὅλμαμαλαρη ἰτζοὺν πού παραγὴ ἀνλερὲ βέρινιζ» τετί.

«Σέχρι μεζκοὺρ ἐχαλισὶ κεντὶ ἀραλαρηντὰ τζαλησὰν βὲ μουχασσενάτη ἀζιμεγὶ ἰλερὶ κετιρὲν πού ζατὰ τακτίμι τεσεκκοὺρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντισινὲ πὶρ χανὲ βερὶπ, χανεγὶ τάχι πὲκ κούζὲλ τεφρὶζ ἐτὶπ, ἔγερ ἐβινὶ ἀνλερὶν ἀρασηνὰ νὰκλ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ισὲ, ἐβινὶν μεσαριφινὶ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζαλησατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτιλέρ. Φάκατ μούμαϊλέϊχ πουνὰ ρουβαφακὰτ κόστέρμετι.

Μούμαϊλεϊχὶν ζεβτζεσὶ κεντινὲ ἐλπισὲ γιαπμὰκ ἰτζοὺν τζεμαὰτ ταραφηντὰν κούζὲλ σιγιὰχ ἰπεκτὲν πὶρ κουμὰζ βερτικλεριντὲ, Μ. Δζὸνζ κεμάλη νεζακέτλε ἀνὴ τάχι καπούλ ἔτμεγιπ, «Ζαραρὴ γιόκ. ζεβτζὲμ πόϊλὲ κούζὲλ ἐλπισὲ κϊϊμέζσε τάχι ὀλούρ» τετί.

Βάκηα πόϊλὲ πὶρ κάλπὴ ἀλιτζεναπὲ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ ζὰτ πὶρ σεχρὶ χαρακέτι ρουχανιγεγὲ κετιρετζεγινὲ τζὸκ τεατζτζούπ ὀλούνμαμαλη τηρ. Κούντὲ ικὶ τεφὰ μούμαϊλεϊχὶ τινλεμὲκ ἰτζοὺν 6,000 κισὶ τοπλανμακτά τηρ. Τζὸκ κιμσελὲρ ὄϊλετὲν σόγγρα κελὶπ ἀνὴ πεκλεμεκτὲ τιρλέρ.

ΪΠΡΜΑΝΙΑ ΒΕ ΜΟΥΑΜΜΙΔΑΕΡ

Ἀτιτεκὶ μεμτούχ πέντ Ἀμερικατὰ τὰπ ὀλουνὰν «Ἰνδεπενδέντ» γαζετασηντὰν ἰστιχρὰτζ ὀλουνμὶζ τηρ. Μουαμμὶτ πιρατερλεριμὶζ Ἀσιανὴν τζενουπὶ σὰρκ τζιχετιντὲ ἰσλεμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταβέτι ἀζιμελερὶ ὀλτηγηνὴ, φάκατ Ἀσιανὴν τζενουπὶ γαρπ τζιχετιντὲ γιάνι Τούρκιατὰ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν ταβέτι μαχσουσελερὶ ὀλματαηγηνη ζὰνν ἐτέριζ.

Ϊπρμανία χουκμταρὴ Τεπονὴν ταχτηγτὰν ἀσαγὴ ἀληγμασὴιλε γελὶ βὲ ούμιτπὰχζ πὶρ μερλεκὲτ ἀτζηλμὴζ τὴρ κι πουρατὰ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν Μουαμμιδλὲρ χεβεσκιὰρ ὀλουπὶ Μουαμμιδ κιλισελερὶ λαζὴμ κελὲν ἀκτζεγὶ βερμεγὲ χαζὴρ ὀλατζακλαρὴ μεμούλ τηρ. Ἰντζιλὶ τεπσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτεμλὲρ κολάϊτζα πουλουνουπὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ ὀραγιὰ κόντεριλμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ· φάκατ πουντὰ κούτζοὺκ πὶρ μούσκιλὰτ βάρ τηρ. Πού μούσκιλὰτ τάχι παρὰ πουλμακτά τηρ. Ἔγερ Ϊπρμανιάϊ οὐλιανὴν χελασὴ πὶρ τακὴμ μούσκιλαττὲν, μέσελα τιγιάρη μεζπουρεγὲ κιρμεκλικτὲν, βὲ ἐχαλινὶν ἀτάπ οὐ ἀχλακηντὰν, βὲ μεμλεκετὶν χαβάϊ ἰκλιμιντὲν, βὲ μούνασιπ μισιονερλὲρ τεταρὶκ ἐϊλεμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλμούς ὀλσά ἰτὶ. Μουαμμὶδ κιλισελερὶ μουκατὲράτη ἰλαχιγενὶν νέ γιὸλ κόστερετζεγινὲ πεκλεμὲκ ἰτζοὺν χὶσς ἐτμελερὶ τογρού ὀλμούς ὀλὰ πιλίρ. Φάκατ σίμτὶ πού κιπὶ μούσκιλὰτ ὅλμαγιηπ χὲρ μούμαναὰτ ὀρατὰν καλτηρλμὶζ ὀλουπὶ, ἄντζακ ἶζ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεσαριφὶ τεσβιγὲ ἐτμὲκ παπηντὰ ἀκτζεγὲ λουζούμ κόρούλμεκτέ τιρ. Ἴμτι Μουαμμὶδ κιλισελερὶ πού χουσουστὰ ὀλὰν μεσουλιγετλερινὶ κιμὶν ούζερινὲ πρακαπὶλιρλέρ; Ϊπρὰτερλερ, ἔγερ μεσελὲ πού πουτπερεστλερὶ Ἰντζίλι σεριφὲ κεμάλη σούράτλε τζὲλπ βὲ ταβὲτ ἐϊλεμεκτὲν ἰπαρὲτ ισὲ, βὲ πού τα ἄντζακ ἀκτζεγὲ βαπεστὲ πὶρ χουσοὺς ισὲ, ἀκτζὲ βερμὲκ ἰστεμέζμισινιζ; Ϊπρμανιανὴν Ἰντζίλὶν νουρηνὰ κέλμεσὶ ἰτζοὺν Ἀμερικανὴν Μουαμμὶδ Ἰττιχατὴ νὰμ σιρκετινὶν σὲρ κιατιπλερινὲ χέμαν χουσουσὶ πὶρ μεπλὰγ βερμὲκ ἰστεμέζμισινιζ;

Χριστιανλὴκ Ἀσιανὴν τζιχέτι τζενουπιγε-

σιντὲ φέϭκ ἐλ ἀτε ἐχεμμιγετὶ χαΐζ τὶρ. Σιὰμ Πρεζπὶτεριὰν βὲ Μουαμμιδλερὶν γετΐὶλε Ἰντζίλι σεριφὶ ὃ τερετζὲ ἀρζοὺ ἰλὲ καπὸυλ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, πὲκ γιακὴν βακητλαρτὰ πὲκ πὸγιὸυκ μουχασενὰτ ἰλερὶ κελετζεγὶ μεμούλ τὴρ. Ἴπρμανιάϊ ὸὺλγιὰ τἀχι σίμτι Ἰντζὶλ ἰτζὸὺν χαζήρ τὴρ.

Ἔγερ Κιλισέϊ Μεσιχιγὲ ἐλτὲ ὸλὰν φουρσατλαρὴ ἰστιμὰλ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ, 1900 σενεσὶ Ἀσιανὴν τζενούπι σἀρκ κητασηντὰ πουλουνὰν τιγιαρλὰρ Ἰντζίλι σεριφ ἰτζὸὺν μὸυσερρὲφ πὶρ ταρὶχ πὴρακατζαγηντὰ σὸυπχὲ γιόκ τὴρ.

ΙΤΤΙΧΑΤ ΙΤΖΟΎΝ ΚΌΥΖΕΛ ΪΙΡ ΚΕΛΔΜ

Γιακηνλαρτὰ [illegible] Κον[illegible]τ ἰλὲ σερπὲστ Μουαμμιτλερὶν (Βαπτιστ) ἀρασηντὰ ἰττιχὰτ ἰτζὸὺν μὸυπαχασὲ βουκοὺ πουλμακτά τὴρ. Σερπὲστ Μουαμμιτλὲρ σάϊρ Χριστιὰν μεζχεπλερὶ γιάχοτ φηρκαλαρὴ ἰλὲ Ἀσάϊ Ραππανιγὲ ἰλχακλὴκ ἐτμεκλιγὶ ρὲττ ἐτερλέρ. Ἴσπου ἰττιχὰτ χουσουσηντὰ «Κρίστζην Λίτηρ» νὰμ Κονκρεκεσηνελίστ γαζετασὴ σὸϊλὲ πἀχς ἐτίγιορ.

«Κονκρεκεσηνελίστ ἰλὲ Σερπὲστ Μουαμμιτλὲρ νίτζὸυν ἰττιχὰτ ἐτέμεσιν; Σερπὲστ Μουαμμιτλὲρ γὰτς ἐτερὲκ γιάνι σουγιὰ ταλτηραρὰκ βαπτὶς ἐτερλὲρ, πουντὰν νέ τζηκὰρ; ἀνλερὶν δΐλὲ βαπτὶς ἐτμελεριντὲν πανὰ νέ ζαραρ κελίρ; Χάϊρ! χὶτζ πὶρ βέτζχλε ζαραρ κελμέζ. Ἔγερ ἀνλερὲ πΰϊλὲ χὸξ κὸρὸυνὸὺρ ἰσὲ, πὲν πουντὰν τολαγιὴ νίτζὸυν ἐντισὲ ἐτεγὶμ; πὲν ἀνλερὶν πού παπτὲ ζαμιρλί, βὲ κεντὶ μεπτελερινὲ κάϭιεν παγλὴ ὸλτηκλαρηνὴ κὸρερὲκ μεσροὺρ ὸλούρημ. Ἴὲν ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Χριστοσὴν σοφρασηντὰ ὸτουράμαζ μη ἰμ; ἔϭϭετ, ὸτουραπὶλίρ ἰμ, πὶζ πὶρὶ πὶριμιζὶ σεϭμέζ μι ἰζ; βὲ Ἐφεντιμιζὶν μουχαπὲτὶ ἀσκηνὰ πὶρλικτὲ τουὰ ἐτὶπ τζαλησμάζ μη ἰζ; πΰϊλὲ γιαπάμαγιατζακ ὸλσὰμ κεντὶ κεντιμὲ ὸυτανατζὰκ ἰτίμ.

Ἴὲν τζοτζουκλαρημὴ βαπτὶς ἐτμὲκ ἰστέριμ, γιάχοτ σερπὲστ Μουαμμιτλερὶν τερτζιχ ἐτὶπ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ ὸὺζρὲ ἐϭλατλαρημὴ χΐϊνι σεπαϭετλεριντὲ Ἀλλαχὰ ταχσὶς βὲ τακτὶς ἐΐλεμὲκ ἀρζοὺ ἐτέριμ. Ἴενὶμ πΰϊλὲ ἐτμεκλιγὶμ ἀνλερὲ νίτζὸυν μουτζὶπι ἐντισὲ ὸλσοὺν, πὲν πΰϊλὲ ἐτμέκλε ταχὰ ἐκσὶκ Χριστιάν μη ἰμ; Ὅ τάχι πού τα πενὶμ καπὸυλ ἐττιγὶμ μεπτεγὲ μουβαφὴκ ὸλτηγηνὴ τεσλὶμ ἐτμέζ μι; Ἀτέμι μουβαφακὰτ χουσουσηντὰ πού κὶπὶ πἴ ἄσλ σεϊλὲρ ὸλτηγὴ χαλτὲ πὶλὲ πὶζ Χριστιανλὰρ κὶπὶ πὶρλικτὲ τζαλησμάζ μη ἰζ;

Ἴμτι πὶζ κεράλη σήτκλε Σερπὲστ Μουαμμιτ πὶρατερλεριμιζτὲν πού χουσουστὰ γιάνι πού ἰκὶ φηρκανὴν ἰττιχατὴ χουσουσηντὰ πὶρ τεκλὶφ βακὶ ὸλσοὺν, γιάχοτ ἀνλὲρ πού χουσουστὰ ἴλκ ἀτημὴ ἀλμὰκ ἰστεμεζλὲρ ἰσὲ, πὶζἴμ ταραφημιζτὰν βουκοὺ πουλατζὰκ τεκλὶφ ἀνλερὶν ταραφηντὰν κεμάλη μουχαπὲτλε καπὸυλ ὸλουνατζαγηνὰ ταὶρ πὶρ ἀλαμὲτ κὸστεριλσὶν, ὸλ βακὶτ πὶζἴμ φηρκαμὴζ ταραφηντὰν ἀνλερὶν πού τεκλιφὶ κεμάλη μουχαπὲτλε καπὸυλ ὸλούνμαγιατζακ ὸλοὺρ ἰσὲ, πουντὰν τολαγιὴ ζιγιατεσΐλε τεαπζτζὸὺπ ἐτετζέγιζ, βὲ κάτι ὸὺμιτ ἐΐλεγετζέγιζ, σίμτι σουὰλ ἐΐλεμὲκ σηρασὴ πὶλὲ κελίρ. Σερπὲστ Μουαμμιτλερὶν ρεσμὶ γαζεταλαρὴ πού παπτὲ πὶζὶ γιαρὴ γιολτὰ καρσηλαμὰκ ἰστερλέρ μι; Ἔγερ καρσηλαμὰκ ἰστερλὲρ ἰσὲ ἰσὶτελίμ. Μόρνινκ Στὰρ (Σερπὲστ Μουαμμιτλερὶν πὶρ γαζετασὴ) σΰϊλεγετζέκ μι; ἰσὶτμὲκ ἰτζὸὺν πεκλεμεκτέ ἰζ.»

ΤΕΪΕΣΙΡ

Λατὶν λισανηντὰ ἀλπὸὺς πεγιάζ μανασηντὰ ὸλτουγουντὰν Ρωμαληλὰρ Ἰγγιλτερραγιὰ χὸυτζουμλαρηντὰ Ἰγγιλτερρανὴν τζενούπι σαρκὶ σαχιλιντὲ πουλουνὰν πεγιάζ τεπεσὶρ τεπελερινὶ κὸρερὲκ Ἰγγιλτερραγιὴ Ἀλπιὸν τεσμιγὲ ἐτμὶς τὶρλέρ. Φάκατ τεπεσὶρ ματενλερὶ Ἰγγιλτερρανὴν γιάληνιζ τζενοὺπ ταραφηντὰ ὸλμαγιηπ πὶρ τἀμὰρ τεπεσὶρ ματενὶ πάζη γερὶ ἐνλὶ βὲ πάζη γερὶ ἐνσὶζ ὸλαρὰκ πὸυτὸὺν Ἰγγιλτέρρα ἰτζιντὲν πὶρ κὸσετὲν ὅλ πὶρ κὸσεγέτεκ 280 μὶλ μεσαφὲ ὸὺζανμὴζ τὴρ. Τέϊμζ νεχρινὶν χὲμ τάχι Ἴγγλιζ καναληνὴν καρὴ (γιαταγὴ) τάχι τεπεσὶρ τὶρ· σΰϊλέ κι Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα τενὶζ ἀλτηντὰν ἰσλεγὲν πὶρ σημεντηφέρλε γεκτικερινὲ ραπτ ἐτμὲκ τασαϭβουροὺ μεϭκὶϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζὰκ ὸλσά, πού τασμὶμ ἐτιλὲν σημεντηφὲρ τεπεσὶρ ματενὶ ἰτζιντὲν κετζετζέκ τὶρ. Ἰγγιλτερρανὴν τεπεσὶρ ματενὶ γὲρ γὲρ 1,000 κατὲμ τερινλιγιντὲ ὸλτουγοὺ μὸυσαχετὲ ὸλουνμὴζ τὴρ, σΰϊλέ κι Ἰγγιλτερρατὰ κούλλιγετλὶ τεπεσὶρ βάρ τὴρ. Πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ Ἰγγιλτερρατὰ πουλουνὰν τεπεσὶρ ματενλερὶ πὸυτὸὺν τὸυνγιατὰ πουλουνὰν τεπεσὶρ ματενλερΐϊλε μουκαγεσὲ ὸλουντηκτὰ πὲκ μαχτοὺτ πὶρ μεϭκὶ τουτμὴζ τὴρλάρ. Φάκατ χέπσι τε πού τζὶνς τεπεσὶρ τὶρ. Ἰρλανδανὴν σιμάλη γαρπὶ τζιχετινὶ βὲ Φρανσανὴν πὸγιὸυκ πὶρ κησμηνὴ τεπεσὶρ ματενλερὶ καπλαμὴζ τὴρ. Λόνδρα σεχρινὶν ἀλτηντὰ ὸλὰν τεπεσὶρ ματενὶ Παρισὲ κατὰρ ὸὺζανμὴζ τὴρ. Πουντὰν πασκὰ τεπεσὶρ ματενὶ Δανιμαρκατὰν πασλαγιαράκ μερκέζι Εὐρωπαγιὰ τζενούπεν Ἀφρικανὴν σιμὰλ τζιχετινὲ βὲ σάρκεν Κηρὴμ σΐπχι τζεζιρεσινὲ, Σὸυριαγιὰ βὲ μερκέζι Ἀσιατὰ Ἀρὰλ τενιζινὲ κατὰρ ὸὺζανμὴζ τὴρ. Ζικρ ὸλουνὰν μαχαλλερτὲ ὸλὰν τεπεσὶρ ματενλερὶ πὶρ γερὲ κετιριλσὲ πουνλὰρ πὸυτὸὺν Εὐρώπα κατὰρ πὶρ μεσαφὲ τουτατζάκ τὴρ. Πού σηρατὰ ταπὶεν σού σουὰλ ὸρταγιὰ κελίρ· τεπεσὶρ νέ τὶρ; βὲ νετὲν χασὴλ ὸλούρ; Τζοκλαρὴν μαλὸυμὸὺ ὸλτουγοὺ ὸὺζρὲ, τεπεσὶρ γιακηλτηκτὰ κιρετζὲ ταχβὶλ ὸλούρ. Βὲ φὶλ χακικὲ τεπεσὶρ χαμίζι φαχμὶ γαζηντὰν βὲ κιρετζτὲν ἰπαρέτ τὶρ· σΰϊλέ κι τεπεσὶρ ὸτζακτὰ κηζτηρηλτηκτὰ χαμίζι φαχμὶ γαζὴ ὸυτζὰρ, βὲ κιρετζ πακὶ καλήρ· πού ὸυσουλ ὸὺζρὲ κιρετζὶ κὸρὸὺρὸὺζ, φάκατ χαμίζι φαχμιγὶ κὸρέμεγιζ. Ἔγερ πὶρ ἀζ τεπεσὶρ ὸυφατηλὴπ κεσκὶν σιρκὲ ἰτζινὲ πηρακηλσὰ σιρκὲ καπαραράκ σὲς τζηκαρὴρ, βὲ νίχαγετ σιρκετὲ τεπεσὶρ ἀλαμετὶ πὶλὲ καλμάζ· πού σουρέτλε κιρετζ σιρκετὲ ἐριγὶπ κὸζτὲν νιχὰν ὸλοὺρ, βὲ χαμίζι φαχμὶ κὸπὸὺκ γὰ καπαρτζηκλαρτὰ μὸυσαχετὲ ὸλουνούρ. Τεπεσὶρ χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ τζὶνς σεκλσὶζ γιουμσὰκ τὰς κὶπὶ κὸρὸυνὸὺρ ἰσέ τε, πὶρ μικτὰρ τεπεσὶρ σουτὰ ἐριτιλτικτὲν σόγγρα χουρτεπὶν ἰλὲ τεφτὶς ἐτιλσὲ πὲκ φερκλὶ κὸρὸυλετζέκ τὶρ. Τεπεσὶριν ὸὺφατζηκ τανελερτὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγουνού, βὲ πού τανετζικλερτὲ ἰριλὶ ὸυφακλὴ χισαπσὶζ τζισμλερὶν μεϭτζοὺτ πουλουντουγουνού, χὲμ τάχι πού τζισμλερὶν τεκμὶλ πὶρ σεκλὶ ὸλαρὰκ ἀνλερτὲν ἓν πὸγιὸυγιὸυνὸὺν κουτρουνοὺν πὶρ παρμαγὴν γιὸυζτὲ πὶρ κησμηντὰν πὸγιὸὺκ ὸλματηγηνη χουρτεπὶν πιζὲ πεγιὰν ἐτμεκτέ τὶρ. Πού τζισμλὲρ πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ ἐϭϭὲλ γιασαγιηπ ὸλμὸὺζ χαΐϭαντζηκλαρὴν καπουκλαρὴ ὸλοὺπ, ἀνλὲρ κεντὶλερὶν βακτήϊλε μεϭτζοὺτ ὸλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἰτζὸὺν καπουκλαρηνὴ πηρακμὴζ τὴρλάρ. Πού χαΐϭαντζηκλαρὴν ἓν ἀτὶ πὶρ τζὶνσὶ κλοπιτζερίνα τεσμιγὲ ὸλουνούρ· βὲ πάζη τζὶνς τεπεσὶρλὲρ σάνκι γιάληνιζ κλοπιτζεριναλαρτὰν ἰπαρὲτ τὶρλέρ. Φάκατ πού χαΐϭαντζηκλαρὴν βακτήϊλε μεϭτζοὺτ ὸλτουγουναὺ νετὲν χὸὺκμ ἐτὲ πὶλίρ ἰζ τεγιὸὺ σουὰλ ἐτιλὲ πὶλίρ; Τεσκιλὰτ γιὰ τἀμμ τεπεσιρτὲ πουλουνὰν κλοπιτζεριναγιὰ πενζὲρ, βὲ πέλκι τε κλοπιτζερίνα τζὶνσιντὲν ὸλὰν χαΐϭαντζηκλὰρ σίμτι τάχι ὠκεανοσλαρὴν τιπιντὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ· βὲ πού βακητλαρτὰ τεσκὶλ ὸλὰν τεπεσιρλερτὲ μεζκὸὺρ χαΐϭαντζηκλαρὴ χαϭὶ τὶρλέρ.

Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὴν καρὴ πὶρ κἀτζ τεφὰ φαρκλὴ μακσετλέρλε τεφτὶς οὺ τεχαρρὶ ἐτιλμὶς τὶρ. Ἰρλάνδα ἰλὲ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὴ ραπτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὰ τηλεγραφ χαλατλαρὴ ἐντιρετζεκλερὶ βακὶτ πού γάγετ μεσαριφλὶ ὸλὰν χαλατὴ χὲρ κὸνὲ τεχλικετὲν ἐμὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χαλατὴν πογιουνὰ πὸυτὸὺν ὠκεανοσὴν καρηνὴ τεφτίσλε καρὴν νὲ τζὶνς ματτετὲν ἰπαρὲτ ὸλτηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν ὠκεανοσὴν τιπιντὲ ὸλὰν ματτετὲν τάχι νὸυμουνελὲρ τζηκαρὴπ τικκάτλε ἀνλερὶ τεφτὶς ἐτμὶς τὶρλέρ. Βὲ πού τεχαρριγιατὴν σεμερεσιντὲν ὸλαρὰκ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὴν σιμὰλ τζιχετινὶν καρὴ σαρκτὰν γαρπὰ 1,700 μὶλ μεσαφὲ σέκλ οὺ πιτζιμτὲ χέμ τάχι ματτεσινὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγοὺ ζαχὶρ ὸλτού. Πΰϊλετζε τεργιανὶν καρὴ ρούϊ ζεμινὶν πὶρ κησμὴ κιπὶ τεφτὶς οὺ τεχαρρὶ ἐτιλτί. Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὴν καρὴ γὲρ ὸὺζεριντὲ ὸλὰν ἓν κενὶς ὀϭαλαρτὰν γάγετ βασὶ βὲ πὲκ τὸὺζ τὶρ, πού χουσοὺς τηλεγραφ ἰτζὸὺν πὲκ μὸυσαΐτ κελτί. Ἔγερ τεργιὰ κουρουγιατζὰκ ὸλσὰ Ἰρλάνδα σαχιλιντὲ πουλουνὰν Βαλανσιατὰν Νὸὺ Φασυνδλὲνδ σαχιλιντὲ ὸλὰν Τρινιτὶ κὸρφεζινὲ κατὰρ πὶρ ἀραπὰ σουχουλέτλε κιρὲ πιλίρ ἰτι. Βαλανσιατὰν πασλαγιαράκ γιὸλ 200 μὶλ γιαϭὰζ γιαϭὰζ ἀσαγὴ ἐνὲρ, βὲ ἀντὲν ὸτὲ 1,000 μὶλ μεσαφὲ κενὶζ πὶρ ὀϭά τὴρ. Πού ὀϭανὴν πάζη μαχαλλερὶ τεργιανὴν σατχηντὰν 10,000, βὲ πασκὰ μαχαλλερὶ 15,000 κατὲμ τερὶν ἰσέ τε πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ πού ὀϭὰ ὅλ κατὰρ κενὶζ τὶρ κι πού κατὰρ φάρκ πὶρ σέϊ τεμὲκ τεγὶλ τὶρ. Πουντὰν ὸτὲ γιὸλ Νὸὺ Φαουνδλενδὲ κατὰρ γιαϭὰζ γιαϭὰζ γιὸυκσελίρ. Μερκεζὶ ὀϭὰ σιμὰλ βὲ τζενουπὲ τογροὺ γιὸυζλέρτζε μὶλ οὺζανμὴζ ὸλοὺπ πὲκ γιουμσὰκ τζαμούρλε καπλανμὴζ τὴρ. Πού τζαμοὺρ καραγιὰ τζηκαρηλὴπ κουρουτηλτηκτὰ κὸὺλ ρενκὶ ἀλὰρ, βὲ κολάϊ οὺφανὴρ· βὲ κὸὺλ ρενκὶντὲ ὸλὰν γιουμσὰκ τεπεσὶρὲ τζὸκ πενζὲρ. Πού ματενὶν χαμίζι φαχμιγὶ χαϭὶ ὸλὰν κιρετζ ὸλτουγοὺ κιμγιάτζα ὸλὰν τεφτισὲν ἀνλασηλμὴζ τὴρ. Βὲ χουρτεπὶν ἰλὲ τεφτὶς ὸλουντουκτὰ πού τζαμουρὴν πὸγιὸὺκ κησμὴ κλοπιτζερίνα καπουκλαρηνὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγοὺ μὸυσαχετὲ ὸλουνμὴζ τὴρ. Σΰϊλέ κι ὠκεανοσοὺν τιπιντὲ ὸλὰν τζαμουροὺν χακίκατεν τεπεσὶρ ὸλτουγοὺ ἀτζὴκ τὴρ. Πού κλοπιτζεριναλὰρ γάγετ ἐτνὰ σαγιηλὰν χαΐϭανατὴν καπουκλαρὴ τὴρλάρ· βὲ φὶλ χακικὲ πού χαΐϭανλὰρ τενὶζ ἀνασὴ ταπὶρ ὸλουνὰν χαΐϭανὴν κησμλαρὴ ὸλοὺπ ἀνλερὶν ἀγὴζ, ἐσαπὲ βὲ ἀζσλερὶ γιὸκ τὴρ. Πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ πού σεκλσὶζ βὲ ἀζαλεσὶζ χαΐϭανλὰρ πεσλενιπ πὸγιὸυρλέρ, τεκεσσὸὺρ ἐτερλὲρ, βὲ τενὶζ σουγιηντὰ ἐριγερὲκ κιρετζὲ ταχβὶλ ὸλουνουρλάρ. Ἴμτι

κλοπιτζερίνα τενιζ μαχλουκή τηρ, βὲ τεπεσίρλερίν τερκιπὶ ὀλὰν κλοπιτζεριναλὰρ τάχι χέμαν πού σουρέτλε σουτὰ τεσκίλ ετμιζ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ σιμτικὶ τεπεσίρλερ ζεμάνη κατιμτὲ τενιζίν τιπιντὲ ὀλὰν τζαμούρ ὀλμούζ ὀλμαλή τηρ. Σερτλεσμὶζ ὀλὰν πού τζαμουρτὰ πάζεν κλοπιτζεριναταν ταχὰ ούστούν ὀλὰν χαϊβανλαρὴν έσερλερὶ πουλουνμακτά τηρ. Τεπεσιρτὲ 3,000 τζινστὲν ζιγιατὲ τενίζ χαϊβανατηνὴν έσερλερὶ πουλουνμὶζ τήρ κι πουνλαρτὰν πάζηλαρη πὲκ νατίρ ισέ τε πασκαλαρὴ πὲκ τζόκ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΜΟΥΧΑΜΜΕΔ ΤΑΓΙΠ ΪΕΪ. Σίμτι Παριστὲ Φράνσα τζούμχουριγετὶ ναζαρηντὰ μαζχάρη ιχτιράμ ὀλὰν ζὰτ Τουνούς Έμιρινὶν βελίϊ αχτὴ Μουχαμμὲδ Ταγίπ πέϊ τιρ. Μούσαριλέϊχ Παρισὲ κιτελιτὲν περού φέβκ έλ ατὲ χούρμετ ού ίζζετὲ ναΐλ ὀλμούζ τηρ. Τονκὶν ιστικραζὴ ιτζούν μετζλίσι μεπουσαντὰ τζερεγιὰν έτὲν μούπαχασελερί, βὲ μούντεχάϊ σαρκτὰ πουλουνὰν μεμαλικὶν αχβαλινὲ μούτεαλλίκ ιρὰτ ὀλουνὰν πελίγ νουτκλαρὴ ιστιμὰ ιτζούν ταβὲτ ὀλουνμήζ τηρ. Μίρι μούσαριλέϊχ ρεισι τζούμχουρὴν ιντιχάπ ὀλουνατζαγὴ μετζλιστὲ ἓν μούτενὰ πὶρ μεβκιτὲ τουραρὰκ κετζὲν Δεκέμβριος 28 τὲ βουκού πουλὰν μεσχούρ μανζαρεγὶ τεμασὰ ἐϊλεμίζ τιρ· πάτεχου μούσαριλέϊχ Ίανουάρ. 1 τὲ Μ. Γρεβινὶν τεπρικινὲ κιτμὶζ, βὲ κεμάλη ιζάζ ού ιχτιράμλε καπούλ ὀλουνμήζ τηρ. Μ. Γρέβι μούσαριλεϊχὶν ιστετιγὶ κατὰρ Φρανσατὰ ικαμέτλε σέϊρ ού τενεζζούχλερτὲ πουλουνμασηνὴ ταβσιγὲ έτμίζ τιρ.

ΧΕΚΙΜΛΙΚΤΕ ΙΣΤΙΜΑΑ ΟΛΟΥΝΑΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΛΑΜΠΑΣΗ. Άμερικὰν μετζμουάϊ φινουννηνὴν πεγιαννηνὰ κόρὲ, τζενεράλ Γραντὴν πογαζηνὴ τεφτίζ ού μουαϊγενὲ ιτζούν ιστιμὰλ ὀλουνὰν ήλεκτρὶκ λαμπάσὴ Έδισην Ήσὴκ Σιρκετὶ άζασὴ μαριφετίϊλε γιαπηλμήζ τηρ. Πού λάμπα 7 παρμὰκ ούζουνληγηντὰ πὶρ παρτζὰ σὲρτ κομελαστὶκ ούζερινὲ γερλεστίριλμὶζ ὀλούπ, λαμπανὴν ἀρκασηνὰ μουακὶς πὶρ σέϊ κονουλμούζ, βὲ πού μουακὶς ματτὲ βασητασήϊλε λαμπανὴν ήσηγὴ ικτιζὰ έτὲν μαχαλὲ τούσούρούλὲ πιλίρ. Λαμπαγιὴ τουτὰν κομελαστιγὲ ιπέκλε καπλανμὶζ ικὶ ιντζὲ τελλὲρ ράπτ έτίλμὶζ ὀλούπ, πού τελλὲρ χεκιμὶν τζεπιντὲ πουλουνὰν βὲ ήλεκτρὶκ κουββετινὶ χαβὶ ὀλὰν πὶρ ἀλετὲ παγλανμὶζ τηρλάρ. Κομελαστικτὲ ὀλὰν πὶρ τούϊμενὶν τόντεριλμεσίϊλε λάμπα γιακηλήγιορ, βὲ τικὲρ πὶρ τούϊμὲ βασητασήϊλε ικτιζασηνὰ κόρὲ λαμπανὴν ήσηγὴ ἀρτηρηλὴπ έκσιλττιριλίγιορ. Λάμπα ἀγηζὴν ιτζινὲ τιμαγὰ γιακὴν ούζατηλαράκ μουακὶς ματτὲ βασητασήϊλε ήσὴκ πογαζὴν τελιγὶ ούζεριν πρακηλὰ πιλίρ. Λαμπανὴν ἀτεμὶ ραχατσὴζ έτετζὲκ κατὰρ χεραρετὶ γιόκ τηρ· ήσηγὴ τάχι ισπαρματζὲτ μομουνὴν γιαρὴ κουββετιντὲ τιρ. Πού ἀλὲτ σατελιγὶ, βὲ ιστιμαληνὴν κολαϊληγὴ χασεπίϊλε χεκὶμ βὲ τιστζιλὲρ ιντιντὲ πὲκ κηϊμετλὶ τιρ.

ΑΤΕΜ ΝΙΤΖΟΥΝ ΟΥΤΖΑΜΑΖ; Ρεσσαμλὰρ μελεκλερὶ ινσὰν χεγετιντὲ ὀλαράκ κούτζούκ κανατλάρλε ούτζάγιορλαρ κιπὶ τερσὶμ έτμεκτὲ τιρλέρ. Βάκηα ἀνλὲρ πού γιολτὰ κόυζὲλ ρεσμλὲρ γιαπὰ πιλιρλὲρ, φάκατ σού κατάρὴ ἀτζὴκ τήρ κι πόϊλὲ τασβιρλὲρ ούσούλη ιλμιγεγὲ μουγαΐρ τιρ. Τοκούζ όκκὰ ἀγηρληγὴ χαβατὰ κανατλὰρ ούζεριντὲ κότούρμεκ ιτζούν πὶρ παρκὶρ κουββετὶ λαζήμ τηρ. Ίμτι γιάληνὴζ 35 όκκὰ ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν κούτζούκ πὶρ κατηνὴ χαβατὰ κότούρμεκ ιτζούν τὸρτ παρκὶρ κουββετὶ ὀλὰν πὶρ μακίνα λαζήμ τηρ. Πουνούνλε περαπὲρ πού κατὰρ κουββὲτ ὀλσά τα πὶρ κατηνὴν τζεσετινὶ χαβατὰ τουταπιλμὲκ ιτζούν λαζὴμ ὀλὰν κανατλὰρ γάγετ πόγιούκ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Φουρτουνὰ μαρτισὶ ισμϊϊλε γιατ ὀλουνούπ ούζὰκ τενιζλερτὲ πουλουνὰν κουσλὰρ πὲκ πόγιούκ κούρούνούρλὲρ ισέ τε ἀνλὲρ ὀλτούρούλούπ τούϊλερὶ γιολουντηκτὰ τζεσετλερὶ καναργιὰ κουσουνὴν τζεσετιντὲν πέκ άζ πόγιούκ ὀλτηγὴ μούσαχατὲ ὀλουνούρ. Έν ζιγιατὲ ούτζὰ πιλὲν κουσλαρὴν τζούμλεσι τάχι πόϊλὲ τιρλέρ. Χισὰπ ὀλουνούρ κι ατὲμ ούτζαπιλμὲκ ιτζούν ἄλεσσεβιγε μαλὶκ ὀλτηγὴ κουββετὶν ότούζ μισλινὲ μαλὶκ ὀλμάκ, βὲ κεντὶ κεντινὶ σακὶν βὲ τουργούν πὶρ χαβαγιὰ τεσλίμ έτμὲκ κερέκ τιρ. Ρούζκιαρὴν πάζεν σααττὰ γιρμὶ μὶλ γιόλ ἀλτηγὴ τέρ χατὴρ έτιλτικτὲ ινσὰν ἓν ἀγὴρ ούτζὰν κούζ ιλὲ ρεκαπετὲ τζηκησμαζτὰν έββέλ νέ τερετζὲ κουββετὲ μαλὶκ ὀλμάκ κερέκ ιτιγὶ κολάϊτζα ιστιντατζ έτιλὲ πιλίρ. Πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ χαβὰ γιολτζουληγηνὴν γάζ βασητασήϊλε τεγίλ, άντζακ κανατ βασητασήϊλε ικμάλ έτιλετζεγινὲ ταΐρ ἀλιμλὲρ κανὶ ὀλμούζ τηρλάρ. Φάκατ πού χουσουσὴν μεβκίϊ ιτζραγιὰ κονουλὰ πιλμεσὶ ιτζούν γάγετ κουββετλὶ πὶρ μακίνα, βὲ πουντὰν ματὰ κουσλαρὴν τούϊ βὲ κανατλαρηνὴν γερινὶ τουταπιλὲν πὶρ ἀλετὶν ιτζατὴ ιτζὰπ έτέρ.

ΝΙΚΑΡΑΓΙΑΝ ΑΓΙΑΚ ΕΣΕΡΛΕΡΙ. Νικαράγουε τιγιαρηντὰ Μανούγουε κόλούνούν κουρπιντὲ βακὴ πὶρ τὰζ ότζαγηντὰ καγιαλὰρ ούζεριντὲ ινσὰν ἀγιαγὴ έσερλερὶ κόρούλτιγινὲ ταΐρ κετζὲν σενὲ σουγιού πουλὰν πὶρ τεβατούρ ίλμι ταπακάτ ούλ ἄρζ ταλεπεσινὶν τικκατηνὴ τζὲλπ έτμίζ ιτι. Πού έσερλερὶν γερὶν σατχηντὰν τὸρτ μέτρο τεριντὲ πουλουνὴπ ἀνλερὶν ούζεριντὲ ὂν πὶρ ταπακὰ τὰζ πουλουνμασὴ μεσελενὶν έχεμμιγετινὶ ἀρτηρμήζ τηρ. Πού έμαρελερὶν ινσὰν τζινσινὶν σιμτιγέτεκ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν πὲκ έσκὶ ὀλτηγὴ κόρούνούρ. Λὸ ισμιντὲ Αύστριαλὴ πὶρ ἀσηλζατὲ μεζκούρ ἀγιὰκ έσερλερινὶ χαβὶ ὂν ικὶ παρτζὰ τὰζ λεβχαλαρηνὴ έλὲ κετζιρερέκ ἀνλερὶ Βίεννα νούμουνεχανεσινὲ χετιγὲ έτμίζ τιρ. Πού τασλαρὴν χὲρ πιρὶ πὶρ μούρεππὰ μετρονὴν τόρττὲ ούτζ παγιὴ κατάρ τηρ.

Εύρωπανὴν ἔχλι ΐλμι ταπακάτη ἀρζὴ πού τασλαρὴ τεφτίζ ού μουαϊγενὲ έτεπίλερέκ, ἀγιὰκ γερλερὶ τασλὰρ ούζεριντὲ 8—10 σαντιμέτρο τερὶν έσερλὲρ πρακμὶζ τηρλάρ. Άγιὰκ έσερλερινὶ χαβὶ ὀλὰν τασλὰρ γιανὰρ ταγλαρτὰν χασὴλ ὀλὰν πὶρ νέβ σούνκὲρ τασλαρὴ τηρλὰρ, βὲ ἀνλερὶν ούζεριντὲν ἀληνὴπ πινὰ ιτζούν ιστιμὰλ ὀλουνὰν τασλαρὴν τζούμλεσι τε γιανὰρ ταγλαρτὰν χασὴλ ὀλὰν ματτελερτὲν ὀλούπ πιρπιρινὲ πιρλεσερέκ πὶρ τζὶνς σὲρτ καγιὰ χαλινὲ κελμὶζ τιρλέρ. Έσερλὲρ πὲκ πελλὶ τιρλέρ· ἀνλερὶν πιρινὶν τζοτζούκ ἀγιαγηνὴν ίζλερὶ ὀλτηγὴ κιπὶ τικὲρ ικισί τε ικὶ φερκλὶ ατεμλερὶν ἀγιὰκ ίζλερὶ ὀλτηγὴ ἀσικιὰρ τηρ. Ριβαγετὲ κόρὲ πού τασλαρὴν ούζεριντὲ ὀλαράκ γάϊπ ὀλὰν τὰζ παρτζαλαρηντὰ πὲκ ἀσικιὰρ πὶρ σουρετὲ γιαπράκ έσερλερὶ τάχι βὰρ ιμίζ· φάκατ τζιφαϊτε κι Βιενναγιὰ κόντεριλὲν παρτζαλὰρ ἀρασηντὰ πού σὸν ζικρ ὀλουνανλαρτὰν πὶρ νούμουνὲ γιόκ τηρ. Φάκατ πού έσερλὲρ ούζεριν τερακκούμ έτὲν τὰζ γιηγηντηλαρὴ γιανὰρ ταγλαρτὰν τεφάτλε χασὴλ ὀλὰν ματτελερτὲν ιπαρέτ ὀλτηκλαρηντὰν, πού έμαρελερὲ πακαράκ ινσανὴν χὰλκ ὀλουνμασηνὴν ταριχὶ ούμουμεν ζὰνν ὀλουντηγηντὰν πὲκ έσκὶ τιρ τεγέμεγιζ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Λόνδρα γαζεταλαρηντὰν πιριντὲ ἔχλι φενὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, τὸπ ἀγζηντὰν τζηκὰν πὶρ κούλλενὶν σουράτη ούλασὴ 1,626 κατεμτὲν ιπαρέτ ὀλούπ, πού τάχι 32 σανιγεγὲ μουατίλ τιρ. Κούρέϊ ἄρζ χάττη ιστιβατὲ πουλουντηγὴ γιάχοτ μιχβερὶ ούζεριντὲ τὲβρ έττιγὶ τακτιρτὲ, σααττὰ 1,000 μὶλ γιάνι 36 σανιγετὲ πὶρ μὶλ μεσαφὲ κὰτ έτὲρ, σόϊλέ κι ἔγερ πὶρ τὸπ κούλλεσὶ τουλούη σὲμς έσνασηντὰ γὰρπ νοκτασὴ ιστικαμετινὲ τογρού νησὰν ἀλατζὰκ, βὲ σούράτη ούλασηνὴ μουχαφαζὰ έτετζὲκ ὀλσὰ, κούρέϊ ἀρζὴν έτραφηντὰ τὲβρ έτὲρ κιπὶ κόρούνὲν σεμσὶ ούφούκη γαρπὶ ούζεριντὲ βουρὰ πιλίρ.

— Άτιτεκὶ φηκρὰ Άμερικατὰ ταπ ὀλουνὰν «Σικάγο Χεράλδ» νὰμ γαζετατὰν ιστιχράτζ ὀλουνμήζ τηρ.

Παγδαδτακὶ ἀπονελεριμιζτὲν πιρὶ μεζκούρ γαζετατὰν ιστιχράτζ έττιγιμὶζ φηκρανὴν τογρού ὀλούπ ὅλματηγὴ χακκηντὰ πιζὲ μαλουμὰτ βερετζὲκ ὀλούρ ισὲ, σίμτιτεν κεντισινὲ τεσεκκούρλὲρ τακτὶμ έτέριζ.

Φράτ (Εὐφράτης) νεχρὶ έσκὶ ζεμαντὲ πόγιούκ νεχρλερτὲν ματούτ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἀχεστὲ ἀχεστὲ κούτζούλερέκ νίχαγετ πούτούν πούτούν κουρουγιατζαγὴ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Πὶρ κὰτζ σενελερτὲν πέρού Παγδαδὴν ἄλτ ταραφηντὰ ὀλὰν πεντλὲρ γιηκηλὴπ νεχρὶν σουγιὴ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλμὴζ, βὲ μεμλεκὲτ πατάκ πὶρ χαλὲ κελμὶζ ὀλτηγὴ κιπὶ, βαπορλὰρ κελὶπ κετζέμεγιπ ἄντζακ σανταλλαρὴν ούπουργνὰ γιάληνὴζ πὶρ τὰρ μετζρὰ καλμὴζ τηρ. Σίμτι πού μετζρὰ τάχι τολμούζ ὀλτηγηντὰν πεντλερὶν τζιβαρηντὰ ὀλὰν κασαπαλὰρ χαράπ ὀλατζὰκ, βὲ μεσχούρ Φράτ νεχρινὶν σουγιού ὀβατὰ πατὴπ γάϊπ ὀλατζάκ τηρ.

— Μ. Γαμβεττανὴν καπρηνὰ πὶρ τὰζ τικμὲκ τεγερὶ βὰρ ισέ τε, φάκατ Φρανσὴζ μιλλετὶ ταραφηντὰν χένουζ πόϊλὲ πὶρ τὰζ λαΐκ κόρούλμεμιζ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν καπρὴ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χαλτὲ τιρ· σόϊλέ κι μούσαριλεϊχὶν καπρηνὴ ότλὰρ πούρούμούζ, βὲ ούστού τάχι κερεστὲ καπανμὶζ ὀλτηγηντὰν πού κερεστελὲρ γιαγμουρτὰν τζούρούμούζ τιρ. Πουντὰν πασκὰ έτραφηνὰ πὶρ παρμακλὴκ πιλὲ τζεκίλμεμιζ τιρ· ἄτζεπα Πάρις διπλωματλαρὴ βὲ βατανπερβερλερὶ νίτζούν πόϊλὲ ούνουτουλούγιορλαρ.

— Ίσπανία κραλὴ βεφατηντὰν πὶρ κὰτζ σενελὲρ μουκαττὲμ χαγιατηνὴ πάζη σεραΐτλε σιγουρταγιὰ κομούζ ὀλτηγὴ μερβί τιρ· σόϊλέ κι μούσαριλεϊχ Ίσπανία κραλληγηνὴ χαΐζ ὀλτηγὴ πὶρ ζεμαντὰ φούτζτζετεν βεφὰτ έτετζὲκ ὀλσὰ σιγούρτα σιρκετὶ ταραφηντὰν χίτζ πὶρ σέϊ βερίλμεμεσι τζούμλεϊ σεραϊττὲν ιμίζ.

— Ίαπονιατὰ Πούδδα πουτουνὰ τακτὶμ ὀλουνὰν χετιγελὲρ γιακηνλαρτὰ ζιγιατεσίϊλε ἀζαλμήζ τηρ. Πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ χὲρ σενὲ 150,000 ταλερτὲν ζιγιατὲ χετιγὲ τακτὶμ ὀλουνμακτά τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΒ

ΑΛΛΑΧ ΚΕΝΤΙ ΚΙΛΙΣΕΣΙΝΙ ΌΤΕΤΕΝ ΪΡΕΟΥ ΣΕΡΡΤΕΝ ΜΟΥΧΑΦΑΖΑ ΕΤΜΙΣ ΤΙΡ

Χὲρ νάσηλ ἰσὲ Ἀλλαχὴν κιλισεσινὶν νασιπινὲ τὰ ἰπτιτατὲν περοὺ σερρτὲν γιουτούλμαγιηπ ἀγιὴκ τουρμὰκ χαλί, βὲ σερρὶν ἐσασὴ ὸλὰν ἰπλισὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ γαϊρετὶ τὸυσμίζ τιρ. Σεϊτανὴν μαριφετίϊλε κὸυναχὴν πὸζοὺκ χαβασὴ τζεχεννὲμ τεαφφοὺνὸυντὲν σουτοὺρ ἐτερὲκ ἀχλακὶ ἀλεμὶ φεσατὰ βερμίζ τιρ. Ἰστὲ πού ἐτζιλτὲν τίρ κι κιλισενὶν ἰσκιὰν ἐϊλετιγὶ πού τὸυνγιὰ σὲρρ βὲ σερὶρ ρουχλαρὴν τεεσὶ ἰλὲ μεμλού ὸλμούζ τηρ.

Κιλισενὶν ἐσκὶ βὲ γενὶ ταριχὶ σεϊτανὴν τὰ ἴλκ κὸυνόυντὲν περοὺ Ἀλλαχὴν κιλισεσινὶ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὸλὰν χὸυτζουμηνὴ, Ἀλλαχήν τα ἀνὰ καρσὴ κιλισεσινὶ πὲρ τεβὰμ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ ὸλτηγηνὴ κὸστερίρ.

Σεϊτὰν κατὶμ τὸυνγιαγιὴ πιρτὲν ζὰπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Καϊνὶν ἐλὶ ἰλὲ τὸυνγιατὰ χένουζ κὸρὸυνμεγὲ πασλαγιὰν κιλισενὶν πεσιγινὲ πὶρ χαρπὰ σαπλατή· ὅ Ἀβελὶ πιρατερινὶν ἐλϊίλε κὰτλ ἐττιρτί κι, ἀνὴν ρουχανὶ τεεσιρὶ γερτὲ τζογάλμασην, βὲ χακικὶ τινὶν φιλισλερὶ πὸγιὸυγερὲκ τὸυνγιατὰ τὲζ νέσὅ οὺ νὸυμὰ πούλμασην τα κατιλὶν ρουχοὺ μεϊτὰν πουλαρὰκ πίλα μὸυμαναὰτ κεντὶ ζὸυρριγετὶ ἀρασηντὰ κέσπὶ κουββὲτ ἐϊλεσὶν, βὲ ἀνὴν μουζίρρ τεεσιρὶ τὸυνγιαγιὴ τὲζ καπλασήν.

Τὰμμ πϊϊλὲ ὸλτού· φεσατὴν ρουχοὺ μεϊτὰν πουλοὺπ τὸυνγιαγιὴ καπλατὴ, κιλισεγὶ πιρτὲν γιουτοὺπ τὸυνγιατὰν καλτηρμὰκ ἰτζοὺν ἀγζηνὴ ἀνὰ τογρού ἀτζτή· ὅ τὰχι ἀνὴν ναπὰκ νεφεσιντὲν ἐριμεγὲ πασλατὴ, γιαβὰζ γιαβὰζ τὸυνγιατὰν ναπετὶτ ὸλμαγὰ γιὸὺζ τουττοὺ, σϊϊλέ κι κιλισὲ κὸὺτζὸυλε σὰλτ πὶρ φαμιλγιὰ ἰτζινὲ καπανὰ καλτή. Ἰπού βακητὰ Ἀλλαχ πακτή κι πὸὺτὸὺν τὸυνγιὰ ναπὰκ ὸλοὺπ, κιλισεσινὶ ἀλὴπ πὶρ κεμὶ ἰτζινὲ σακλατὴ, βὲ τουφὰν σουλαρηνὴ κὸντερὶπ κὸυναχὴν μεκροὺχ ἐττιγὶ τὸυνγιαγιὴ ἐγίτζε γηϊκατή.

Ἔγερ Ἀλλαχ πού γιὸλ ἰλὲ κιλισεσινὶ κουρταρμάζσα ἰτι ὅ πὸὺσπὸὺτὸὺν σερρτὲν γιουτουλοὺπ μὰχβ ὸλατζάκ ἰτι. Νέ τέρσιν; Ἀλλαχὴν χένουζ τεμιζλεμὶζ ὸλτηγὴ τὸυνγιὰ τὰχὰ κουρούμαζταν, ὅ τα Ἀλλαχὴν κιλισεσιντὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ ἰτζκινὶν μουζίρρ τεεσιρὶ, βὲ ἀνὴν γιὸὺζὸὺντὲν ἰλερὶ κελὲν πὶρ λανὲτ κὸρὸυνμεγὲ πασλατή· τεμὲκ ὸλούγιορ κι σεϊτὰν γενὶ τὸυνγιανὴν γενὶ ἐχαλισινὶν ὸμουζουνὰ γενιτὲν πινὶπ γίνε κομανταγιὴ ἐλινὲ ἀλτή.

Νωετὲν τὰ χαζρέτι Ἀβραὰμὴν κὸυνὸυνὲ κατὰρ ὸλὰν τὸυνγιαγιὴ σερρὶν ρουχὴ, πουτπερεστλιγὶν ζουλμετὶ ἰτζινὲ γίνε γὰρκ ἐϊλετί. ἄμμα κιλισὲ τὸυνγιὰ ὸὺζεριντὲ ταγηνὴκ πὶρ χαλτὲ ζαΐφ ἰσέ τε μεβτζούτ ἰτι. Ὅλ βακὴτ κιλισὲ γὲρ ἀλτηντὰν χένουζ τζηκαρηλμὴζ ματὲν τασλαρὴ κιπί ἰτι· γερτὲν χένουζ τζηκμὴζ τὰζ βὲ τοπρακλαρὴν ἰτζιντὲ ὸλὰν τζεβχερὶν ζερρελερὶ πὶρ τζὸκ τζὸυρὸὺρ ἰτζινὲ μαχλοὺτ ὸλτηγὴ μισιλλού Ἀλλαχὴν μεζκὸὺρ κιλισεσὶ τὰχι πὶρ τζὸκ μιλλὲτ βὲ φαμιλγιαλὰρ ἰτζινὲ καρησμὴζ ὸλαρὰκ, ἰτικάτ οὺ ἰμανλαρὴ τὰχι πὶρ τζὸκ πατὴλ ἐφκιὰρ τζὸυρουφὴ ἰτζινὲ καρησμὴζ ὸλοὺπ ἀσληνὴ πὶρ βέτζχλε γάϊπ ἐτέμεγιπ τε παρλαγιὰν τζεβχὲρ ζερρελερὶ κιπὶ ὸρατὰ πουρατὰ ἀρατὰ πὶρ ζιγιὰ βερὶπ τουρούρ ἰτι.

Μελχισεδὲκ βὲ ἀνὴ χαζρέτι Ἀβραὰμ κιπὶ τανηγιὰν νιτζὲ μὸυμινλὲρ πού καπιλτὲν ὸλὰν κιμσελέρ ἰτι, φάκατ πὸὺτὸὺν τὸυνγιαγιὰ ρουπάρεν πϊϊλελερὶν γάγετ ἀζλὴκ ὸλτουγουνά τα σὸὺπχὲ ἰστεμέζ· κόσκοτζα πὶρ Σόδομα τιγιαργηντὰ σὰλτ πὶρ χανὲ ἰτζιντὲ ὸλαρὰκ κιλισενὶν ἄντζακ τὲκ πὶρ ἀζασὴ βάρ ἰτι, ὅ τα μαλὸὺμ γιὰ πὶρ τζὸκ τζὸυρὸὺρ ἰτζινὲ καρησμὴζ πὶρ ἀλτοὺν ζερρεσὶ χαλιντὲ χάϊλι χαταλὰρ βὲ τακσιρατλὰρ ἀρασηντὰ ζιγιὰ βερὲν πὶρ τζὸὺζὶ ἰμανὰ μαλίκ ἰτι. Ἰακὼβ βὲ ἀνὴν τοστλαρηντὰν μάτα μὸυμινλὲρ ὅλ βακὴτ γιόκ ἰτι τεγέμεζ ἰσέκ τε, ὅλ χαϊτουτλήκλα μεσγοὺλ πουλουνὰν κατὶμ σὰρκ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ χακικὶ μὸυμινλερὶν νὲ κατὰρ ἄζ ἰτιγινέ τε σὸὺπχὲ τζαΐζ τεγίλ τιρ.

Ρεὶς ὸὺλ ἀπὰ ὸλὰν Ἀβραὰμ πετέρινὶν χανεσιντὲν τζαγηρηλτὴ ἰσὲ, ὅλ ἀνὲ κατὰρ τὸυνγιὰ ὸὺζεριντὲ περακεντὲ πὶρ χαλτὲ ὸλὰν βὲ πὶρ βὸὺτζοὺτ χαλιντὲ ἐγίτζε κὸστεριλέμεγεν κιλισεγὶ Ἀλλὰχ πὶρ νοκταγιὰ τζὲμ ἐτμὲκ, βὲ ἀνὰ κὸρὸυνὸὺρ πὶρ χεγὲτ βερμὲκ ἀμελιγιατηντὰ ὸλτού.

Βὲ πουνοὺν ἰλὲ ὅλ χαζρέτι Ἀβρααμὴν ζὸυρριγετιντὲν ὸλτηγὴ χαλτὲ τὸυνγιὰ ὸὺζεριντὲ κεντὶ νάμ οὺ σὸχρετινὶ τασηγιὰν βὲ σεριάτ οὺ βατλαρηνὴ κεντὶ κὸυλὸὺτζεσιντὲ χὴφζ ἐτιπ, ἀντὲν ἰστιφατὲ ἐτὲν πὶρ κὰβμ μεϊτανὰ κετιρτί. Βὲ πὶρ κιλισὲ χαλιντὲ πού χὰλκ Χριστοσάτεκ τὸυσὲ καλκὰ κεντὶ χηζμετιντὲ τεβὰμ ἐϊλετί· φάκατ Ἀλλαχὴν πού κατὶμ κιλισεσινὶν ἀχβαλὴ τάχι ζουλμὲτ ἰλὲ τολού ὸλὰν σού τὸυνγιὰ μαγαρασηντὰ τζὸὺζι πὶρ ἠάκ βερὲν τζηρὰγ κιπί ἰτι· πού κὰβμ τάχι πὶρ κιλισὲ χαλιντὲ ναπὰκ τὸυνγιανὴν τζαμουρού βὲ πατηγὴ ἰτζιντὲ παρλαγιὰν ἀλτοὺν βὲ κὸυμὸὺζ ζερρελερὶ χαλιντέ ἰτι.

Ἀλλὰχ ἀρατὰ πὶρ τὸυνγιανὴν μεζκὸὺρ πατηγὴ ἰτζιντὲ ὸλὰν τζεβχερὶν ζερρελερινὶ πὶρ κὸυλὸὺτζὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πελαλὰρ βὲ ἀφετλὲρ ὸτζαγηνὰ σοκοὺπ κὰλ ἐτὲρ ἰτι. Κατὶμ κιλισετὲ πὶρ τζὸκ ἐβλία βὲ ἐνπιανὴν ρουχοὺ παρλάρ ἰτι ἰσέ τε, κὸυνεστὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ ὸνλαρτὰ πιλὲ λεκελὲρ μὸυσαχετὲ ὸλουνούρ ἰτι· ἔννιχαγε Ἀλλὰχ Γεχουδὶ κιλισεσιντὲ πὶρ ταραφτὰν χουζουρηνὴ βὲ πὶρ ἰλαχὶ τεεσιρινὶ πουλουντουρτουγού γερτὲ, τικὲρ ταραφτάν τα σεϊτὰν ἀνὴν καβμηνὴν σερεφινὲ ζὸὺλ κετιρὲν μὸυταχελεσινὶ χὶτζ ἐκσὶκ ἐτμέζ ἰτι. Σίμτι Ἰσραὴλ μιλλετινὶν Μησηρτὰ, τζὸὺλτὲ, Χαναντὰ βὲ Βαβυλωντὰ πινλερότζε σενὲ σὸυρτὸὺγιὸὺ ὸμρὸὺν τεβαριχιντὲ πού κεϊφιγὲτ ἐγιτὲν ἐγὶ κὸρὸυνὸὺρ. Σού ἀτζὴκ τήρ κι, σεϊτὰν πού ἀζὶζ χαμουρού χὲρ νὲ κατὰρ πὸὺσπὸὺτὸὺν ἰσὲ γιαραμὰζ ἐτμεγὲ τζαληστὴ ἰσέ τε, ἀνὴν ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἰναγετουλλαχὴν οὺνσουρού χαμουρού πὸζμαγὰ τεχτὶτ ἐτὲν τεεσιρὲ καρσὴ μὸὺταφαατὰ πουλουντού.

Ἔντζαμ πὶζὶ ὸὺτζελερτὲν ζιγιαρὲτ ἐτὲν σαφὰκ σὸκτὸὺ, ἀχλακὶ ἀλεμὶν νουρού βὲ σατακατὴν κὸυνεσὶ τογτού, κιλισενὶν τεμὲλ τασὴ ὸλὰν Μεσὶχ ζοὺχρ ἐϊλετί, ἄμμα Ἀλλαχὴν κατὶμ χαλκὴ ἀκτέμτζε ἀτὶ βὲ τὸυνγιαβὶ ἐφκιὰρ ἰλὲ ὅλ τερετζὲ τολμοὺζ ἰτί κι, πού χὰλ ἀνλερὶν ἀχλακὶ κὸζλερινὶ κὸρ ἐττιγιντὲν, λεμὰν ἐτὲν νουρὰ πακάματηλαρ. Ἔντζαμη κάβμτζα μεζκὸὺρ τασὰ τζαρπηλὴπ παρὲ παρτζὰ ὸλτουλάρ. Φάκατ κερὲκ πού γηκηντηλαρτὰν βὲ κερὲκ ἰσὲ γιαραμὰζ ὸλὰν σὸλ κερεστελερτὲν (ταϊφελερτὲν) Ἀλλὰχ κιλισεσινὶ ὅλ ἐπετὶ κάϊτ ὸὺζερινὲ τέκραρεν ἰνσὰ ἐϊλετί. Φάκατ σεϊτὰν πού γενὶ ἀχτὴν κιλισεσινὶ τάχι μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὲκ ἐρκὲν τεατὶτ ἀτεσλερινὶ γιακὴπ ὸνὰ χὸυτζοὺμ ἐϊλετί· ὅ ὸὺτζ γιὸὺζ σενὲ ζαρφηντὰ κιλισεγὶ κὸὺλλιγεν ναπετὶτ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν κιαφφέϊ πουτπερεστλιγὶν χιττέτ οὺ γαζαπηνὴ, βὲ Ρὼμα Ἰμπερατωρληγηνὴν κουββέτ οὺ τεεσιρινὶ ἰστιμὰλ ἐττί. Φάκατ ὅ πουνοὺν ἰλὲ κιλισενὶν ρουχανὶ χαγιατὴ ταχὰ ζιγιατὲ μαζπὸυτλαστηγηνὴ κὸρὸὺντζε μεσλεκινὶ τεπτὶλ ἐττὶ, ὅ κιλισενὶν μουβαφφακιγὲτ κὲσπ ἐτμεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτέτζὲκ πὶρ πασκὰ γιὸλ πουλτού. Κιλισὲ γιαβὰζ γιαβὰζ ἐφκιάρη ρουχανιγετὲν ἐφκιάρη τζισμανιγεγὲ σὲβκ ἐϊλετὶ, πουνὴν ὸὺζεριν τζεχαλὲτ ρουχουνού ἀρκαπὰν τζαποὺκ γετιστιρτί. Χάϊλη βακὴτ Αἰρετικοσλοὺκ χὸυτζουμλερὶ ἰλὲ κιλισεγὶ μεσγοὺλ ἐτὶπ ἄσηλ ἰσιντὲν ἀλὴ κοτού. Ἰπού μὸυνασιπέτλε κιλισετὲ γάγετ τεχσετλὶ ὸλὰν ταχιλὶ μὸυναζαλαρὰ γιὸλ ἀτζτή. Ταπιατὴ ἰλὲ πουντὰν κιλισενὶν νεφσανὶ χηρσλαρὴ τεσβὶκ ὸλουνοὺπ κίττικτζε μουκατὲτὲς τουϊγουλὰρ ἀτιλεστὶ, Χριστιανλὴκ ρουχοὺ ζεβὰλ πουλοὺπ τουϊγουλὰρ ἐτναλαστήκτζα, Κιλισετὲ οὔμουμεν τζεχαλὲτ κεμαληνὰ ἐρμεγὲ πασλατή. Τὰμ πού ἀρατὰ Κιλισὲ ὅλ τερετζὲ πὶρ ζουλμὲτ ἰτζινὲ γὰρκ ὸλτού κι χέμαν ἄζ καλτὴ κι τὸυνγιατὰν καλκατζάγητὴ. 1,200 γὰ 1,300 σενὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτὲν ζουλμετὶν ἰτζιντὲ ἀρατὰ πὶρ λεμὰν ἐτὲν σιμσὲκ κιπὶ νουρουνού χὶτζ ἐκσὶκ ἔτμεγεν Χριστιανλὴκ ἔννιχαγε 16 ἠντζὴ τεχρὶν ἰνκηλάπη ἰσλαχιγεσινὶ μεϊτανὰ κετιρτί· πού ἰσλαχὰτ Κιλισεγὲ γενὶ πὶρ ρουχ βὲ γενὶ πὶρ χαγιὰτ βερτί. Ἰντζιλὶν χαλὶς ταλιματὴ τὲζ νέσὅ οὺ νὸυμὰ πουλμαγὰ πασλατὴ, μισιοναρλὴκ ρουχοὺ τιριλερὲκ Ἰντζιλὶ ἀλεμὲ νεσὶρ ἐτμὲκ φαρζὴ οὺγιαντή. Πουνοὺν ὸὺζεριν Ἀλλὰχ ἰτζοὺν χὶτζ βαζιφὲ ἔτμεγεν Ἀφρίκα, Χινδιστὰν, Τζὶν βὲ Αὐστράλια ἀταλαρὴ Ἰντζιλὶν κουββέϊ μανεβιγεσὶ ἰλὲ ἀζὶμ πὶρ χαρεκετὲ κελτὶ, ἀσρλαρτὰν πέρὶ πουτπερεστλιγὶν φὲτχ ὸλουνμὰζ πὶρ καλεσὶ μακαμηντὰ ὸλὰν Ἰαπονία καπουλαρηνὴν ἀναχταρλαρηνὴ Χριστιανληγὰ τεσλὶμ ἐττί. Ἀσιάϊ σουγρατὰ Πάχρη σεφὶτ κηγιηλαρηνὴν χὲρ ταραφηντὰ νιτζὲ χαράπ ὸλμοὺζ κιλισελερὶν γιηκηντηλαρὴ ἀρασηντὰν ἰσλὰχ ὸλμοὺζ κιλισελερὶν φιτανλαρὴ πὸυσκὸὺρὸὺπ τζηκμαγὰ πασλατή. Χὶτζ σὸὺπχὲ γιόκ κι πὶρ ἀζ σόγγρα ἄσρη βασηνὴν τζεχαλετιντὲν νεσὲτ ἐτμὶζ ὸλὰν, βὲ Χριστιανληγὴν ρουχανὶ χαγιατηνὰ μουζίρρ ὸλὰν πὶρ τακὴμ κιλισέτζε ἀὶν οὺ ἀτὲτ βὲ πιχουτὲ ζὸὺὸὺμ οὺ ἰτικὰτ ἰλλετλερινὶ μεζκὸὺρ ἀνὰ κιλισελεριμὶζ τάχι πηρακὴπ κιλισέτζε πὶρ ἰσλαχὰτ καπούλ ἐτετζεκλέρ. Χὶτζ σὸὺπχὲ γιόκ κι ὸνλὰρ πϊϊλὲ πὶρ ἰσλαχὰτ καπούλ ἐττικλεριντὲ Χριστιανλὴκ ἀλεμιντὲ ταχὰ μὸυκελλὲφ βὲ ταχὰ κουββετλὶ πὶρ χὰλ κὲσπ ἐτετζεκλέρ, (τζὸὺνκι Κιλισὲ κεντὶ ἀζασηνὴ ρουχανὶ χαγιατὰ μαλὶκ κηλατζάκ). Χὶτζ σὸὺπχὲ γιόκ κι πὶρ κὸὺν τεγίλσε πὶρ κὸὺν ἀνὰ κιλισελεριμὶζ πὶρ ἰσλαχὰτ καπούλ ἐτερὲκ Χριστιανλὴκ ἀλεμιντὲ πιρὲρ γιὸὺκσεκ μεβκὶ τουτοὺπ Χριστιανλὴκ γιὸὺζὸὺντὲν κὸρὲ πιλετζεκλερὶ χαϊρὴν πασηνὰ κετζετζεκλέρ. Ὸνλὰρ γάγετ κουββετλὶ βὲ τιρὶ ὸλαρὰκ τίνι Μεσιχιγὶ ἀλεμὲ νεσὶρ ἐτὲν πιρὲρ Ἰντζιλὶ κιλισελερὲ ταχβίλ ὸλουνατζακλάρ.

Ἀδάνα, Ἰανουάριος 28, 1886 * * *

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ 8 Μάρτιος βὲ 'Αλαφράνκα Μάρτιος 20, 1886

ΑΜΕΛΕ ΒΕ ΣΕΡΜΑΓΕΤΑΡΑΝ

Φράνσα ιλὲ 'Αμερικατὰν πού χαφτὰ βαριτ ὀλὰν χαπερλὲρ ἀρασηντὰ πάζη μουχίμμ σεϊλὲρ ὀλτηγηντὰν ἀνλερὶ ἄσρη χαζηρὴν ἐχεμμιγετλὶ νακταλαρηντὰν πιρὶ κιπὶ 'Αγγελιαφοροσὴ ὀκουγιὰν τοστλαρημζὰ ἰζὰχ ἐτμεγὲ μούσαραὰτ ἐϊλέριζ.

Παρισὶν Σὲχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν Δεκαζβὶλ ματένλεριντὲ τζαλησὰν ἀμελεγὲ ἰανὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ 10,000 φρὰνκ βερμὲκ τάχτη καραρὲ ἀληνμὴζ τηρ. «'Αγγελιαφαροσὴ» ὀκουγιανλαρὰ μαλούμ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, πουντὰν ἐββὲλ Δεκαζβὶλ ματένλεριντὲ τζαλησὰν ἀμελὲ σάγετ οὐτζρέτι γεβμιγελερινὲ ζὰμμ ὀλούνματηγη τακτιρτὲ ἰσλερινὶ τατὶλ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ ὀλούπ, ματὲν σαχιπλερὶ ταραφηντὰν ἀμελενὶν τεκλιφὶ ναζάρη ιτιπαρά ἀλήνμαγιηπ ρὲτὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Πού κιπὶ χαλλερτὲ ἀμελὲ ματὲν σαχιπλεριντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μούτεζαρρὶρ ὀλατζαγὴ πετιχί τιρ· ζίρα ἀμελὲ φακὶρ ὀλτηγὴ τζιχέτλε μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ τζούζι ἀκτζεγὶ τάχι τούκετιπ ἀτζληκτὰν ὀλμὲ τερετζελερινὶ πουλουρλάρ. Πάρις Σὲχρ ἐμανετινὶν μεμουρλερινὶ ιντιχάπ ἐτενλερινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἀμελὲ κούρουχινὲ μενσούπ ὀλτηκλαρηντὰν πού μεμουρλὲρ ἀμελὲ τακημηνὴν μουραχχασλαρὴ μακαμηντὰ Δεκαζβιλτὲ τζαλησὰν ἀμελεγὲ ἀϊλελερινὶ καγιηρμάκ, βὲ ματὲν σαχιπλερὶ ἀλεϊχιντὲ τουττηκλαρὴ μεσλεκτὲ τεβὰμ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν μουαβενὲτ κόντερμὶς ὀλούγιορλαρ.

Φράνσα χούκουμετὶ καράρη μεζπούρ φεσατζηλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ τεμὲκ ὀλατζαγηντὰν, Πάρις Σὲχρ ἐμανετινὶν καραρηνὴ πόζμαγὰ γαϊρὲτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, φάκατ μαχκεμελὲρ ταραφηντὰν βεριλὲν χούκμ οὐ καράρ χούκουμὲτ ἀλεϊχιντὲ πουλουνμὴζ τηρ. Πινάεν ἀλεϊχ ιανὲ ὀλουνὰν μεπιλὰγ ἰσλερινὶ τατὶλ ἐτὲν ἀμελεγὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ κόντερϊλμεγιπ Δεκαζβιλὶν Σὲχρ ἐμανετινὲ ἰρσὰλ ὀλουνμὴζ τηρ.

Κέζαλικ 'Αμερικατὰν βαριτ ὀλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Νού Γιορκ σεχρινὶν τραμβάϊ ἀραπατζηλαρὴ, βὲ 'Αμερικανὴν γαρπὶ σημεντηφερλερινὶν μεμουρλεριντὲν 12,000 κισὶ, βὲ Νού Γιορκὴν τούρκερλερὶ, βὲ Σικαγονὴν κουντουρατζηλαρὴ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτμισλέρ τιρ.

('Αμερικατὰ χέμαν χὲρ πὶρ πινανὴν χουσουσὶ ζατλὰρ ταραφηντὰν ἰνσασὴ τερούχτὲ ὀλουνούπ, πουνλὰρ τάχι γιούζλέρτζε ἀμελὲ κουλλανηρλάρ. Τζιζμὲ βὲ κουντουραλὰρ ἔκσεριγε πόγιούκ σεχρλερτὲ γιαπηλήρ.)

Γαζεταμηζὴ ὀκουγιανλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰστετιγιμιζ σού τήρ κι, κετζὲν ικὶ οὔτζ αϊλὰρ ζαρφηντὰ 'Αμερικατὰ πὶρ σιρκὲτ τεσεκκούλ ἐτμὶζ ὀλούπ ἀζασὴ κεντὶ κεντιλερινὶ «Τζαλησκανλὴκ Καχραμανὴ» οὔνβανήιλε γιὰτ ἐτερλέρ. Σιρκέτι μεζπουρενὶν ἀζασὴ κιττικτζε τζογαλμακτὰ ὀλούπ, ιχτιμάλ κι σίμτι γιούζ πὶν ἀζαγιὰ πάλιγ ὀλμούζ τηρ. Σιρκέτι μεζπουρενὶν μερκεζὶ πὶρ κομισιονὴ βὲ μεμουρλερὶ ὀλούπ, σιρκετὶν ἀζασὴ ἀνλερὶν ἐμρλερινὲ ἄρζη ιτακτ ἐτερλέρ. Σάγετ πὶρ σιρκὲτ κεντὶ ἀμελεσινὲ ἄζ οὐτζρὲτ βερίπ τε τζὸκ ἶζ ταλὲπ ἐτετζὲκ ὀλούρ ισὲ, ἀμελὲ ἔγερ πάλατὲ μεζκούρ «Τζαλησμακλὴκ Καχραμανὴ» νὰμ σιρκετὶν ἀζασὴ ισὲ, χέμαν ισλερινὶ τατὶλ ἐτμὲκ ιτζούν ἔμρ ἀληρλάρ. Σιρκὲτ κεντὶ ἀμελεσινὶν μεταλιπινὲ μουβαφακὰτ ἔτμεγετζεκ ὀλούρ ισὲ ἀμελὲ τζούμλεσι πιρτὲν ὀρατὰν μούφαρεκὰτ ἐτερλὲρ, βὲ ἔγερ τατὶλ ούζούν βακὴτ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὀλούρ ισὲ, μενσούπ πουλουντηκλαρὴ σιρκεττὲν μουαβενὲτ καπούλ ἐτερλέρ. Πού τάχι ἀμελενὶν σερμαγετάραν ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν ιττιφακηνὴ κόστερίρ.

'Αμελὲ πού κιπὶ νούμαϊσλὲρ ιτζρασηντὰ πουλουνούπ, μουτζίπι σιττέτ ού τεχσὲτ ὀλὰν βασηταλαρὴ ἐλὲ ἄλματηκτζα ἀνλερὶν χακκηντὰ χίσσι ιστιρακημὴζ πὲρ κεμάλ τηρ. 'Ανλὲρ ἐρπάπη φεσὰτ μισιλλού ζενκινλερὶν μαλὴ ἀληνὴπ φουκαραγὲ τεβζὶ ὀλουνμασὴ ιττιασηντὰ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ τζαλησμαλαρηνὰ μουκαπὶλ ούτζρὲτ ἀλμὰκ ἀρζουσουντὰ τηρλάρ. Τούνγιανὴν πόγιούκ μιλλετλερινὶν χέμαν τζούμλε μασνουατὴ πόγιούκ φαπρικαλαρτὰ ιμὰλ ὀλουνούρ, σοϊλέ κι κερὲκ ἶζ βὲ κερὲκ ἀκτζεγὲ λουζούμη χακικὶ βάρ τηρ. 'Αμελὲ σερμαγετάρανὴν μουαβενετὶ ὄλμακσηζὴν φαπρίκα γιαπμαγὰ, βὲ λαζὴμ κελὲν σεϊλερὶ σατούν ἀλμαγὰ ικτιτάρὴ γιόκ τηρ. Πίλακς σερμαγετάραν ισλενίλμεμιζ σεϊλερὶ, μέσελα, γιαπὰκ, παμούκ βὲ σαϊρεγὶ ἀμελὲ ὀλμάκσηζὴν ισλεγιπ μεϊτανὰ κετιρέμεζλερ. Πινάπεριν χασὴλ ὀλατζὰκ κιὰρ σερμαγετάραν ιλὲ ἀμελὲ πεϊνιντὲ μούνκασιμ ὄλμασὴ λαζὴμ κελὶρ, φάκατ νὲ νισπέτλε μούνκασιμ ὀλατζάκ τηρ; Σερμαγετάραν χὲρ σενὲ σερμαγεσὶ ούζερινὲ γιούζτὲ ούτζ γιὰ τὸρτ κιὰρ κογιατζὰκ γεριντὲ γιούζτὲ σεκὶζ γιάχοτ ὂν ζὰμμ ἐτετζὲκ ὀλούρ ισὲ, πού σεϊ ἀμελενὶν ἀχβάλ ού τεαϊγιούσού ούζερινὲ πόγιούκ πὶρ τεσὶρ ὀλατζάκ τηρ. Κετζμὶζ βακητλαρτὰ σερμαγετάραν πὲκ τζὸκ βὲ ἀμελὲ πὲκ ἄζ κιὰρ ἀλμὴζ ὀλτουγουνού καπούλ ἐτέριζ, πού παπτὲ ισλαχὰτ νὲ βέτζλε κελετζεγινὶ πιλέμεγιζ. Πού ισλαχατὴν χούκουμὲτ μαριφετίλε γιάχοτ ἀμελενὶν ιττιφακήιλε ιλερὶ κελετζεγινὲ ταὶρ σίμτιτεν πὶρ σεϊ τεγέμεγιζ, φάκατ σουνού πιλίριζ κι ισλαχὰτ ιλερὶ κελετζέκ τιρ. 'Αμελεγὲ χὰκκ ούζρὲ ούτζρὲτ βεριλμελὶ πὶρ κι ἐρπάπη φεσατὴν ιττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλεκὲ σούλούκ ἔτμεσινλερ.

Σερμαγετάραν ιλὲ ἀμελενὶν μεναφὶ πὶρ τιρ, σοϊλέ κι ἀμελεσὶ μεμνούν ὀλὰν φαπρίκα σαχιπλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφφὰκ τηρλάρ κι σίμτι πὶρ τζὸκ σερμαγετάραν πούνού ιτιρὰφ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πάρις πορσασὴ οϊλὲ τερτιπ ὀλουνμὴζ τήρ κι τελλαλλὰρ πινανὴν ἄλτ κατηντὰ πουλουντηκλαρὴ χαλτὲ ζιγιαρεττζιλὲρ πινανὴν γιοκαρηκὶ κατηνὰ καπούλ ὀλουνουρλάρ. Μάρτιος 5 τὲ κεντὶ κεντινὶ Γάλο τεσμιγὲ ἰσὲν πὶρ ατὲμ γιοκαρητὰν γάγετ κεσκὶν κοκού ιλὲ τολού πὶρ σισὲ ἐτζαγιὴ ασαγηγιὰ μερμὲρ καλτηρὴμ ούζερινὲ ατμὴζ τηρ. Μερκούμ πάτεχου ριβολβερὶ τζεκιπ πὲς τεφὰ τελλαλλαρὴν ούζερινὲ τογρού ποσαλτμὴζ ισέ τε, φάκατ χὶτζ πὶρισινὶ ισαπὲτ ἐττιρέμεμιζ, βὲ ἀλτηντζὴ τεφὰ ριβολβερὶ ατεσλεγετζεγὶ βακητ ἐλιντὲν ἀληγμὴζ τηρ. Ἱπτιτα μερκουμὴν γιακηνλαρτὰ μετζλίσι μεπουσαντὰ ταπαντζὰ ποσαλτὰν βὲ μετζνούν τηρ τεγιού τιμαρχανεγὲ κόντερϊλὲν ατὲμ κιπὶ τζηλτηρμὴζ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνμὴζ τηρ. Μερκούμ γιακηνλαρτὰ τζὸκ τεφὰ φεσατζηλαρὴν μετζλισιντὲ πουλουνμὴζ, βὲ ὀρατὰ ιράτη νούτκ ἐϊλεμὶζ τιρ. Μερκούμ τεβκὴφ ὀλουναλητὰν πεού σισὲ ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἐτζζάϊ μούχλικὲ ιλὲ τελλαλλαρὴ τελὲφ, βὲ μακσετὶ πορσαγιὴ γιηκὴπ χαρὰπ ἐτμὲκ ὀλτηγηνὴ ἰτιράφ, βὲ χανὲ σαχιπὶ τάχι ανὴν γιακηνλαρτὰ ἐτζζάϊ κιμγεβιγὲ ιλὲ μεσγούλ ὀλτηγηνὴ ἰφατὲ ἐϊλεμὶζ τιρ.

— Σὴρ Χένρι Πούλβηρ 'Ιγγιλτέρρα ταραφηντὰν Κυπροσὰ βαλὶ νὰσπ ὀλουνμὴζ ὀλούπ, μούσαριλέϊχ τζεζιρέϊ μεζπουρεγὲ μούβασελὲτ ἐτερὲκ Μάρτιος 10 τὰ ἰφάϊ μεμουριγετὲ πασλαμὴζ τηρ.

— Αὐστριανὴν μετζλίσι μεπουσανηντὰ Λεχλὲρ ταραφηντὰν νάσπ ού ταγὶν πουϊρουλὰν Μ. Ρίγερ γιακηνλαρτὰ πὶρ μούκιαλεμετὲ πουλουνμὴζ τήρ κι Αὐστριανὴν τάχτη χούκούμετιντὲ πουλουνὰν Σλαβλαρὴν χισσιγιάτη σετιτελερινὶ κόστερίρ. Μούμαϊλέϊχ 'Αλμάνια ιλὲ Αὐστριανὴν ιττιφακηντὰν πὶρ μενφαὰτ ἰλερὶ κέλμεμιζ ὀλτηγηνὴ, βὲ 'Αλμανιανὴν Αὐστριατὰν ταχὰ ζιγιατὲ Ρουσιαγιὰ τὸστ ὀλτηγηνὴ, βὲ Αὐστρία ισὲ ούτζ 'Ιμπερατωρληγὴν ιττιφακηντὰ πασκὰ πὶρ ισὶ ὄλμαγιηπ ἄντζακ τικὲρ ικὶ τεβλετλερὶν Αὐστριατὰν ταχὰ ζιγιατὲ μενφαατὴ μούστελζεμ ὀλὰν καραρλαρὰ ιταὰτ ἐτμεσιντὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ τερμεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Μούμαϊλέϊχ Ματζὰρ χούκούμετὶ τάϊμα 'Αλμανιανὴν ιττιφακὴ ταραφταρανηντὰν ὀλτηγὴ χαλτὲ ἰσπου ιττιφακὴν Αὐστριαγιὰ χὶτζ πὶρ μεναφὶ ὄλματηγηνα σίμτι κανὶ ὀλμὴζ ὀλτηκλαρηνὴ τάχι πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ρουσιατὰ Χριστιὰν τινινὶ καπούλ ἐτιπ «'Ορθόδοξος» κιλισεσινὲ μενσούπ πὶρ τελικανλὴ ιλὲ ἰζτιβάτζ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ Γεχουδὶ κηζηνὴ ὂν πὶρ νεφὲρ Γεχουδὶ τελὲφ ἐτμὲκ κασταντὲ πουλουνμὴζ ὀλτηκλαρηντὰν τολαγὴ μουχακεμελερινὲ πακηλμακτὰ ὀλτηγηνὴ «Λήνδην Τάϊμζ» γαζετασὴ χαπὲρ βερίγιορ. Πού γαζετανὴν βερτιγὶ μαλούματὰ ναζάρεν, μεζπουρενὶν τεαλλουκατὴ ανὴ γετλερινὲ κετζιρμὲκ ιτζούν τερτιπλὲρ κουρμούζ ὀλούπ, μεζπουρενὶν χούκούμὲτ ταραφηντὰν τεχαρρὶ ὀλουντηγηνὴ ζὰνν ἐτερὲκ πιτζαρεγὶ γερτὲν γερὲ νὰκλ ἐτμισλέρ τιρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ πουνλὰρ μεζπουρεγὶ ὀλτούρμὲκ νιγέτι φασιτεσίϊλε Δονὰ τογρού κότούρούρ ικὲν μεζπουρὲ ἐλλεριντὲν πὶρ τακρὶπ κουρτουλούπ γιακηντὰ πουλουνὰν ζαπτηχανεγὲ ιχπάρη κεϊφιγὲτ ἐϊλεμὶζ τιρ. 'Ιστανπολὰ πὲκ γιακὴν πὶρ μαχαλτὲ Γεχουδιλερὶν πού μισιλλού πὶρ ἐσέρι τεασσούπλερὶ τάχι ισιτιλμὶζ ισέ τε, φάκατ ζίκρ ού πεγιαννὴ τζαὶζ κόρμέγιζ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάχρη ἀχμὲρ σαχιλιντὲ Σουεζὲ γιακὴν πὶρ μαχαλτὲ πὶρ γὰζ κουγιουσὴ πουλουντηγὴ κεσὸρ ὀλουνμὴζ τηρ. Πού γὰζ ιστιφατὲ ὀλουναπιλετζὲκ τερετζετὲ κούλλιγετλὶ ὀλούπ ὄλματηγηνα ἄντζακ τετζριπὲ κόστερεπιλετζὲκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

'Αρναβουτλαρτὰν ιπαρὲτ πὶρ ἐσκηγιὰ τζετεσὶ Βρανίτζα κουρπιντὲ βακὴ τεμὶρ γιὰλ μεβκιφιντὲ τζαλησμακτὰ ὀλὰν ἀμελὲ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλέρ τιρ. Πουνλὰρ ἀμελετὲν ὀτούζ κισὶ κάτλ ού τελὲφ ἐτμὶς, βὲ πάζηλαρηνη τάχι ὀλτούρμούσλέρ τιρ. Πού μαχαλὲ τέρακαπ ἀσκὲρ σεβκ ὀλουναρὰκ ἐσκηγιαγιὴ ταγητμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τηρ.

— «Ταρὶκ» γαζετασηνὴν ιφατεσινὲ ναζάρεν Σὴρ. Δρόμηνδ Βούλφ 'Ιγγλιζλερὶν Μησηρὴ

μασηνὴ Ἰγγιλτέρρα χούκουμετινὲ ταϐσιγὲ ἐτμίς τὶρ. Ἱουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ μούσαριλέϊχ σιμτικὶ χαλτὲ πουνοὺν ἰτζρασὴ γάϊρι μούμκιν ὀλτηγὴ ζαννηντὰ ὀλοὺπ, μεμλεκέτι μεζπουρενὶν ταχλιγεσὶ ἀχεστὲ ἀχεστὲ ἰτζρασηνὴ ταϐσιγὲ ἐϊλεμίς τὶρ.

— Ἰσταμπολτὰν Τζελαλεδδὶν ἐφέντι νὰμ ζὰτ Φιλιπεπὲ ϐακὴφ ἰσλερινὶ ρουγὲτ ἐτμὲκ, ϐὲ Ἰσλαμλερὶ χιτζρεττὲν ϐὰζ κετζιρτμὲκ ἰτζοὺν σέχρι μεζπουρὲ κόντεριλμίς τὶρ. Ἐφεντίϊ μουμαϊλέϊχ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Σοφιαγὰ ἀζιμετιντὲν ἐϐϐὲλ Φιλιπεγὲ μούϐασελὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ Πρένσι μούσαριλέϊχ ταραφηντὰν ἰχτιραμάτη λαϊκὲ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμὶς τὴρ.

— Μησηρὴν «Γαζὲτ» νὰμ γαζετασὴ Σὴρ Δηρήμηνδ Βουλφὴν Ἰγγιλτέρρα χούκουμετὶ τζανιπιντὲν ταλιμάτη τζετιτὲ ἄχζ ἐτμὶς ὀλτηγηνὰ ταὶρ μαλουμάτη μουφασσαλὲ βερμίς τὶρ. Ἱπού γαζετανὴν ριϐαγετινὲ ναζάρεν ϐαρὶτ ὀλὰν ταλιματὰ κόρὲ Βατὶ Χαλίφα χουτοὺτ ταγὶν ὀλουνμὶς ὀλοὺπ Δονγολανὴν ἰσγαλὴ μὲν ὀλουνμὶς τὴρ. Μησὶρ ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ τιραγετλὶ Μησὶρ ζαπιτανὴ μεϊτανὰ κελτιγὶ κιπὶ Ἰγγλιζ ζαπιτανὴ μεμουριγετλερινὶ τέρκλε τζεκιλετζεκλέρ τὶρ.

— «Ὀριεντὶλ Ἀϐϐερταϊζηρ» γαζετασηνὴν ἰφατεσινὲ κόρὲ, γενὶ πὶρ ἀλαϊ ἀσκερὶν Σουακινὲ κόντεριλμεσὶ παπηντὰ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ Σὴρ Δ. Βολφὴν ἀρασηντὰ μούπαγενὲτ χασὶλ ὀλμούς τὴρ. Μουχτὰρ πασὰ ὀραγιὰ κόντεριλετζὲκ ζαπιτατὴν κιάμιλεν γερλὶ ὀλμασηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Σὴρ. Δ. Βούλφ τζεναπλερὶ ταραφηντὰν μεζκοὺρ ἰττιὰ πούτούν πούτούν ρὲττ ὀλουνμακτά τὴρ. Ζεϐάτη μούμαϊλεϊχοὺμ μουϐαφακὰτ ἐτέμεγερεκ κεΐφιγετὶ χούκουμέτι ματπουαλαρηνὰ πιλτιρμισλέρ τὶρ.

ΖΟΥΠΤΕΪ ΑΧΒΑΑ

Σηρπιστὰν ἰλὲ Γιουνανιστὰν χακκηντὰ πὲκ ἄζ μαλούματημὴζ ϐάρ τὶρ. Σηρπισταντὰ ϐούκελανὴν τεπεττούλούνὲ μουνταζὴρ ὀληημακτὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, χένουζ χὶτζ πὶρ τεπεττούλατ ϐουκοὺ πούλμαμὴς τὴρ. Ἱοὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Μ. Καρασάνιν κεντὶ ἰστιφασηντὰ ἰσρὰρ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ μερϐί τὶρ. Ριϐαγετὲ ναζάρεν, Μ. Μιϊατωϐιτζ Βουλγαρλὰρ ἰλὲ πὶρ μεσλέκι μούσαλεμετκιαρανεγὲ μουϐαφὴκ χαρακὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντινὲ μούσαατὲ ϐερίλμετιγι τακτιρτὲ ρεΐσι ϐούκελὰ ὀλμὰκ μεμουριγετινὶ καπούλ ἔτμεγετζεκ ἰμίς. Μούσαριλέϊχ πουνοὺ γιάληνηζ ἄκτ ὀλουνατζὰκ τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὲ πὶρ χαζηρλὴκ ὀλατζαγηντὰν τολαγιὴ τεγίλ, ἄντζακ Κρὰλ Μιλανονὴν μουχαφαζὰ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν τάχι μουχίμμ ἄττ ἐτμεκτέ τὶρ. Κερὲκ Κρὰλ Μιλάνο ϐὲ κερὲκ Πρὲνς Ἀλέξανδρος ἰκισὶ τάχι Σλάϐ ζούούμλερὶ νέσρ ἐτμεκλιγὲ μουχαλὶφ ὀλοὺπ, Μ. Μιγιατωϐιτζὶν ἐφκιαρὴντζα πουνὰ πιριτζὶκ τζαρὲ πού ἰκὶ χούκουμετιν ἰττιφακὴ τὴρ.

Γιουνὰν ἀλεϊχιντὲ τεζαχούρι πάχρι ἰτζρασηντὰν σάρφη ναζὰρ ὀλουνμούς κόρούνούγιορ. Γιουνανιστὰν σούλχ οὺ ἀσαγισὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ φικριντὲ ὅλμαπηγη πουντὰν ἀνλασὴλὰ πιλίρ. Μεμούλ ὀλουντούγοὺ ούζρὲ ἔγερ Γιουνανιστὰν τεπτίλι μεσλὲκ ἐτμὲζ ἰσὲ τούέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν Γιουνανιστὰν χούκούμετινὲ πὶρ φύλτούματούμ ἰτὰ κηληντηκτὰν σόγγρα, σούφερανὴν Ἀθηναιγὶ τὲρκ ἐτμελερὶ ϐὲ Γιουνανιστὰν ἰλὲ μούνασεπάτη σιγιασιγενὶν κὰτ ἐτιλμεσὶ μούτεσαϐϐὲρ τὶρ. Γαζεταλαρὴν ριϐαγετινὲ ναζάρεν, Θεσαλιατὰ γιακηνλαρτὰ ὃ τερετζὲ σετὶτ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ κι νεχρλερὶν ζιγιατεσίϊλε τζούσμαλαρὴ χασεπίϊλε χουτοὺτ πογιουντὰ ἰχτιλὰτ κὰτ ὀλουνμὶς τὴρ. Θεσαλία νεχρλεριντὲ κὸπρούλερὲ τζὸκ ἰχτιγιὰτζ ὀλοὺπ, μεϐτζουτ ὀλανλὰρ τάχι ταμιρὲ μούχτατζ τὴρλάρ.

Ἱπού χαφτὰ Βουλγαρισταντὰν ϐαρὶτ ὀλὰν χαπερλὲρ σαγιάνη τικκὰτ ϐὲ ἐχεμμιγέτ τὶρ. Βαρὶτ ὀλὰν χαπερλὲρ γεκτικερινὲ μούπαγὶν ὀλοὺπ σού κατὰρ ἀσικιὰρ τὴρ κι πὶρ ἀν ἐϐϐὲλ ϐουκούη μούνταζὲρ ὀλουνὰν τετπὶρ πάζη σεπεπλερτὲν τολαγιὴ τεεχχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Κονφερανσὴν ἰτζτιμαὴ τέρχαλ ϐουκού πουλατζαγὴ μεμούλ ὀλουντουγού χαλτὲ σούφερανὴν Αὐστρία σεφαρετιντὲ ϐακὶ ὀλὰν μούχτελὶφ ἰτζτιμαλαρηντὰ ὃ τερετζὲ ἐφκιάρη μούχτελιφὲ χουσουλὲ κελμὶς τὶρ κι κονφερανσὴν ἰτζτιμαὴ χέμαν γάϊρι μούμκιν τεγὶλ ἰσέ τε, κούτζ πὶρ χαλὲ κελμίς τὶρ.

Κερὲκ Βουλγαρισταντὰ ϐὲ κερὲκ Ρουμελίϊ Σαρκιτὲ σουρὶς χρυσουλὲ κελμὶς ὀλοὺπ, πουνοὺν νὲ τερετζὲ ἀγὴρ πὶρ σουρεττὲ ϐουκοὺ πουλτηγηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ μούσκίλ τὶρ. Σερπεστὶ ταραφταρανὶν ρεΐσι Μ. Τζανκωφὴν ταϐετὶ οὺζρὲ Σοφιατὰ τετζεμμούὺ ἐτὲν πὶρ μετζλὶς χούκουμὲτ μαριφετίϊλε ταγηπηλμὶς, ϐὲ πουνοὺν οὺζερινὲ ἀρπετὰ ϐουκοὺ πουλαράκ ἐσνάϊ ἀρπετατὰ πὶρ κάτζ κισὶ γιαραλανμὶς τὴρ. Κέζαλικ πὶρ ριϐαγετὲ κόρὲ Ρουμελίϊ σαρκιτὲ ϐακὴ Τζηρπαντὰ πόϊλὲ πὶρ ἀρπετὰ ϐουκοὺ πουλοὺπ 65 κισὶ γιαραλανμὶς τὴρ.

Σερπεστὶ φηρκασὴ Βουλγαριστὰν ἰλὲ Ρουμελίϊ Σαρκινὶν κιάμιλεν ἰττιχατηνὴ ταλὲπ ϐὲ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ τὶρ. Πρὲνς Ἀλέξανδρος Πάπη ἀλιγὲ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ἐτερὲκ ἀρπετανὴν πὲκ πόγιούκ ὅλματήγηνη ϐὲ μουχαταραγιὴ ταὶ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς, ϐὲ Γαδπὰν ἐφέντι τάχι Πρένσι μούσαριλεϊχὶν τηλεγραφηνὴ τεεκλὶτ ἐτμὶς ἰσέ τε, φάκατ ζουχοὺρ ἐτὲν σουρισὶν ϐουκοὺ πουλατζὰκ τεταπὶρι τεεχὶρ ἐτεπιλετζεγιντὲν κορκουλούρ. Μ. Τζανὼφ Πρὲνς Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν Σοφιαγὰ τζαγρηλμὶς ὀλοὺπ, μούσαριλέϊχ Μάρτιος 16 τὰ Ἰσταμπολτὰν χαρακὲτ ἐτμὶς τὶρ. Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν χὲρ πὲς σενετὲ πὶρ μεμουριγετινὶν τετζὶτὶτ ὀλουνμασὴ γεριντὲ μούττὲτ ταγὶν ὀλούνμακσηζην Ρουμελίϊ σαρκὶ ϐαλιλιγινὲ νάσπ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐττιγινὲ ταὶρ πὶρ σαγιὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰσέ τε, τεϐεραν ἐτὲν σαϊαγιὴ Σοφιατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ τεκζὶπ ἐτμέκλε περαπὲρ Πρὲνς Ἀλέξανδρος Πάπη Ἀλὶ ἰλὲ ἄκτ ὀλουνοὺπ Μ. Τζανὼφ ταραφηντὰν ἰμζὰ ὀλουνὰν σουρέτι τανζιμιγετὲ μούντεριτζ πεγιανατὴν μουχαφαζασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ. Φάκατ «Ἱσταμπούλ» μαλούμάτη χουσουσιγεγὲ ἰστινάτεν τέγιορ κι, Πρὲνς Ἀλέξανδρος ἰκὶ τεπεττούλατ ἰτζρασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ κι, πουνοὺν πὶρι πίλα μούττὲτ ϐαλὶ νάσπ ὀλουνμὰκ, ϐὲ τικέρι τεϐλετλερὶν μούταχελεσὶ ὅλμακσηζην Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν χὲρ πὲς σενετὲ πὶρ τεφὰ κεντὶ μεμουριγετινὲ ἰπκὰ ἐτιλμέκ τὶρ. Πρένσι μούσαριλεϊχὶν ζαννηντζα πού ἰκὶ τεκλιφαττὰν χὲρ χάγκηση κπούλ ὀλουνατζὰκ ὁλσά, χὲρ πὲς σενετὲ πὶρ τεφὰ Σὰρκ μεσελεσιντὲν τεϐελλοὺτ ἐτετζὲκ μούσκιλὰτ ὀρτατὰν καλτηρηλμὴς ὀλατζὰκ τὴρ.

Ρουσιανὴν νέ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ χένουζ ναμαλούμ τὴρ. Ρουσία χούκουμετὶ Βουλγαριστὰ πουλουνὰν μεμουρλερινὲ χιτάπεν γιαζτηγὴ ταχριραττὰ Βουλγαριστανὴν οὔμν οὐ ἀσαγισινὶ τερούνι καλπὲν ἀρζοὺ ἐττιγινὶ, ϐὲ ἴσπου ἀρζουσουνοὺ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν μενφαάτη σαχσιγεσινὲ κουρπὰν ἐτέμεγετζεγινι, ϐὲ πινάπεριν Παλκανλαρὴν ἰκὶ τζιχετὶ οὐζερινὲ νουφούζ οὐ τεεσιρινὶ πακὶ σακλαγιατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Βουλγαρλὰρ Ρουσιανὴν σοὺ σόζλερινὲ ἄτζεπα νέ τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ ϐερετζεκλέρ τὶρ.

«Λήνδην Τάϊμηζ» γαζετασηνὴν μουχπιρινὶν καϐλίντζε Βουλγαρλαρὴν χισσιγιατηντὰ πόγιούκ τεπεττούλατ ϐουκοὺ πουλμὶς τὴρ. Πουντὰν ἀλτὴ ἄϊ μουκατὲμ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν τασϐιρὶ πούτούν Βουλγὰρ χανελεριντὲ πουλουντηγὴ, ϐὲ μούσαριλέϊχ ἰτζοὺν πὶλ τζούμλε κιλισελερτὲ τουαλὰρ ὀκουντηγὴ, ϐὲ μεχαφὶλι ρεσμιγετὲ Ρούς λισανὴ κουλλανηλτηγὴ χαλτὲ, σίμτι Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν τασϐιρὶ Βουλγὰρ χανελεριντὲν καλτηρηλμὶς, ϐὲ πὶρ τζὸκ κιλισελερτὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ἄρζ ὀλουνὰν τουαλὰρ σίμτι τακτὶμ ὀλούνμαμακτα ὀλοὺπ, Ρούς λισανὴ κουλλανήλμαμαγα γιούζ τουτμὶς τὴρ. Φάκατ Μ. Τζανκωφὴν φηρκασὴ Βουλγαριστὰν χούκούμετινὶν κόστερμεγὲ τζαλησὴτηγηντὰν ταχὰ πόγιούκ ὀλτηγηντὰν κορκάρηζ. Ρουσία τεϐλετὶ Βουλγαρλαρὴν κεντὶ ἰσλερινὶ κεντιλὲρ τεσϐιγὲ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν μούσατεκιαρανὲ μουαμελὲ ἔτμεγετζεγιντὲν κορκουλήρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡ

Περλιντὲν «Λήνδην Δέϊλι Νιούζ» γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Σούδδα λιμανηντὰ ὀλὰν τονανμαλὰρ μούφαρεκὰτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

Σηρπιστὰν ἰλὲ Βουλγαριστὰν πεϊνιντὲ ϐακὶ ὀλὰν ἀχτναμεΐ σουλχιγὲ τζεχαρσενπίχ κούνούὺ ἰμζαλανλὴς τὴρ. Ἀχτναμεΐ σουλχιγὲ νουσχελερινὶ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ ταραφηντὰν τασττὶκ πουϊρουλμασὴ ἰτζοὺν Ἰσταμπολὰ κετιρὲν Ρασὶδ ἐφέντι Πουκρεσὲ ἀϐτὲτ ϐὲ μούϐασελὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, γέϐμι ἀϐτετιντὲ ἀχτναμεΐ σουλχιγὲ νουσχελερινὶ Ματζὶδ πασὰ χαζρετλερινὲ τεσλὶμ ἐτμὶς, ϐὲ πασάϊ μούσαριλέϊχ χαζρετλετὶ τάχι ἀνλερὶ Σηρπιστὰν ϐὲ Βουλγαριστὰν μουραχχασλαρηνὰ τακτὶμ ἐϊλεμίς τὶρ. Ματζὶτ πασὰ ἰλὲ μαϊγὲτ μεμουρλερὶ Ἰσταμπολὰ μούτεϐὲτζτιχεν χαρακὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ πού κούν χαρακὲτ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τὴρ.

— «Ταρὶκ» γαζετασηνὴν ἰφατεσινὲ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ Φιλίπε ἰλὲ Σόφια ἀρασηντὰ ὀλὰν τεμὶρ γιολὴ χαττηνὴν πὶρ ἂν ἐϐϐὲλ ἰκμαληνὰ καρὰρ ϐερμίς τὶρ.

— Λονδρατὰν Μάρτιος 18 ταρὶχλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰρλάνδα χακκηντὰ Μ. Γλαδστωνὴν τεσαϐϐουρατηντὰν τόλαγιὴ ἰχτιλάφη ἀρὰ ζουχοὺρ ἐττιγὶ τεχακκοὺκ ἐϊλεμίς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ
Μάρτιος 8/20, 1886
ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰ Ὀσμανὶ 100 γρουστάν.
Ἐσχάμη ούμουμὶ 17. 20.
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 39. 25.

Μετζιτιγὲ	107 36	Πόλ	90 15
Μεταλίκ	97 20	Ναπολεών	87 38
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλήκ	102 20	Λίρα Ἰγγλιζ	110 22

Μανὲτ καϊμὲ 8. 92.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ
Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουδού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΑ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 27, 1886 NOEM. 13

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Βερερὲκ κουρτουλής	97
Ἐβτὲ κιλίσε	97
Τουαγὶα τεβὰμ ἔτ	97
Ἀτὲμ βεφὰτ ἐττικτὲν σόγγρα τιριλετζέκ μι;	98
Νέ βουκοὺ πουλτού;	98
Οὐμὶτ πουρνοὺ μούστεμλικιατή.	100
Ἴζιπραλτάρ.	100
Γενὶ πὶρ Μέρβ.	101
Γαζέτα τιλεντζιλερί.	101
Μόυτενεββιγέ.	102
Χαβατίσι ὰεττά	102
Σουσουνάτη σιγιασιγέ.	103
Ἀκτζελερὶν φιγιατή.	104

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ὲρτεσὶ κόυνού νὲσρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ ιτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ. Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρὰ τηρ. Τιγιάρη ὲτζνεπιγὲ ιτζοὺν σενελιγὶ 45 γουρούς τὴρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀῖτ τιρ.

Γαζεταγὶα τὲρτζ ιτζοὺν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ— ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΒΕΡΕΡΕΚ ΚΟΥΡΤΟΥΛΟΥΣ

Ἀμερικατὰ Ρισαλὲ σιρκετινὶν πὶρ μασλαχατκόυζαρὴ πὶρ κιλισεγὲ μούρατζαὰτ ὲτερὲκ μεμαλίκι μεζπουρετὲ κιταπτζὴ ὸλμαγιαν τζιχετλερὲ κιταπτζὴ κόντερμελερὶ ιτζοὺν ρετζὰ ὲττί. Χακὶμ Στρὸκ νὰμ ζὰτ κιλισεγὲ χὲρ βακὴτ κιτὶπ κελίρ ἰτι ισέ τε, φάκατ κιλισὲ ἀζασὴ τεγίλ ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν σάϊρ ἰκὶ κιμσὲ ταχὰ πουλαράκ πὶρ κιταπτζηνὴν μαασὴνὴ τεετιγὲ ὲτμεμεγι τὲρ οὐχτὲ ἐϊλετί. Πὶρ κὰτζ ἀϊ σόγγρα χακίμι μούσαριλέϊχ κεντὶ τζοπανὴ ἰλὲ μούλακὰτ ὲτὶπ κεντιμὶ γαρὶπ πὶρ χαλτὲ πουλούγιορουμ· πὶρ βακητὰν περοὺ μαασὴνὰ μουαβενὲτ ὲττιγὶμ κιταπτζητὰν νιζαμὶ σουρεττὲ κόυζὲλ μεκτουπλαρ καπούλ ὲτμεκτέ ἰμ. Μερκοὺμ κεντὶ σάϊ οὐ γαϊρετὶ ἰλὲ τζὸκ τζανλαρὴ Χριστοσὰ κετιρτιγινὶ ισὰρ ἐϊλέγιορ. Κιταπτζὴ κεντὶ ρουχανὶ ισιντὲ πενὶμ χὶτζ πὶρ μούταχελέϊ ρουχανιγὲμ βὲ χὶτζ πὶρ χίσσι ιστιρακὴμ ὸλματηγηνη τεσαββούρ βὲ τεχαϊγιόὺλ πιλὲ ἔτμεγιορ. Φάκατ πὲν Χρισ.ιὰν τεγίλ ἰμ· νὲ γιαπαγιήμ κι χελὰς πουλαγιὴμ; τετί.

Πουνούν οὐζερινὲ ικισὶ τάχι γιὰν γιανὰ τὶζ τζοκτόυλέρ. Τζοπὰν τουὰ ἐττικτὲν σόγγρα χακὶμ τάχι κεμάλη κερμὶ βὲ σήτκλα τουὰ ἐϊλετί. Χακίμι μούσαριλέϊχ Χριστιὰν ὸλτουκτὰν σόγγρα, σεχρτὲ πόγιόὺκ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ χουσουλὲ κελτί. Τόυνγεβὶ κιμσελέρ «Ἔγερ χακὶμ Στρὸκ κεντινὶν Χριστιὰν ὸλτουγουνού ζὰνν ἐϊλὲρ ισὲ, χακίκατεν ὀϊλέ τιρ» τερλέρ ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν τουαλαρὴ βὲ κελαμλερὶ τζὸκ κηϊμετλὶ ὸλμούς τηρ.

ΕΒΤΕ ΚΙΔΙΣΕ

Σενὶν χανὲν πὶρ κιλισὲ ὸλμὰκ κερέκ τιρ. Ἀλλαχὴν ἴλκ κιλισεσὶ πέϊτ ἰτι. Πετὲρ βὲ βαλιτὲ ἴπτιτα Ἀλλαχὴν κιαχινλερὶ ὸλουπ ἴλκ μεζπὰχ φαμιλγιὰ μεζπαχή ἰτι. Πίλ τζόύμλε κιλισελερτὲ ἓν ἀζίς τουτουλὰν χητμετλερτὲν πιρὶ Ἀσάϊ ραππανὶ ὸλουπ φὴσχ κουρπανηνὴν βὲ σαγιρτλὲρ Ἀλλαχὰ τουὰ βὲ χάμτ οὐ σενὰ ἀρζ ἐϊλεμὲκ ιτζοὺν χουσουσὶ χανελερτὲ τετζεμμούὺ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμουσλάρ ἰτι. Κιλισέι οὐμουμιγὲ κιαφφεῖ μούμινλερὶ σαμὶλ ὸλουπ πόγιόὺκ πὶρ πέϊτ τίρ κι ἀνὴν πετερὶ σεματέ τιρ. Κόκτὲ ἴλκ τογμουσλαρὴν κιλισεσὶ πιζὶμ πεϊτιμίζ τιρ. Πόίλετζε κερὲκ ἴλκ τζεννὲτ βὲ κερὲκ σὸν τζεννὲτ ικισὶ τάχι πέϊτ ὸλουπ πουνλαρὴν ἀρασηνὰ τουσὲν ἔϐ ἀνλερὲ μούσαπὶχ ὸλατζαγὴ ταπὶ ὸλμὰκ κερέκ τιρ. Ἐϐλατλαρημὴζ πετὲρ βὲ βαλιτελερινὶν ταλὶμ ἐττικλερὶ ἴλκ τερσλερὶ ὀϊρενμελὶ τιρλέρ. Ἐϐλατλαρημηζὴν ἴλκ τερσλερὶ ἰμὰν, ὀὺμὶτ, μουχαππὲτ, χόυρμὲτ βὲ τεϐπὲ, τουὰ βὲ τεσεκκόὺρ τερσλεριντὲν ἰπαρὲτ ὸλμὰκ κερέκ τιρ. Κετζὲν κόὺν πὶρ σεχρτὲ βαὶζ βὲ Ἰντζίλι Σερὶφ ὸλμασηνὰ ταὶρ ἐχαλινὶν καρὰρ βερμὶς ὸλτουγηνὴ ισιττίμ. Ἀνλερτὲν πιρὶ πὶρ σενὲ κατὰρ πόϊλὲ τεϐὰμ ἐττικτὲν σόγγρα νετιτζεσινὶ κόρερεκ, «Πὲν πού χαλὲ ταγιανάμαμ· πὲν Ἀλλαχὴν ὸλματηγη πὶρ γὲρ πουλιμὰκ ιτζοὺν πουραγιὰ κελτὶμ πουλτούμ· φάκατ τζεχεννέμ τιρ» τετί. Πουνούν οὐζερινὲ μερκοὺμ πὶρ Παζὰρ κόυνού μεκτεπὶ τεσκιλινὲ καρὰρ βερτί. Νέ κατὰρ φαμιλγιαλὰρ χέμαν πού σεχρὶν χαλινὲ μαλίχ τιρ.! Ἀνλὲρ πὶρ φαμιλγιὰ κιπὶ Ἀλλαχσὴζ τηρλάρ. Πού κιπὶ χανελερτὲ νὲ τουὰ βὲ νὲ τεσεκκόὺρ σεσλερὶ ισιτιλμεκτέ τιρ. Πού κιπὶ χανελερτὲ ὸλὰν τζοτζουκλὰρ κεντὶ ζεμινὶ πετερλερινὲ πακήπ τα σεμαϐὶ Πετερλερινὶ ἄσλα κόρμεζλέρ. Τουνγιατὰ πὶρ τζὸκ τζοτζουκλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγετὲν βὲ γιαζὴπ ὀκουμακτὰν πί πεχρὲ γιασαμαλαρὴ χακίκατεν σαγιάνη τεσσσούρ τιρ. Φάκατ πὶρ τζὸκ τζοτζουκλαρὴν Ἀλλαχὰ τουὰ βὲ τεσεκκόὺρ τακτὶμ ἐτμεγὶ ὀϊρένμεγερεκ γιασαμαλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ τεσσσούφὲ σαγιὰν πὶρ χάλ τηρ. Κιάσκι πού σατηρλαρὴ ὀκουγιὰν βαλιτέϊν κεντὶ χανελερινὶ πεϊτουλλὰχ μακαμηνὰ κοσαλάρ, βὲ χανελερινὶ ἰμὰν, ὀὺμὶτ βὲ μουχαππεττὲ κόυντὲν κόυνὲ τερακκὶ ἐτμεσὶ ιτζοὺν σάϊ οὐ ἰκτὰμ ἐϊλεσελέρ. Κιάσκι πετὲρ βὲ βαλιτὲ κεντὶ χανελεριντὲ πὶρ οὐτζοὺ γερτὲ πὶρ οὐτζὴ κόκτὲ ὸλὰν πὶρ νερτιπὰν κουρσαλάρτα ὸρατὰν χὲρ σαπὰχ βὲ ακόσμ Ἀλλαχὰ τουαλάρ τζηκσά, βὲ μελεκλὲρ ἐλλεριντὲ περεχιάτη σεμαϐιγὲ ὸλαρὰκ ὸρατὰν ἀσαγὴ ἐνσελέρ.

ΤΟΥΑΓΙΑ ΤΕΒΑΜ ΕΤ

Ἔγερ τουὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν νέ κατὰρ σεϊλὲρ ὸλτηγηνὴ ναζάρη μούταλεαγιὰ ἀλατζὰκ ὸλσὰκ, χὲρ βακὴτ βὲ σουρέτι ταϊμετὲ τουὰ ἐτμεκλιγὲ νέ τερετζὲ λουζοὺμ βὰρ ἰτιγινὶ κόρόὺπ τεατζτζοὺπ ἔτμεγετζεγιζ. Πιζὶμ κερὲκ ρουχανὶ βὲ κερὲκ τζισμανὶ ιχτιγιατζλαρημὴζ πὲκ τζόκ τηρ. Ἐϐλατλαρημηζὴν, ζεϐτζελεριμιζὶν, ζεϐτζλεριμιζὶν βὲ πίλ τζόύμλε χανὲ χαλκημηζὴν τουὰ ἐτετζὲκ ματτελερὶ βάρ τηρ. Φάκατ ἔϊ βάχ! ἀνλερτὲν νέ κατὰρ τζὸκ κιμσελὲρ Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτμεζλέρ. Ἀνλὲρ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ πὲρ τεϐὰμ τουὰ ἐτμεκλιγὶ κόυντὲν κόυνὲ ιχμὰλ ἐτὲ πιλίρμιγιζ; Τόστ βὲ ἀκραπαλαρημὴζ βὰρ τήρ κι ἀνλὲρ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμελί ἰζ. Ἀλλαχ ἔμρ ἐτμὶς τίρ κι πίλ τζόύμλε ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν τουὰ ἐτελίμ. Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ἰτζοὺν τουὰ ὸλουνμὰκ κερέκ τιρ. Βὲ Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰτζοὺν τάχι τουὰ κηλμὰκ βαζιφέϊ τζελιλεσίλε μούκελλέφ ἰζ. Νέ γαρὶπ τεφεκκόὺρ..... σαχίπι Μεζμοὺρ (Ψαλμὸς) 72, 15 ἀγέτλε σόυπχεσὶζ Ραππημηζὰ βὰτ πουϊρουλὰν ἀχτὴν ικμαλὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν καϐμηνὴν σουρέτι ταϊμετὲ τουὰ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ιστέγιορ. Ἴμτι ἔγερ τουὰ ἐτμεκτὲν φεραγὰτ κελετζὲκ πὶρ νοκτὰ βὰρ ισὲ ὃ νοκτὰ ἰστὲ πού τηρ· Ἀλλὰχ κεντὶ σεϐκόυλούὺ Ὀγληνὰ ἐττιγὶ ἀχτλαρὴ ικμὰλ ἰτζοὺν πιζὶμ τουαλαρημηζά μη πεκλέρ; Φάκατ πού τζόύμλε ἰλὲ περα-

ñèp 'Αλλὰχ κεντὶ βὰt ñougιgourtηgὴ σeἰlερὶ βερμeὲκ ἰtζόὺν tουὰ ἰlὲ taλèñ ὸlουνμασηνὴ ñeκlεgeτζέκ tιp tεgιὸὺ μουχαρρέρ tιp. Τουὰ 'Αλλαχὴ καντήρμαgιηñ ἄντζακ ñιζὶ 'Αλλαχὰ τeβeκκόὺl ἐτμὲκ ñαñηντὰ taλὶμ ἐtèp, βὲ ρουχανὶ χίσσι ἰστιρακὲ ñιζὶ μαζχὰρ κηλάρ.

Ιñιζὶμ tουαλαρημὴζ κερὶμ 'Αλλαχημηζὴν βατlαρὴ ὸὺζερινὲ μόυεσσές tιp. 'Αλλὰχ ñιζὶμ ὃ βατlαρὴ ἐτμεκλιγιμιζtὲν χοὸνούt tηp. Ιñoὺ βατlαρὴν ἰκμὰl ὸlουνμασηνὰ tεgὶν tουαγὶὰ tεβὰμ ἐτμέκlε 'Αλλαχὰ ἓν ñὸgιgὸὺκ ἰζζὲt ἐτμὶὲ ὸlούρηζ. Λούθηρος «Ιñενὶμ tαβαμὴ ἰζχὰρ ἐtεtζὲκ ὰσικιὰρ ñιp βὰt ñουlαñιlεtζὲκ ὸlοὺρ ἰσὲμ, 'Αlλὰχ ñενὶμ tουαλαρημὴ ἰσιtἰñ tζεβὰñ βερμὲκ χουσουσηντὰ μετζñoὺρ ὸlτηgηνὴ καlñιμtὲ χίσς ἐtέριμ» tεμεκλιγὶ ὰtὲt ἐτμίὲ ἰtι. Λούθηρος ñoὺ σόζόὺ 'Αλλαχὴ taχκὶρ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰlὲ σόἰlεμέζ ἰtι, ζίρα 'Αlλὰχ κεντὶ κελαμηνὴ «κεντὶ ἰσμιντὲν γιόυκσὲκ» τουττηgηνὴ, βὲ ὰνὴ κόκtὲ καἰμ ἐἰlετιγινὶ ñὲκ ἐγὶ ñιlίρ ἰtι. Ιñιp tεφὰ χατουνὴν ñιρὶ σόἰlὲ σόἰlεμίζ tιp. «Ζεβτζὶμ ñανὰ ὸἰlὲ νιζαμὶ ñιp μαὰς taχσὶς ἐἰlεμεσινὶ ἰστέριμ κι ñιp taλερὲ μόυχτάtζ ὸlτηgὴμ ζεμὰν ὰνὰ μόυρατζαὰt ἐttίκtζε νιζαμὶ ñιp μαασημtὰν taχὰ ζιγιατὲ βὲ ἰκἰκὰt ὰlατζαγημὰ ἐμίν ἰμ» tεμίς t ρ.

Καρὴ ἰlὲ κοtζὰ ὰρασηντὰ χάνὴη taριkὶν taχὰ ὸὺζὲl βὲ taχὰ φαἰtεlὶ ὸlτηgηνὴ τεμgὶζ ἐτμεκλιγὶ ὰνlερὲ tὲρκ ἐtερὲκ σουνοὺ tεgὲ ñιlίριζ κι 'Αλλὰχ tζόὺμlεσινι tεgὶl ἰσέ tε κεντὶ ἓν κόὺζὲl ñερεκετlερινὶ ἄρζ ἐtεtζεgιμὶζ tουαλαρὰ βαñεστὲ ἐἰlεμὶὲ ὸlμασὴ χακκημηζtὰ χαἴρlή tηp. Κορκάρηζ κι ñιζlερtὲν tζογὴ καñoὺl ἐttικlερὶ ñερεκετlερὶ taλèñ ἔτμεκσιζιν ναἴl ὸlμοὺὲ ὸlσαlάρ ὰνlερὶ ἰχσὰν ἐtὲν 'Αlλὰχ χακκηντὰ ñὲκ ἄζ σέἰ ñιlμὶὲ ὸlατζακlάρ ἰtι.

Τουὰ χὲρ βακὴt ρετζά oὺ νιγιαζtὰν ἰñαρὲt ὸlμαγιηñ, ñάζεν βὲ tζὸκ tεφὰ 'Αlλαχὰ ἄρζη τεσεκκόὺρ ἐτμεκtὲν, κόὺνὰχ ἰκαραρηντὰν, oὺñoὺtιγετtὲν, βὲ ñενὶ βὲ σόὺκόὺt óὺζρὲ 'Αlλαχὴν χουζουρηντὰ ñουlουνμακtὰν ἰñαρέt tιp. 'Αlλαχὴν χουζουρηντὰ ñουlουνμὰκ χουσουσηντὰ κόὺζὲl ñὶp τεμσὶl βάρ tηp. Βακtίlε ἰσὶ γάγετlε tζὸκ ἐlὰν βὲ ñὶp ἀζ tάχι tιtίζ μεσρὲñ ñουlουνὰν βὲ ἄντζακ κιάμιlεν γιαlηνὴζ ὸlοὺñ φικρὶ σασηρttηρἡlμαtηgη χαltὲ ἰσίἰlε μεσgοὺl ὸlαñilέν ñὶp βαἴζ ὸlοὺñ, μθυμαἰlεtχὶν óὺtζ γιασηντὰ κόυtζόὺκ ñὶp κηζὴ βάρ ἰtι. Ιñιp κόὺν βαἴζι μουμαἰlέἴχ μόυtαlεὰ ὸtασηνὰ κitἰñ oὺνoυtαρὰκ ὸtανὴν καñoυσηνὴ κιlιtlέμετι. Ιñoὺ ὰρατὰ κηζὴ καñoυgιὴ γιαβάσtζα ὰtζαρὰκ ἰtζερὶ κιρtὶ. Βαἴζι μόυμαϊlεἴχὶν φικρὶ ὰlτὸὺστ ὸlτoὺ, βὲ σαñρὴ ñὶp ἀζ tόυκενὶρ κιñὶ ὸlαραὰκ κηζὴηνὴν γιόὺζόὺνὲ ñακὴñ, «Κήζημ, νέ ἰστέγιορσην;» tεgιὸὺ σόυαl ἐttί. Κὴζ «Ιñάñα, ñὶp σέἰ ἰστεμὲμ» tεgιὸὺ tζεβάñ βερtί. Βαἴζ, «Κήζημ, óἰlὲ ἰσὲ νίtζὸυν ὸtαμtὰν ἰtζερὶ κιρtὶν;» tεgιὸὺ τέκραρ σουὰl ἐtίντζε, κὴζ, «Ιñάñα, ἄντζακ σενὶν ἰlὲ tεραñὲρ ὸlμὰκ ἰστετιγὶμ ἰtζόὺν ἰtζερὶ κιρtὶμ» tεgερὲκ γιαβάσtζα ὸtουρtὴ, βὲ χἰtζ ñὶp σέἰ σόἰlέμετι. 'Ιστὲ ñιζὶμ gέβμι μεσgουlιγετιμἰζ ἐσναση ντὰ ñoὺ μισιllοὺ σόυκόὺt óὺζρὲ tουὰ ἐτμεκlιγὶ ἰtιγιὰt (ὰtὲt) ἐτμελί ἰζ. Ἔββετ, ñὶζ χἰtζ ñὶp σέἰ taλèñ ἔτμεgερεκ, ἄντζακ 'Αlλαχὴν χουζούρη μουκαttεσεσινtὲ ñουlουνμὰκ ἀρζουσηντὰ ὸlμαlή ἰζ.

ΑΤΈΜ ΒΕΦΑΤ ΕΤΤΙΚΤΈΝ ΣΟΓΓΡΑ ΤΙΡΙΛΕΤΖΕΚ ΜΙ;

5.

Σὸὺñχεσἰζ ñάζη κιμσελὲρ tζανὴν ὸlμεζlιγινὶ ἰσñὰt ἰtζόὺν tζεσετἰν ὸrνὲκ κετιρἰlμεσινὶ ματtένὶν tαστικινὲ γάἴρι μόυσαἰt ñὶp ὸrνὲκ ὰtt ἐtεtζεκlέρ· βὲ ñουντὰν μάtα tζὰν ἰlὲ tζεσὲt ἰκισὶ ñιρtὲν μόυχτελἰφ ñὶp βόυtζόὺt terκἰñ ἐttικlεριντὲν, βὲ tζεσετἰν tζὸυρόὺγιόὺñ tελὲφ ὸlτoὺgoὺ κιñὶ ñζὰν ñάχι tελὲφ ὸlατζὰκ tεgετζεκlέρ. Φάκατ tζεσὲt tεσñιχατὴ ματtεμιζἰν tαστικινὲ tάχι ñὲκ μόυνασἰñ ñὶp ὸrνὲκ tιp. 'Ὸlόὺμ tζεσετἰ μὰχβ ἐτμὲζ, ἄντζακ ὸlόὺμ ἰlὲ tζεσετἰν χάl oὺ χεgετἰ tεñtἰl ὸlοὺρ 'Ἰlμι κιμγιατὰν ὸἴρεντιγιγιμιζὲ κὸρὲ, tζεσετιμἰζ ñὶp κὰtζ tζἴνς ὸὺνσιrlερtὲν, γιάνι φὰχμ, μεβελlὸὺt ὸὺl χουμουζὲ, μεβελlὸὺt ὸὺl μὰ, μεβελlὸὺt ὸὺl κὸχgερtζιlὲ, βὲ σάἴρ ñάζη ὸὺνσιrlερtὲν ἰñαρὲt ὸlοὺñ, ñόυνlὰρ χουσουσἰ ñὶp γιολtὰ ñὶρἰ ñὶρἰ ἰlὲ ñὶrlεσἠμἰζ tὶrlὲρ, βὲ ñἰζ ñoὺ terκιñὲ ἔt, κεμἰκ, σινἰρ, βὲ gάἴριχόμμ ἰσμlερινὶ βερἰριζ. Ἰtζεσὲt ὸlτόυκtὲ ñoὺ ὸὺνσιrlερἰν μικtαρὴ ἐκσιlμέζ. Φὰρζ ἐtελἰμ κι ñουντὰν ἰκἰ γιὸὺζ σενὲ ὰκtὲμ Ἰσταñὸltὰ 500,000 ὰtὲμ βάρ ἰtἰ· ñουνlαρὴν tζόὺμlεσι tάχι tζοκtὰν ὸlτόὺlέρ. 'Ανlερἰν tζεσετlερινἰν ὰgηrlηgὴ ὸlτόὺκlερὶ βακὴt χὲρ νὲ ἰtἰ ἰσὲ ὸl ὰgτrlὴκ σἠμtι tάχι μεβtζόὺt tηp, ὰντὲν ñὶp ὰκκὰ gιάχοt ñὶp tιrχὲμ ñιlὲ ζάἴ ὸlμαμηξ tηp. Φὰρζ ἐtἰlὲν 500,000 ὰtὲμtὲν χὲρ ñιρινἰν ñὶp tζανὴ βάρ ἰtἰ· Ἰμtι ὰνlερἰν tζανὴ νὲ ὸlτόυ; Ἔgερ tañiὰt ñἰζlμ ἐtνὰ κησμηηζὴ ñoὺ katὰρ ἐμνιγὲt óὺζρὲ χἠφζ ἐtμεκtὲ ἰσὲ tζανημηζὴ tάχι χἠφζ ἐtεtζεgινὲ ἰναναμὰκ tañiἰl tεgἰl μι tιp; Ἰtζεσὲt χὲρ νὲ katὰρ tεñεttόὺl ἐtμἰξ ἰσέ tε, ὰνὴ tερκιñ ἐtὲν mattἐlὲρ κεντὶ χασσιγετlερινἰ χἠφζ ἐtμἰξ tιrlέρ. Ἰtζεσὲt σὰg ἰκὲν ὸlτoὺgoὺ μισιllοὺ tζεσετἰ tερκιñ ἐtὲν mattἐlὲρ σἰμtι tάχι ñὸgιόυκlὸὺκ σὲκl βὲ ὰgηrlὴκ χασσιγετlερινὲ μαllκ tιrlέρ. Maττὲ χακκηντὰ ñιltἰgιμἰζ σἐἰlὲρ gιάlηνηζ maττένὶν χασσιγετlερὶ tιrlέρ. 'Ασἠl maττενἰν νὲ ὸlτoὺgoυνoὺ ñιlμέgιζ, ñἰζlμ κὸρὸὺñ χἰσς ἐtὲ ñιlετζεgιμἰζ σέἰ maττεgἰν σεκlἰ, ὰgηrlηgὴ, ρενκὶ βὲ σάἴρ χασσιγετlερὶ tιp.

Ἰζανὴν tάχι ñάζη χασσιγετlερὶ βάρ tηp, σόἰlὲ κι tζανὴ tεrtισὲ kalκησtἠgηγμηζtά tζὰν χακκηντὰ ὸἴρενετζεgιμἰζ σἐἰlὲρ gιάlηνηζ ὰνὴν χασσιγετlερὶ tιrlέρ· tζανὴν νετὲν ἰñαρὲt ὸlτoὺgoυνoὺ ñιlμέgιζ, φάκατ ὰνὴν tὸυσόὺνμὲκ χἰσς βὲ μὸυρὰt ἐτμὲκ χασσιγετlερινὲ μαllκ ñὶp σέἰ ὸlτoὺgoυνoὺ ñιlίριζ. Ἴμtι tζεσὲt ὸlόὺμtὲν σόγγρα ñὸgιόυκlὸὺκ, ὰgηrlηk βὲ σάἴρ χασσιγετlερινἰ χἠφζ ἐttἰgὶ μισιllοὺ, tζανὴν tάχι tὸυσόὺνμὲκ,

μουκατὲμ Μαδὰμ Ἰζὲν Ἀνδηρσην ναμηντὰ πὶρ χατοὺν ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ ἰτι. Μεζπουρὲ ἐχαλινὶν ἐτνὰ σηνηφηντὰν ὀλοὺπ φακιρὲ ἰτὶ ἰσέ τε, φάκατ κεντινὶ τανηγιανλὰρ ταραφηντὰν φέθκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ σεβιλμεκτὲ, βὲ ραγπὲτ ὀλσυνμακτά ἰτι. Μεζπουρὲ τοὺλ καλμὶς ὀλοὺπ πὶρ κὰτζ ἐγὶ ἑβλὰτ σαχιπεσὶ ὀλμούς ἰτι ἰσέ τε, φάκατ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ ἓν κουτζοὺκ ὀγλὴ χαγιατά ἰτι. Μεζπουρὲ φακὶρ ὀλοὺπ κερὲκ τζαλησκανληγὴ, βὲ κερὲκ καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ὀλὰν ριαγέτλε ἄντζακ κεντισὶ ἰλὲ πιριτζὶκ ὀγλουνοὺν ἰτάρεσινὶ τζηκαρὰ πιλιπ κούζελ βὲ ζεκὶ ὀγλουνοὺν κεμάλη ἰστιγιάκλε ἀρζοὺ ἐττιγὶ ταλίμ οὺ τερπιγεγὶ βερμεγὲ μοὺκτετὶρ ὀλὰ πιλίρ ἰτι. Μάλκομ (μεζπουρενὶν ὀγλού) ὂν ἀλτὴ γιασηνὰ βαρτηκτὰ, κεντὶ πάχτ οὺ ἰκπαληγὴ κενὶς τούνγιατὰ ἀραμαγὰ καρὰρ βεριπ κεμὶ ταϊφεσὶ ὀλτού. Μερκοὺμ Χινδιστὰν βὲ Τζινὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ γιολτζηληκ ἐπιπ βατανηνὰ ἀθτὲτ ἐττικτὲ βαλιτέσινὲ πάζη κούζελ χετιγελὲρ κετιρὶρ, βὲ καζαντηγὴ ἀκτζετὲν ἀνὰ πόγιούκ πὶρ χισσὲ τζηκαρήρ ἰτι. Λάκιν μούττέτι ὁμρούνού τενιζτὲ κετζιρμὲκ χοσλάνματη. Χὲρ νὲ κατὰρ ταϊφελὶκ χητμετὶ κεντινὲ κουβθὲτ βὲ σετζαὰτ βερμὶς ἰτι ἰσέ τε, φάκατ χένουζ ὂν τοκούζ γιασηντὰ ὀλτουγού χαλτὲ, Καλκατατὰ πὶρ μαγαζατὰ ἀλτζὰκ πὶρ μεθκὶ τουττού. Μερκοὺμ κεντὶ βαταντασλαρηντὰν τζοκλαρὴ κιπὶ ἀκηλλὴ, ἰσκούζὰρ βὲ ἰστικαμὲτ σαχιπὶ ὀλτούγουντὰν, ἀχεστὲ ἀχεστὲ πόγιούκ μεμουριγετλερὲ κετζτὶ, βὲ νιχαγετ μαγαζὰ σαχιπλερινὲ σερὶκ ὀλτού.

Μερκοὺμ ἰσιντὲ μουβαφφὰκ ὀλμασήϊλε βαλιτεσινὶν χαλὴ τάχι ἰσλὰχ ὀλτού. Μερκουμὲ σακὶν ὀλτουγού ἐθτζιγεζὶ σατοὺν ἀλμαγὰ, βὲ ἀνὴ ταμὶρ ἐτὶπ γιαννηνὰ πὶρ τε πάγτζὲ ἰλαβὲ ἐϊλεμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Κέζαλικ ὀγλὴ βαλιτεσινὶν ἰχτιγιατζατηνὴ ἰκμὰλ ἰτζοὺν χὲρ σενὲ ἀνὰ μικτάρη κιφαγὲ ἀκτζὲ κόντερτιγὶ κιπὶ σατὴκ πὶρ χητμετκιαρὰ γιάχοτ πὶρ ρεφικεγὲ (ζίρα μερκουμὲ κεντινὲ πὶρ κιμσενὶν χητμὲτ ἐτμεσινὶ ἰστεμέζ ἰτι) βεριλετζὲκ οὐτζρέτι νακτιγεγὶ τάχι ἰρσάλ ἐϊλὲρ ἰτι.

Μρ. Μάλκολμ Ἀνδηρσην τιτζαρὲτ ἰσλερϊλε μεσγοὺλ ὀλαρὰκ οὐζοὺν μούττὲτ γιολτζουληκτὰν τολαγὴ βατανηνὰ ἀθτὲτ ἐτμεκλιγὲ χὶτζ πὶρ βάκτ οὺ φουρσὰτ πουλούνματη. Νίχαγετ ἀτέμι σηχχετιντὲν βὲ ἑβλατηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσιντὲν τολαγὴ Ἰσκοτζιαγιὰ ἀθτὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰσλερινὶ τὲρ ἀκὰπ τερτίπ οὺ νιζαμηνὰ κομαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Μούμαϊλέϊχ πού βακὴτ κὴρκ γιασηντά ἰτι ἰσὲ τε, φάκατ Χινδιστανὴν τεχαμμούλ ὀλουνμάζ ἰκλιμινὶν τεεσιρατὴ ἀνὴν οὐζεριντὲ κόρούνμεκτέ ἰτι.

Μούμαϊλέϊχ Ἰσκοτζιαλὴ κοτλού πὶρ τζερραχὴν κηζηνὴ τεεχχούλ ἐτμὶς ὀλοὺπ, σίμτι ἰκὶ ἑβλατὴ ὀλοὺπ, πὶρὶ κὴζ, βὲ τικερὶ ἐρκέκ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ βαλιτεσινὶ τετζρούπὲ ἐτμὲκ, βὲ ταϊφὲ ὀγλουνού ζίκρ ἐτὶπ ἐτέμετιγινι ἀνλαμὰκ, βὲ ἀνὴ τεατζτζούπ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν βατανηνὰ ἀθτὲτ ἐττιγινὲ ταὶρ βαλιτεσινὲ χὶτζ πὶρ σέϊ γιάζματη.

Γιολτζουληκ κεμάλη ἐμνιγέτλε ἰτζρὰ ὀληντὴ, βὲ πὶρ γιάζ κόυνού ὄϊλετὲν σόγγρα Μρ. Μάλκολμ Ἀνδηρσην ἀϊλεσὶ ἰλὲ περαπὲρ κεντὶ βατανὴ ὀλὰν κασαπαγιὰ μούβασελὲτ ἐϊλετί. Ὀρατὰ πὶρ χοτελὲ ἐνιπ, ζεθτζεσὶ ἰλὲ ἑβλατηνὴν ἰστιραχατηνὴ τεεμὶν κηλτηκτὰν σόγγρα, ταϊφὲ ἐλπισεσὶ κιγερὲκ χοτελτὲν τζηκτὴ, βὲ τόγρου βαλιτεσινὶν ἑθτζιγεζινὲ κιττί.

Ἑθὲ γετισερὲκ καπουγιὴ βουρτού, βὲ βαλιτεσὶ κεντὶ ἐσκὶ βὲ σεβκούλού σεσίϊλε «Ἰτζερὶ πουγιούρ» τετί. Μ. Ἀνδηρσην ἰτζερὶ κιρτικτέ, μερκουμὲ κελὲν κιμσενὶν γιαπαντζὴ ὀλτουγουνού κὸρερὲκ ἀγιαγὰ καλκτὴ, βὲ κεμάλη νεζακέτλε ἀνὰ πὶρ σανταλγιὰ βερτί. Μούμαϊλέϊχ πὶρ ἀζ σαχτὲ βὲ πὶρ ἀζ σὲρτ σέσλε τεσεκκούρούνού πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα οὐζοὺν γιολτὰν κελμὶς βὲ γιορουλμούς κιπὶ σανταλγιαγιὰ ὀτουρτού, βὲ κεντισινὶ γιαπαντζὴ πὶρ κιμσὲ κιπὶ κόστεριπ, τζιβαρτὰ ὀλὰν κόγὲ ν ρετεν κιτιλτιγινὶ σουὰλ ἐττί.

Βακὴτ ἀκσὰμ ὀλτουγουντὰν, Μ. Ἀνδηρσηνὰ οἰναγιατζαγὴ ὀγιουνὰ γιαρτὶμ ἐττί. Μερκουμὲ Μ. Ἀνδηρσηνὴν κιτετζεγὶ γιὸλ χακκηντὰ ταλὲπ ἐττιγὶ μαλούματὴ βερτικτὲν σόγγρα ἀνὴν Ἰσκοτζιαλὴ ὀλοὺπ ὄλματηγγνη σουὰλ ἐττί. Μούμαϊλέϊχ τζεβάπεν «Ἑββετ, χάτουν, Ἰσκοτζιαλή ἰμ· φάκατ πὶρ τζὸκ σενελὲρ μουκατὲμ τιγιάρη ἐτζνεπιγετὲ μούτεμεκκὶν ὀλμούς ὀλτουγουμτὰν, βαλιτὲμ πενὶ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ σεβὲρ ἰτι ἰσέ τε, λάκιν σίμτι κὸρετζὲκ ὀλσὰ, πενὶ τανηγιὴπ τανηγιάμαγιατζαγηνη πιλμὲμ» τετί.

Μερκουμὲ «Ἀχ! βαλιτὲ τεμὲκ νὲ ὀλτουγουνού πὲκ ἄζ πιλίρσινιζ· σιζὶ τεεμὶν ἐτέριμ κι ἀνλερὶν κουββέϊ ζακιρελερὶ κιπὶ χὶτζ γιὸκ τηρ» τετεκτὲν σόγγρα «Ἰσκοτζία λισανηνὴ οὐνουτμούσσηνηζ· πού κατὰρ βακηττὰν περού νέρετε ἰτινίζ;» τεγιού σουὰλ ἐττί.

Μ. Ἀνδηρσην «Χινδιστανὴν Καλκάτα σεχριντὲ ἰτιμ» τεγιού τζεβάπ βερτί. Μερκουμὲ «Ἀχ! ὄϊλὲ ισὲ, πενὶμ ὀγλουμ Μ. Μάλκολμ Ἀνδηρσην χακκηντὰ μαλούματηνὶζ ὀλμκλὴ τηρ» τετί.

Μ. Ἀνδηρσην, «Ἀνδηρσην μὴ! Καλκατατὰ ὂ ἰσμτὲ τζὸκ ἀτὲμ βάρ τηρ. Φάκατ σιζὶν ὀγλουνούζ πενὶμ γιασημτὰ, βὲ πενὶμ πογιουμτὰ βὲ πενὶμ πασημὰ πενζὲρ πασὴ ὀλὰν ζενκὶν πὶρ τατζὶρ μι τιρ;» τετί.

Μερκουμὲ κεμάλη τεφαχχούρλε «Πενὶμ ὀγλοὺμ ζενκὶν τατζὶρ τιρ, λάκιν σίνντζε σιζτὲν τζὸκ κούτζούκ τιρ, βὲ μαζοὺρ τιλεγερὲκ τέριμ κι πογιού ποσού γεριντὲ, σιγιάχ κηβρτζὴκ σατζλὴ βὲ παρλὰκ μαβὶ κόζλού ὀλοὺπ σιζτὲν τζὸκ κούζέλ τιρ» τετί.

Μ. Ἀνδηρσην κιτετζὲκ κιπὶ πὶρ χαρακὲτ κόστερτικτὲ, μούσαφιρπερβὲρ χατοὺν κιτμεσινὲ μανὶ ὀλοὺπ, «Χινδισταντὰν κελτιγὶν χαλτὲ, ἑλπεττε γιορουλμὴς βὲ ἄζ ὀλμαλήσην· πὶρ ἀζ τούρ, βὲ πὶζιμ ιλὲ γὲ ἶτζ» τεγὶπ σοφραγὴ χατζηρλαμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ μουαβινεσινὶ τζαγηρτή.

Ἰκὶ χατοὺν πὶρλικτὲ σουφραγὴ τὲρ ἀκὰπ χαζηρλαγιαρὰκ οὐτζού πὶρτὲν ὀτουρτουλάρ. Ἀνδηρσην χατοὺν σουφρὰ οὐζερινὲ Ἀλλαχὴν πέρεκετινὶ ταλὲπ ἐττί. Φάκατ Μ. Ἀνδηρσηνὴν γεμεγὲ μετζαλὶ γιόκ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ ἄντζακ βαλιτεσινὶν ὀπούσλερινὲ ἄτζ, βὲ ἀνὴν κεμάλη μεσερρέτλε τανημασηνὰ σουσαμὶς ὀλοὺπ ἄντζακ «Πὲν σενὶν ὀγλούν ἡμ» τεμεγὲ φουρσὰτ πουλάμαγιορ ἰτι.

Ἑθ σαχιπὶ χατοὺν μούσαφιρινὶν γέμετιγινι κόρερὲκ, χοσλαντηγὴ πὶρ σέϊ ὀλοὺπ ὀλματηγγηνη σουὰλ ἐττί. Μ. Ἀνδηρσην τζεβάπεν «Τεσεκκούρ ἐτέριμ, χάτουν, ζὰνν ἐτέριμ ἔγερ πὶρ ἀζ γιολὰφ σουρπασὴ ὀλμούς ὀλσά ἰτι, τζὸκ μεμνοὺν ὀλατζὰκ ἰτίμ· βαλιτὲμ πουνού τζὸκ πισιρὶρ ἰτι» τετί.

Μερκουμὲ, «Γιουλὰφ σουρπασή μη! ἔββετ· ταμτὰν ἀρτμὴς πὶρ ἀζ βάρ τηρ· κὰλκ, Μαριὰμ, τολαπτά τηρ βέρ· φάκατ, σέβκούλούμ, σογούκ τηρ» τετί.

Μ. Ἀνδηρσην, «Ζαραρὴ γιὸκ, χοσλανατζαγημὴ πιλίριμ» τεγερὲκ κασηγήϊλε σουρπαγιὴ καρησὶτηρμαγὰ πασλατή. Ἀνδηρσην χατοὺν πουνού κὸρτούκτὲ χαφίφτζε σαρσηλτὴ, βὲ κεμάλη ἰστιγιάκλε ἐγιλιπ ἀνὰ πακτή. Ὀγλού τάχι νὲ πακάγιορσουν κιπὶ πὶρ χαρεκὲτ κόστερίντζε μερκουμὲ ἄχ! ἐτερὲκ τέκραρ κεντὶ σανταλγιασηνὰ κιτὶπ γιασλανὴ βερτὶ, βὲ «Ὀγλὴμ Μαλκολμού χατρημὰ κετιρτὶν, ὅ τὰ σενὶν κιπὶ πόϊλὲ σουρπαγιὴ τζαπούκ τζαπούκ καση κλάρ ἰτι. Ἀχ! κιάσκι ὀγλούμ Μάλκολμ ὀλσὰ ἰτὶν» τετί.

Πουνούν οὐζερινὲ Μ. Μάλκολμ ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Ἰσκοτζία λισανήϊλε βὲ ἄσηλ κεντὶ σεσίϊλε σϊϊλεγερὲκ, «Πὲκ κούζέλ, ἔγερ σενὶν Μαλκολμούν ὀλμούς ὀλσὰ ἰτὶμ, γιάχοτ σενὶν τούφραλὴ Μαλκολμούν πενὶμ κιπὶ ἐσμὲρ, τὰζ, ἰκὶ κὰτ βὲ ἰχτιγιὰρ ὀλμούς ὀλσά ἰτι, ἀνὴ σενὶν κολλαρηνὴν ἰτζινὲ ἀλαρὰκ ἐσκὶ βακηττὰ ἐττιγὶν κιπὶ κουτζακλαγιὴπ σεβὲρ μι ἰτὶν; βάλιτε» τετί.

Μερκουμὲ πού μούεσσὶρ κελαμλαρὴ ἰσιτὶρ ἰκὲν κόζλερὶ παρλαμακτὰ, βὲ τζαπούκ τζαπούκ νεφὲς ἀλμακτά ἰτι. Φάκατ βαλιτὲ κελιμεσινὶ ἰσιττιγὶ κιπὶ σαζληκτὰν σηζραγιὴπ, βὲ τιζλερὶ τιτρεγερὲκ καλκτὴ, βὲ ὀγλουνούν ποϊνουνὰ σαρηλτή. Ὀγλού βαλιτεσινὶν ἀλνηνὴ βὲ ἐλλερινὶ ὀπτού, βὲ πού ἀρατὰ ἀνὴν σὲρτ γιανακλαρηντὰν γιασλὰρ ἀκμακτά ἰτι. Βαλιτὲ ἰσὲ ὀγλουνούν ποϊνουνὰ σαρηλμὴς ὀλοὺπ τζοτζουκλουγουντὰ ἀνὰ βερμὶς ὀλτουγού κούζέλ κούζέλ ἰσμλερὶ ζίκρ ἐτὲρ, βὲ ἀνὴν οὐζεριντὲ κὸρμούς ὀλτουγού τζοτζουκλούκ πακησλαρηνὴ κὸρμεγὲ γαϊρὲτ ἐτέρ ἰτι. Μερκουμενὶν ἀκλὴ πὶρ ἀζ πασηνὰ κελερὲκ «Ζεθτζενὶ βὲ ἑβλατλαρηνὴ νέρετε πηρακτὴν» τεγιού σουὰλ ἐττί;

Μ. Ἀνδηρσην, «Βάλιτε, ἀνλερὶ χοτελτὲ πηρακτήμ. Βάλιτε, πού ἐθτζιγεζτὲ τζούμλεμιζ ἰτζούν παρηνατζὰκ γὲρ βάρ μη;» τεγιού σουὰλ ἐττί.

Βαλιτὲ, «Ἑββετ, ὄγλουμ, ἰκὶ κούζέλ ὀτὰμ βὰρ τὴρ κι ἀνλερὶν τολαπλαρὴ πού κετζὲν σενελὲρ ζαρρηντὰ σιζὶν βὲ ἑβλατηνὴζ ἰτζούν ἰσλεμιζ ὀλτουγούμ κετὲν πεζλερϊλε τολού τηρ» τεγιού τζεβάπ βερτί.

Μ. Ἀνδηρσην, «Πὲκ ἐγὶ, σεβκούλού βαλιτὲμ, ἄρτηκ σίμτι ραχατλανμαλήσην» τετί.

Βαλιτὲ, «Χάϊρ, χάϊρ, ὄγλουμ, πενὶ μεζαρὰ κογιούντζαγιατὲκ ραχατλανμαγὰ χατζὲτ γιόκ τηρ· μεζαρὰ κονουλτουγούμ κούντὲν μαχσὲρ κούνούνὲ κατὰρ ἰκὶ ἐλιμὶ καβουστούρμαγὰ τζὸκ βακὴτ ὀλατζὰκ τηρ. Σίμτι χὶτζ πὶρ χαρεκὲτ ἔτμεμεκ πὲκ ὀσαντζλὴ πὶρ σέϊ τιρ. Κὶτ, ὄγλουμ, ζεθτζινὶ κετὶρ, οὐμὶτ ἐτέριμ κι ἀνὴ σεθετζέγιμ, ἑβλατλαρηνὴ τάχι κετὶρ, σύμάρημ κι πενὶ σεθετζεκλέρ» τετί.

Πού ἐγὶ χατουνούν ἰκὶ οὐμὶτ τάχι ποσὰ τζήκματη. Γάγετ σακατετλὶ ὀλὰν πού φαμιλγιὰ ἀζασὴ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζούν ὄλ κετζὲ πὶζ τζὸκτού, βὲ ἀντὲν σόγγρα πὶρ τζὸκ κετζελὲρ Ἀνδηρσην χατουνούν ἑθτζιγεζιντὲ μούπαρὲκ μεσερρὲτ βὲ σακατὲτ μεθτζούτ ὀλτουγουνού ἑθ-

τζιγεζιν ούζεριντὲ ολὰν ἀτζηλμὶς κούλλὲρ βὲ σαρμασηκλὰρ σουρέτι ζαχιρετὲ πεγιὰν ἐτμεκτὲ ιτιλέρ.

ΟΥΜΙΤ ΠΟΥΡΝΟΥ ΜΟΥΣΤΕΜΑΙΚΙΑΤΗ

Ἀφρικανὴν τζενούπ ταραφηντὰ βακὴ Κέϊπ Τάουν νὰμ σεχρτὲν «Τάϊμης» γαζετασηνὴν πὶρ μουχπὶρι Ούμιτ πουρνού μούστεμλικιατὴ χακκηντὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μαλούματὴ «Τάϊμης» γαζετασηντὰ νεσ̀ρ ἐτμίς τὶρ.

Ούμιτ πουρνού μούστεμλικιατηντὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζλερὶν μικταρὴ 140,000 τὶρ, βὲ Πόερ τεσμιγὲ ολουνανλὰρ, νησφὴ Φράνσα Χούγνοτλαρὴν σιλσιλεσιντὲν, βὲ τικὲρ νησφὴ Φιλεμενκλὶ ολαρὰκ 175,000 τὶρλέρ. Βὲ γερλιλερὶν μικταρὴ τάχι πὶρ μιλγιὸν κατάρ τὴρ. Περεκὲτ βερσὶν κι Πόερ βὲ Ἰγγλιζλὲρ μούστεμλικιατὴν χὲρ ταραφηντὰ καρησὴκ πουληγμακτὰ τὴρλὰρ, σόϊλέ κι πού ικὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ταχιλὶ πὶρ μουχαρεπὲ κορκουσὴ γιόκ τὴρ. Μεμλεκετὶν πόγιούκ παγιὴ Πόερλερὶν τάχτη τεσαρρούφλεριντὲ ολτηγὴ κιπὶ, σεναὰτ βὲ τιτζαρὲτ σάνκι κούλλιγεν Ἰγγλιζλερὲ χάσρ ολουνμὶς τὴρ. Ούμιτ πουρνού μούστεμλικιατὴ τακρίπεν 200,000 μουρεππὰ μὶλ ολούπ, πού ἀραζινὶν πόγιούκ παγιὴ μουχατζιρανὴν ἐλιντὲ ισέ τε ισλενμὶς ἀραζι γιάληνς 850 μουρεππὰ μὶλ κατάρ τὴρ. Ἀραζινὶν σαχσλαρὰ ἀὶτ ολὰν πακὶ κησμὴ χὲρ πιρὶ 10 μουρεππὰ μὶλ ολὰν τζιφτλικλερτὲν ἰπαρὲτ τὶρλέρ, βὲ πού τζιφτλικλὲρ πὶρὲρ Πόερὲ ἀὶτ ὸλαρὰκ ἀνλὲρ πού τζιφτλικλερτὲ φαμιλγιὰ βὲ γερλὶ χητμεττζιλερίλε ικαμὲτ ἐτερλέρ. Βὲ πού βασὶ ἀραζιλερτὲ κεντιλερὶν κογιούν βὲ σηγὴρ σούρουλερινὶ ὀτλατὴπ γιαπανὶ μαχσουλατὰ καναὰτ ἐτερὲκ χὲρ κὸνὲ παὶσι χαρακὲτ ὸλὰν μεσγουλιγεττὲν ἰτζτινὰπ ἐτερλὲρ, βὲ χαριτζὶ ισλερὲ ἄσλα μούταχελὲ ἔτμεγερεκ ἀζὰτ βὲ σακὶν ὅμρ κετζιριλέρ. Ἀνλερὶν ὁμρού πὰς̀ παπαλαρηνὴν ὁμρούνὲ μούσαπὶχ ὀλούπ πὲκ γαρίπ τὶρ· φάκατ μούτεσαρρὴφ ὀλτηκλαρὴ ἀραζιλερὶν χαλὶ πρακηλμασὴ πόγιούκ πὶρ ούϊγουνσηζλήκ τὴρ. Φιλεμενκλὶ τζιφττζιλερὶν ἀχβάλ ού ἀτατλαρηντὰ πόγιούκ πὶρ τεπτιλὰτ βουκουὴ κορκουλμακτά τὴρ. Ἀνλερὶν μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ ἀραζινὶν πόγιούκ παγιὴ ἑλ ἀν ἰστιγλὰλ ἐτιλμὶς ὀλούπ, ἐρκὲν γιὰ κὲτζ πού ἀραζιλερὶν πὸρτζ σαχιπλερινὶν γετινὲ κετζετζεγὶ μούχτεμέλ τὶρ. Πού τζιφττζιλερὶν κεντὶ ἀραζιλεριντὲν σέρεν τὰρτ ἐτιλμελερινὶν νετιτζεσιντὲν ὁλαρὰκ, γιὰ μούλκλερινὶν πὶρ κησμηνὴ πὸρτζ σαχιπλερινὲ τὲρκ ἐτετζεκλὲρ, βὲ γιὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἐμνιγὲτ ούζρὲ τζαλησατζακλάρ. Μεμλεκετὶν πόγιούκ παγιηνὴν ἀραζὶ βὲ ικλιμὶ ζηρατὰ μούνασίπ τὶρ, πακὶ κησμὴ ισὲ μούσαὶτ τζαρελερὶν ἰστιμαλὴ ιλὲ φαϊτελὶ μεραλὰρ χαλινὲ κετιριλὲ πιλιρλέρ. Ἰζενουπὶ Ἀφρικατὰ χασὴλ ὀλὰν γιούνούν φιγματὴ τιγιάρη ἀχὲρ παζαρλαρηντὰ πὲκ κηρὴκ τὴρ, πουνούν σεπεπὶ τάχι γιούνού ταχὰ τεμὶς τζηκαρμαγὰ τζὲχτ ὀλούνμαμαση τὴρ. Τερούνι μεμλεκεττὲ σὰρφ ὀλουνὰν πουγταγηὴν πόγιούκ παγιὴ τάχι χαριτζτὲν κετιριλμεκτέ τὶρ.

Ἰζενουπὶ Ἀφρικατὰ μενπάη σερβέτ ού τιτζαρὲτ ὀλὰν σεϊλερὶν πάζηλαρη γιακὴν βακητλαρτὰ βὲ ιχτιμάλεν Ἰγγλιζλερὶν τζέχτ ού μαριφετίλε ιτζάτ ὀλουνμὶς τὴρλάρ. Ἐνκούρού κετζιλερὶ τιφτικλερὶ ιτζούν πεσλενιλμεκτὲ τιρλέρ· βὲ τεβὲ κουσού τζιφτλικλεριντὲν χασηλατὴ ὀλ κατὰρ περεκετλὶ ὁλμούς τὴρ κι τούϊλερὶν φιατὴ ζιγιατεσίϊλε τενεζζούλ ἐτμὶς τὶρ. Ἐλμὰς ματεντζιλιγινὶν σενεβὶ βαριτατὴ ισὲ 3,000,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ χισὰπ ὀλουνμακτά τὴρ, βὲ πού ματενὶν γιακηνλαρτὰ τούκενετζεγινὲ ταὶρ χιτζ πὶρ ἀλαμὲτ γιόκ τὴρ. Ἐλμὰς ταρλαλαρηνὴν χασηλατὴ τάχι ἐλμασὴν κηϊμετινὶ κηρμὶς τὴρ. Ἐλμὰς ματενλερινὶν πὶρ σεμερεσὶ τάχι πὶρ τζὸκ γερλιλερὶν ούτζρέτλε ισλεμεγὲ ἀλησμαλαρὴ ὀλμούς τὴρ. «Τάϊμης» μουχπιρινὶν πὲκ μούνασιπέτλε πεγιὰν ἐϊλετιγὶ ούζρὲ μετενιγετὶν τερακκισινὲ χὲρ κὸνὲ ἀτετὶν τεπετὶτούλιντὲν ζιγιατὲ ισλεμὲκ φαϊτελί τὶρ.

Ἰεβὲ κουσού τούγιού βὲ Ἐνκούρού σοφουνὴν χασηλατὴ σαναὶ τζέχτ ού γαϊρετὶν ἀρτμακτὰ ολτηγηνὴ ἰμὰ ἐτερλέρ. Ματενὶ χασηλαττὰ μεμλεκετὶν σερβετινὲ τικὲρ πὶρ μενπὰ ταχὰ ἰλαβὲ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ ὀλουνμακτά τὴρ. Μούστεμλικιατὴν πόγιούκ παγιηντὰ πακὴρ βὲ σάϊρ ματενλὲρ τζόκ τὴρ· πουντὰν μάτα πού μεμλεκεττὲ ἀλὰ τζινστὲν ὁλαρὰκ κούλλιγετλὶ κόμούρ τεπολαρὴ βάρ τὴρ. Μεμλεκετὶν σερβέτ ού τιτζαρετινὶν ἀρτμασὴ σούπχεσίζ ρεκαπεττὲ πουλουνὰν καπιλελερὶν νισπέττζε ολὰν σαγιησηντὰ πόγιούκ τεπτιλατὴ μουτζὶπ ολατζάκ τὴρ. Φιλεμενκλὶ μουχατζιρλὲρ βὲ Φρανσαλὴ Χούγνοτλὰρ τιτζαρὲτ βὲ σεναττὰ πιριντζὶ μεβκιὶ τουτατζακλὰρ τεγιούν μεμούλ ὀλουνμακτά ιτι, φάκατ ἀνλὲρ σιμτιγέτεκ ζηρααὶτ ὁμρούνού σεναὶ μενφαττὰν ἐβλὰ σαϊμὶς τὴρλάρ. Ἰγγλιζ τούτζτζαρλὰρ ισὲ ἀχὲρ γερλεροτὲ ἐϊλετικλερὶ κιπὶ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ τάχι τιτζαρέτλε μεσγούλ τὴρλάρ.

Ἰζενουπὶ Ἀφρικανὴν τζούμλε Εὐρωπαλὴ σεκενεσὶ σαγιητὰ χὲρ νὲ κατὰρ γιάληνς Ἰγγιλτερρανὴν πόγιούκ πὶρ σεχρινὶν σεκενεσὶ κατὰρ ισελέρ τε ἀνλερὶν σαγιησηνὴ χισαπὰ ἀλτηγημὴς χαλτὲ, πουλουντηκλαρὴ μαχαλὶν πόγιούκλούγιούνού τάχι χισαπὰ ἀλμαμὴς ταπὶὶ χὲμ τάχι χάκκ τὴρ. Πού ούζάκ μούστεμλικιαττὰ πουλουνὰν πὶρ κὰτς γιούς πὶν μουχατζιρὰν ἀρασηντὰ ζουχούρ ἐτὲν μουαραζανὴν Ἰγγιλτέρρα βούκελασηνὰ μουτζὶπὶ ἐντισὲ ὁλμασὴ φὶλ χακικὲ τεατζτζούπ ὀλουνατζάκ πὶρ χουσούς κιπὶ κορούνούρ· πού μούστεμλικιαττὰ χαριτζτὲν κετιριλὲν ἐματιὰ ούζεριντὲ ἀγὴρ κόμρούκ κονουλμακτὰ ισέ τε, πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ Ἰγγιλτέρρα ιτζούν ἐγὶ μούστεριλὲρ τιρλέρ. Βὲ ἔγερ γερλιλερὶν μουαραζαλαρὴ βὲ Φιλεμενκλιλὲρ ιλὲ Ἰγγλιζλερὶν κηζκαντζληγὴ τὲρ ὁλσὰ τζενουπὶ Ἀφρικανὴν ταχιλὶ μουχαφαζασὴ βὲ μουχαρεπελερὶ ιτζούν σὰρφ ἐτιλὲν μεπλὰγ ἄκιπετ τέκραρ καζανηλατζάκ τὴρ.

Ἰζενουπὶ Ἀφρίκα μούστεμλικιατλαρὴ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ γετινὲ καλτήκτζα Κέϊπ Τάουν βὲ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν μαχαλλὲρ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ ἐλίϊλε ιταρὲ ὀλουνμάκ κερέκ τὶρ. Γιακηνλαρτὰ ιτζρὰ ἐτιλέν τεφτὶς ού τεχαρριγιαττὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Σουὲζ καναληντὰν κετζιλμετιγι τακτιρτὲ Χιντιστὰν γιολού ούζεριντὲ Ούμιτ πουρνουντὰ πὶρ λιμὰν βὲ κόμούρ τεποσὴ χαζηρλαμὰκ Ἰγγιλτέρρα ιτζούν χὲρ χαλτὲ ικτιζά τὴρ.

ΤΖΙΠΡΑΛΤΑΡ

Σὴρ Ἰζὸρτζ Τουκὴν ζίρι κομαντασηντὰ ολὰν Ἰγγλιζ βὲ Χολάνδα τοναμαλαρὴ πὶρ σέϊ γιαπάματηκλαρὴ τζιχέτλε Τάντζε πισκιαχηντὰ λενκερεντὰζ ικὲν, κομαντάνη μούμαϊλέϊχ πογαζὴν καρσούσηντὰ βακὴ Ἰσπανιαληλαρὴν πόγιούκ καλασὴ ούζεριντὲ πιρτὲν πιρὲ χούτζούμέϊλεμὲκ, βὲ καραγιὰ ασκὲρ τζηκαρμὰκ τασαββουρηνὰ ζαχὶπ ὀλτού. Μούμαϊλέϊχ ἐμνιγετὲ σαγιὰν μενπαλαρτὰν ἀνλατή κι, πού βακηττὰ Ἰζιπραλταρὴν τερουνιντεκὶ ασακὶρ πὲκ ἄζ ὀλούπ, πού κουββέϊ μουχαφηζεσὶ τάχι μεζκούρ καλαγιὴ κουββέτλε πὶρ χούτζουμὲ καρσὴ μούταφαὰ ἐτετζὲκ πὶρ χαλτὲ τεγίλ ιτι, σόϊλέ κι πάγτετεν βὲ τζεσουρανὲ πὶρ χούτζούμλε Ἰζιπραλτὰρ κολαϊλήκλε Ἰσπανιαληλαρὴν ἐλιντὲν ἀληνὰ πιλετζεγινὲ κανὶ ὀλτού.

Πινάπεριν 1704 Αὐγουστοσὴν πιριντὲ κομαντὰν Ράκ κόρφεζτὲν πὰς̀ κόστεριπ, Ἰζιπραλταρὴν τεσλιμινὶ ταλὲπ ἐϊλετί. Πού ἐσνατὲ Ἰσπανιαληλαρὴν Δὸν Διόφο νὰμ κομαντανὴ μαχάλη μεζκούρὴ μαγετιντὲ σεκσὲν κατὰρ ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ μουχαφαζὰ ἐτίγιορ ιτι· μούσαριλέϊχ τούσμενὶν γαλεπελιγινὶ κόρερὲκ πούτούν σαϊ ού γαϊρετὶ ιλὲ ἄντζακ ασκερινὶν ούζεριντὲ πὶρ κατζ γιούζ κόνούλλού βὲ ρετὶφ ζὰμμ ἐτὲ πιλτί.

Πού καταρτζηκ πὶρ κουββέϊ ασκεριγὲ ιλὲ βὲ γέτι τεσαρρουφηντὰ ὀλὰν πὶρ κὰτς παρὲ ἐσλιχὰ βὲ ἄζ πὶρ μηκτὰρ τζεπχανὲ ιλὲ Δὸν Διόφο ἐλιντὲν κελὲν χὲρ τούρλού χάρπτζα νούμαγισὶ ιτζρὰ ἐϊλετὶ ισέ τε, Ἰγγλιζ ασακίρι παχριγεσὶ βὲ τονανμανὴν ταϊφεσίϊλε γενὶ Μολδὰν ἐσκὶ Μολδὰν χὲμ τάχι ὁρασηνὴ ιστιλὰ ἐτὲν κομαντανὴν ισμίϊλε Ἰζήμηρ τενιλὲν τικὲρ πὶρ νοκτατὰν καραγιὰ τζηκαρὰκ τέρχαλ ὁραλαρηνὴ ζὰπτ ἐτιλέρ. Πού ἀραπτὰ Σάντα Κλάρα νὰμ μαναστηρτὰ πουλουνὰν πακιρελὲρ τεχσετὲ κιριφτὰρ ὀλμούς πὶρ τακὴμ κατὴν βὲ τζοτζούκλὰρ ιλὲ περαπὲρ μουαβενάτη ιλαχιγεγὶ ιστιμτὰτ ιτζούν Πικὶρ Μαριὰμ κιλισεσινὲ κιτμεκτὲ ικὲν γενὶ Μὸλ νὰμ μαχαλὶ ζὰπτ ἐϊλεμὶς ὀλὰν τούσμενὶν γετινὲ τούστούλέρ.

Δὸν Διόφο τικὲρ ταραφλαρτά τα τούσμενὶν μουβαφφακηγετινὶ κόρερὲκ, παϊραγηνὴ ασαγὴ ἐντιριπ τεσλίμ ὀλμακτὰν πασκὰ πὶρ τζαρὲ πουλάματη· πουνούν ούζεριντὲ Ἰγγλιζλὲρ μεβκιὶ μεζκούρού Πρένς Ἰζὸρτζ ναμηνὰ ρέσμεν ιστιλὰ ἐϊλετιλέρ. Πρένσι μούσαριλέϊχ ρέσμι μεζκούρτὲ χαζὴρ ὀλούπ, Ἰσπάνια ταχτηνὴν βαρισὶ ὀλτηγηντὰν πὰχς ἐϊλετὶ ισέ τε, πουνλαρὰ ἄσλα ἐγεμμιγὲτ βερίλμεγιπ, «χούκμ γαλιπὶν τὶρ τὲρ» τάρπὴ μεσελιντζε Ἰζιπραλταρτὰ Ἰγγλιζ παϊραγὴ κούσὰτ ὀλουνούπ, ὅλ κούντὲν περοὺ Ἰζιπραλτὰρ ούζεριντὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ παντέρασὴ τεμεββούτζ ἐτμεκτέ τὶρ.

Ἰζιπραλτὰρ ἐσκὶ βακητλαρτὰ «Κὲλπ» ισμίϊλε γιὰτ ὀλουνούπ, πὶρ τζὸκ μουχτελὶφ τεβλετλερὶν γέτι ιστιλασηνὰ τούσμούς ιτι. Φενικιγελὶ τούτζτζαρλὰρ πουραγιάτεκ κελὶπ Ἰζιπραλταρὴ τούνγιανὴν σὸν ούτζού ζάνν ἐτερὲκ, πογαζὴν ικὶ ταραφηνὰ πιρὲρ ἀμούτ ρέκζλε ἀνλερὶ Χερκιλοσὰ ταχσὶς ἐτιλέρ. Ἰζιπραλτὰρ κόρφεζλν σαχιλιντὲ «Κάρτιγε» ναμηντὰ ζενὶν βὲ σερεφλὶ πὶρ σεχρὶ βάρ ιτι· σέχρι μεζκούρὶν χάλεν χαραπαλαρὴ μεσχούρ τὴρ.

Ρώμα μουχατζιρλερὶ Ἰζιπραλταρτὰ τεβαττούν ἐτιλέρ. Γωτλὰρ τάχι ταϊρέϊ χούκούμετλερινὶ τούνγιανὴν πού κητασηνὰ κατὰρ τεβσὶ ἐϊλετιλέρ. Φάκατ πού μεβκιὶν ζιγιατὲ φέννι χάρπτζα ἐχεμμιγετινὶ τὲρκ ού φὲχμ ἐϊλεγὲν ἴλκ ζὰτ Ἄπτ ούλ Ραχμὰν ἴπνι Ταρὶκ νὰμ ἀραπ

սերտարή տηր· մóυμαϊλέϊχ μαχάλη μεζκóυρι φèτχ èττικτèν μάτα ανὰ τακβιγèτ βεριπ, ούζούν μóυττέτ τε óρατὰ χóὺκμ èϊλετϊ, χάττα Ϊζιπραλτὰρ ίσμι σερτάρη μóυμαϊλεϊχίν ναμηντὰν óλαρὰκ «Ϊζεπέλι Ταρίκ» κελιμελεριντèν ταχρίφ óλουνμούς տηρ.

Ϊζιπραλτὰρ βè Ίσπανιάϊ τζενουπινίν πάζη κητασὴ χάϊλη μóυττέτ Άραπλαρὴν èλιντè καλτηκτὰν σόγγρα, τεφάτλε πίρ μóυττέτ Ίσπανιαληλὰρ, βè γίνε πίρ μóυττέτ Άραπλαρὴν èλινè κετζτϊ, βè νίχαγετ μαχάλη μεζκóὺρ Χριστιαντὰν ζὰπτ óλουντὴ, σöϊλέ κι Ϊζιπραλτὰρ πίρ τζòκ τεχρλèρ πασὴνὴ μουχαρεπè βè μουχασερετèν κουρτουλάματη· βè χάττα Ίσπανιαληλὰρ πιλè Σὴρ Ϊζορτζὴν φóυτουχατηντὰν σόγγρα μαχάλη μεζκóυρι κερὶ ἀλμὰκ ιτζóὺν τζòκ μουχαρεπè èττιλèρ, φάκατ Ϊζιπραλταρὴν ὂν τòρτóυντζóὺ μουχασερεσὶ óλουπ 1779ὴν Ίούνιος ἀγιηντὰν 1783 Ίανουαριοσάτεκ τεβὰμ èτèν μουχαρεπè Ίγγλιζλèρ ιλè Ίσπανιαληλὰρ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μουχαρεπελερὶν èν καν-λησή ϊτι· πουντὰ κèσπ óλουνὰν φóυτουχάτ Ίγγλιζ ἀσκερινὶν èν ἀζὶμ σετζαατλαρηντὰν πιρὶ ἂττ óλουνούρ.

ΓΕΝΙ ΪΙΡ ΜΕΡΒ

Ρουσλὰρ èφκιάρη τζετιτεγὶ μεϊτανὰ κομὰκ μερακηντὰ óλτουκλαρὴ κιπὶ φέννι χεντεσετè τάχι κέσπι μεχαρèτ ετμισλέρ· πού τζιχέτλε Ρουσλαρὴν τικκατὴ σίμτι γενὶ πίρ βατιγè τζèλπ óλουνμούς տηρ. Σöϊλέ κι Ρουσλὰρ Μèρβ βατισὶ πòγιούκλóυγιóυντè τικèρ πίρ βατὶ βóυτζουτè κετιρμèκ ἄζμ ού νιγετιντè πουλαυνούγορλαρ κι πουνλαρὴν πού ἄζμ ού νιγετλερινè κόρè Ὤξος νεχριντèν Ἀφγανιστανὴν ϊλκ παχαρτὰ τεσκὶλ èτιλετζèκ χουτουτηνὰ κατὰρ ούζανατζάκ տηρ. Ίού πλὰν γιάληνγζ τεχαϊγιουλὰτ καπιλιντèν ὅλμαγιηπ, ἄντζακ èτραφὴ ίλè τòυσòυνούλμούς μαβερά óὺλ Χαζèζ τεμίρ γιολουνού ινσὰ èτèν τζενεραλ Ἀνενκωφὴν τάχτη νεζαρετιντè ικτιζὰ èτèν κεσφιγιὰτ τάχι ϊτζρὰ èτιλμίς տιρ. Ίσὶν κουββετèν φιϊλè κετιριλμεσὶ ϊτζóὺν Τζαρτζινὶ γιακηνλαρηντὰ Ὤξος νεχρινὶν μετζρασὴ Μèρβ τζιχετινè τòντεριλετζèκ, βè óραλαρτὰ βακτήϊλε καζτηρηλμὴς óλὰν καναλλὰρ βασητασήϊλε νεχρὶν σουγιού τασμὶμ èτιλèν πού γενὶ βατιγè τογρού ἀκητηρηλατζάκ. Ίού πλαντὰ τεατζέτζóὺπ óλουνατζὰκ γιάχοτ ίμκιὰν χαριτζιντè πίρ σέϊ γιόκ տηρ. Τζóὺνκι Χίβα βατισὶ τάχι Ὤξοσὶν Ἀρὰλ τενιζινè τòκóυλτóυγιóὺ μεβκιϊνè γιακὴν καζτηρηλμὴς óλὰν καναλλαρὴν σουγιούϊλε μαμούρ èτιλετζèκ տιρ. Μèρβ βατισὶ τάχι Ö σουρεττè Μηργαπὴν σουγιήϊλε σουλανήρ.

Ίαλατè πεγιὰν óλουντουγού óὺζρè μεζκóὺρ καναλλὰρ Τζαρτζινινὶν γιακηνηντὰ óλούπ τζóλè τογρού ούζανμὴς տηλάρ. Χεντεσετζε ϊτζρὰ èτιλèν πάζη τεχαρριγιαττὰν ανλασηλτηγηνὰ κόρè èγερ νέχρι μεζκóυρὴν μετζρασὴ τòντεριλλίρ, βè πού καναλλαρὴν πάζη γερλεριντè τερακκóὺμ èτμίς óλὰν κούμ γιὰ τζαγηλλὰρ τεμιζλενὶρ ισè σού 60—70 μὶλ γιòλ πèκ σουγουλέτλε ακατζάκ տηρ. Ίού τακτιρτè ίσὶν πακὶ κησμὴ κòτζεπελερè τèρκ óλουνὰ πιλὶρ, τζóὺνκι Μèρβ βè Χίβα èχαλισὶ κανὰλ γιαπμακτὰ πèκ μαχὶρ óλούπ, ἂζ πίρ βακὴς ζαρφηντὰ ζηραττὰ χαλὶ óλὰν πού τζóλóὺ Ἀσιάϊ βουστατὰ πουλουνὰν γεσίλ βè μούνπιτ βατιλερὶν χαλινè ίφρὰγ èτι-λè πιλίρ. Ὄ Δονοβανὴν βè Μερβινὶν, Μèρβ χακκηντὰ γιαζτηκλαρὴ κιταπτὰ κòρóυρóὺζ κι, Τóυρκμενλερὶν Μηδκαπτὰν σού κòτóυρτóυκλερὶ πóυτóὺν γèρ πèκ μούνπιτ ισé τε σουγιού ὅλμαγιαρακ πού μούνπιτ γερλερὶν ιττισαληντὰ óλὰν μαχαλλèρ πòύσπòυτóὺν τζòλ τιρλέρ. Χóὺλασα πού βατιγὶ τεσκὶλ èτμèκ ιτζóὺν λαζὴμ óλὰν σέϊ Ὤξοστὰν κιαφὶ μικτὰρ σού ἀλμὰκ տηρ. Ϊζενεραλ Ἀνηνκωφὴν κεσφίντζε πού κατὰρ σού τικèρ πίρ ταραφὰ πίρ κόνὰ ζιγιὰν βέρμεγερεκ ἀληνὰ πιλίρ. Πόίλετζε πίρ σενè ζαρφηντὰ 250,000 νουφουζού κετζιντιρετζèκ μούνπιτ πίρ βατὶ πεϊτὰ ètιλè πιλετζέκ տιρ. Πού τακτιρτè Ρουσία Ἀσκαπαδτὰν βè Μερβτèν Τóυρκιστανὴν èν ούζὰκ τζιχετλερινè ἀσκèρ σèβκ ètè πιλίπ, μóυρουρι μούσκίλ χίτζ πίρ τζóλè τεσατòὺφ ἔτμεκσιζιν Τασκèνδ βè Σημηργὰνδ ἀσκερινὶ Πουχάρα ταρικὶ ιλè Μερβè βè Χαρακασὰ κόντερè πιλετζέκ տιρ. Πουντὰν μάτα πού γενὶ χουτούτ πογιουντὰ μουχαπèρè τάχι κολάϊ óλατζάκ տηρ. Ματάμ κι βατίϊ μεζκóυρóὺν ινσασηνὰ 160,000 λιρανὴν κιαφὶ óλατζαγὴ κèσφ óλουνμούς τουρ. Ϊζενεραλ Ἀνηνκωφὴν τεκλιφὶ Ρούς χóυκóυμετὶ ταραφηντὰν καπούλ óλουνατζαγηνὰ σóυπχè γιόκ տηρ.

ΓΑΖΕΤΑ ΤΙΛΕΝΤΖΙΛΕΡΙ

Τιγιαρηματζὴν χèρ χάνκη σèχρ βè κασαπασηντὰ óλούρ ισè óλσούν, γερλὶ βè μóυσαφίρ èχαλὶ σατακὰ τοπλαγιὰν τιλεντζιλερτèν ἀτζιζ óλτηκλαρὴ μισλὶ σάϊκι χèρ σèχρ βè κασαπατὰ γαζέτα τιλεντζιλεριντèν ἀτζιζ καλμακτὰ βè χάττα πάζηλαρ

« Νé Σαμὴν πεγιàζ σεκερί

« Νé Ἀραπὴν σιγιὰχ γιούζού »

μαντουκήντζα γαζέτα ἄλμαμακ τουϊγουσουνὰ κèλμισλέρ տιρ. Πού τεφακὶ γιολτζουλουγημτὰ πίρ τòστ πανὰ γαζετασηνὴ ποστατὰν ἀλαλὴ óὺτζ κòὺν óλτού ισé τε, χάλα òκουμαγὰ φουρσὰντ πούλμαμης (τιλεντζιλερτέν). Τικèρ πίρισὶ γαζέτα γιαζηλμαγὰ ἀρζουσὴ βὰρ ισé τε, τιλεντζὶ κονσού βè τοστλαρηντὰν γαζέτα πίρ κὰτζ κòὺντèν γιὰ γάϊπ óλούρ, γιὰ πίρ κὰτζ παρτζὰ óλμούς πίρ χалτè èλè κετζιρè πιλίρ óλτουγού ϊτζóὺν πού σενè ἄλμαμακληγη τερτζὶχ èττικλερινὶ σöϊλετιλέρ.

Ἄτζапа καπαχàτ κιμτé տιρ; Γαζέτα τιλεντζιλεριντé μι; γιòκ ισè τιλεντζιλèρ σεπèπινè γαζέτα ἀλμακτὰν ιστινκιάφ ètεντé μι; γιόκσα κεντὶ ἀκτζεσίϊλε ἀλμὶς óλτουγού γαζεταγιὴ ἀλτούν κορτονлού τιλεντζιλερὶν γιαγμασηνὰ τèρκ βè τεσлὶμ ètεντé μι;

Χèρ βιτζτάνη πάκλε ιλχάμη ιλαχιγεγὶ τεφτίς ού τεφεκκóὺρ èττίκτζε τζίνσι ινσανὴν γèκ τικèρίϊλε ούμουμὶ πίρ ἀλακασὴ βè μουαβενετè ταπὶ πίρ βαζιφεσὶ óλούπ, γèκ τικèρινὶ τερφὶ βè ταλτίφ ètμèκ ιτζóὺν χàλκ óλουνμούς óλτουγουνού ταστίκ βè καπουλè μετζπουριγèτ χασήλ óλούρ.

Ίμτι èγερ χàλ πού ισè πίτ ταπὶ σού σουàλ τζηκάρ κι, Γιὰ νίτζóὺν χèρ σηνὴφ èχαλὶ τιλεντζιλερτèν βè χèρ γαζέτα ἀλανλὰρ ἄλμαγιανлαρταν μουαβενετлερινὶ κàττ πίρлe ταγίπ ού τεσεκκὶ ètμèκ ιστερлέр.

Πού σουалè τζεβàπ óλούρ ούμιτίϊλε ζιρτεκὶ χικιαγεγὶ Ἀγγελιαφόρος βασητασήϊλε τιλεντζιλέρλε τιλεντζιлερτèν ἀτζιζ óλανлαρὴν τεφεκκούρινè ἂρζ ètέριζ.

Χάλεα χαγιαττὰ óλὰν τανητηγὴμ πίρ βαΐζ κεντὶ τζεμιγετιντèν óλούπ τα τιγιάρη ἀχερè νάκλι χανè ètμὶς óλτουγού κóυντèν πίλ ιτιπàρ βατάν ού μιλλèτ τουγιούς βè βαζιφεσινὶ κούλλιγεν ίχμàλ βè ινκιάρ ètμὶς óλὰν πίρ σάχσлe βατὰν βè μιλλèτ βαζιφέϊ μουκаττèсесὶ χακκηντὰ κονουσμακτὰ ικèν, βαΐζι μούμαϊλεϊχίν èν σèρτ γιούρεκлιлерὶ ρικκатà κетирèν мóуесσίρ βè ітіràζ капоùл ètмèζ насιχатлarηнà петèл, пίр парà вермектèн ісè пîн пîр ітіράζле пίр кàтζ сàат вакнὴт верèн ζатὴн пîр ітіразὴ кálмамагле сöϊлè, гιáни, « Ἐφéнті, нафілè гιорούλма, пàсκà χουсουстà сöϊлегетζегίн вàр ісè конουсалнμ, гιòк ісè né пèн ватантàсλарημтàн пîр мουабенèт àрζоù ètέрим, нéтe пèн óнларà пîр мουабенèт ètмегè кентімі месоùл сагιάрημ » тζевапὴ верілті ісè, ваΐζι мουмаϊлéϊχ «Мάтам кι сèн поù сóζле кентîн ітζóùн сòн каραρὴ верерèк поù χουсουстà пенὶ тînлемèк істέмегιорсην, пèн тάχι сенîн тікκатηνὴ сού χакікатà тавèт ètерèк поù χουсουстà пîр тахà конούсмагιатζагημа сенὶ теемîн ètέрим» тегерèк сöϊлè сöϊлетϊ·

Πιлίрсιн кι роύϊ земинтè гιасагιàн χèр мιллетîн фèрт βè фамилгιаларηнтà сού тòрт тζîнς тапîгιàт χóυкóυмèт сóурмούς βè сóурмектé тір.

1. Роучанί
2. Ίнсанί
3. Χаϊβанί
4. Сеϊтанί

Πιριντζιгè малîк óланнн тáϊμа тòусóуνкóусού βè àрζоусоù

1. Сенινкὶ сенîн пенимкὶ сенîн тір.
2. Πенимкὶ сенîн сенинкὶ пенîм тір.
3. Πенимкὶ пенîм сенинкὶ сенîн тір.
4. Πенимкὶ пенîм сенинкὶ пенîм тір.

Оύмáрημ кι поù тòрт тапîгιатларà тепаϊγèт ετенлерîн аϊнесὶ óлàн поù кнсà сöζлерîн нé óлτουгουноù анлатηнήζ· èгер пîζ пîриντζигè тепаϊγèт ετèр ісèк тáϊμа вермèк àлмактàн мòупàрèк óлτουгουноù капоùл ετерèк матτὶ βè манеβὶ χоусоустà мουабенетимιζè χакίкатен мóуχтàтζ óланларὴ àрагιηπ поулараχ χèр сегимίζле тζинсимιζтèн óланларὴ талтîр βè терφὶ ètмегè тζалηсàтζάгηζ. Ἔгер ікиντζигè тепаϊγèт ετèр ісèк тζинсимιζтèн χèр негè ічтιгιàтζ βè мουабенетè àрζоù ετèр ісèк пî аϊνιχι пîζтèн ічтιгιàтζ βè мουабенетè àрζоù ετенлèр χаккηнтà χèр малîк óлτουгουмоузоù іφагè χачісκìàр óлатζάгηζ. Ἔгер óùтζóùнтζóùгè тепаϊγèт ετèр ісèк пîр тζопàн ітàресинтè поулоунóуπ та коузоулáрла тζимензарлартà толасàν келплérле коузоуларὴν χàл βè àрζоустоù кіпî пîриμîζ òт пîриμîζ êт àрζоусоунтà óлаρàх, сана òт, пàнà êт, сенинкὶ сенîн, пенимкὶ пенίмле гèк тікеριмιζîн ічтιгιатζὴ χаккηнтà пî кáϊт óлатζάгηζ. Ἔгер тòртóунтζóùгè тепаϊγèт ετèр ісèк кентî сóурóулеριмιζîн пînлерінὶ χитζè сагιὴπ консóумоùζ факιрîн пîриτζîк коузоусунà кòζ тікіп óноù тáχι пîζîм ετмèк àрζоусунà есîр óлатζάгηζ.

Ίмτι келелîм меселемιζé. Πîζîм ζаннημîζтζа тîгιарημîζîн керèк сатахà βè керèк газéта тîлентζîлерінîн сáϊкι χéпісι тесèк óлапîлίрζιкр óлоунàн тòрт тапîгιатлартàн óùтζóùноù тéрκле тòртóунтζóùгè тепаϊγèт βè рагèт ètмелеριнтèн тîр кι Ἀγγелιафóросла сáϊр газеталарὴν àпонелеριнтèн óлàн тостлаρημὴζ сού мóурτехіп βè оùтанмàζ тîлентζîлèр χаккηнтà

ἄλενεν σϋϊλεμεμιζὶ πὶζὲ ἀρζοὺ ἰλὲ ἰσμαρλατὴλάρ. Ἰπού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ματάμ κι μεσελὲ γαζέτα μεσελεσί τὶρ, πού μούνασιπὲτ βὲ πάζη τοστλαρὴν ἀρζουσού ούζρὲ γαζέτα βὲ κιτὰπ ἀλὴπ μούταλαὰ ἐτμεκλίκ χακκηντὰ ούτζούντζού ρουχὰ τεπαϊγὲτ ἐτένλερὲ τάχι πὶρ κάτζ σὸζ σϋϊλεμενὶν φουρσατή τὴρ. Λάκιν τιγιαρημὶζ σεκενελερὶ πεϊνιντὲζικρ ὀλουνὰν μεσελὲ χακκηντὰ ὄλ κατὰρ μούτενεβὶ βὲ ἀτζαὶπ ἐφκιαρλὰρ βὰρ τὴρ κι ὀνλαρὴν χάνκησηνη σϋϊλεγετζεγιμιζὶ πὶλμεγιορουζ τεσὲκ τζαὶζ τὶρ.

(Πακισὶ κελετζὲκ νουσχετέ)

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΝΟΒΓΟΡΟΔ ΠΑΝΑΓΙΗΡΗ. Νίσνι Νοβγοροδὴν σενεβὶ πόγιούκ παναγιηρὴ Ἰούλιος βὲ Αὔγουστος ἀϊλαρηντὰ τεβὰμ ἐτὶπ, κετζὲν σενὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μουβαφφακκιγέτλε χιτὰμ πουλμούζ τὴρ. Κερὲκ Τούρκισταντὰν βὲ κερὲκ Μερβτὲν βὲ σάϊρ ταραφλαρτὰν παναγιηρὰ πὶρ τζὸκ τούτζτζάρ κελμιὶζ τὶρ κι, πουντὰν ἐββὲλ μισλὶ κόρούλμεμιζ τὶρ. Πουνλὰρ παναγιηρτὰ πὲκ τζὸκ ἄχζ ού ἰτὰ ἐτμιὶζ, βὲ πκρὰ σὰρφ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ρουσιατὰ τάπ ού νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλαρὴν καβλίντλε, Ἀσιάϊ Βουστατὰ γιασαμὰκ ἰτζούν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρζού ὀλουνατζὰκ πὶρ μαχὰλ τὴρ, σϋϊλέ κι Νόβγοροδ παναγιηρηνὰ κιτὲν τατζιρλὲρ Ρουσία ταραφηντὰν Χίβα ἰλὲ Πουχαρατὰ πὶρ πάνκα κούσὰτ ὀλουνμασηνὴ κεμάλη ἰστιγιάκλε ἰστιτὰ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Βακτίϊλε Ἀσιατὰ γάγετ μεσχούρ ὀλὰν πού παναγιὴρ πούτούν πούτούν μάχβ ὀλμούζ ἰσέ τε, φάκατ τούτζτζάρη σαρκιγὲ Νόβγοροδ παναγιηρηνὰ κιτὲπ ἄχζ ού ἰταγιὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ἐββελλερὶ βουκού πούλὰν παναγιηρὴ χεγέτι ἀσλιγεσινὲ πὶρ τερετζεγὲ καπὰρ κετιρετζεκλερὶ μεμούλ τὴρ. Πού παναγιὴρ πουντὰν πὶν σενὲ ἐββὲλ κούσὰτ ὀλουνμὴζ ὀλούπ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, φάκατ Νοβγοροδὰ νάκλ ὀλουναλὴ γετμιὶζ σενεγὶ τετζαβούζ ἐτμέζ. Πού παναγιὴρ ἐββελα Βουλγαριστανὰ κούσὰτ ὀλουνμὴζ ὀλούπ, πάτεχου Καζανὰ νάκλ ἐτιλμιὶζ, βὲ 1552 τὲ τὸρτούντζού Ἰωὰν παναγιηρὴν Νοβγοροδτὰν ἐλλὶ μὶλ πούτη μεσαφετὲ βακὶ Μουκαριφτὲ τεεσισινὶ ἔμρ ἐϊλεμιὶζ τὶρ.

ΚΟΥΒΒΕΤΑΙ ΪΙΡ ΗΣΗΚ. Τζικαγοτὰν Δεκ. 31 ταριχλὶ «Νὸυ Γιὸρκ Τάϊμζ» γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ ναμὲ χαπὲρ βερίγιορ κι, ταχὰ τούνγιατὰ μισλὶ κόρούλμεμιζ ἓν μούνὶρ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ Τζικαγοτὰ γενὶ γιαπηλὰν πορσανὴν 300 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ ὀλὰν κουλεσιντὲν κετζελερὶ σέχρι μεζκούρὶ τενδὶρ ἐτμεκτέ τὶρ.

Μεζκούρ ναμενὶν ταριφινὲ κόρὲ, πού ζιγιὰ γιρμὶ ἀλὲτ ἠλεκτρὶκ ἠσηγηνὴν μετζμουασὴ ὀλούπ, πουνλαρὴν χέπσι πὶρλικτὲ γιρμὶ τοκούζ κατὲμ κουτρὴ ὀλὰν πὶρ χαλκαγιὰ ραπὲτ ὀληνμὴζ τὴρ· χαλκάϊ μεζκούρ τάχι τοκούζ παρμάκ καληνληγηντὰ τεμὶρ τελλέρλε ἀσηλὴ ὀλούπ, χϊῖνι χατζεττὲ ἠσηκλὰρ ἀλτμὴζ ἀγιὰκ ἀσαγητὰ, κουλενὶν πετενιντὲ ὀλὰν πάλκὸν ούζερινὲ ἐντιρηλὲ πὶλίρ.

Πού γιρμὶ ἀτὲτ ἠσηγὴν χὲρ πὶρὶ ἰκὶ πὶν μὸμ ἠσηγηνὰ μούσαβὶ ὀλούπ, πὶρπὶρινὲ πὶρ ἀλέτλε μερπούτ τηλάρ. Ἰκτιζάϊ χαλτὲ ἠλεκτρικλερὶν καρπόνού ὂν τὸρτ σαάτ σούρὲ πὶλίρ. Πού σενὲ Τζικαγοτὰ χὲρ κετζὲ πού ζιγιὰ ἰλὲ τενδὶρ ὀληνατζάκ. Ζιγιάϊ μεζκούρ Τζικαγονὶν χὲρ ταραφηντὰν βὲ τάχι μιλλέρτζε ἰράκ μαχαλλερτὲν κὸρούνὲ πιλίρ. Νάκλ ὀλουνούγιορ κι σέχρι μεζκούρτὲν ἀλτμὴζ μὶλ ἰρακτὰ Μιτζικὰν κόλούνούν ὄλ πὶρ ταραφηντὰ βακὶ Μιτζικὰν σεχριντὲ τάχι κορούλμεκτέ τὶρ.

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΜΟΥΑΧΕΤΕΣΙ. Γενὶ τζενουπὶ Οὔεϊλς ἰλὲ γενὶ Ζελάνδα Αὐστράλια μουαχετεσὶ ούζερινὲ πὶρλεσετζὲκ ὀλούρ ἰσὲ, ἰττιχατ Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμέρικα ἀραζισὶ κατὰρ πὶρ ἀραζιγὲ, βὲ 3,500,000 νουφούζ ἐχαλιγὲ μαλὶκ ὀλατζάκ τὴρ. Πού ούζὰκ μεμλεκετὶν τεραχκισὶ σούντὰν τάχι ἀσικιὰρ τὴρ κι σίμτι μούχτελὶφ ἐγιαλετλερτὲ 4,312 μὶλ τεμὶρ γιολὴ ἰλὲ τακρίπεν 18,000 τηλεγραφ τελὶ βάρ τὴρ. Χὲρ σενὲ πουρατὰν χαριτζὲ τζηκαρηλὰν μαχσουλὰτ πουγτάϊ, μεϊβὲ, ούν, ἀλτούν βὲ σαϊρετὲν ἰπαρὲτ τὶρ κι πουνλαρὴν τζούμλεσι 28,000,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὴ κετζὲρ. Τικὲρ ταραφτὰν γενὶ αραζὶ σεκὲρ, πιρίντζ βὲ καχβὲ ἰτζούν τιμὰρ ὀλουνμακτά τὴρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Ἰπὶρ Ἰγγλιζ ἀλιμὶν χισαπλαρηνὰ ναζάρεν, 1793 τὲν περού μιλέλι μούτεμετὶτινὲ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μουχαρεπελερτὲ 4,470,000 ἀτὲμ τελὲφ ὀλμούζ τὴρ. Πού τελεφατὴν κήσμη ἀζεμὶ γιαρὰ, σηκλὲτ, βὲ χασταληκτὰν ἰλερὶ κελμιὶζ ὀλούπ, μεϊτάνη χαρπτὰ τούσενλερὲ νισπέτλε πὲκ τζὸκ τὴρ. Πού μούττετὲ ἓν ζιγιατὲ βουκού πουλὰν κανλὴ μουχαρεπὲ 1812 τὲ Φράνσα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν Πορροδίνο μουχαρεπεσὶ τὶρ κι 250,000 ἀσκὲρ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ τζένκ ἐτὶπ, πουνλαρτὰν 17,000 νεφερὶ τελὲφ ὀλμούζ τὴρ.

— Σινγιὸρ Μαρτίν νάμ ζάτ Τζενόβα σεχριντὲ ἓν ζιγιατὲ χανεγὲ μούτεσαρρὴφ πουλουνὰν πὶρ ζάτ ὀλούπ γιακηνλαρτὰ βεφάτ ἐτμιζ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ μούστετζιρλεριντὲν νιζαμὶ σουρετὲ καπούλ ἐτμιζ ὀλτηγὴ κιραλὰρ ἰλὲ ἰχτιγιαρλὴκ κούνλερινὶ κεμάλη ἰστιραχάτλε κετζιρμιζ ὀλτηγὴ ἰτζούν ἀνλερὲ πεγιάνη τεσεκκούρ ἐτμεκ νιγετιντὲ πουλουνμὴζ τὴρ· σϋϊλέ κι βασιγετναμεσὶ ἀτζηλτηκτὰ, κεντὶ χανελεριντὲ ὀτουρμακτὰ ὀλὰν κερὲκ ζενκὶν, κερὲκ φακὶρ, ἐρκὲκ βὲ χατούν μούστετζιρλὲρ μούττέτι ὁμρλεριντὲ ἰστετικλερὶ κατὰρ πίλα ούτζρὲτ ὀτουρμαλαρηνὴ βασιγὲτ ἐτμιζ ὀλτηγὴ κορούλμούζ τὶρ.

— Ἰανουάριος 30τὰ Μοντριλτὲν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμενὶν μεαλινὲ ναζάρεν, Πρένς Ἐδουαρδ ἀτασηνὴν πὰς βεκιλὶ Σούλλιβαν βὲ μετζλίσι μεπουσὰν ρεϊσὶ Χόλαν σέχρι μεζκούρτὲ ὀλούπ, Καναδανὴν καρὰ κητασὴ ἰλὲ τζεζιρεσὶ ἀρασηντὰ τάχτ ἐλ πάχρ πὶρ τούνὲλ ἰνσασὴ χουσουσηντὰ μούχεντισλὲρ ἰλὲ ἰστισάρὲ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἰκισὶ τάχι τούνελλὶν ἰνσασηνὰ χούκούμὲτ μουαβενέτι νακτιγὲ ἰτὰ ἐτετζεγινὶ βάτ ἐϊλετιγιντὲν κέσπι τζεσαρὲτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἰρακλὴκ ἀλτὴ μιλτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἰνσὰ ὀλουνατζάκ τούνελλὶν πορού σεκλιντὲ ὀλμασὴ τεκλὶφ ὀλουνμὴζ τὴρ.

— Γενὶ νεσὶρ ὀλουνὰν τζετβελλερὲ ναζάρεν, Αὐστραλιατὰ κετζὲν σενὲ τζηκὰν ἀλτούν 784,000 ὀντζατὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, ἐββελκὶ σενεγὲ νισπέτλε πὶρ ἄζ ζιγιατὲ ὀλτηγὴ τεπεϊγιούν ἐϊλεμιὶζ τὶρ.

— Ἰνανουάριος 8 τὲ τοκούζ ἀζατὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἰκὶ φαμίλγια Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Φὸρτ Σμίτι νὰμ μαχαλὲ γιακὴν βασὶ πὶρ ὁρμαντὰ ἐσὲν σετὶτ ρούζκιαρὰ ταγιανάμαγιαρακ σογουκτὰν τονούπ βεφὰτ ἐτμισλέρ τὶρ. Πουνλαρὴν τὸρτ ἀτὴ ἰλὲ ἀραπαλαρὴ τάχι τονούπ τελὲφ ὀλμουσλάρ τὴρ. Πουνλαρὴν νέρετεν κελὶπ νέρεγε κιτετζεκλερινὲ ταϊρ πὶρ μαλούρατ ἀληνάμαμης τὴρ. Πουνλὰρ Ἰανουάριος 9 τὰ πουλουνούπ τζούμλεσι τάχι ἀραπαλαρηντὰ, βὲ χαϊβανλαρὴν κεντὶ τακημλαρὴ ἰτζιντὲ τονμὴζ ὀλτηκλαρὴ κορούλμούζ τὶρ.

— Ἰαπονιατὰ τζαλησὰν μισιονερλὲρ ἴλκ ὂν ούτζ σενὲ ζαρφηντὰ πὶρ σενετὲ πὶρ κισὶ πὶλὲ Χριστιανληγὰ τζέλπ ἐτέμεμιζ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, σίμτι 120 κιλισὲ ὀλούπ ἀζασὴ 8,000 τὲν ἰπαρέτ τὶρ. Πουντὰν πασκὰ 250 τὲν ζιγιατὲ γερλὶ βαϊζ βάρ τὴρ.

— Πὶρ γαζέτα σϋϊλὲ σϋϊλέγιορ· «Πιρμίνγχαμ φαπρικαλαρηντὰ πουτλὰρ πὲκ φενὰ σουρεττὲ ἰμὰλ ὀλουντηγηντὰν τολαγιὴ Χινδλιλὲρ γίνε σικιαγετὲ πασλαμησλάρ τὴρ. Κορούνούρ κι πού φαπρικαλαρτὰν τζηκὰν πουτλὰρ ὂ κατὰρ τζιρκὶν πὶρ σουρεττὲ γιαπηλμακτὰ τὴρ κι ἓν μούτεκὶτ πὶρ Χινδλὶ πιλὲ ἀνὰ ἄρζη ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ. Πουντὰν πασκὰ πού πουτλὰρ πουτακλὴ βὲ σὲρτ ἀγατζλαρτὰν γιαπηλτηγὴ κιπὶ γάγετ ἐχβὲν πογιαλάρλε πογιανηλμακτά τὴρ, σϋϊλέ κι σητζὰκ χαβατὰ πογιασὴ ἀνλερὶ ὀπὲν Χινδλιλερὶν τουτακλαρηνὰ τζηκμακτά τὴρ. Χινδλιλὲρ γάγετ σαπὴρλὴ ἰσελέρ τε, φάκατ πὲκ παχαλὴ πὶρ πουτὴ ὀπὲρ ἰκὲν τουτακλαρηνὰ γιαπησὴρ ἰσὲ ζιγιατεσίϊλε γαζαπὶνὰκ ὀλουρλάρ.

* * *

Ἀφρικανὴν σεϊγιάχη μεσχουρὴ Δὼκ. Λίβηνγστην, «Πὲν τζαντὰν βὲ καλπτὲν μισιονέρ ἰμ. Ἀλλαχὴν πὶρ Ὀγλὴ ὀλούπ ὂ τάχι Μισιονέρ ἰτὶ» τεμιζ τὶρ.

— Βακτίϊλε πὶρ πουτπερὲστ Καλκαταὰ πὶρ γαλεπελὶκ ἰτζιντὲ πουλουνούπ πὶρ μισιονερὶν πὶρὶ πραχμὶν ἰλὲ μούπαχασὲ ἐττιγινὶ ἰσιτίρ ἰτὶ. Μερκούμ χὲρ νὲ κατὰρ λισάνη μούπαχασεγὲ βακὴρ τεγίλ ἰτὶ ἰσέ τε, χὰκκ κιμὶν ταραφηντὰ ὀλτηγηνὴ πιλτιγινὶ σϋϊλετί. Ἀτζεπα χακικάτη χαλὶν πάϊλὲ ὀλτηγηνὴ νέρετεν πὶλμιζ τὶρ; Μερκούμ πουνού Πραχμινὶν χιτέτ ού σιτέτλε μούπαχασὲ ἐτμιζ ὀλμασηντὰν ἰστιντὰτζ ἐϊλεμιζ τὶρ.

Βάκηα ἄλελ ούμούμ τογρού μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζούν πού ταρὶκ τογρού πὶρ ταρὶκ τὶρ, ἀτεμλὲρ ἰλὲ σετὶτ μούπαχασαγὲ κιρισμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐϊλέ. Ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλὲ, βὲ πράκ κι καρσηντακιλὲρ τάχι πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτσινλέρ. Πὶρ τζηπουγὴν ἐγιλμιζ ὀλτηγηνὴ κορτούγιούντὲ, ἔγερ ἀτεμλερὶν ἀνὴν νάσηλ ἐϊρὶ ὀλτηγηνὴ κορμελερινὶ ἀρζού ἐτὲρ ἰσὲν, ἐϊρὶ τζηπουγὴν γιαννηνὰ κετιριπ τογρού πὶρ τζηπούκκό. Πού γετέρ· φάκατ μούπαχασεγὲ κιριστιγιντὲ τικκὰτ ἔτ κι κουββετλὶ πούρχὰν βὲ μούλαγιμ κελὰμ ἰστιμὰλ ἐτέσιν.

— Τζινὶν πὶρ σεχριντὲ κουρακλὴκ βακτηντὰ μισιονερὶν πὶρὶ γιολτὰ γάγετ σητζὰκ πὶρ κούντὲ πὶρ τζὸκ ἀραπαλαρὴν γιηγηλὴ τουρτηγηνὴ κορούπ, μισιονὲρ πουνούν σεπεπινὶ σούαλ ἐττικτὲ γερλιλὲρ τζεβάπεν, «Πὶζ ἰλαχλαρμηζὰ πὶζὲ γιαγμούρ κόντερσινλὲρ τεγιού τουὰ ἐττὶκ, φάκατ ἀνλὲρ κόντέρμετιλερ, πὶζ τάχι σητζὰκ βὲ κουρακλὴκ χὸζ πὶρ σέϊ τεγίλ τεγιού ἀνλασηνλὰρ ἰτζούν ἀνλερὶ τησαρηγιὰ τζηκαρτὴκ» τεμισλέρ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ 15 Μάρτιος βὲ 'Αλαφράνκα Μάρτιος 27, 1886

ΚΌΥΜΟΥΣ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισινὶν σοὺ σὸν ἰτζτιμαλεριντὲ βουκοὺ πουλὰν μόυζακερὰτ βὲ μόυπαχασὰτ φικρλερὶ ἓν ζιγιατὲ ταχτὶς ἐτὲν μεσελὲ κόυμούς μεσελεσὶ ὀλτὴγηνὴ μεϊτανὰ κομής τηρ. Ποὺ μεσελετὲν τολαγιὴ τιγιαρὴν μόυχτελὶφ ταραφλαρὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ πὶρὶ πὶρλερὶ ἀλεϊχιντὲ κηγιάμ ἐτμισλέρ τὶρ. Σιμὰλ βὲ Σὰρκ γιάληνηζ ἀλτουνὴν, βὲ Γὰρπ βὲ Ἰζενούπ ισὲ κερὲκ πόγιούκ βὲ κερὲκ κούτζούκ πορτζλαρὴν τεετιγεσὶ ἀλτούν ἰλὲ ὀλτὴγὴ κὶπὶ κόυμούς ἰλὲ τάχι τεσβιγεσινὲ μόυσαατὲ ὀλουνμασηνὴ ἰττιὰ βὲ ἀρζού ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ ρεκαπετὶν ἐσπαπὴ τζόκ τηρ. Πουνλαρτὰν πὶρὶ κόυμούς ματενλεριν ὶν τιγιαρὴν τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ πουλουνμασή τηρ· Βάκνα Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν ματενλερὶ τόυνγιατὰ ἓν ζιγιατὲ ἀλτούν χασὴλ ἐϊλεμεκτὲ ισέ τε, φάκατ τιγιαρὴν κόυμούς ματενλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ μουχασσενατλή τηρ. Τούνγιανὴν ματενλεριντὲν χασὴλ ὀλὰν κόυμούσούν τὸρττὲ ούτζ κησμηντὰν ζιγιατεσὶ Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἰλὲ τζιβαρηντὰν, γιάνι Μεξικοτὰν τζηκάρ. Πινάπεριν κόυμούς ματενλερὶ σαχιπλερὶ κεντὶ ἐμτιαλαρηνὴν φιγιατηνὴ τεζγὶτ ἐτμεγὲ ἀρζού ἐτετζεκλεριντὲ σούπχὲ γιόκ τηρ.

Μεμαλίκι μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ χασὴλ ὀλὰν πουγτάϊ τάχι χὲρ γερτὲν ζιγιατέ τὶρ. Πουντὰν ἐββὲλ Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα 'Ιγγιλτερρανὴν πουγτάϊτζα νοκσανηνὴ ἰκμὰλ ἐτέρ ἰτὶ, φάκατ κόυμούς φιγιατηνὴν τετεννὶ ἐτμεσίϊλε Χινδιστὰν ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ρεκαπετὲ κιρισεπιλμεγὲ μόυκτετὶρ ὀλτού. Κετζὲν σενὲ 'Ιγγιλτερρανὴν Χινδισταντὰν σατούν ὀλτὴγὴ πουγτάϊ Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικατὰν σατούν ὀλτὴγὴ πουγταγιὴν χέμαν νησφηνὰ πάλιγ ὀλμούς τηρ. Χινδιστανταὶ τζιφττζιλὲρ ἀρασηντὰ σάϊκι κόυμούς ἀκτζὲ ἰστιμὰλ ὀλουνούπ χέμαν φιγιάτη χακικιγεσινὶ σακλὰρ, σϋϊλέ κι Χινδιστανὴν πουγτάϊ τούτζτζαρὴ κόυμούς ἀκτζετὲν ζιγιατεσίϊλε ἰστιφατὲ ἐτεπιλτιγιντὲν, 'Αμερικανὴν πουγτάϊ τούτζτζαρηνὴν σαττηγὴ φιγιάπλε πουγτάϊ σαταπιλίρ. Ἔγερ κόυμούσούν φιγιατὴ γιόυκσελετζὲκ ὀλούρ ισὲ, Ἰγγιλτερρανὴν πουγτάϊ παζαρὴ Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν πουγτάϊ τούτζτζαρὴ ταραφηντὰν γίνε τάχτη ἰνχισαρὰ ἀληγμὶς ὀλατζάκ τηρ.

Κόυμούσούν κηϊμεττὲν τούσμεσὶ σεπεπίϊλε Χινδισταντὰ χασὴλ ὀλὰν παμούκ Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν τζενούπ ταραφλαρηντὰ τζηκὰν παμούκλε τάχι ρεκαπετὲ κιρισμὶς τὶρ. Φάκατ 'Αμερικατὰ χασὴλ ὀλὰν παμούκ Χινδισταντὰ χασὴλ ὀλὰν παμουγὰ νισπέτλε ὃ κατὰρ ἀλὰ τὴρ κι 'Αμερικανὴν παμούκ τούτζτζαρὴ πουγτάϊ τούτζτζαρὴ κατὰρ μούτεζαρρὶρ ὀλάμαζ.

Πασκὰ πὶρ σεπὲπ τάχι πόγιούκ τούτζτζαρ μαγαζαλαρηνὴν κήσμη ἀζεμὶ μεμαλικὶν σιμὰλ βὲ σάρκ τζιχετλεριντὲ ὀλούπ γὰρπ βὲ τζενούπ ταραφλαρηνὰ πουραλαρτὰν ἐμτιὰ κόντερίλμεσὶ τὶρ κι πού τακτιρτὲ ταϊνλὲρ μεμαλικὶν πὶρ ούτζουντὰ βὲ μετγιουνλὰρ τιχὲρ ούτζουντὰ πουλουμακτὰ τηρλάρ. Ταϊνλερὶν κεντὶ ἀκτζελεριν ἀλτούν πετελὶ ἰλὲ ἀλμαλαρὴ, βὲ μετγιουνλὰρ τεϊνλερινὶ κόυμούς ἀκτζὲ ἰλὲ τετιγὲ ἐτμελερὶ μενφαατλὴ ὀλατζαγηντὰ ἰστιπὰχ γιόκ τηρ.

1878 τὲ Μεμαλίκι Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ χὲρ ἂϊ κόυμούς ἀκτζὲ ὀλαρὰκ 2,000,000 ταλὲρ κεσιλμεσινὲ ταὶρ πὶρ κανούν βὰζ ἐτμίς τὶρ. Φάκατ κόυμούς ἀκτζὲ ἄντζακ ἂζ πορτζὰ μούκαπίλ τετιγὲ ὀλουναπιλτιγιντὲν, τεβλετὶν χαζινεσὶ κεμερὶ ἀλτηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ κόυμούς ἀκτζὲ γιηγηντηλαρὴ τουρμακτὰ τηρ. Πού ἀρατὰ κόυμούσούν φιγιατὴ ὃ τερετζὲ τενεζζούλ ἐτμίς τὶρ κι πὶρ κόυμούς ταλερὶν 100 σεντ κηϊμετὶ ὀλατζὰκ γεριντὲ ἄντζακ 70—80 σεντ τεγερὶ καλμής τηρ. 'Αλτούν ἰλὲ κόυμούσούν μουκαττεμκὶ φαρκὴ 1 τὲ 15½ ἰτὶ, γιάνι πὶρ ἀλτούν ἀκτζὲ 15½ κόυμούς ἀκτζεγὲ μουατίλ ἰτὶ. 1881 τὲ φέρκι μεζκούρ ἀρτὴπ 1 τὲ 18, βὲ κετζὲν σενὲ 1 τὲ 19 ὀλούπ σίμτι ἰσὲ 1 τὲ 20 τὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Φρανσατὰ χάλη χαζὴρ χέμαν ὃ τηρ. Κετζὲν ἂϊ ούμούρη μαλιγεγὲ ἀσινὰ ὀλὰν Μ. Σουπεϊρὰν μετζλίσι μεπουσαντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν πὶρ μούπαχασὲ ἐσνασηντὰ ἀκτζὲ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ κονφερανσὴν τετζεμμούϊνὲ ταὶρ τεβλετλὲρ ἰλὲ μουχαπερεγὲ κιρισμεσινὶ χόυκούμετὲ ταβσιγὲ ἐϊλεμίς τὶρ. Φρανσατὰ κόυμούσούν κηϊμετὶ ὃ τερετζὲ τούσμούς τίρκι πὶρ πὲς φρανκλὴκ κόυμούς ἄντζακ 3 φρὰνκ βὲ 85 σαντὶμ τεγέρ· φάκατ Μ. Σουπεϊρὰν ταραφηντὰν πεκλίφ ὀληνὰν τεταπιρτὲν πὶρ νετιτζεϊ χασανὲ πέκ τε μεμούλ ὀλουνάμαζ. 'Ιλερὶ κετιριλμεσὶ μούμκὶν ὀλὰν γενὶ πουρχὰν γιόκ τηρ. 'Αλτουνούν νιζαμὶ ἀκτζὲ ἂτὲ ὀλουνμασηνὴ ισπὰτ ἐτμεγὲ καλκησὰν τεβλετλὲρ τέκραρ ὃ καραρὴ καπούλ ἐτετζεκλεριντὲ σούπχὲ γιόκ τηρ. 1881 τὲ πού χουσουσού τάχτη τεζεκκούρὲ ἀλμὰκ ούζρὲ Παριστὲ πὶρ κονφεράνς ἄκτ ὀλουνούπ, Ἰγγιλτέρρα, 'Αλμάνια, Σουὲδ βὲ Δανιμάρκα τεβλετλερὶ κονφερανσὰ ταχὶλ ὀλμουσλάρ ἰτὶ. 'Αλμανιατὰ κόυμούς ἀκτζὲ πούτούν πούτούν τεταβούλτὲν καλτήρηλμὶς ὀλούπ, Ἰγγιλτερρατὰ ισὲ ἄντζακ κούτζούκ πορτζλαρὰ πετὲλ κόυμούς ἀκτζὲ τεετιγὲ ὀλουνὰ πιλίρ.

Ἰκὶ ταραφτὰν τάχι τζὸκ πουρχανλὰρ ἰλερὶ κετιριλμεκτέ τὶρ, φάκατ πίζτζε χέπσιντεν κολαϊ ταρὶκ ἀλτουνού πὶλ τζούμλε κηϊμετλὲρ ἰτζούν πὶρ μικιαστὰ τουτούπ κόυμούς ἀκτζελεριν κηϊμετινὶ ἰκὶ ματενὶν νισπέτι κηϊμετίντζε τεπτὶλ ἐτμέκ τὶρ. Ἔγερ πὶρ τεβλὲτ πορτζὴν τεετιγεσὶ ἰτζούν κερὲκ ἀλτούν βὲ κερὲκ κόυμούς ἀκτζὲ καπούλ ἐτετζὲκ, βὲ σάϊρ τεβλετλὲρ γιάληνηζ ἀλτούν καπούλ ἐϊλεγετζὲκ ὀλουρλὰρ ισὲ, πουνούν νετιτζεϊ κατιεσὶ σού ὀλατζάκ κι ἀλτούν μεμαλίκι σαϊρεγὲ κότούρούλούπ, κερὲκ κόυμούς κερὲκ ἀλτούν καπούλ ἐτὲν τεβλεττὲ ἄντζακ κόυμούς ἀκτζὲ καλατζάκ τηρ.

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΙΣΤΙΡΑΚΙΓΙΟΥΝ

Φρανσατὰ Δεκαζβιλτὲ πουλουνὰν ἀμελεγὲ μουαβενέτι νακτιγὲ ὀλμὰκ ούζρὲ Παρισὶν σὲχρ ἐμανετὶ τζανιπιντὲν 10,000 φρὰνκ ἰανὲ τοπλανμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ὀλτὴγηνὴ κετζὲν χαφτὰ πιλτιριμὶς ἰτὶκ. Μερκουμὰν ἀμελὲ ἴσπού μουαβενέτι νακτιγετὲν τολαγιὴ τακτίμι τεσεκκούρ ἐτετζὲκ γεριντὲ μεπλάγη μεζπούρ τογρουτὰν τογρουγιὰ κεντιλεριν ἐ κόντερίλμεγιπ, Δεκαζβίλ σὲχρ ἐμανετινὲ κόντερίλτιγὶ ἰτζούν τουτζάρη χεγετζὰν ὀλούπ, μεπλάγη μεζπούρ κεντὶ κομισιονλαρηνὰ τεσλιμὶ ἰτζούν σὲχρ ἐμανετινὲ χαπὲρ κόντερμισλὲρ, φάκατ ἴσπου τεκλιφλερὶ ρετὶ ὀλουνμής τηρ.

Ἴσπου βακααηνὴν πόγιούκ ἐχεμμιγετὶ βάρ τηρ· τζούνκι μούστακπελτὲ βουκουὴ μελχούζ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἀχβάλη μούτχισεγὲ μεϊτὰν βερεπιλίρ. Παρισὶν σὲχρ ἐμανετὶ χαζινεϊ ούμουμιγετὲν πού κιπὶ βακηαλαρτὰ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτὲν ἀμελεγὲ βεριλετζὲκ ἰανεγὶ ἀλὴπ σάϊρ σὲχρ ἐμανετινὲ βερμεσὶ τζαΐζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, μούστακπελτὲ πού κιπὶ βακηαλαρτὰ χούκούμέτι μερκεζιγὲ πὶλὲ χαζινεϊ ούμουμινὶν ἀκτζεσινὶ ἄϊνι βετζχλε ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ χάκκ ού σελαχιγετὶ ὀλατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τηρ. Χικμέτ ού ἀταλὲτ ἀμελὲ ἰλὲ σερμαγεταρανὴν ἀρασηντὰ τεκεββούν ἐτὲν μεσαϊλὶν χάλλ ού τεσβιγεσὶ ἰτζούν χούκούμετ ταραφηντὰν πὶρ κομισιόνη μαχσούς ἰντιχαπηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ, φάκατ πού βακηατὰ πϋϊλὲ ὄλμαμης ὀλούπ, χάκκ ού ἀταλὲτ χάγγη ταραφτὰ ὀλούπ ὄλματηγη ταχκὶκ κηλήμαμης τηρ. Μετζλίσι μεπουσὰν ἀζασὴ Μ. Δούβὰλ σιρκετιντὲν ἀμελεγὲ βεριλμὲκ ούζρὲ 40,000,000 φρὰνκ ούτζρὲτ βεριλτιγινὶ, βὲ ἐσχὰμ σαχιπλερινὲ ἄντζακ 2,000,000 φρὰνκ ἰτὰ ὀλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ. Κέζαλικ ριβαγετὲ κὸρὲ πουντὰν ἐββὲλ ἀμελὲ ταραφηντὰν βαχσίτζε τελὲφ ἐτιλὲν μούτὶρ Μ. Βούτρεν πουντὰν ἐββὲλ ἀμελενὶν χάϊρ ού μεναφιϊ ἰτζούν τζαλησμὶς ὀλούπ, ἀμελενὶν ούτζρετινὶν ἀζληγὴ κόμούρ φιγιατηνὴν τετεννισιντὲν ἰλερὶ κελμὶς ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ. Φάκατ γιάληνηζ Πάρις σὲχρ ἐμανετὶ πεγίλ, ἄντζακ μετζλίσι μεπουσὰν βὲ χούκούμετ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτὲν ἀμελὲ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμισλέρ τὶρ. 'Ατλιγὲ ναζηρὴ ἰζτιχαμὰ καρσὴ τουρμασηνὴ ζαπητανὰ ἔμρ ἐττιγὶ ἰτζούν ἀφβλὴκ τιλεμίς τὶρ.

Ταχιλιγὲ ναζηρὴ ἀσάρη χαϊριγὲ ἰτζούν σὲχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν πού κιπὶ χαλλερτὲ μουαβενέτι νακτιγὲ βεριλεπιλίρ ὀλτηγηνὰ ταὶρ πεγιάνη μούταλαὰ, βὲ κουββετλὶ σὸζλέρλε ἰσπάτη κελὰμ ἐϊλεμίς τὶρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ ἀμελὲ χακκηντὰ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτὶπ τεμίς τὶρ κι, ἀμελενὶν βακτίϊλε κεντιλὲρ κιπὶ ἀμελὲ ὀλὰν ἀσκερλερτὲν κορκμαγὰ σεπεπλερὶ γιόκ τηρ. Πού κιπὶ σὸζλεριν χίνι χατζεττὲ ἀμελενὶν ἰχτιλαληνὴ τεσκὶν ἰτζούν σεβκ ὀλουνατζάκ ἀσκερλεριν ούζερινὲ νέ τερετζὲ τεεσιρ πηρακατζαγηνὴ κόρμὲκ κολαϊ τηρ.

Καπινετὲ βουκού πουλὰν μούζακεραττὲ ματὲν σιρκετλερὶ λεϊχιντὲ χέμαν χίτζ πὶρ κελὰμ ἰσιτίλμεμις ὀλούπ νίχαγετ βούκελαγὲ ἐμνιγὲτ πεγιὰν ὀλουνούπ πέρ βέτζχι ἀτὶ γιάνι «Βούκελὰ ματενλερὲ ταὶρ μεβτζούτ ὀλὰν καβανιντὲ κερὲκ χούκούμετὶν, βὲ κερὲκ ἀμελενὶν μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἐλζεμιγετινὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ ἰσλαχάτη λαζημεγὶ ἰτχὰλ ἐϊλεγετζεγιγὲ» ταὶρ καρὰρ βεριλμὶς τὶρ. 'Αμελὲ κιρουχινὶν ὀϊλὲ χουκουκὴ βὰρ τὴρ κι τζανιπὶ χούκούμεττὲν μουχαφαζὰ ὀλουνμὰκ κερὲκ τὶρ. Φάκατ σερμαγεταρανὴν τάχι χουκουκὴ βὰρ τὴρ κι Φράνσα καπινεσὶ ἰστιρακιγιουνὰ γιούζ βερερὲκ σερμαγεταρανὴν χακκηνὴ ούνουτμαγὰ μεϊγιὰλ κόρούνούγιορ. Χούκούμετὶν ποὺ μισιλλού μουαμελεσὶ σερμαγεταρανὴ κεντὶ ἀκτζελερὶ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τεσεππάϋσταττὰν μὲν ἐτετζὲκ τὶρ κι ἀμελὲ κόυρουχινὶν σεφαλέτ ού περισανιγετινὶν ἀρτμασηνὰ σεπὲπ ὀλατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κὺναρδ νὰμ βαπὸρ σιρκετινὶν Ὄρεγον βαπορὴ τὸυνγιατὰ ἓν κὸυζὲλ βαπορλαρτὰν πὶρὶ ὁλοὺπ Μάρτιος 14 τὲ Νὸὺ Γιορκτὰν ἄντζακ πὶρ κὰτζ σαὰτ πὸύτη μεσαφετὲ σουγιὰ γὰρκ ὁλμούς τὴρ. Ὄρεγον ὁτετὲν κελὲν πὶρ γελκὲν κεμισινὲ τζαρπμὴς ὁλοὺπ γελκὲν κεμισινὶν ταϊφελερὶ σανταλλαρὴ ἐντιριπ κατζμαγὰ βακητλαρὴ ὅλματὴγηγηνταν, ἰχτιμὰλ κι χέμαν τέρακαπ γὰρκ ὁλμοὺς ὁλσούν. Ὄρεγον βαπορηντὰ 64 γιολτζὴ ὁλοὺπ ταϊφεσὶ 205 νεφερτὲν ἰπαρέτ ἰτὶ. Πουνλαρὴν τζὸύμλεσι τάχι ὃ ἀραλὴκ ὁρατὰν κετζμεκτὲ ὁλὰν Φούλδα νὰμ Ἀλμάνια βαπορηνὰ νὰκλ ὁλουντηλάρ. Καπτὰν μὸυστεγρὰκ ὁλὰν βαπορτὰν χέπσιντεν σόγγρα τζηκμὴς τὴρ. Γιολτζουλαρὴν τζανταλαρὴ βὲ βαπορὴν 1,480,000 ὀκκατὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν χουμουλεσὶ βὲ χέμαν 600ὲ γιακὴν πόστα τζανταλαρὴ πατμὴς ὁλοὺπ τέκραρ μεϊτανὰ τζηκαρηλατζαγηνὰ ἄζ ὀὺμιτ βάρ τὴρ. Σιρκέτι μεζπὸυρενὶν Ἰσταμπὸλ ἀτζεντλερινὶν ζάνν ὀὺ ταχμινίντζε μεζκὸὺρ βαπορὴν κηϊμετὶ 250,000—300,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ἰπαρέτ τὶρ.

— Ἴρουξὲλ σεχριντὲ πὶρ κὰτζ Ἴγγλιζ σερμαγεταρὰν σέχρι μεζκὸὺρὴ πὶρ κανὰλ βασητασήϊλε ραπὶτ ἐτμὲκ παπηντὰ Ἴρουξὲλ χὸυκὸὺμετὶ ἰλὲ μὸυζακεραττὲ πουλουνμὴς τὴρ.

— Κετζὲν χαφτὰ νεσὶρ ὁλουνὰν μαλὸύματὰ ναζάρεν, κετζὲν σενὲ Ρουμελίϊ σαρκιγὲ κιρὲν Ἰγγιλτέρρα ἐμτιασηνὴν κηϊμετὶ 360,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὁλτηγὴ χαλτὲ, Φρανσανὴν ἄντζακ 10,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ἰπαρὲτ πουλουνμούς τὴρ.

— Μάρτιος 8τὲ Πάρις ἰστιρακιγιουνοὺ σέχρι μεζπουρτὲ ἰτζραΐ μερασὶμ ἐἰλετικλερὶ χαλτὲ, Πελτζικανὴν Λὶγ σεχριντὲ πουλουνὰν ἰστιρακιγιοὺν τάχι πὸὺ μὸυνασεπέτλε σετὶτ ἀρπετὰ κοπαρμησλάρ τὴρ, σὸϊλέ κι πὸὺ ἀρατὰ σέχρι μεζκὸὺρὴν πάζη τὸυκκιανλαρὴ γιαγμὰ ἐτὶλμὶς, βὲ ἐρπάπη φεσὰτ σοκακλαρτὰ « Σερμαγεταρὰν κὰχρ ὁλσουνλάρ » τεγιοὺ τζαγρησμησλάρ τὴρ. Ἐσνάϊ ἀρπετατὰ πάζη κιμσελὲρ γιαραλανμὴς τὴρ. Χάλη ἀσαΐς κετζὲ γιαρησηνὰ κατὰρ κέσπι σὸυκὸὺν ἔτμεμις τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μάρτιος 13 τὲ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς ὁλὰν 270 νεφὲρ τὸστ Ἀραπλὰρ ἰλὲ ἐσκιγιὰ πεϊνιντὲ πὶρ μὸυσατεμὲ βουκοὺ πουλμούς τὴρ. Ἐσνάϊ μὸυσατεμετὲ μερκουμὰν Ἀραπλὰρ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν ὃν πὲς τεβὲ ζὰπτ ἐττικλερὶ κιπὶ 20 κισὶ τάχι τελὲφ ἐτμὶς ὁλοὺπ, ἀνλερὶν ταραφηντὰν ἰκὶ κισὶ τελὲφ ὁλμούς, βὲ ὀὺτζ κισὶ γιαραλανμὴς τὴρ.

Ἴγγλιζ κομαντανὴ Σὶρ Βορὴν Λονδρανὴν πολὶς νεζαρετινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὁλουντηγηντὰν, χὸυκὸὺμὲτ ταραφηντὰν τζαγρηλμὴς ὁλοὺπ τζενεράλ Δίξην Σουακιντὲ κομαντανλὴκ μεμουριγετινὶ ἰγρὰζ ἐἰλεμὶς τὶρ.

Βεριλὲν ρεσμὶ χαπερλερὲ ναζάρεν Νὶλ ὀὺζεριντὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀσουανὰ τζεκιλετζὲκ, βὲ Βαὸὶ Χαλίφα ἀσακίρι Μησριγὲ ταραφηντὰν μουχαφαζὰ ὁλουνατζάκ τὴρ. Ἀλτὴ ταπὸὺρ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἰγγιλτερραγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

Περλὶν ζαρπχανεσὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ χὸυκὸὺμετι Μησριγεγὲ 6,000,000 κὸυμοὺς γουρούς κὸντεριλμὶς ὁλτηγὴ κιπὶ χὸυκὸὺμέτι μὸυσαριλεϊχανὴν σηπαρὶς ἐττιγὶ ὀὺζρὲ γιακηνλαρτὰ κὸυμοὺς κὸυλὸὺτζὲ τάχι κὸντεριλετζὲκ τὶρ.

Ζὰνν ὁλουντηγηνὰ κὸρὲ γιακηνλαρτὰ κὲσφ ὁλουνὰν γὰζ κουγιουλαρὴ Μησὴρ χὸυκὸὺμετινὲ χάϊλη βαριτὰτ πρακατζάκ τὴρ.

— Καλάϊ Σουλτανιγενὶν ἰστιχκιαματήντζα λαζὴμ κελὲν τεταρικιὰτ πὸὺ τεφὰ χιταμπεζὶρ ὁλμοὺς ὁλοὺπ ἰστιχκιαμάτη μεζπουρὲ νεβιτζὰτ τοπλὰρ ἰλὲ τετζχὶς ὁλουνμὴς τὴρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕ

Πρὲνς Ἀλέξανδρος τεγὶλ γιάληνηζ πὲς σενὲ μὸυττὲτ ἰτζὸὺν ἄντζακ πὸὺτὸὺν μὸυττέτι ὁμρὸυντὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ ὁλμασηνὴ ἰττὶὰ ἐτμεκτὲ ὁλτηγηντὰν Τὸυρκία ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ὁλὰν ἀχτναμὲ σιμτιλικ τεεχὶρ ἐτιλμὶς τὶρ. Τὸυέλι μουαζζαμανὴν Σοφιατὰ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς ὁλὰν κονσολοσλαρὴ κεντὶ χὸυκὸὺμετλεριντὲν ἀλτηκλαρὴ ταλιματὰ κὸρὲ ἴσπου ἰττιασηντὰν βὰζ κετζμεσινὶ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὰ ταβσιγὲ ἐτμεκτὲ ὁλτηκλαρὴ κιπὶ, Χὸυκὸὺμέτι Σενιγὲ τάχι ἰσὶν τεσβιγεσινὲ χαλὲλ κετιρετζὲκ γενὶ πὶρ μὸυσκιλὰτ ὁρταγιὰ τζηκάρμαμασηνη Πρένσι μὸυσαριλεϊχὲ ἰπρὰμ ἐτμεκτέ τὶρ.

Πρὲνς κεντὶ ταραφηντὰν πὶρ τζεβὰπ βερμεζτὲν ἐββὲλ χὸυκὸὺμετὶν βὸυκελασηντὰν βὲ μεμλεκετὶν μὸυτεπεραγηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτερὲκ ἀνλὲρ ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐττικτὲν σόγγρα κεντὶ ματλουπηντὰ σαπὶτ καλατζαγὴ καραρηνὰ κελμὶς τὶρ.

Σὸυπχεσὶζ Ρουσία τεβλετὶ κεντὶ χὸύσνι ριζασήϊλε Πρενσὶν μενφαατηνὴ μουτζὶπ πὶρ μουαμελετὲ πουλούνμαγιατζακ τὴρ. Πετερσβούργ γαζετασὴ τάχι Εὐρωπανὴν μὸυττεφὶκ καραρηνὰ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν μουκαβεμὲτ ἐτμεσινὲ μὸυσαατὲ ὁλούνμαμασηνταν πὰχς ἐτμεκτέ τὶρ. Αὐστρία χὸυκὸὺμετὶ τάχι Πρενσὶ πὸὺ ἰττιασηντὰν τολαγὴ τακπὶχ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, Αὐστρία ἐχαλισὶ χὲμ τάχι Αὐστρία γαζεταλαρὴ Πρένσι μὸυσαριλεϊχὶν κάϊτη χαγιὰτ σαρτήϊλε βαλιλὶκ ἰττιασηνὰ χὰκκ βερμεκτὲ τὶρλέρ. Τὸυέλι σαΐρὲ τάχι Πρενσὶν ματλουπηνὴν χὸυκὸὺμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν καπὸὺλ ὁλουνμασηνὴ ταχσὶν ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἄντζακ πὶρ χὸς ταρζτὰ καπὸυλινὲ ἀρζουκὲς τὶρλέρ. Βαλιλὶκ μεσελεσινὶν χὲρ πὲς σενετὲ τετζετὸὺτὸὺ πὸγιὸὺκ μὸυσκιλὰτ βὲ τεχλικεγὶ μουτζὶπ ὁλατζαγὴ πετιχὶ τὶρ. Ἔγερ Ρουσία χὸυκὸὺμετὶ πὸὺ πὲς σενὲ ζαρφηντὰ Πρὲνς ἰλὲ παρησμὰζ ἰσὲ, σὸυπχεσὶζ Πρενσὶν ἰκιντζὶ τεφὰ νασπηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτετζὲκ, βὲ πὸὺ τζεχτιντὲ μουβαφφὰκ ὁλοὺρ ἰσὲ, ὅλ βακὴτ γιὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἰττιχατηνὴν κόὺλλιγεν μὰχβ ὁλουνμασὶ, βὲ γιὰ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν κεντὶ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτὶλμεσὶ λαζὴμ κελίρ. Χάσηλη κελὰμ Πρὲνς πὸϊλὲ μὸυσκὸυλατλαρὴ χαβὶ ὁλὰν πὶρ καραρτὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεκτέ τὶρ. Σὸυπχεσὶζ πὸὺ μὸυσκὸὺλὰτ χὰλλ ὁλουνμαζτὰν μεσελενὶν τικὲρ τζιχετλερινὶ καραρλαστὴρμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ κονφερανσὴν ἰτζτιμὰ ἐτμεσὶ ἰχτιμὰλ τεγὶλ τὶρ.

Γιουνανιστανὴν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλὲκ κὸυνκὲν κὸυνὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὁλμακτά τὴρ. « Ταριχὶν » πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Γιουνανιστὰν χουτσουτηντὰ πὸγιὸὺκ τελὰξ μὸυσαχετὲ ὁλουνμακτὰ ὁλοὺπ, ἰστιχκιαματὰ τακβιγὲτ βεριλμεκτὲ, βὲ χουτσὸὺτ πογιουνὰ λεβαζιμάτη χαρπιγὲ κὸντεριλμεκτέ τὶρ. Τικὲρ μενπαλαρτὰν ἀληνὰν χαπερλὲρ τάχι πὸὺ χουσουσοὺ ταστὶκ ἐτεγιορλαρ. Ὀρτουνοὺν χαλὴ χακκηντὰ τὸυσὸύνμεκ ἰτζὸὺν κετζὲν χαφτὰ Μ. Δελιγιανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ μετζλίσι χαρπὶ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς, βὲ πὸὺ μετζλιστὲ Γιουνανιστὰν ὀρτουσουνοὺν μὸυχτελὶφ ταπουρλαρηνὴν τζὸύμλε κομαντανλαρὴ χαζὴρ πουλουνμὴς ὁλοὺπ, ἀνλερὶν βερτικλερὶ ραπὸρτ τάχι πὲκ μὸυσταχσὲν ἄττ ὁλουνμὴς τὴρ. Πὸὺ μετζλιστὲν σόγγρα κομαντανλὰρ ἀτζελὲ ἰλὲ κεντὶ μεβκιλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τὶρ. Γιουνανιστὰν γιακηνλαρτὰ ἰλάνη χαρπὶ ἐτετζὲκ τεγιοὺ πάζηλαρ ζάνν ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ, φάκατ πὶζτζε πὸὺ ἰχτιμὰλ τεγὶλ τὶρ. Γιουνανιστανὴν σιμτικὶ μεσλεκιντὲν μουχαρεπὲ ἀτζηλατζὰκ τεγιοὺ πεκλεμεκτὲ ὁλτουγοὺ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ σηρατὰ κεντισὶ τε ἰλερὶ κελερὲκ ἀντὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ μεραμηντὰ πουλουντηγὴ ἰστιντατζ ἐτιλίρ. Ρουμελίϊ σαρκὶ μεσελεσινὶν ἔλαν χὰλλ ὁλούνμαμαση, χὲμ τάχι Ρουσιανὴν βὲ Φρανσανὴν Γιουνανιστὰν ἀλεϊχιντὲ τζὲπὶρ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ κορούνμετικλερι Γιουνανιστανὴ κεντὶ μεσλεκιντὲ τζεσαρετλεντιρμὶς τὶρ.

Φάκατ σοὺ κατὰρὴ σαχὶχ τὶρ κι Γιουνανιστανὴν πὸὺ μεσλεκὶ κεντινὶ Εὐρωπανὴν ἰστιράκη χισσιντὲν ἀγιηρμακτά τὴρ. « Λήνδην Τάϊμης » πὸὺ χουσουστὰ σὸϊλὲ γιαζήγιορ. « Ἔγερ Γιουνανιστὰν χακίκατεν μουχαρεπεγὲ καρὰρ βερμὶς ἰσὲ ἄρτηκ ἀνὴ πὸὺ ἀρζουσουντὰν μὲν ἐτμεγὲ πὸγιὸὺκ πὶρ σεπὲπ γιόκ τὴρ, τὸυβέλι μουαζζαμὰ Γιουνανιστὰν χακκηντὰ μικτάρη κιφαγὲ σὰπὶρ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ Ζάτη Σαχανεγὲ πεγιὰν ἐτμελερὶ ὀὺζερινὲ Γιουνανιλὲρ τέρχαλ μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν ὁλὰν ἀρζουλαρηνὰ ναΐλ ὁλὰ πιλετζεκλέρ. . . . . Ἔγερ Γιουνανιλὲρ μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν χαζὴρ πουλουνὰν 300,000 Ὀσμανλὴ ἀκερινὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλίριζ τεγιοὺ τὸυσὸύνμεκτὲ ἰσελὲρ, ἀνλερὶν πὸὺ κὸυσταχληκλαρηνὰ χακίκατεν ἀτζηνήρηζ. »

Σηρπιστὰν ἀσκορὶ τέρκι σιλὰχ ἐτμεκτὲ τὶρ· βὲ Σηρπληλὰρ ζάϊ ἐττικλερὶ βακὴτ βὲ ἀκτζενὶν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζὸὺν γαϊρέτλε τζαλησμακτὰ ὁλτουκλαρὴ μερβὶ τὶρ. Μάρτιος 22 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Μ. Καρασάνὶν ἰστιφασηνὴ βερμὶς ὁλοὺπ γενὶ πὶρ βὸυκελὰ τεσκιλλ ἰτζὸὺν Μ. Μιγιατωβιτζ Πουκρεστὲν πεκλενιλμεκτέ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Μανδαλετὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν Πιρμάνια ἐχαλισὶ Ἰγγλιζλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἰσγιὰν ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Πελτζίκα κουρπιντὲ βακὶ Βιεζτὲ κὸμὸὺρ ματενλεριντὲ τζαλησὰν ἀμελὲ ἰσλερινὶ τατίλ ἐτμὶς ὁλοὺπ πουντὰν τολαγὴ πὸγιὸὺκ χγετζὰν χὸὺκμ ἐτμεκτὲ, βὲ χαλλὲρ κὸυντὲν κὸυνὲ φεναλασμακτά τὴρ.

— Ματζὶδ πασὰ χαζρετλερὶ Ἰσταμπολὰ μὸυβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. Γαδπὰν ἐφὲντι Ἰσταμπολὰ τζαγρηλμὴς ὁλοὺπ ἐφεντίϊ μὸυμαϊλέϊχ Φιλιπέτὲν Ἰσταμπολὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Μάρτιος 15/27, 1886

Ἐσχάμη οὺμουμὶ 16. 11.

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 38.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρᾶϊ Ὀσμανὶ 100 γρουσὰν.

Μετζιτιγὲ	107 38	Πόλ	90 20
Μεταλίκ	98 —	Ναπολεών	88 —
Πεσλίκ	102 10	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλήκ	102 25	Λίρα Ἴγγλιζ	110 27

Μανὲτ καϊμὲ 9. 15.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ

Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΪ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού— Ἀμεριχὰν Χάν.